

BIBLIOTECA
Centrală a „Astrel”

SIBIU

INV. 242

B. R. V.

770

ie apără s

Involat din
in d'crimile
a amoare mio
a intră în oc
meren ochi
imile — zic
mase orbi.

zicem ră
sufletești. L
sufletești
Ea are lacrim
tență, este r



ⲧⲏⲛⲉ ⲧⲉⲗ ⲧⲉ ⲉⲛⲓⲕⲁⲛⲧⲉⲛⲧⲉ.

ⲛⲏⲧⲏ ⲉⲱⲣ ⲡⲉⲧⲣⲉⲧⲉ ⲓⲕⲁⲓⲕⲧⲟⲣⲓⲛ ⲁⲉ ⲁⲧⲉ-
ⲣⲉ ⲡⲣⲉⲧⲉⲓⲕⲙⲁ ⲥⲓⲕⲏⲁⲱⲣ ⲡⲧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁⲡⲁⲛ
ⲡⲣⲉ ⲡⲟⲩⲧⲏ ⲧⲉⲛ ⲧⲉ ⲁⲩⲕⲣⲉⲧⲉⲧⲉ ⲡⲧⲉⲧⲉ ⲁⲉ
ⲁⲧⲉⲣⲉ.

ⲡⲏⲁⲣⲁⲉⲛⲏ ⲡⲣⲉ ⲡⲟⲩⲧⲏ ⲧⲉⲛ ⲧⲉ ⲣⲧⲉⲥⲓⲕ
ⲙⲏⲛⲧⲉⲛⲧⲉ. ⲡⲣⲉ ⲉⲧⲣⲉⲗⲁⲧⲉⲗⲁ ⲥⲁⲛⲓⲱⲣⲏⲁⲱⲣ
ⲱⲛ ⲉⲛⲓⲕⲁⲛⲧⲉⲛⲧⲉ ⲟⲩⲣⲉⲧⲉ ⲁⲛⲏⲧⲉ.

Ⲓⲏⲣⲉ ⲉⲩ ⲡⲣⲉ ⲙⲧⲁⲩⲏⲙⲧⲉ ⲙⲏⲗⲏⲛ ⲡⲁ-
ⲗⲉ ⲉⲱⲣ ⲡⲧⲣⲁ ⲡⲁⲗⲁ ⲡⲁ: ⲡⲓⲕⲏⲏⲁⲙⲧⲉⲱⲣ
ⲥⲡⲣⲉ ⲥⲡⲏⲧⲉ ⲉⲛⲓⲧⲣⲏⲕⲁ ⲡⲁ ⲡⲧⲣⲉ ⲡⲣⲏ-
ⲕⲁ ⲡⲁ.

ⲁⲙⲏⲉ ⲡⲟⲩⲧⲉⲧⲉⲙⲧⲉ ⲡⲧⲣⲉ ⲁⲣⲉⲡⲧⲁⲛⲧⲉ
ⲡⲁ ⲡⲉⲛⲧⲣⲉ ⲉⲣⲧⲉⲗⲁⲱⲛ ⲙⲏⲉⲛ ⲡⲁⲣⲉⲡⲧⲉ-
ⲧⲉ ⲡⲏⲁⲛⲏⲧⲉ ⲡⲁ ⲕⲁⲗⲉ ⲙⲏⲉ.

ⲕⲉ ⲛⲩ ⲉⲱⲣ ⲡⲁ ⲕⲟⲣⲁ ⲁⲱⲣ ⲁⲩⲉⲉⲣⲉ:
ⲏⲏⲏⲏⲁ ⲁⲱⲣ ⲉ ⲁⲱⲱⲣⲧⲉ: ⲣⲟⲗⲁⲛⲧⲉ ⲁⲱⲱⲣⲧⲉ
ⲣⲟⲩⲙⲁⲧⲉⲗⲁ ⲕⲟ ⲁⲛⲙⲉⲛⲁⲉ ⲥⲁⲗⲉ ⲉⲛ-
ⲕⲁⲛⲧⲉ.

Ⲓⲟⲩⲁ ⲕⲉⲛ ⲡⲣⲉ ⲉⲛ ⲁⲙⲏⲉⲧⲉⲗⲁⲉ: ⲕⲁⲧⲉ
ⲁⲛⲏ ⲕⲟⲩⲉⲧⲉⲗⲁ ⲥⲁⲗⲉ: ⲁⲩⲡⲉ ⲙⲧⲁⲩⲏⲙⲧⲉ
ⲡⲧⲉⲧⲏⲧⲉⲧⲉⲙⲧⲉ ⲁⲱⲣ ⲁⲧⲉⲡⲧⲁⲧⲏ ⲡⲣⲉ ⲁⲛ-
ⲱⲛ ⲕⲉ ⲡⲉⲧⲉ ⲁⲙⲉⲣⲁⲡⲉ ⲁⲙⲏⲉ.

ⲱⲛ ⲥⲁⲗⲉ ⲉⲛⲓⲕⲁⲛⲧⲉⲛⲧⲉ ⲡⲟⲩⲧⲏ ⲧⲉⲛ ⲧⲉ ⲛⲧ-

мѣ.

Сфѣршѣхъ рѣшѣнѣ пѣхътѣши-
ауръ, шѣ вѣнѣ фѣрѣтѣ пре чѣлѣ дрѣптѣ,
чѣлѣ чѣ чѣрчѣнѣ нѣнѣмѣлѣ, шѣ рѣрѣнѣнѣ
дѣмѣхѣлѣ нѣ дрѣптѣлѣ.

Ѣхѣтѣрѣа мѣлѣ дѣла дѣмѣхѣлѣ, чѣлѣ
чѣ мѣнѣлѣчѣ пре чѣнѣ дрѣптѣнѣ ла нѣнѣ-
мѣ.

дѣмѣхѣлѣ ѣ жѣдѣхътѣорѣ дрѣптѣ, шѣ
тѣрѣ, шѣ фѣрѣнѣ рѣрѣтѣрѣ, шѣ нѣ
дѣрѣнѣ мѣнѣ фѣрѣтѣ зѣлѣлѣ.

дѣ нѣ вѣ вѣчѣнѣ фѣрѣлѣ, сѣлѣ сѣ
лѣлѣ лѣчѣнѣ: дѣнѣ сѣлѣ дѣ фѣрѣлѣ
шѣ лѣлѣ гѣтѣнѣ пре сѣлѣ.

шѣ фѣрѣнѣлѣ дѣ гѣтѣнѣ вѣсѣлѣ мѣрѣ-
цѣнѣ: сѣрѣцѣнѣ сѣлѣ чѣлѣлѣ архѣтѣорѣнѣ лѣлѣ
лѣрѣлѣ.

Ѣтѣ дѣ нѣнѣнѣнѣ нѣ дрѣптѣлѣ, зѣ-
мѣсѣлѣлѣлѣ дѣрѣрѣ, шѣ дѣ нѣнѣлѣ фѣ-
рѣ дѣ лѣлѣ.

Гѣрѣлѣ дѣ сѣлѣлѣ, шѣ лѣлѣ дѣшѣнѣ
пре лѣ, шѣ вѣ кѣлѣ фѣрѣлѣ кѣрѣ дѣ
фѣрѣлѣ.

фѣрѣлѣсѣлѣ дѣрѣрѣ лѣнѣ ла кѣлѣлѣ-
лѣнѣ

ЛѸН: шн пре крѣщеѣла ЛѸН не др-пта-
тѣ ЛѸН сз еа погорѣ.

Мзрѣѣниѣмзеоѣ Дмнѣла ЛѸН др-п-
тѣ ЛѸН, шн еѡѣ кжнтѣ нѣмеле Дм-
нѣла ЛѸН чѣла ЛѸН жналѣ.

ѣтрѣ сфжшнѣт пнтрѣ тѣкѣрѣ,
ѣалмѣла ЛѸН дѣлѣдѣ п.



мне Дмнѣла нѣстрѣ, кѣт ѣ
де минѣналѣт нѣмеле тѣѣт ѣ-
тѡѣт пжмѣнтѣла:

Кѣ сѣлѣ жнзѣлѣт мѣре кѣ-
ѣинѣца пѣла май прѣсѣде чѣерѣрѣ.

Дни гѣра прѣнѣмѣлѣ, шн ѣ чѣлѣрѣ чѣ
сѣг ѣн сѣжѣрѣшнѣт лѣдѣз, пнтрѣ
ѣрѣжмѣшнѣт тѣн; кѣ сѣ сѣфѣрмнѣ пѣ
ѣрѣжмѣшѣла, шн нѣжѣнѣднѣтѣрѣя.

Кѣ еѡѣ ѣѣѣ чѣерѣрѣлѣ лѣкрѣрѣлѣ дѣ-
ѣѣѣлѣрѣ пѣлѣ, лѣна, шн сѣтѣлѣлѣ,
кѣлѣт тѣѣ ѣн жѣмѣлѣт.

ѣѣѣѣѣ ѣѣѣла, кѣла помѣнѣѣрѣнѣ прѣ
ѣѣ, сѣлѣ фѣѣла ѣѣѣла ЛѸН, кѣла чѣерѣѣѣѣѣ
прѣ ѣѣ.

Мѣлѣшѣрѣлѣтѣлаѣ прѣ дѣнѣла пѣѣѣнѣ
ѣѣлѣ

СѢИ БА СѢПЖИИ.

КѢ АѢ ЗИѢ ПѢРѢ ПИИМА СѢ, НѢМЕ
ВОЮ КАЖИИ ДИИ НѢМ ПѢНѢМ ФѢРѢ ДѢ
РѢД.

АКѢРѢ ДѢ БАЖИИ ГѢРА АѢН ПѢТЕ
ПЛИИЗ, ШИ ДѢ АМѢРѢЧѢНЕ, ШИ ДѢ ВИБЛЕ-
ШѢГ.

СѢПѢ АИМЕА АѢН ПѢТЕНѢЛѢ, ШИ АѢ-
РѢРЕ, ШѢДѢ ПѢРѢ ПИИ ДѢЛѢ КѢ ЧѢИ БО-
ГАЦИ ПѢРѢ АСѢДѢНѢРѢ, КА СѢ ОѢЧИГѢ
ПРЕ ЧѢА НЕ ВИБОВѢТ, ОѢИИ АѢН СПРЕ ЧѢА
СѢРѢИ СѢ ОѢИИ.

ПЖАДѢРЕ ПѢРѢ АСѢДѢНѢ, КА ДѢУА ПѢ-
КѢЛѢШѢ СѢДѢ, ПЖАДѢРЕ КА СѢ АПѢЧѢ
ПРЕ СѢРѢКѢА, СѢ АПѢЧѢ ПРЕ СѢРѢКѢА,
КѢНА ПѢ ВА ПѢРЕ ПРЕ ЕИ.

ПѢЦѢА СѢДѢ БА СМЕРИ ПРЕ ЕИ, ПЛЕ-
КАСѢВА ШИ БА КѢДѢ, КѢНА БА СѢПЖИ-
ИИ ЕИ ПРЕ ЧѢИ СѢРѢИ.

КѢ АѢ ЗИѢ ПѢРѢ ПИИМА СѢ, ОѢИИ ПѢ-
ТАѢ АИМЕДѢ: ПѢРѢСАѢ ФѢЦА СѢ, КА
СѢ НѢ ВѢРѢ ПЖИИ ПѢСФѢШИИ.

СКОАЛѢТЕ АИМЕ АИМЕДѢА МѢДѢ, ПѢ-
МАЩѢСѢ МѢНА ПѢ, НѢ ОѢИИ ПѢ СѢРѢ-
ЧИИ

В.

чїи пѣи пѣиѣ ꙗко сфѣршиѣ.

Петръ же а҃ѣ мѣниѣтъ не крестничѣ-
сѣа пре дѣижеѣ: кѣ а҃ѣ зѣи ꙗко ꙗко
и҃и҃ма са, и҃ѣ ва ꙗко ꙗко.

Вѣи кѣ пѣа а҃ѣ ꙗко шѣ ла мѣиѣ
привѣи: ка сѣа а҃и пре ѣа ꙗко и҃и҃и
пѣа, цѣ са а҃ѣ лѣи сѣа кѣа сѣи
мѣиѣи пѣа фѣи а҃ѣ ꙗко.

Зарѣи бѣиѣа чѣи пѣиѣи шѣ
рѣи: кѣиѣа сѣа пѣиѣа а҃и шѣ и҃ѣ
сѣа а҃ѣ.

Дѣиѣ ѣ ꙗко ꙗко шѣ ꙗко
вѣиѣи: пѣиѣи нѣиѣи а҃и пѣиѣи
пѣа а҃и.

Пѣи сѣиѣиѣи ѣи а҃ѣи дѣиѣ
ла гѣиѣи и҃и҃и а҃ѣ а҃ѣи а҃иѣи
ѣи о҃ѣиѣи пѣа.

Жѣиѣи сѣиѣиѣи шѣ сѣиѣиѣи
а҃и ка сѣ и҃ѣ а҃ѣиѣи ꙗко а҃ѣи мѣиѣи
ѣиѣи пре пѣиѣи.

ꙗко сфѣршиѣ ꙗко а҃и дѣиѣи 111

НАУ ЛДАТ.

ЧЕЛ ЧЕ ФАЧЕ АЧЕПЧЕ НУ СХ ВА КАЗИТИ
АЧЕК.

СЕРПОАЧЕ СТАЛПЛАВН ЛОН ДАВНА. ПСАМ 67. 15/6



ПЧЕПЕМЗ ДМНЕ, КЗ СПРЕ ПН.
НЕ АМ НЗАЖАУИТ.

ЗНАСАМ ДМНЛАВН, ДМНЛА МТЕУ
ЕПН ПД, КЗ БУНУПЧНАЕ МЧЕ-
ЛЕ НУЦН ПРЕВЕСЕК.

СФ ЦНАУР ЧЕЛУР ДНИ ПЗМЖНПДА ЛОН
МИНУНАТЕ АУ ФЗКУТ ДМНЛА ПДАТЕ БУ-
НАЕ САЛЕ АПРАНСИИ.

АМЛАУНПДАУ СЛЗЕМУДНАЕ АУР, АУ-
ПЗ АЧЕА АУ СХРГУИТ: НУ БОУ ААДНА А-
АУНУРНАЕ АУР ДНИ САНУДРН, НИУН БОУ
ПОМЕНН НМЕЛЕ АУР ПРН БУЗЕЛЕ МЧЕЛЕ.

АМНЛА Е ПАРПЧЕ МОЩЕННРЧ МЧЕЛЕ, ШН
АПЧХАРЛАУН МЧЕУ: ПД ЕПН ЧЕЛ Ч. ІА-
РШН ПЧЕХН МОЩЕННРЧ МЧЕ МЧЕ.

ФОНН АУ КЗУТ МЧЕ АПРЧ ЧЕІ ПД-
ПЧМНЧН АН МЧЕН, КЗ МОЩЕННРЧ МЧЕ
СУПТ П'ПЧОЧ МЧЕ ІАЧЕ.

БНН БОУ КЧЕДНАТА ПРЕ ДМНЛА ЧЕЛ ЧЕ
МАУ

27

КѢ

✠ ✠

Ка. д. н. м. а.

✠ ✠

Иеркапай нинма мѣ, черчетатѣшан
ноаптѣ: кѣ фок мѣн лямдритѣ шн нѣ
саѣ афлапт фпрѣ мине не дрептѣте.

Ка сѣ нѣ грѣсикѣ гѣра мѣ лѣкрѣрѣ
ѡменѣиѣ, пенпрѣ кѣвинтеле еѣхелѡр
тѣле: еѣ ам пѣхит кѣн нѣнлннѣ.

Сѣжрѣшѣ пѣшѣ мѣен фпрѣ кѣрѣ-
филе тѣле: кѣ сѣ нѣсѣ кѣлѣтѣнѣ пѣшѣ
мѣен.

Еѣ ам стрнгатѣ кѣ маѣ аѣхит дѣ-
мѣхѣдѣ: пѣкѣ оѣрѣнѣа тѣ мѣ: шн
аѣхит кѣвинтеле мѣле.

Мннѣнѣте фѣ мѣлѣе тѣле: чѣл ѣе
мѣнѣдѣиѣ прѣ чѣл ѣе нѣдѣжѣдѣсѣ спрѣ
тѣне. Дѣ чѣл ѣе стѣѣ фпрѣтѣѣа дрѣп-
тѣн тѣле.

Пѣхѣрѣмѣ дѣне кѣ лѣмѣна ѡкѣлѣн.
Фпрѣ аѣкоперѣмѣнѣдѣ аѣрнпнлѡр тѣле мѣ
еѣн аѣноперѣ.

Дѣ кѣтрѣ фѣа не кѣрѣнѣчѣшнлѡр,
кѣрѣн маѣ нѣкѣжѣн прѣ мѣне. Врѣж-
мѣшѣ мѣен сѣфѣтѣдѣ мѣен аѣкѣпрѣнѣ.

Грѣнмѣ сѣ ѡаѣ фѣдѣлѣтѣ гѣра лѣр
аѣ грѣнѣт мѣнѣрѣе.

нѣ-

ни де фѡк.

Шн аѸ пѸнаѸт днн чѣрю дмнѸла шн
чѣл фнаѸлѸт шаѸ даѸт глаѸла сѸѸ.

ТрнмнсаѸ сѸрѣцнѸ шн маѸ рѸспнпѸт
пре ѿн : шн фѸлцере аѸ фмѸлцнпѸт шн
маѸ пѸрѣѸрѸт пре ѿн.

Шн саѸ аѸзѸтаѸт нѸзѸареле аѸпелѸр :
шн саѸ дескопѣрнпѸт темелннле аѸмнн.

Де чертѸрѣ пѸ дмне : де сѸфлаѸрѣ
аѸѸлаѸн мжннѣн пѸле.

ТрнмнсаѸ дннпѸѸ фнзлцнмѣ шн маѸ
лаѸт : рѸанкаѸѸмаѸ днн аѸпе мѸлѣ.

МжнпѸнмѣа де вѸзжмѸшнн мнѣн чѣн
пѸрнѸ шн де чѣн Ѹе мѸ оѸрѸк пре мнн-
не : кѸ саѸ манѸ аѸпѸрнпѸт де кѸт мнне.

аѸпнмпнннѸѸмаѸ ѿн фѸѸа рѸѸѸ-
цнн мѣле шн аѸ фѸст дмнѸла аѸпѸрн-
рѣ мѣ.

Шн маѸ скѸс аѸпѸѸ лѸрцнмѣ : нѸзѸ-
ѣнмѣа кѸ маѸ вѸнпѸ.

Шн аѸмѣа рѸсплѸтн дмнѸла аѸпѸ допѸ-
пѸтѣ мѣ : шн аѸпѸ кѸрѸцнѸ мжннн-
лѸр мѣле ва рѸсплѸтн мѣ.

КѸ ам пѸзнпѸт кѸнле дмнѸлаѸн : шн
нам



нѣм фѣкѣт пѣгѣнѣтѣ дѣспре дѣмне-
зѣла мѣѣ.

Кѣ тѣмѣ жѣдѣкѣцѣнѣ лѣнѣ фѣнѣнѣтѣ
лѣтѣ: шѣ фѣрѣпѣтѣнѣ лѣнѣ нѣсѣлѣ дѣспре-
тѣт дѣла мѣнѣ.

Шѣ вѣѣ фѣ фѣрѣ прихѣнѣ кѣ дѣнѣлѣ:
шѣ мѣ вѣѣ пѣжѣ дѣ фѣрѣ дѣ лѣѣтѣ мѣтѣ.

Шѣмѣ еѣ рѣспѣтѣнѣ мѣ дѣмнѣлѣ дѣпѣ
дѣрѣпѣтѣтѣ мѣтѣ: шѣ дѣпѣ кѣрѣцѣѣ мѣнѣ-
нѣлѣѣ мѣлѣ: фѣнѣнѣтѣтѣ ѡкнѣлѣѣ лѣнѣ.

Кѣ чѣлѣ кѣвѣѣѣ, кѣвѣѣѣ вѣнѣ фѣнѣ: шѣ
кѣ ѡмѣлѣ нѣ вѣнѣѣлѣтѣ нѣ вѣнѣѣлѣтѣ вѣнѣ
фѣнѣ.

Шѣ кѣ чѣлѣ дѣлѣ, дѣлѣ вѣнѣ фѣнѣ: шѣ кѣ
чѣлѣ фѣрѣѣтѣнѣѣ тѣ вѣнѣ фѣрѣѣтѣнѣѣ.

Кѣ тѣѣ прѣ нѣѣѣѣѣ чѣлѣ сѣмѣрѣтѣ вѣнѣ
мѣнѣтѣнѣ: шѣ ѡкѣнѣ мѣнѣдѣрѣлѣѣѣ вѣнѣ
сѣмѣрѣнѣ.

Кѣ тѣѣ вѣнѣ лѣмнѣнѣ лѣмнѣнѣтѣѣѣѣ
мѣѣѣ, дѣмнѣ дѣмнѣзѣлѣ мѣѣѣ лѣмнѣнѣѣѣѣ
фѣтѣнѣѣѣѣѣ мѣѣѣ.

Кѣ фѣтѣѣѣѣѣ мѣ вѣѣѣ нѣѣѣѣѣ дѣ нѣспѣ-
тѣ: шѣ фѣтѣѣѣѣѣ дѣмнѣзѣлѣ мѣѣѣ вѣѣѣ прѣ-
ѣѣ зѣнѣѣѣ.

ДѢНЕЧЕДА МІЕУ ФЪРЪ ПРІХАНЪ Е КА-
АѢ ЛЪНЪ КЪВІНТЕЛЕ ДМНЪ ДН КЪ ФУК
ЛЪМЪРІТЕ : СКЪПІТОРІО МІТЕ ПЪПЪРЪ
ЧЕЛЪРЪ ЧЕ НЪДЪЖАДЕСК СПРЕ ДЖНЕДА.

КЪ ЧІНЕ Е ДМНЕЧЕДЪ АФАРЪ ДЪ ДМ-
НДА : САЪ ЧІНЕ Е ДМНЕЧЕДЪ ФЪРЪ НЪМАН
ДМНЪЧЕДА НОСПРЪ.

ДМНЕЧЕДА ЧЕЛ ЧЕ МЪ ПЪЧІНЧЕ КЪ ПЪ-
ПЪРЪ : ШІ АЪ ПЪС ФЪРЪ ПРІХАНЪ КАЛѢ
МѢ.

ЧЕЛ ЧЕ СЪЖРШЕЦІИ ПІЧОАРЕЛЕ МѢЛЕ КА
АѢ ЧЕБЕДАДНЪ ШІ ПРЕТЕ ЧЕЛЕ ПНАЛТЕ
МЪ ПЪН.

КІРЕЛЕ ПЪЩІ МЖІННЛЕ МѢЛЕ ЛА РЪЗ-
БОУЪ ШІ АН ПЪС АРК ДЕ АРАМЪ ПЪРАЦЕЛЕ
МѢЛЕ.

ШІ АН ДАП МІЕ СКЪПѢЛЪ ДЪ МЖНПЪ.
ПРЕ : ШІ АРѢПТА ПЪ МАЪ СПРНЖІНІТ.

ШІ ЧЕРТАРѢ ПЪ МАЪ ПЪРЕПТАП ПЪРЪ
СФЪРШІТ : ШІ ЧЕРТАРѢ ПЪ АЧАСТА МЪ
ЕА ПЪЩА.

АЧРНІТАИ ПЪШІИ МІЕН СЪПТ МІНЕ :
ШІ НАЪ СЛЪЖІТ ОУРМЕЛЕ МѢЛЕ.

ГОНИБОУ ПРЕ ВРЪЖМАШІИ МІЕН : ШІ
БОУ

✠✠ 107(Г) 3 ✠✠ ЛГ

ВѢЮ ПРІНАВ ПРѢ ДЖНШІЙ: ШН НЪ МЪВѢЮ
 ПТОЛРЧЕ ПЖНЗ ЧЕ СЪ ВѢЮ СФЖРШН.

НЕКЪЖНІВѢЮ ПРѢ ДЖНШІЙ: ШН НЪ ВѢЮ
 ПЪТѢ СЪ СЪТѢ: КЪДѢВѢЮ СЪПТ ПНЧОЛ-
 РЕЛЕ МѢЛЕ.

ШН МАИ ПЧІНС КЪ ПЪТѢРЕ СПРЕ РЪЗЪВѢЮ
 ППѢДЕКАТА: ПРѢ ПТОЦН ЧЕН ЧЕ СЪ СКЪ-
 ЛА АЪПРА МѢ: СЪПТ МІНЕ.

ШН АЛ ВРЪЖМАШНАУР МІЕН МІАН ДАТ
 МІЕ ДОУЛА: ШН ПРѢ ЧЕН ЧЕ МЪ ОУРЪК ПРѢ
 АЧНЕ МН ПѢРАДЪТ.

СТРИГАТАЪ, ШН НЪ ЕРА ЧЕЛ ЧЕ МЖН-
 ТДАЩЕ: КЪПРЪ ДМНДА, ШН НЪ ІАЪ АЪ-
 ЗНТ ПРѢ ЕН.

ШН ВѢЮ ЗАРЪМНКА ПРѢ ЕН: КА ПРАЕДА
 ПФАЦА ЕЖНТДАШН: КА ПІНА ОУАНЦЕ-
 ДУР ВѢЮ ПѢРЦЕ ПРѢ ДЖНШІЙ.

НЪЗЕЖНІМЪВЕН ДѢ ПРНЧІРѢ НОРѢДАШН:
 ПЪНЕМЪВЕН КАП НѢМЪРНАУР.

НОРѢДА ПРѢ КАРЛЕ НАМ КЪНОСЪТ
 МІАЪ САДЖНТ МІЕ: ПТРЪ АЪЗДА ОУРЕ-
 КІН МАЪ АЪЗНТ.

ФНІН СТРЕІННІ АЪ МННЦНТ МІЕ, ФНІН
 СТРЕІННІ САД ПВЕКНТ, ШН АЪ ШКІОПАТ
 Г.
 ДНН

И҃фавсе ма́на па̀ пѣпѣрѣ ерѣма-
шинаѡр пѣи: дѣпта па̀ сѣ ѡ҃фав прѣ
тоѡи чѣи че те оу҃рѣк прѣ тѣне.

Кѣи бѣи пѣне прѣ ѣи ка оу҃н кѣпѣо-
рю де фѡк ѡ҃вѣмѣ фѣѡи па̀ле.

А́мѣла ѡ҃прѣ ма́ниа са̀ еа пѣрѣрѣа
прѣ ѣи шѣи еа ма́ниа прѣ ѣи фѡѣла.

Рѡѣла аѡр де прѣ пѣма́нт ѡ҃ла бѣи
пѣа́рде: шѣ сѣма́нѡа аѡр дѣи фѣи
ѡ҃аменниаѡр.

Кѣ аѡ паѣка́п аѣѡра па̀ рѣле: кѣ-
рѣптаѡ сѣа́пѣриа ка́ре нѣ вѡр пѣиѣ
сѣ сѣиѣ.

Кѣ аѣ бѣи пѣне прѣ а́иши рѡе:
ѡ҃прѣ чѣи рѣа́ши аѣ пѣи бѣи гѣи фѣ-
ѡа аѡр.

ѡ҃наѡѡѡѡ аѣне ѡ҃прѣ пѣпѣрѣ па̀:
кѣиѡаѡѡ шѣ еѡм аѣѡа пѣпѣриаѡ
па̀ле.

СА́БА.

ѡ҃прѣ сѣа́иѡѡ пѣиѣ сѣиѡиѡа де дѣиѡ
пѣѡа фѣа́мѣла аѣи дѣиѡ: па̀ 22

Г 6

А́М-



МНЕХЕУЛЕ ДМНЕХЕДА МІЕУ А
 АМННТЕ СПРЕ МННЕ, ПЕНТРЕУ
 ЧЕ МАИ АЗСАПЪ ДЕПАРТЕ ДЕ
 МЖНТДНРЕ МЪ КДВННТЕЛЕ ПРЕ-
 ШЕАЛУР МЪЛЕ.

ДМНЕХЕДА МІЕУ СТРИГАВОУ ЗІВА ШИ
 НДВЕН АУХИ, ШИ НОАПТЕ ШИ НУ СПРЕ
 НЕ ПРИЧЕПЕРЕ МІЕ.

ІІРЗ ТУ РЧЕЛ СФІТ АЗКВЕЦІИ ААДА
 АУИ Ісраїл.

СПРЕ ТІНЕ АУ НЗДЖАДІТ ПЗРІНЦІИ
 НОЦРІ: НЗДЖАДІТАУ ШИ ІАИ НЗЕВЕНТ
 ПРЕ АЖНШІИ.

КЗПРЗ ТІНЕ АУ СТРИГАПЪ ШИ САУ
 МЖНТДНТ: СПРЕ ТІНЕ АУ НЗДЖАДІТ,
 ШИ НДСАУ РДШНАП.

ІІРЗ ЕУ СЖНТ ЕІАМЕ: ШИ НУ ОМ: О-
 КРА ОАМЕННАУР ШИ АФЗІМАРЕ НОРО-
 АУИ.

ТОЦІИ ЧІИ ЧЕ МХ ВЕДЪ МАУ БАТКО-
 КОРИТ: ГРІИТАУ НУ БУХЕЛЕ, КАЗПІТАУ
 КД КАПЛА.

НЗДЖАДІТАУ СПРЕ ІМЧЛА, НЗЕВЕ-
 ИХЛА ПРЕ АЖНЛА: МЖНТДАКЛА, КЛА БО-
 АЦЕ

Мѣсяцъ про Ея.

Къ пѸ ѿшѸ чѸла чѸ маѸ прѸсѸни
пѸнѸчѸ нѸдѸжаѸ мѸ дѸла цѸцѸла маѸ
чѸ мѸла, спре пѸне маѸ арѸнкаѸни
згѸѸ.

Дни пѣнечева Мѣи чинъ мѣла, дѣнеуе-
за мѣу еши пѣ нѣте дѣнрѣтѣ дѣла
мѣне.

Къ некаѹда ѿте апроапе: къ нѣ
ѿте чѣне сѣмѣ аѣѣте мѣе:

Аки ѿ брата маѿ вицѣи мѡлицѣ: ꙗко
ѿи граши маѿ кѡприне.

ДешкнсаѢ аѢдрѣ мѣ гѢра лѡрѣ ка
оуѣ лѣѢ ѣе рѣпѣѣе шѣ рѣкѣѣе.

Ка апа мам вѣрѣатъ: шѣ сѣѣ рѣи-
пѣтъ гѣѣтѣ ѡбѣѣѣ мѣѣѣ.

ФѢКѸПѸСАѸ ПИМА МѢ, КА ЧѢРА ЧѢ
СѢ ПОПѢЩЕ, П МНЖАЛОКѸА ПЖИТЕЧЕЛѸИ
МѢѸ.

ОУСКѢПѸСАѸ КА ОУНЪ ВѢ ДЕ ЛѸПЪ ВЪР-
ПѸПѢ МѢ: ШН ЛНМЕА МѢ САѸ ЛНПНП
ДЕ ГРѸМАѸДА МѢѸ: ШН ѿЦѢХНА МОУЦІИ
МАН ПОГОРѢП.

Къ маѸ ꙗꙋѸнѸрѸт кѸйни мѸлчѸ:
аѸѸ-

мѣ ❧❧ Кадѣма ❧❧

ШН СЪФЛЕПДА МІЕД АНН ВІАЪЪ ШН
СІМІНЦІА МІЕ ВА САДЖН АНН .

ВСТІГНЕА ДМНДАИ НЕМДА ЧЕА ЧЕ
ВІНЕ: ШІ ВОР ВСТІ АРЕПТАТІАИ ПОРО-
ДАИ ЧЕ СЗЕА НАШЕ ПУЕ КАРЛЕ АД ФХ-
ВІТ ДМНДА.

ΨΑΛΜΟΣ ΔΩΔΕΚΑΨΑΛΜΟΣ ΚΒ. 23



мѣѣа мѣ пѣиѣ, шѣ нѣмѣа
нѣмѣа еа лѣпѣиѣ.


 ΛΟΚΥΑ ΠΑΥΝΗΙ ΑΚΟΛΩ ΜΑΥ
 ΣΥΛΥΝΗΤΕ ΛΑ ΑΠΑ ΩΔΗΧΗΙ
 ΜΑΥ ΧΡΥΝΗΤΕ ΣΦΛΕΥΔΑ ΜΥΕΥ ΛΑΥ Α-
 ΠΥΡΕ.

ПОВЕЩАЮЩАЯ ПРЯМОУЮ ДРЕВНЮЮ
ЦЕРКОВЬ ПЕНТЫНУЮ ИЛИ АННУ.

Къ де боѡ шн оумелѡ ꙗ мнѡжонѡ
оумерѡи моуцѡи: нѡмзеоѡ пѣме де рѣ-
де: къ пѣ кѡ мнѡе ѡцѡи.

Τοῖς δὲ πρῶτον ἐὰν τὰ ἀντίθετα
 μὴ μὲν ἴσως.

Г҃ИТИТАИ ѿНАИПѢ МѢ МАСѢ ꙗ прѡ-
СТІБА ЧЕЛОВЧЕ МЪ НЫКЪЖЕИ.

ОУНКАИ КЪ ОУНТ ДЕ ДЕМН КАНДА МТ-
182

✠✠

(5)

4

✠✠

мъ

Нѣчѣ сѣшѣ рѣхѣ дѣ мѣне вѣрѣмѣшѣ
мѣен: пѣнѣрѣ кѣ пѣуѣнѣ чѣнѣ чѣ пѣ рѣбѣхѣ
пѣрѣ пѣне, нѣдѣвѣурѣ рѣшнѣа.

Сѣ сѣ рѣшнѣхѣ чѣнѣ чѣ фѣкѣ фѣрѣ дѣ
лѣце лѣдѣшѣрѣ.

Кѣнѣ пѣале дѣне лѣрѣпѣхѣмѣ: шѣнѣ кѣ-
рѣрѣале пѣале мѣ лѣбѣаѣхѣ.

Лѣрѣпѣхѣхѣмѣ сѣрѣ лѣвѣрѣлѣ пѣхѣ,
шѣнѣ мѣ лѣбѣаѣхѣ: кѣ пѣ ѣцѣнѣ дѣмѣхѣѣхѣ
мѣнѣпѣдѣнѣоѣрѣа мѣѣхѣ, шѣнѣ пѣрѣ пѣне пѣѣмѣ
лѣрѣпѣаѣтѣ пѣоѣаѣхѣ зѣа.

Лѣдѣцѣнѣ аминѣте дѣ лѣдѣрѣрѣале пѣале
дѣне, шѣнѣ дѣ мѣале пѣале, кѣ дѣнѣ бѣкѣ
сѣнѣтѣ.

Пѣрѣаѣтеле пѣнерѣѣцѣаѣлѣ мѣале шѣнѣ аѣ
нѣ пѣнѣнѣцѣнѣ мѣале кѣале помѣнѣнѣ.

дѣлѣ мѣаа пѣа помѣнѣѣрѣемѣ пѣхѣ пѣнѣ-
пѣрѣхѣ ѣхѣнѣпѣаѣтѣ пѣа дѣмѣ.

Бѣнѣ шѣнѣ дѣрѣпѣтѣ ѣдѣмѣаѣа: пѣнѣпѣрѣхѣ лѣ-
чѣаѣтѣ лѣце бѣ пѣне чѣаѣлѣ чѣ грѣшѣѣсѣ лѣ
кѣале.

Лѣрѣпѣаѣа пѣрѣ чѣнѣ бѣжнѣхѣнѣ лѣ жѣдѣ-
кѣаѣхѣ лѣвѣцѣаѣа пѣрѣ чѣнѣ бѣжнѣхѣнѣ кѣнѣаѣ
сѣале.

пѣоѣаѣ

мн

✠✠

Ка. д. н. м. а

✠✠

ТѹОАТЕ КЪНЛЕ ДМНУЛН МНЛА ШН АДЕ-
БЪРДА, ЧЕЛШР ЧЕ КАДЪТЪ АШЕХЪМЖНТДА
ЛНН, ШН МЪРПЪРІНЛЕ ЛНН.

ПЕНТРЪ НУМЕЛЪ ПЪРЪ ДМНЕ, ШН КЪ-
РЪЦЪЩЕ ПЪКАПЪЛА МІЕДЪ, КЪ МЪЛАТ ІАСТЕ.

УННЕ ІАСТЕ УМЛА, ЧЕА ЧЕ СЪ ПЕМЕ ДЕ
ДМНУЛЪ, ЛЕЩЕ БА ПДНЕ ЛНН ПЪКАЛЪ, КА-
РЪ АЪ АЛЕ.

СЪФЛЕПЪЛА ЛНН ПЪРЪ БУНЪПЪЦН СЪКА
СЪЛЪШАДН: ШН СЪМЖНЦА ЛНН БА МОЩЕ-
НН ПЪМЖНТДА.

АТЪРІРЕ Ё ДМНУЛА ЧЕЛШР ЧЕ СЪ ПЕМ ДЕ
АЖНУЛА: ШН ФЪГЪДЪНЦА ЛНН БА АРЪТА
ЛШР.

ОКН МІЕН ПЪРЪРЪ СПРЕ ДМНУЛА, КЪ
ЁА БА СКОАТЕ АНН ЛАЦ ПНЧОАРЕЛЕ МЪЛЕ.

КАДЪТЪ СПРЕ МІЕН, ШН МЪ МЛАДІЩЕ
КЪ ОУНДА НЪКЪПЪ, ШН СЪРАК САНТ ЁЪ.

НЕКАХЪРНАЛЕ НННМН МЪЛЕ САЪ ПМДА-
ЦНТ: АНН НЕБОПЛЕ МЪЛЕ СКОАТЕМЪ.

БЕЖН СМЕРІРЪ МЪ, ШН УСТЕНЕЛА МЪ
ШН ЛАСЪ ПОАТЕ ПЪКАПЛЕ МЪЛЕ.

БЕЖН ПРЕ ВЪШМАШН МІЕН, КЪ САЪ
ПМДАЦНТ: ШН КЪ ОУРЪЧУНЕ НЕ АРЪПЪТЪ

МАЪ

МАУ ОУРАТ.

ПЪЗЪЩЕ СЪФЛЕПЪЛА МЪЕУ, ШН МЪ НЪ-
ЕЗЕЩЕ: КА СЪ НЪМЪ РЪШИНЕУ, КЪ АМ
НЪДЪЖАДЪНЪ СПРЕ ПЪНЕ.

ІЕНЪ ФЪРЪ РЪДЪТАТЕ, ШН ЧЕНЪ ДРЕПЪЩН
САУ АНПЪНЪ. ДЕ МЪНЕ: КЪ ПЪЕМЪ АЩЕПЪТАТЪ
АМЪНЕ.

НЪЕЗЕЩЕ АМЪНЕЗЪЛА ПРЕ ІСРАИЛА, ДО
ТОАТЕ НЕКАЗЪРАМЕ ЛЪНЪ.

ПЪЛАМЪЛА ЛЪНЪ ЛЪЕНЪ, КЪ. 26



ДЪЕКЪМЪ АМЪНЕ, КЪ ЕУ АПЪРЪ
НЕ РЪДЪТАТЕ МЪЕ АМ ОУМЕЛАТЪ
ШН СПРЕ АМЪНЪЛА АМ НЪДЪЖАДЪ-
НЪ, НЪ ЕУОУ САЗЕНЪ.

НСПИТЪЩЕМЪ АМЪНЕ, ШН МЪ ЧЪРЪКЪ
АПРИНАЕ РЪРЪНЪКЪНЪ МЪЕНЪ, ШН ПЪНИМА МЪЕ:

КЪ МИЛА ПЪ АНАИПЪТЕ ОУКНАШЪ МЪЕНЪ
ІАСТЕ: ШН ЕННЕ АМ ПАКЪУТЪ АПЪРЪ АДЕЕЗЪ-
РЪЛА ПЪЗЪ.

НАМЪ ШЕЗЪТЪ КЪ АДАНАРЪТЕ ДЪШЪРЪТЪ-
ЧЪНЪНЪ: КЪ КЪАКЪТОРЪНЪ ДЕ ЛЪЕЩЕ НЪЕОУ АПЪ-
РА.

ОУРАТАМЪ АДАНАРЪТЕ ЧЕЛЪШЪ ЧЕ ВЪНЪКЛЕ-
А. НЕ-

н. ѿ ѿ Ка́дѣма ѿ ѿ
нѣсѣ: шѣ нѣ чѣн нѣ крѣднчѣшѣ нѣ бѣѣ
шѣ ѿѣ:

СПАСАЕОУ ПТЪ ЧЕМЪ НЕ ВИНОВАЦЪ МЯ.
ИМЯ МЯ: ШЕ ВЪО ПЪДНУРА ЖЕРТЪ.
ВННДА ПЪДЪ ДМНЕ.

КА СЪ АЪЗ ГАЛѢДА АЪЗАН ПЪЛЪ: ШН
СЪ ПОВѢТЪКЪ ПЪЛЪТЪ МННЪННЪ ПЪЛЪ.

ДѢНЕ МЕНѢ ТАМ БѢЮХ КЪ ВѢЩА КАСИ
ПЛАЧУ ШЕ ЛЮДѢ АЗКАШЕДЪШЕ МЪРЩЕ
ПЛАЧУ.

СѢ НЪ ПІЕРЪНЪ КЪ ЧЕИ НѢ КРЕДИТОШІ
СЪФІЕРЪЛЪ МІЕЪ, ШІ КЪ БЪРЪАЦІИ СЪНУД-
НАШЕ ВІАЦА МѢ.

А҃трѸ ѿ нѣрѡра мѣннѣ сѣнт фѣрѣ
мѣннѣ: а҃рѣпта мѡр сѣѸ о҃мплѸт а҃с
а҃рѸрѣ.

ΓΑΡ ΕΥ ΑΠΟΥ ΝΕ ΡΧΩΠΑΤΕ ΜΕ ΑΜ
ΟΥΜΕΛΑΤ: ΗΞΕΒΕΒΙΕΜΑΧ ΔΜΝΕ, ΨΗ ΜΧ
ΜΝΑΔΑΙ.

ПИТОУДА МІЕУ АУ СІТІТІТ ПІТІТ ПІ
 АРІТАА: ПІТІТ АУНІТІТ БІНІТ ПІ ЕОІТ
 ЕУЕІТІТ АМІНІ. 27

УЛАМОН АНН ДАВНО КЧ. МАЙ НАНУТЕ, О НАУ
АНА ОУНУТЕ

ДМНЗ.



МНѢА Е АДМИНАРЕ МѢ, ШН
МАНТДНТОРНА МѢУ: ДЕ ЧНН
МѢ БОЮ ПЕМЕ.

АМНѢА Е СКУТИТОРНА ВІЕЦІН
МѢЛЕ: ДЕ ЧНН МѢ БОЮ ПФРИКОША.

КЖНА СѢ БОУ АПРОПІА А. Спра мѢ ЧЕН
ЧЕМН ФАК РѢУ: КА СѢ МЖАНЧЕ КЖНУ
РИЛЕ МѢЛЕ.

ЧЕН ЧЕ МЖНЗЖЕИ, ШН ВРЗШМІШН
МІЕН АЧЕА А. СЛЗЕНП, ШН А. КЖУТ.

ДЕ САР РЖНАУН А. Спра мѢ ПАЕВРЗ
НЗСЖА ПФРИКОША ННМА МѢ.

ДЕ САР СКЛА А. Спра мѢ РЖБЮ П
ПР АЧАСТА ЕУ НЗДЗЖАДЕИ.

ОУНА АМ ЧЕРУТ ДЕЛА АМНѢА, АЧАСТА
БОЮ КЖУТА: КА СѢ ЛЖДЕИ П КАСА АМ
НѢАУН, ПТОАТЕ ЗНАЛЕ ВІЕЦІН МѢЛЕ.

КА СѢ ЕЖ ФРДМЕТЦЕ АМНѢАУН, ШН
СѢ ЧЕРЧЕТЗ БНЕТРИКА ЧЕ СФІПТ А.
ЛЖН.

КЖ МАУ А СКУНЕ П КОРТУА СЖ П
ЗІАА РЖОПІЦНАУР МѢЛЕ, АКОПЕРІТУ
МАУ ПР А. СЖНѢА КОРТУАУН СЖ.

ПРЕ ПІАТРЗ МАУ ПНЗАЦАТ: ШН А. СЖ
А. Е. ІАТЯ

ИѢ ЖЖ

Кади́мо

ЖЖ

ИѢТѢ АѢ АНЗАЦѢТ КАПѢА МІЕѢ ПРѢСТѢ
ВРѢЖМАШІИ МІЕИ.

АКѢНЦѢРІТАМѢ ШІ АМ ЖЕРТЕНІТ А
КОРѢА АѢН ЖЕРѢТѢ АЕ АѢАѢ: ШІ АЕ
СТРІГАѢ: ВЪЗѢНБОУ ШІ БОЮ КЪНТА
АМНѢАШІ.

АѢН АМНЕ ГАѢА МІЕѢ, КѢ КѢРЕА
АМ СТРІГАѢ: МНАѢЩЕМѢ ШІ МѢ АѢА
ПѢ.

ЦІЕ АѢ ЗІЕ ИНИМА МІЕѢ ПРѢ АМНѢ
БОУ КЪѢТѢ: КЪѢТАТАѢ ПРѢ ТІНЕ ИНИМА
МІЕѢ, ФѢЦА ПѢ АМНЕ БОЮ КЪѢТѢ.

СѢ НѢЦІ АѢОУИ ФѢЦА ПѢ АЕ КЪѢТѢ
МІНЕ ШІ СѢ НѢТЕ АѢАЦІ АѢРѢ МЖНІЕ
ДЕАА РОѢА ПѢѢ.

АѢѢѢОУА МІЕѢ ФІИ, СѢ НѢМѢ АѢПѢ
ѢИ ПРѢ МІНЕ, ШІ СѢ НѢМѢ АѢШІ АМ-
НЕѢАЕ МЖНѢНѢОУА МІЕѢ.

КѢ ТАПѢА МІЕѢ, ШІ МѢМѢ МІЕ МАѢ
ПѢРѢИТ ПРѢ МІНЕ: ІѢРѢ АМНѢА МАѢ
АѢАТ.

АѢѢ ПѢНЕ МІЕ АМНЕ АѢКАМѢ ПѢ: ШІ
МѢ АѢРѢПѢѢ АѢКАѢ АѢРѢПѢ ПАНѢРѢ
ВРѢЖМАШІИ МІЕИ.

НѢ-

✠✠

(А) 4

✠✠

нѣ

НѸмѣ дѧ прѣ мѣне ꙗꙗ сѸфлѣтеле чѣ-
шѸ чѣ мѣ нѣкѣжѣсѣ : кѣ саѸ сѣдѧп
дѣсѸпра мѣ мѣрѣѸрѣн не дрѣпте, шѣ
дѸ минцѣп сѸрѣмѣзѣтѧте ѣѣшѣ.

Крѣз кѣ бѸѸ вѣрѣ ѣдѣпѣцѣнаѣ дѧнѸ
дѧн ꙗꙗ мѣнѣтѣдѧ чѣшѸ бѣнѣ.

Ѣрѣпѣтѣ прѣ дѧнѣдѧ ꙗꙗ рѣзѣрѣтѣрѣтѣ
шѣ сѣсѣ ꙗꙗ рѣрѣсѣкѣ нѣнѣма тѧ ꙗꙗ шѣ
рѣрѣпѣтѣ прѣ дѧнѣдѧ.

Мѣрѣрѣ.

Ѹлѣмѣдѧ дѧнѣ дѧнѣ ꙗꙗ. 28



вѣрѣтѣ тѣне дѧнѣ бѸѸ сѸрѣнѣдѧ
дѧнѣзѣдѧ мѣѣсѣ сѣ нѸ пѧчѣн дѣ
кѣтѣрѣ мѣне : кѧ нѸ рѣнѣдѣдѧ
сѣ пѧчѣн дѣ кѣтѣрѣ мѣне ꙗꙗ шѣ
мѣ бѸѸ дѣсѣмѣнѧ чѣшѸ чѣ сѣ рѣгѣдѣрѣ ꙗꙗ
рѣгѣдѣрѣ.

Ѣдѣнѣ дѧнѣ гѧлѣдѧ рѣгѣтѣдѣнѣ мѣлѣ ꙗꙗ
кѣнѣ мѣ рѣгѣ кѣтѣрѣ тѣне ꙗꙗ кѧнѣ рѣдѣнѣ
мѣнѣнѣнѣ мѣлѣ кѣтѣрѣ ѣнѣсѣрѣнѣкѧ чѣ сѣнѣ-
пѣтѣ дѧнѣ.

сѣ нѸмѣ пѣчѣн прѣ мѣне кѣ чѣнѣ рѣ-
сѣтѣшѣ : шѣ кѣ чѣнѣ чѣ дѣрѣрѣдѣ сѸрѣмѣ-

дѧ

бѣ

НѢ ❧❧ Кадѣма ❧❧

БѢПЛАТѢ СЪ НѢМЪ ПІЕЮЩІ.

КѸ ЧЕНЪ въ грѣсѣхъ паче кзѣтрѣхъ вѣчнѣнъ
СѸНЪ ІА҃РѢ ЧѢЛѢ РѢЛѢ І҃ННІМІАВЪ АМѸРЪ.

Дѣла аѡр дѡнѣ аѡпѣ аѡкрѡрѡнѣ аѡрѣ
шѣ аѡпѣ вѣнѣшѣгѣлѣ нѣгѣоаѡнѣаѡрѣ
аѡрѣ.

ДѢПЪ ФЛПТЕЛЕ МЖННАУР ЛУР ДЗЛЕ
ЛУР: рзеплхтѣще лур рзеплхтѣрѣ лур.

Къ нѣмъ ꙗвилъ сѣхъ а҃бкрѹнлѣ дѣи-
а҃дїи шїи сѣхъ а҃бкрѹнлѣ мѣиннашѣ а҃дїи:
сѣрпавей пре дѣишїи, шїи нѣи вѣи
знані.

Бѣне є кѣзѣнтѣт дѣнѣ: кѣ дѣ
дѣзѣт глаѣла ѡгзѣдѣнѣ мѣлѣ.

АМНА Е АЖУТОРА МІЕУ ШІ СКУ-
ПІТОРА МІЕУ. СПРЕ АЖНА АУ НДЖ-
ДУНТ ПИМА МІЕ ШІ МАУ АЖУТОРАТ.

ШН АУ АФЛОРИТ ПРДПЛА МІЕУ, ШН
ДНН БОА МІЕ МТ БОЮ МІЗРДРНІ АУН.

ДМНУА Е ЛТЗРІРѢ ПОРѠДУАДН СХУ:
ШН СНОТНТОРІА МЖНТДІРІАШР ОУНСАДН
СХУ МІТЕ .

МѢСѢЦѢ ПРѢ ПОРѢДѢ ТѢХ ѿ БЛА-
ГОСЛОВѢНІЯ МОЩНИИХЪ ТѢ ѿНѢ ПЛѢЩЕ ПРѢ
ЕИ

Ен шнн рзданкх прѣ ен пѣнх лѣтк.

Вѣмѣ лѣн дѣвнѣ вѣ де скѣотѣ Ксѣтѣ лѣн



аѣчѣн дѣмѣ лѣн фѣн лѣн
дѣмѣ лѣн: аѣчѣн дѣмѣ лѣн
прѣ фѣн бѣрѣчѣ лѣн.

аѣчѣн дѣмѣ лѣн мѣрѣ шн
чѣнѣ: аѣчѣн дѣмѣ лѣн мѣрѣ лѣ-
мѣ лѣн лѣн: фѣнѣчѣн дѣмѣ лѣн фѣ-
лѣчѣн ѣ сѣчѣ лѣн.

Глѣсѣ дѣмѣ лѣн прѣсѣ аѣ: дѣмѣ-
лѣсѣ мѣрѣнѣ аѣ пѣнѣ: дѣмѣ прѣсѣ
аѣ мѣсѣ.

Глѣсѣ дѣмѣ лѣн фѣрѣ пѣрѣ: глѣсѣ
дѣмѣ лѣн фѣрѣ мѣрѣ лѣвѣчѣ.

Глѣсѣ дѣмѣ лѣн чѣлѣ чѣ сѣчѣмѣ кѣ-
лѣн: вѣ зѣ: оѣн дѣмѣ лѣн кѣлѣн дѣмѣ
лѣн.

Шн вѣ зѣчѣмѣ прѣ дѣрѣнѣ кѣ прѣ
вѣчѣсѣ дѣмѣ лѣн: шн чѣлѣ лѣнѣ кѣ
фѣлѣ лѣнѣчѣ.

Глѣсѣ дѣмѣ лѣн чѣлѣ чѣ пѣсѣ пѣсѣ
фѣлѣ лѣн.

Глѣсѣ дѣмѣ лѣн чѣлѣ чѣ кѣлѣчѣ
лѣчѣ: шн вѣ кѣлѣн дѣмѣ лѣн лѣчѣ

КАДДИСЛАД.

ГЛАГОЛА ДМНДАНИ ЧЕЛНИ ЧЕ СВЕЖИШЕШЕ
ЧЕРБИШЕ ШИ БА ДЕСКОПЕРИ АДМЕРЕНЛЕ
ШИ П БИСТРИКА ЛНИ ПОТ КАРБЛЕ ГРЗАЦЕ
МЗРИРЕ.

ДМНДА ПОТОПЛА БА ЛЗКНИ : ШИ БА
ШЕДѢ ДМНДА ППЗРАТ ПБѢК.

ДМНДА ПЗРИЕ НОРУДАНИ СЗВ БА ДА
ДМНДА БА БЛАГОСЛОВИ ПРЕ НОРУДА СЗВ
ВЗ ПАЧЕ.

ПЗР СФЖИШЕ ПЛАМЛА КАПТИРИ П НОИРИ

КАНИ ЛНИ ДАИДА КА. 30



ИЗЛАЦАТЕКОЮ ДМНЕ : КЗ МАИ
РЗДИКАТ ПРЕ МННЕ : ШИ НАИ
БЕСЕЛИТ ПРЕ ВРЖМАШИИ МІЕН
АСПРА МѢ.

ДМНЕ ДМНЕЗЕДА МІЕВ СПРИГАТАМ КЗ
ПРЗ ПНИ : ШИ МАИ БИНАКАТ.

ДМНЕ СКОСАИ ДНИ МА СФЛЕПЛА МІЕВ
МЖИТНИПМАИ АБ ЧЕН ЧЕ ПОГОДРЗ П
ГРОАПЗ.

КЖИТИЦИ ДМНДАНИ ЧЕН КЗЕЮШИИ АИ
ЛНИ ШИ ВЖ МЖИТНИЦИИ ПОМЕНИРИИ
СФИ.

сфнцѣннѣ лѣн.

Къ юцнмѣ ѣ прѣ мѣнѣ лѣн: шн
вѣлцъ фѣла лѣн: сѣра сѣла сѣлашлѣн
плѣнцере: шн дмннѣца бѣкѣре.

Гѣрѣ ѣл ам зѣс прѣ прѣснѣца
мѣ: нѣмѣоѣ клѣтн фѣтѣ.

Дмнѣ прѣ бѣла пѣ дѣ фѣмѣцѣн
мѣла пѣтѣре: шн цѣн прѣ фѣца пѣ
шн мам фѣкѣт пѣрѣрѣт.

Кѣпрѣ пѣне Дмнѣ бѣоѣ спрѣгѣ: шн
кѣпрѣ Дмнѣзѣла мѣлѣ мѣоѣ рѣгѣ.

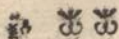
ѣ фѣлѣс мѣте прѣ сѣнцѣлѣ мѣлѣ
кѣнѣ мѣ пѣгѣрѣ ѣл прѣ спрѣкѣчѣнѣ
ѣл дѣарѣ сѣла мѣрѣрѣнѣ цѣ цѣрѣнѣ
сѣлѣ вѣсѣнѣ дѣвѣрѣла пѣлѣ: дѣрѣнѣ
пѣлѣ Дмнѣлѣ шн мѣлѣ мѣнѣнѣ: Дмнѣлѣ
ѣл фѣсѣт дѣрѣрѣла мѣлѣ.

Прѣрѣнѣ плѣнцѣрѣ мѣ спрѣ бѣкѣрѣ
мѣ: рѣпѣнѣ сѣкѣла мѣлѣ: шн мѣнѣ прѣ
чѣнѣ кѣ вѣсѣлѣ.

Кѣ сѣцѣнѣ кѣнѣ цѣ мѣрѣрѣ мѣлѣ: шн
нѣ мѣоѣ мѣнѣ: Дмнѣ Дмнѣзѣла мѣлѣ
фѣтѣ мѣоѣ мѣрѣрѣнѣ цѣ.

Мѣрѣрѣ.

прѣ



Юбѣще милоу́тѣнїа шї ждѣкѣта
Дмнѣлѣнї: де мїла Дмнѣлѣнї є пїнн
пзмѣнтѣла.

Кѣ кѣбѣнтѣла Дмнѣлѣнї чѣрюнлє сѣлѣ
ѣтѣрїт: шї кѣ дѣлѣ гѣрїн лѣнї поа-
тѣ пѣтѣрѣ лѣр.

Дѣлѣнїа ка оу́н фѣла а̀пелє мѣрїн
пѣннѣ ѣвнїтїерїн дѣжнѣрнлє.

Сѣсє тѣмѣ де Дмнѣла то́т пзмѣнтѣла
шї де дѣнѣла сѣсє кѣтрѣмѣрѣ то́цн чѣн
чѣ лѣкѣсѣсѣ ѣлѣмє.

Кѣ єл ѣлѣшнї а̀л знїсѣ шї сѣлѣ фѣкѣтѣ:
єл а̀л порѣнчїтѣ шї сѣлѣ знѣнїтѣ.

Дмнѣла рѣнпѣще сѣлѣтѣрнлє нѣмѣрн-
лѣр: шї дѣфѣннѣ гѣнѣрнлє нѣрѣа̀дѣ-
лѣр шї дѣфѣннѣ сѣлѣтѣрнлє єлѣрн-
лѣр.

Дѣрѣ сѣлѣтѣла Дмнѣлѣнї ѣвѣчнї рѣмѣ-
нє: гѣнѣрнлє нїннїнї лѣнї ѣнѣм шї
ѣнѣм.

Фѣрнчїтѣ є нѣмѣлѣ кѣрѣлѣ їа̀сѣ Дм-
нѣла дѣнѣрѣлѣ лѣнї: нѣрѣа̀дѣлѣ прѣ кѣрѣлѣ
а̀л а̀лѣс спѣр мѣщєннѣрѣ лѣнїшнї.

Днн чѣрѣ а̀л прнѣнїтѣ Дмнѣла: єлѣрѣ-
тѣлѣ

✠ ✠

(Е.)

✠ ✠

Ѧ

ПАУ прѣ тоѹи фнѣи ѡамениаѡр.

Ани азкашѡа сѡѡ чѣа гѣта : прнѣи-
ПАУ спрѣ тоѹи чѣи чѣ азкѣсѣк пѣмѣи-
тѡа.

Чѣа чѣ аи знайт дѣ ѡсѣи ѣнимаиѡ
аѡр : чѣа чѣ кѡноѹи тоѡтѣ аѡкѡрѣниѡ
аѡр :

Нѡ.ѡ мжнѣѡиѣ ѡпѣрѣтѡа прни мѡа-
тѣ пѡтѣрѣ : шѣ оѡрѣѡшѡа нѡсѣѡа мжн-
тѡи ѡтрѡ мѡлѹиѡѣ вѣртѡтѣи аѡи.

Минѹиѡѣ ѣ кѡаѡа спрѣ мжнѣѡиѣ
шѣ ѡтрѡ мѡлѹиѡѣ пѡтѣрѣи сѡаѡ нѡ-
сѣѡа мжнѣѡиѣ.

Ѣтѣ ѡкѣи аѡниѡѡи спрѣ чѣи чѣ сѣ
тѣм дѣ аѡниѡѡа : спрѣ чѣи чѣ нѣѡѡѡѣсѣк
ѡтрѡ мѣа аѡиѣ кѡ сѣ нѣѣѣѣсѣкѣ ани
мѡаѡтѣ сѡфлѣтѣѣ аѡр : шѣ сѣи хѣѣ-
нѣсѣкѣ прѣ аѡиѡиѣ ѡ фѡамѣтѣ.

Шѣ сѡфлѣтѡа нѡстрѡ аѡтѣптѣ прѣ
аѡниѡѡа : кѣ аѡѡтѡѡѡа шѣ сѣѡтѣтѡѡѡа
нѡстрѡ ѡѣтѣ.

Кѣ ѡтрѡ аѡниѡѡа сѣѡа ѣѣсѣи ѣниѡа
нѡастрѡ : шѣ ѡтрѡ нѡѣѣѣ чѣа сѡит
ѡа аѡиѣ аѡ нѣѡѡѡѡиѣт .

Е

фѣѡ

ЖЖ

(Е)

ЖЖ

ЖЖ

рѣла чѣлауѣ чѣ сѣ тѣмъ дѣ дѣла. шнѣ
ва нѣзѣнѣ прѣ ѣнѣ.

Гдѣтацѣ шнѣ вѣдѣцѣ: кѣ еѣнѣ ѣ дѣ-
нѣла: фѣрѣнѣтѣ вѣрѣлѣтѣла: кѣрѣлѣ нѣдѣж-
дѣлацѣ спрѣ дѣла.

Тѣмѣцѣнѣ дѣ дѣла тѣцѣ сѣнѣцѣнѣ
лѣнѣ: кѣ нѣ лѣстѣ лѣнѣцѣ чѣлауѣ чѣ сѣ
тѣмъ дѣ дѣла.

Богѣцѣнѣ лѣ сѣрѣнѣтѣ шнѣ лѣ фѣлѣ-
мѣнѣнѣтѣ: лѣрѣ чѣнѣ чѣ кѣлѣтѣ прѣ дѣла
нѣсѣлауѣ лѣнѣнѣ дѣ тѣтѣ бѣнѣлѣ.

Бѣнѣнѣнѣ фѣнѣлауѣ: лѣкѣлѣтѣцѣнѣ прѣ
мѣнѣ: фѣнѣка дѣлацѣнѣ вѣнѣ рѣнѣца прѣ
вѣнѣ.

Ѣнѣ лѣстѣ ѡмѣла чѣла чѣ бѣлѣнѣ вѣлаца
кѣрѣлѣ нѣбѣнѣ сѣ вѣлѣнѣ знѣлѣ лѣнѣ: ѡ-
прѣнѣнѣнѣ лѣмѣла тѣ дѣла рѣлѣ: шнѣ лѣ-
нѣла тѣла кѣ сѣ нѣ гѣлѣнѣнѣ вѣкѣлѣ-
шѣлѣ.

Фѣрѣнѣтѣ дѣ рѣлѣ шнѣ фѣ бѣнѣ: кѣлѣ-
тѣ пѣлѣ шнѣ ѡрѣнѣнѣ прѣ лѣ.

Ѧкѣнѣ дѣлацѣнѣ спрѣ чѣнѣ дѣрѣнѣнѣ: шнѣ
ѡрѣнѣнѣ лѣнѣ спрѣ рѣгѣнѣнѣ лѣуѣ.

Гѣрѣ фѣлаца дѣлацѣнѣ лѣлѣпра чѣлауѣ чѣ
Ѣ бѣ. фѣлѣ

О ✠ ✠ Кадѣма ✠ ✠

Амне чине є асѣментѣ цѣз чѣа чѣ и҃звѣ-
вѣиш прѣ сзрѣкѣа днн мѣна чѣаѣ маи
тѣри де кѣт ѣа шн прѣ сзрѣкѣа
шн мишѣаа дѣаа чѣи чѣа рзпѣск прѣ
дѣнаа.

Скѣлажнѣа асѣпра мѣ мхртѣриш нѣ
дрѣптѣ, де чѣа чѣ нѣ шѣам маѣ а-
прѣбѣт.

Рзплатитѣа мѣ рѣае пентрѣ бѣнн
шн нѣ рѣиѣ сѣфлѣтѣа шн мѣѣ.

И҃аѣ ѣѣ кѣна мѣ сѣпзрѣ ачѣа маи
аерзкѣт кѣ сакѣ шн ам смеритѣ аѣ
пѣст сѣфлѣтѣа мѣѣ: шн рѣгзчѣнѣ
мѣ аѣнаа мѣѣ сѣва аѣоаѣ:

Ка оѣндѣ бѣиш, ка оѣндѣ фѣѣтѣ
аа нѣспрѣ, ашѣ бѣнн ам фѣкѣт спрѣ
платѣѣ, ка кѣм маши желѣ шн маши
мѣхнѣ, аша маи смеритѣ.

Шн асѣпра мѣ саѣ бѣсѣлитѣ шн саѣ
аѣрѣнатѣ: аѣрѣнатѣа прѣстѣ мѣнн бѣ-
тѣи, шн наи шѣѣтѣ.

Асѣпрѣитѣа шн нѣаѣ оѣмнатѣ
нѣспитѣа маѣ, батѣжѣкѣрѣитѣа маѣ кѣ
батѣжѣкѣрѣ, сѣжѣрѣишнѣа асѣпра мѣ кѣ

днн-

✠✠

(Е) 5

✠✠

оа

ВѢЩАЮЩИ СЯ.

ДМНЕ КАНД ВЕИ ВЕТЕ: ПТОАРЕ СЪ-
ФЛЕПДА МТЕУ ДЕЛА ФАПТА ЛОР УТЕ РЕ,
ДЕЛА ЛЕИ ПРЕ УТЕ ОУНА НЗЕКДПХ ДАТЕ.

МЗРПЗРНСИМЗВОМ ЦІЕ ППРД ДАДНАРЕ
МЗЛТА: ППРД НОРДА ГРЕУ ТЕ ВУН ЛХ-
ДА.

СХ НДСХ БУКДРЕ ДЕ МННЕ ЧЕИ ЧЕМН
ВРЖМЗШДЕСК МІЕ КД НЕ ДРЕПТАТЕ ЧЕИ
Ч МЗ ОУРЗСК ПЗУДАРЕ ШИ ФАК СЕМН ВД
ОКІН

КХ МІЕ АДЕКХ ЧЕЛЕ ДЕ ПАЧЕ ПМН ГРЗД
ШИ СПРЕ МЖНІЕ ВНКЛЕШУГДРН ГЖНАІА.

АЗРЦНТАУ АСДПРА ЛТЕ ГДРА СА: ЗН-
САУ СІНЕ, БІНЕ, ВЗУДТАУ, ОКІН НОЦРН.

ВЗУДТАН ДМНЕ, СХ НД ПАЧН: ДМ-
НЕ НД ТЕ ДРЕПТА ДЕЛА МННЕ.

СКОАЛЗТЕ ДМНЕ, А ДМННТЕ СПРЕ ЯУДЕ-
КАТА МТЕ, ДМНЕХЕУЛА МТЕУ, ШИ ДЛІДА
МТЕУ СПРЕ ДРЕПТАРЕ МТЕ.

ЖУДЕКЗМХ ДМНЕ ДУПЗ ДРЕПТАТЕ ПА:
ДМНЕ ДМНЕХЕУЛА МТЕУ, ШИ СХ НДСЕ БУ-
КДРА ДЕ МННЕ

СХ НД ЗНІКХ ППРД ГННМНАЕ ЛОР СІ-
НЕ

Б А

НЕ ЕЪ БИМЕ Е СЪФЛЕПЪЛЪИ ПОПЪРЪ: НИЧЬ
СЪ ЗИНАЪ А ГИЦЪПЪЛАМ ПРЕ ДЖИНА.

Съ се рѣшнѣе, шѣ съ се ѿфрѣн-
тѣе ѿпрѣнъ чѣн чѣ съ ѿкѣрѣ де рѣ-
ле ле мѣле, ѿрѣче се ѿпрѣ рѣшнѣ шѣ
ѿфрѣнтѣе, чѣн чѣ грѣе мѣрѣ ѿѿпра
мѣ.

Съ се въскрѣ, шѣ съ се вѣсѣлѣнкѣ
чѣн чѣ воеск дрептѣлтѣ мѣ: шѣ съ зѣ-
нкѣ пѣрѣрѣ, мѣрѣнкѣнкѣ дмнѣлѣ чѣн чѣ
воеск пѣрѣ рѣвѣлѣнѣ лѣн.

ШѢ ЛѢМЕА МѢ СЪ ВА ЖЕЗЦА ДРЪП-
ТАТѢ ПАЪ ПОАТЪ ЗІША ААУДА ПА.

ЛѢТЪ СФДЖШНТ СЛЗУИ ЛМНДЛАН ЛЗН
ЛАВНА ЛЕ. 36



НѢСѸ КЪЛЮТІОЮ ДѢЛѢЕ КЪ
СЪ ГРЕШѢЩЕ ѿ ПРѸ СИНѢ,
НѸ МѢТЕ ФРИКА ЛѢИ АМНЕ-
ХѸ АНАНІѢ ОУКЛАВѢ ЛѢИ.

КѢ А҆У҆ ЕНІКЕШІТЪ А҆НАНІТЪ А҆У҆: КА
СЪ А҆ФЛЕ ФІРЪ А҆У҆ЦЕ А҆У҆ ШІ СЪ О҆У҆РАІКЪ.
Гр҃іюмле г҃у҃и а҃у҃и ф҃рѣ де а҃у҃е ші
ЕНІКЕШУГ: НАУ҆ ВР҃УТЪ СЪ ПРНУ҆ПЪ КА СЪ
ФА-

ΦΑΚΤ ΕΠΗΓ.

ФѢРѢ ДѢ ЛѢЦЕ АѢ ГЖННП АѢ ПРѢ А-
ЩЕРНѢ ПѢЛ СѢД: СПѢПѢ ПѢЛ АѢНГѢ ПѢЛ-
ПѢ КѢЛѢ НѢ ВѢНѢ ШѢ РѢДѢ ПѢЛѢ НѢЛ ОѢ
РѢП.

ДѢИТЕ СЪ ЧЕРНО Е МЛА ПА ШИ ДѢВЪ-
РА ПА ПАНЪ ЛА НОРИ.

Дрѣвѣтѣ ꙗко мѡицѣмъ лѹгѣмъ дѡмнѣ-
зѣдъ: ѿдежѣнае ꙗже дѡмнѣмъ мѡлтꙋ
оуаменѣмъ шѣмъ доенѣмъ оучеле бѣмъ мѡитѣмъ
дѡмнѣ.

Къ аѣ ꙗмѣщѣтѣ мѣла ꙗѣ ѡмне-
зѣлае, шѣ фѣѣ ѡмѣнѣлае ꙗѣ ѡмѣла
ѡмѣнѣлае ꙗѣ еѣ ѡмѣлае.

ΑΕΧΤΑΙΣΕΘΙ ΔΗ ΕΡΧΗΜΕ ΚΑΙΝ ΠΑ-
 ΛΕ, ΨΗ ΚΥ ΗΖΕΟΥΔΑ ΔΕΦΕΤΖΥΝΗ ΠΑ-
 ΛΕ ΕΕΨ ΔΑΧΠΑ ΠΟΕ ΔΑΝΨΗΝ

Къ лѧ ꙗѡне ѿѡте нꙋбоꙋда вѣщѣи:
ѿ ꙗѡзѧ лꙋмѣна ꙗѧ вѣмъ вѣдѣ лꙋмѣнѣ.

ТѢНДЕ МІЛА ПА ЧЕЛШО ЧЕ ПЕ КЪНОСѢ
ПРЕ ПІНЕ, ШІ ДРЕПТАТЪ ПА ЧЕЛШО
ДРЕПЦИ ЛА НІНІМЪ.

СѢ НѢИ ВІЕ МІЕ ПЧОУРА МХНДРІЕН
ШІ МХНА ПЧВТОУРА СѢ НѢ МЗ КАЗ-
ПѢ.

- 77 -

ОС ❧❧ Кадима ❧❧

Савѣа лѡр ꙗ҃тре ꙗ҃нимнае лѡр: шн
 арчеае лѡр сз се заробѣска.

Май бѣне є пѣщѣн чѣлѣн дрѣпт ꙗ҃
 ꙗ҃ кѣт еѡгзѣа мѣлт ꙗ҃ пѣкѣтѡшн-
 лѡр.

Кѣ ерѣцелѣ пѣкѣтѡшнлѡр сз еѡр
 заробѣн. шн ꙗ҃тѣрѣце пре чѣн дрѣпцѣн
 дмѣл.

Кѣнѡаце дмѣл кѣнѣ чѣлѡр фѣре
 прѣхѣн: шн моуенѣрѣ лѡр ꙗ҃ѣс
 еа фѣ.

Нѣсѣѡр рѣщѣн ꙗ҃ѣрѣмѣ чѣ рѣ: шн
 ꙗ҃ зѣлѣе фѡамѣцѣн сѣѡр сѣтѣрѣ: кѣ
 пѣкѣтѡшн еѡр перѣ.

Їѡрѣ ерѣжмѣшн дмѣлѣн ꙗ҃ѣѣтѣшн
 чѣ сѣѣ мѣрѣт ѣн: шн сѣѣ ꙗ҃ѣѣѣѣт
 сѣнѣгѣнѣѣе кѣ фѣмѣл сѣѣ сѣнѣ.

ꙗ҃пѣрѣмѣѣѣѣе пѣкѣтѡѣлѣ шн нѣѣѣ
 пѣѣтѣн: ѣѣрѣ дрѣптѣл сѣ ꙗ҃ѣѣрѣ шн дѣ.

Кѣ чѣн чѣл бѣне кѣѣнѣтѣѣ пре ѣл
 еѡр моуенѣ пѣмѣнѣл: ѣѣрѣ чѣн чѣл
 еѣѣѣѣѣѣѣ еѡр перѣ.

Дѣла дмѣл пѣшн ѡмѣлѣн сѣ ꙗ҃
 дрѣптѣѣѣ: шн кѣлѣ дѣн ѡѣл еѡн
 фѣл-

✠ ✠

(Е)

5

✠ ✠

о̄з

фѡартѣ.

Кѡна ва кѡдѣ нѡзва стѡдична :
кѡ дмѡла ꙗѡрѣше мѡна лѡн.

Мѡн ꙗѡнѡ дм фѡртѣ шѡ дм шѡ ꙗѡ
вѡтрѡнѡтѣ : шѡ нѡм вѡзѡт ꙗѡ дрѣптѡла
пѡрѡнѡтѣ нѡнѡ сѡмѡнца лѡн ѡвѡна
пѡнѡ.

Тѡатѣ зѡва мѡлѡше шѡ ꙗѡ дмѡ-
птѣхѣ дрѣптѡла : шѡ сѡмѡнца лѡн ꙗѡ
благословѣнѣ ва фѡ.

Фѡртѣше дѡ рѡдѡ шѡ фѡ бѡнѣ :
шѡ лѡдѡше ꙗѡ вѡкѡла вѡкѡлѡнѡ.

Кѡ дмѡла бѡѣше жѡдекаѡла шѡ нѡ-
ва пѡрѡнѡ ꙗѡ чѡнѡ нѡвѡшѡ дѡ сѡнѡ :
ꙗѡ вѡк сѡвѡр пѡнѡ ꙗѡ чѡнѡ фѡрѡ дѡ
лѡѣ сѡвѡр гѡнѡ шѡ сѡмѡнца чѡлѡ
нѡ крѡдѡнѡшѡ дѡ ꙗѡ сѡва пѡлѡде.

ꙗѡ дрѣптѡнѡ вѡрѡ мѡцѡнѡ пѡмѡнѡ
шѡ сѡвѡр сѡлѡшѡнѡ ꙗѡ вѡкѡла вѡкѡлѡнѡ
пѡртѣ дѡнѡла.

Гѡра дрѣптѡлѡнѡ ва дѡрѡнѡде ꙗѡ ѡлѡп-
ѡнѡ : шѡ лѡмѡ лѡнѡ ва гѡнѡ жѡдекаѡ-
нѡ.

Лѡртѣ дмѡнѡлѡнѡ лѡнѡ ꙗѡ нѡнѡмѡ лѡнѡ
шѡ

Он ✠ ✠ Кадѣма ✠ ✠

шн̄ нѣсевоѣр потихн̄ пашн̄ лѣн̄.

Пжнѣре пжкѣтѣсѣ прѣ чѣл дрѣпт :
шн̄ каѣтѣ сѣл ѡмѣарѣ прѣ ѣл.

Гѣрѣ дмнѣл нѣлея лѣл прѣ ѣл ѣ.
мѣннѣл лѣн̄: нн̄чн̄ ѣлѣ ѡжнѣн̄ кжнѣ
сѣл жѣдѣкѣ лѣн̄.

Гѣрѣптѣ прѣ дмнѣл шн̄ пжѣре кѣ-
лѣ лѣн̄: шн̄ пѣлѣ ѣнѣлѣлѣ кѣ сѣ мо-
жнѣн̄ пжмжнѣлѣ: кжнѣ кѣр пѣрн̄ пж-
кѣтѣшн̄ бѣн̄ вѣдѣ.

Бжѣтам прѣ чѣл нѣ кѣрѣ прѣ ѣ-
нѣлѣжнѣсѣ шн̄ рѣжнѣжнѣсѣ кѣ кѣ-
рѣн̄ лѣлѣлѣлѣ.

Шн̄ дм̄ трѣкѣтѣ шн̄ гѣтѣ нѣ ѣрѣ шн̄
лѣл кѣрѣптѣ прѣ ѣл ѣ шн̄ нѣсѣлѣ ѣфѣлѣт
лѣкѣл лѣн̄.

Пжѣре нѣ рѣптѣтѣ шн̄ вѣжн̄ дрѣп-
тѣтѣ: кѣ гѣтѣ рѣжнѣн̄цѣ ѡмѣлѣн̄
фжкѣтѣрѣ дѣ пѣчѣ.

Гѣрѣ чѣн̄ фжрѣ дѣ лѣчѣ кѣр пѣрн̄ дѣ
ѡдѣптѣ: рѣжнѣн̄цѣлѣ чѣлѣр нѣкѣрѣн̄
кѣр пѣрн̄.

Гѣрѣ жнѣн̄рѣ дрѣпѣнѣлѣр дѣлѣ дмнѣл
шн̄ сѣлѣтѣтѣрѣ лѣр гѣтѣ ѣвѣрѣмѣ нѣ:

ка-

✠✠

(5)

6

✠✠

пѧ

ШѨ ЧѢН МАИ ДѢ АПРОАПО АИ МІЕН Е-
ПАРТЕ АУ СПЗПѸП: ШИ СЗ СНАІА ЧЕН
ЧѢ КЗѸТА СѸФЛЕПѸА МІЕѸ.

ШИ ЧЕН ЧЕ КЗѸТА ЧѢЛЕ РѢЛЕ МІЕ, ГРЗЛ
АШЕРПЗѸНИ, ШИ ВИКЛЕРШѸИ РИ ПСАПЗ
ЗІОВА КѸЦЕТА:

ІАРЗ ЕѸ КА ОУН СѸРА НѸ АѸХІАМ: ШИ
КА ОУН МѸП ЧЕ НѸШИ АШИНДѢ ІѸРА Сѧ.

ШИ МАМ ФЗКѸП КА ОУН ѠМ ЧЕ НѸ АѸ-
ДЕ, ШИ НѸ АРЕ ІІѸРА АѸН МѸСПЕРИ.

КЗ СПРЕ ПІНЕ ДМНЕ АМ НЗРЗЖѸНИП
ПѸ БЕН АѸХИ ДМНЕ ДѸНЕХѸА МІЕѸ.

КЗ АМ ЗНІЕ КА НѸ КХНДВА СЗ СЕ ЪѸ-
КѸРЕ МІЕ ВРЗЖМАШІИ МІЕН, ШИ КХНД САѸ
КАЗПІП ПИЧОАРЕЛЕ МѢЛЕ, АІѸПРА МѢ
МАРИ АѸ ГРЗІП.

КЗ ЕѸ СПРЕ БЗПЗІИ ГАПТА СѧП: ШИ
АѸРѢРѢ МѢ ІІНАИИПѢ МѢ ІАПТЕ ПѸРѸ-
РѢ.

КЗ ФЗРЗ ДѢ АѢЦѢ МѢ ЕѸ ВОѸ ВЕСТИ,
ШИ МХ ВОѸ ГРИЖИ ПЕНПРѸ ПЗКАПѸА
МІЕѸ.

ІАОЗ ВРЗЖМАШІИ МІЕН ПРѢСК, ШИ САѸ
МАИ ІІПЗРИП ДЕКѧП МІНЕ. ШИ САѸ ІІМѸА-

З

ЦИП

218 285-
пѣ ѿ ѿ Кадѣма 6 ѿ ѿ

чѣи чѣ мѣ оуриѣи фѣрѣ дрептѣте.

Чѣи чѣм рѣсплѣтѣи мѣ рѣле пенѣѣ
бѣне мѣ клѣветѣи > кѣчѣи оурмам бѣ-
нѣтѣте.

Нѣмѣ лѣсѣ дѣне дѣнезѣдѣ мѣѣ. нѣ-
те депѣртѣ дѣла мѣне.

дѣ дѣмѣнѣте спѣ дѣжѣторѣа мѣѣ, дѣ-
не дѣ мѣнѣтѣи рѣи мѣле.

дѣтрѣ сфѣрѣиѣтѣ, лѣи дѣдѣдѣм кѣнѣтѣрѣ лѣи
дѣвѣдѣ > ѣдѣмѣа лѣ. 39



4
нѣсамѣ пѣзѣнѣоѣ кѣнѣле мѣле :
ка сѣ нѣ грѣшѣиѣкѣ ѣѣ кѣ лѣмѣ-
еа мѣ.

Пѣсам гѣрѣи мѣле пѣзѣ, >
кѣнѣа дѣ сѣтѣтѣтѣ пѣкѣтѣоѣа дѣпрѣтѣ-
еа мѣ.

дѣмѣцѣнѣтамѣ шѣи мам сѣмерѣиѣтѣ шѣи дѣмѣ
тѣкѣтѣтѣ дѣи бѣнѣтѣтѣиѣ: шѣи дѣрѣтѣрѣ мѣ
сѣдѣ дѣнѣиѣтѣ.

дѣфѣрѣсѣнѣтѣтѣдѣсѣа ѣнѣиѣма мѣ дѣлѣдѣнѣ-
тѣоѣа мѣѣ: шѣи дѣкѣдѣрѣтѣа мѣѣ сѣдѣа
дѣпѣиѣнаѣ дѣ фѣиѣкѣ.

Грѣнѣтамѣ кѣ лѣмѣа мѣ : сѣдѣнѣмѣи
дѣиѣе

Faint handwritten signature or text at the bottom of the page.

✠✠

(5)

✠✠

пр

Дмне сфѣрши тѣла мїеѹ:

Шн нѣмзѣла знѣлаѹ мѣле, кѣре
ѣсте з ка сѣ прїѹ де че мѣ анпсѣсис
ѣѹ.

Глѣтз кѹ пѣлме мѣѣрѣте ѣн пѣе знѣ
леде мѣле: шн спѣтѣла мїеѹ ка ѡ нн-
мїка лнѣнпѣ тѣ.

Лѣз пѣатѣ дѣшзрѣтѣѹне, пѣт ѡмѣла
че бѣѣѹ.

Мѣкар кѣ лѣнп прѣче ѡмѣла, дѣрѣ
лѣзѣѣ сѣ пѣрѣѣрѣ.

Стѣлѣне комѣрѣ, шн нѣ прїе кѣн
ле лѣѣнп прѣ лѣ.

Шн лѣѣм чїне ѣ рѣѣѣрѣ мѣ, лѣ
нѣ ѣ дмнѣла: шн спѣтѣла мїеѹ дѣла
тїне лѣсте.

Де пѣатѣ фѣрѣ де лѣѣнп мѣле нѣѣѣ-
ѣтїне мѣ ѡкарѣ чѣлѣн фѣрѣ мїнпте мѣн
лѣт.

Лѣѣѣнптам, шн нѣм дѣшкїе гѣрѣ
мѣ кѣ прѣ ѣн фѣкѣт, дѣпѣрѣѣѣѣ дѣла
мїне лѣтѣнп тѣле.

Кѣ дѣла лѣрѣла мѣнп тѣле ѣѣ мам
анпсїт, лѣпрѣ мѣѣтѣрѣн пѣнпѣрѣ фѣрѣ
З ѣ
де

а ле́цн̄ а̄н̄ педепсѣт пре ѿм.

Шн̄ а̄н̄ сѹпціа́т ка оӯн пѣлнжнн
 сѹфлѣтѣла а̄н̄, ꙗ́кѣ ꙗ́дешѣт сѣ пѣр-
 вѣрѣ то́т ѿмѣла.

а̄н̄ рѣга мѣ́ дм̄не, шн̄ рѣгѣнѣ́
 нѣ́ мѣ́ а̄скѣлѣтѣ, а̄а̄крѣмнѣ́ мѣ́лѣ сѣ
 нѣ́лѣ прѣчн̄.

Кѣ немѣрник сѣхнѣт ѣ́ѣ ла ꙗ́ннѣ, шн̄
 стрѣннѣ́ ка шн̄ то́цн̄ пѣрнцн̄ мѣ́н̄.

Слѣѣѣѣѣѣ ка сѣ мѣ ѿднхнѣск
 ма̄н̄ на̄ннѣ пѣннѣ ꙗ́ мѣѣѣѣ а̄н̄, шн̄
 ма̄н̄ мѣ́лѣт нѣ́ вѣѣѣ фн̄.

а̄н̄ сфѣршнѣт ꙗ́а̄мѣла а̄н̄ Іа̄ннѣ, а̄д. 40



пѣптѣнѣ́ а̄м̄ а̄пѣптѣ́т пре
 дм̄нѣла: шн̄ а̄н̄ кѣ́ѣтѣ́т спре
 мнѣ́.

Шн̄ а̄н̄ а̄н̄ рѣгѣнѣ́ мѣ́,
 шн̄ ма̄н̄ скѣѣ а̄нн̄ грѣѣпа ꙗ́кѣѣѣѣѣ
 шн̄ а̄нн̄ ꙗ́ннѣ нѣ́ѣѣѣѣ.

Шн̄ а̄н̄ пѣ́с пре пѣ́ѣѣѣ пнѣѣѣѣ
 мѣ́лѣ: шн̄ а̄н̄ ꙗ́рѣптѣ́т пѣ́шн̄ мѣ́н̄.

Шн̄ а̄н̄ вѣ́ѣт ꙗ́гѣ́ѣ мѣ́ кѣ́ѣѣѣ
 нѣ́ѣѣ: кѣ́ѣѣѣ дм̄нѣѣѣѣ нѣ́ѣѣѣ.

ЖЖ

(P)

ЖЖ

пѣ

Вѣдѣвор мѣлцѣ, шѣ сѣвѣр тѣмѣ,
шѣ вѣр нѣдѣжѣ шѣ спѣ дѣмѣ.

Фѣмѣнѣт вѣрѣлѣдѣ, кѣрѣлѣ мѣтѣ нѣ-
мѣлѣ дѣмѣлѣдѣ нѣдѣжѣ лѣмѣ, шѣ нѣлѣ
пѣмѣнѣт лѣ дѣшѣрѣлѣмѣ, шѣ лѣ нѣлѣ-
нѣнѣ мѣмѣнѣмѣ.

Мѣлѣтѣ лѣ фѣмѣнѣт пѣ дѣмѣ дѣмѣлѣдѣ
мѣлѣ мѣмѣнѣлѣ пѣлѣ: шѣ лѣ гѣмѣлѣдѣ
пѣлѣ, нѣ мѣтѣ чѣмѣ сѣ сѣ лѣмѣнѣ цѣ.

Вѣсѣнѣтѣмѣ, шѣ лѣмѣ гѣмѣнѣтѣ: лѣмѣлѣ-
пѣлѣ прѣмѣ нѣмѣлѣ.

Жѣрѣлѣ шѣ пѣмѣнѣлѣ нѣмѣ вѣмѣнѣтѣ: лѣрѣ
пѣрѣлѣ мѣлѣ сѣмѣлѣнѣтѣ.

лѣрѣлѣ дѣ пѣмѣнѣтѣ шѣ пѣмѣнѣтѣ пѣмѣнѣтѣ
нѣмѣ кѣлѣлѣтѣ, лѣмѣнѣтѣ лѣмѣ зѣмѣ: лѣмѣ
лѣ.

лѣмѣлѣ кѣлѣнѣтѣ сѣмѣнѣ мѣтѣ пѣмѣнѣтѣ
мѣмѣнѣ, кѣ сѣ фѣмѣ вѣмѣ пѣ: лѣмѣлѣдѣ
мѣлѣ лѣмѣ вѣмѣнѣтѣ, шѣ лѣмѣнѣтѣ пѣ лѣмѣнѣ-
лѣмѣлѣ пѣмѣнѣлѣмѣ мѣлѣ.

Бѣмѣ лѣмѣ вѣсѣнѣтѣ дѣмѣлѣлѣ лѣмѣнѣтѣ
лѣмѣнѣтѣ мѣмѣнѣтѣ, лѣмѣнѣтѣ бѣмѣнѣтѣ мѣлѣ нѣлѣ
вѣмѣнѣтѣ: лѣмѣнѣтѣ лѣмѣнѣтѣ лѣмѣнѣтѣ.

лѣмѣлѣлѣ пѣ нѣмѣ лѣмѣнѣтѣ лѣмѣнѣтѣ

ЗГ

лѣ

пѣ Кадѣница

мѣ : ~~с~~вѣдѣла пѣс шѣ мѣнѣдѣрѣ пѣ
 ам спѣс

НѢМЪ АСКУСѢ МНЛА ПѢ, ШНЪ АДВЕЗІСА
ПѢ ДЕКІТОЗЪ АДНАРЕ МСАТЪ.

ПАЪ ПЪ АМНЕ СЪ НЪ ДЕКРТЕЪ И ПЪ АЪ
 РЪНЛЕ ПАЛЕ ДЕЛА ММНЕ: ММЛА ПА ШИ
 АДЕВЪДА ПЪЪ ПЪРЪРЪ СЪМЪ СПРНЖИ-
 НЪСКЪ.

Къ маѸ кѸприне фѣлѣ, кѸрѸра нѸ іа-
сте нѸмѸр: апѸкапѸмаѸ фѸрѸ де лѣцнлѣ
мѣлѣ, шн нѸм нѸпѸт сѸ вѸз.

Ѥмѡлицѣ ꙗко маѣ мѡлѣ де кѡт пѣ-
рѣи кѡпѡлѣи мѣѣ: шѣи ѣнѣма мѣѣ маѣ
пѡрѣи.

Бѣне волюще Дѣне ка сѣмъ нѣбъзвѣщъ:
Дѣне ка сѣмъ аждѣ мѣ а дѣмнѣ .

Съ съ рѣшнѣзѣ шѣ съ съ ѣ фрѣн-
тѣзѣ ѣпрѣдѣнѣ чѣнѣ чѣ кѣдѣтѣ сѣдѣлѣтѣ
мѣтѣ, кѣ сълѣ ѣпрѣ дѣнѣтѣ.

Съ се ꙗ҃ѳолѣꙗ ꙗ҃напоѳъ шѣ съсе
рѣшииѣзе чѣн чѣмѣ вѣвѣс мѣ рѣле.

Съшї поарте ꙗꙋѣиши ѡбшнѣ лав
чєй чє зѣк мѣе бнѣе бнѣ.

GZ 16 B3K8pe ын GZ 16 B66A7C1K7

ЖЖ

(5)

бжж

пз

де пѣне, тоѹн чѣн че те кѣѹте дѣмѣ
шн сѣ зѣнѣ пѣрѣ, мѣрѣсѣсѣ дѣмѣ
чѣн че ѹбѣсѣ мѣнѣрѣ пѣ.

дѣрѣ ѣѣ сѣрѣн сѣнѣ, шн мѣнѣл :
дѣмѣ гѣнѣнѣ де мѣнѣ.

дѣрѣпѣрѣ мѣнѣ шн сѣрѣнѣрѣ мѣнѣ
ѣнѣ пѣ, дѣнѣрѣ мѣнѣ нѣ зѣнѣ.
мѣнѣ.

дѣрѣ сѣрѣнѣ пѣмѣ дѣнѣ дѣнѣ мѣ



ернѣнѣ ѣ чѣн че сѣ оѣнѣ
сѣрѣ сѣрѣнѣ шн мѣнѣл :
ѣ зѣнѣ чѣ рѣ ба нѣнѣнѣ рѣ
ѣл дѣмѣ.

дѣмѣ сѣл пѣрѣсѣ рѣ ѣл шн сѣл
ѣлѣ рѣ ѣл шн сѣл фѣрнѣсѣ рѣ
пѣмѣнѣ, шн сѣ нѣл дѣ ѣ мѣнѣнѣ
ернѣмѣнѣнѣ дѣнѣ.

дѣмѣ ба дѣрѣнѣ дѣнѣ рѣ пѣнѣл дѣ-
рѣнѣ дѣнѣ. тоѹн дѣрнѣнѣл дѣнѣ лѣнѣ
пѣрѣ дѣрѣ бѣлѣ дѣнѣ.

ѣѣ дѣ зѣнѣ, дѣнѣ мѣнѣнѣнѣ: ѣнѣ-
нѣнѣ сѣрѣнѣл мѣнѣнѣ нѣ дѣ гѣнѣнѣ
нѣ.

Зѣ

ернѣ-

7. Ж Ж Ка́дѣма Ж Ж 6

ЕОЮ МЪРПЪРИСИ АЪИ: МЪНТЪНРѢ ФѢЦІИ
МѢЛЕ, ШИ ДМНЕХЕДА МІЕЪ.

СПРЕ МІНЕ АСЪМН СЪФЛЕПДА МІЕЪ
САЪ ПЪРЪДРАТ: ПЕНТРЪ АЧАСТА АМН ЕОЮ
АДЪЧЕ АМНТЕ ДЪ ТІНЕ ДИИ ПЪМЪНТДА
ІУРДАНДАЪИ, ШИ АА ЕРМОНДАЪИ, ДИИ
МЪНТЕ МІК.

АДЪНИК ПРЕ АДЪНИК КІАМЪ, АПРЪ ГЛА-
ДА ЖГІЛЕДЪРИАУР ПАЛЕ.

ТОАТЕ АИЗАЦЪРИАЕ ПАЛЕ, ШИ ВААЪ-
РИАЕ ПАЛЕ, ПРЕСІТЕ МІНЕ АЪ ПЪРЪДЪТ.

ЗІУА ВА ПОРЪНЧИ ДМНДА МІЛА СА,
ШИ НОАПТѢ КЪНТАРѢ АЪИ ДЕЛА МІНЕ.

РЪГЪІУНѢ ДМНЕХЕДАЪИ ЕІЕЦІИ МѢЛЕ,
ЗІЧЕВОЮ АЪИ ДМНЕХЕЪ, СПРІЖИНИТО-
РЮА МІЕЪ ЕЦІИ.

ПЕНТРЪ ЧЕ МАИ ОУИПАТЪ: ШИ ПЕНТРЪ
ЧЕ МЪХИНИДЪМЪ ОУМЕАЪ, КЪНА МЪ НЕ-
КЪЖЕЧЕ ВРЪЖМАШДА.

КЪНА СЪ СФЪРАМЪ УАСЕЛЕ МѢЛЕ, МЪ
УКЪРѢ ВРЪЖМАШИИ МІЕН.

КЪНА ЗИЧѢ ЕИ МІЕ АПТОАТЕ ЗІЛЕЛЕ
ОУНАЕ ІАСТЕ ДМНЕХЕДА ПЪДЪ ПЕНТРЪ ЧЕ
ЕЦІИ МЪХИНИТ СЪФЛЕПДА МІЕЪ: ШИ ПЕН-
ТРЪ

прѣ чѣ лѣхъ прѣрѣрѣнѣ.

НѢЗНАЧЕ СРЕ ДМНЕЗЕЪ, КЪ МЪ
ВЪ МЪРГДНЕН ЛЪНЪ МЪНГДНЕН ФЪЦЕН
МЪЛЕ, ШН ДМНЕЗЕЛА МЪЕЪ.

ԳԼԽԱՅԵԱ ՆՏԻՆ ԼԱՅՆԻՉ ԽԵ. ԵՍ ՏԻՆԵ ԴԷՆՈՐԻ ԼԵ
 ԻՏԻՆ ԴՈՅՆ. 43



УДЕНЪ МІЕ ДМНУХЪУЛЕ, ШН А-
ЛѢЩЕ ЖУДЕКАТА МІЕ, ДЕЛА НѢ-
МЛА НЕ КДЕЮС: ДЕ УМЛА НЕ
ДРЕПТЪ, ШН ЕНКАЕН ПХЕЗВѢЩЕ-

КѢ ТЪ ЕЩЕ ДМНВЗЕДѢ ЛТХРІРѢ МѢ
ПЕНТРЪ ЧЕ МАИ ЛЕПДАНЪ ШІ ПЕНТРЪ ЧЕ
МХХІННДЪМХ ОУМЕДЪ КХНД МХ НЕКД
ЖАЩЕ ВРЗЖМАШДА МІЕД.

Трѣмѣи҃те ѿмѣна ꙗкоꙋ шѣи ѿбѣзѣла
ѣхѣ: а҃чѣстѣ маѣ повѣщѣхѣ шѣи маѣ
ѿбѣла маѣи҃теле чѣла сѣхѣ а҃а ꙗкоꙋ шѣи
а҃а азѣкашѣхѣ ꙗкоꙋ.

ШН ЕОЮ ФТРА АА ЖЕРТЪБНИКЪА АЖН
ДМНЕХЪД: АА ДМНЕХЪД ЧЕА ЧЕ ВЕСЛАБИ
ПМНОЕЧЕЛЕ МЪЛА.

МѢСТѢМЪ МѢСТОУ ЦѢЛѢ АНДРЕА АНДРЕА
ДМНХЗДА ДМНХЗДА МІЕД: ПЕНТРО ЧВ
ЕЩН

ѠѠ

(2.)

6

ѠѠ

ѸѸ

КѸ ПЕНТРѸ ПІНЕ НЕ ѠМОРАМ ПОДПѸ
ЗІѠА : СОКОПІПѸНЕМ КА НІЦЕ ѠН ДѸ
ЖДНГІАРЕ.

ДЕРПІПѸТЕ ПЕНТРѸ ЧЕ ДОРМН ДМНЕ:
СКОЛАПѸТЕ ШІ СѸ НѸ НЕ ЛЕПЕУН ПАНХ
ѸСФЖШІТ.

ПЕНТРѸ ЧЕ ФАЦА ПА ПТОРЧНЗ ОУНЦН
СЗРЧІА КОДПѸТЕ ШІ НЕКАХѸА НОСТРѸ:

КѸ САД ПЛЕКАТ ПЦЗРЖНХ СДФЛЕПѸА
НОСТРѸ: АНПІПѸСАД ДЕ ПЗМАНП ПАНТЕ-
ЧЕЛЕ НОСТРѸ.

СКОЛАПѸТЕ ДМНЕ, АЖѸПѸ НОДѠ ШІ НЕ
НЗЕЗЕЦЕ ПРЕ НОН ПЕНТРѸ НѸМЕЛЕ ПЗѸ.

ПѸЗѸ СФЖШІТ ПЕНТРѸ ЧІН ЧЕ СѸ ВОР СКИМБѸ
ФІНАВР АДН КОРЕ СПРІ ПЦЕЛѸИТЕ: ПЖНТАРЕ ПЕН-
ТРѸ ЧІА ПЕНТ ПСАМБА МѸ. 45



ЗСПѸНСАД НІНМА МѸ КѸЕЖНП
БѸН ГРЗЕСК ЕѸ АѸКРѸРИЛЕ МѸЛЕ
ПЗРАПѸДАН.

АНМБА МѸ ЕПРЕСТІЕ СКРІН
ПОРАДАН ЧЕ СКРІЕ ДѸ ГРІБХ.

ППОДОЕІТ КѸ ФРѸМІЦЦѸ МАИ МѸЛП
ДѸ КѸТ ФІНІ ѠАМЕННАВР: ВЗРАПѸСАД
ДАР

аар ꙗвѣхуаѣ ꙗаѣ: пентрѣ ачѣста ꙗѣѣ
 благослобѣнѣ ꙗѣ ꙗѣне дѣнехѣѣ ꙗѣ ѣѣѣ.
 ꙗѣнѣне сѣѣѣ ꙗѣ ꙗѣѣне кѣѣѣ ꙗѣ
 ꙗѣѣѣѣѣ.

Кѣ ꙗѣѣѣ ꙗѣ ꙗѣ кѣ ꙗѣѣѣ ꙗѣ
 ꙗѣ ꙗѣѣѣѣ ꙗѣне спѣѣѣ ꙗѣ ꙗѣѣ
 ꙗѣѣѣѣ.

Пентрѣ аѣѣѣѣ ꙗѣ ѣѣѣѣ ꙗѣ
 аѣѣѣѣѣ: ꙗѣ ꙗѣ ѣѣ ꙗѣѣѣ ꙗѣѣѣѣ
 аѣѣѣ ꙗѣ.

Сѣѣѣѣ ꙗѣѣ аѣѣѣѣ ꙗѣѣѣѣ
 ꙗѣ ꙗѣѣѣѣ сѣѣ ꙗѣне ѣѣѣ кѣѣѣ
 ꙗѣ ꙗѣѣѣ ѣѣѣѣѣѣ ꙗѣѣѣѣѣѣ.

Сѣѣѣѣ ꙗѣѣ дѣнехѣѣ ꙗѣѣѣѣ
 ѣѣѣѣѣ ꙗѣѣѣ аѣѣѣѣ ꙗѣѣѣѣ
 ꙗѣѣѣѣ ꙗѣѣ.

Юѣѣѣѣ аѣѣѣѣ ꙗѣ аѣ ѣѣѣѣ
 ꙗѣѣѣ ѣѣ ѣѣѣ: пентрѣ аѣѣѣ ꙗѣѣѣ
 ꙗѣ ꙗѣне дѣнехѣѣ дѣнехѣѣ ꙗѣѣ кѣѣ
 ѣѣѣѣ ѣѣ ѣѣѣ аѣ ѣѣѣѣ ꙗѣѣѣѣ
 ѣѣ кѣѣ ꙗѣ ꙗѣѣѣѣ ꙗѣѣ.

Сѣѣѣѣ ꙗѣ сѣѣѣѣ ꙗѣ кѣѣѣ аѣѣ
 ѣѣѣѣ ꙗѣѣ аѣѣ ꙗѣѣѣѣ ѣѣ ꙗѣѣѣ
 аѣѣ кѣѣѣ ꙗѣѣ ѣѣѣѣѣ ꙗѣѣѣѣ
 ѣѣѣѣѣ

цнлѡръ ꙗкоу чинишѣ ꙗа.

ꙗ҃наи҃нѣ а҃ѡ с҃тѣтѣ ꙗ҃пх҃рѣтѣса а҃ѡ
 а҃рѣптѣ ꙗ҃ ꙗ҃х҃аи҃нѣ а҃ѡрѣтѣ ꙗ҃ѡрѣтѣ
 ꙗ҃поѡбѣтѣ.

Аскѣтъ Фичоаръ, шн̄ бѣхъ шн̄ пла-
къ оуѣрѣклъ пѣ: шн̄ оуиѣтъ нороудл пѣѣ
шн̄ кѣса Изринтелдн̄ пѣѣ.

ШѢ ВА ПОФПѢ ПЕРВѢ ФЕРМЕНЦѢ
ПѢ: КЪ АЧЕСТА БУТЕ ДМНѢ ТѢ, ШѢ
ТЕ БѢ ПЕРВѢ АЧѢ.

Шн фѣта Тѣрѣлѣн кѣ дѣрѣн: фѣцѣн
пѣлѣ сѣлѣ рѣгѣ еогѣцѣн нѣрѣлѣн.

ТОВАТЪ МЪРІЯ ФІПІНЪ ПЪРВА ПЪЛЪН
ДИНЪ ЛЪДЪНЪ ПЪРЪ, КЪ ЛАНЦЪ ДЪНЪ ДЪ АЪ, П-
ФЪШЪ ДЪЛЪТЪ ПЪ ПОДОБІЯТЪ.

ἡ ἀδελφεὲς καὶ ἡ περὶ τὴν γὰρ φερόμενη κα-
 τὰ τὴν ἐκείνην ἡλικίαν καὶ ἀπορίας ἡλικίαν ἐκ
 τῆς ἀδελφῆς καὶ.

И ѿсѣевоу крѣстѣ вѣселии шнѣ вѣсѣрѣи.

ИДѢСЕВУРЪ ѿ БИГЕРНИКА ѿПЗРІПДЛДН.

Җауаҗа пѣрнѣнаур пѣн саѣ нѣ-
 ѣѣт фнѣн пѣн : пѣнаеи пѣ дѣнѣн
 ѣѣрн прѣсте пѣп пѣмѣнѣа.

Поменіею нѣмале пѣхъ а по нѣ-
3. мѣ

3.

Р.   Кашма 7  

ἡ φηκε· ἡ πρῆπ· ἡ μάρ· πρῆπ· πῶ·
πρῆπ· ἡ δ·

Създау породеае нѡаѡъ шѣ нѣмѡ-
рнѡе съпѣт пичѡареае нѡастрѡе.

ꙗ́вляѹ ꙗ́коу мѡщени́къ сѧ ꙗ́ко ꙗ́ко
 вѣщѣ а́ще ꙗ́коу ꙗ́коу а́ще ꙗ́коу

ΟΥΠΔΙΔΑ ΔΜΝΕΖΕΔ ΠΡΟ ΣΠΗΓΑΡΕ
 ΔΜΝΔ Π ΓΛΑΙ ΔΕ ΠΡΩΜΕΝΥ.

КЖИТАЦІ ДМІВЕЗАІ НОСТРІ КЖИ-
ТАЦІ: КЖИТАЦІ ПІЗРАІДАІ НОСТРІ
КЖИТАЦІ.

Къ ѿсто ꙗꙑраѣ ѿтоѣ пзмѣнѹ
мнѡсѹ кжнтѡци къ ꙗꙑлѣцѣ.

1. *Апостолъ ѿпаѡ дмнхѣѡ престо нѣмѡрнѣ*
дмнхѣѡ шѣде прѣ сѣаѡнѣа чѣл сѣнѣ
ѡ сѣѡ.

БЛАГОУГОДНОЕ СЛОВО АДАМА КЪ
 ДИВНОМУ АНГЕЛУ АБРААМЪ: КЪ АНГЕЛУ АМ-
 НЕМЪ ЧЕЛОВЕЧЕЩЕ АНГЕЛУ ПРАВДЫ
 ФАРАОНЪ СЛОВО АНГЕЛА.

ΨΑΛΜΟΣ ΚΑΝΤΑΝ ΦΙΛΑΥ ΑΥΗ ΚΟΗ ΔΕ ΔΙΟΛΩ
Δ ΣΑΜΕΤΙΗ ΜΙΣ. 48

Map

РБ. ЖЖ Кадѣма ЖЖ

ДѸПѸ ПѸМеле тѸѸ ДМНЕХѸДАЕ > аща
шн лѸДА тѸ прѣсте мѸрниннае пзмѸн-
тѸ Ѹн: де дрѣптѸте пѸннѸ ѣ дрѣп-
та тѸ.

ВесеѸскѸсѸ мѸнтеле СѸѸнѸлѸн шн
сѸсѸ еѸнѸре фѸтеле ѸдѸейн > пенѸрѸ
жѸдеѸцнае тѸле ДМне.

ѸѸнѸрѸцн СѸѸнѸлѸ шнл кѸпрнѸеѸн
прѣ ѣлѸ повѣстнцн Ѹ тѸрнѸрнлѸ лѸѸ.

ПѸнеѸн нннмнлѸ еѸастре ѸпрѸ пѸ-
тѸрѸ лѸн > шн ѸпѸрѸцнцн кѸселе лѸнѸ
ка сѸ повѣстнцн лѸ алѸ нѸм.

КѸ аѸѣста мѸте ДМНЕХѸДА нѸстрѸ
ѸѸѸ > шн ѸѸѸѸДА еѸѸлѸн: аѸѣста
Ѹа пѸре прѣ нѸн ѸѸѸн.

ѸтрѸ сѸжршнѸ фннѸлѸр лѸн КѸре ѸѸлм мнѸ 49



Ѹнцн аѸѣстѸ тѸлатѸ нѸмѸ-
рнлѸ: аѸѸлѸтѸцн Ѹей Ѹе лѸ-
кѸнцн Ѹ лѸме.

ПзмѸнтѸейн шн фннѸ ѸѸ-
меннѸлѸр > днн прѸнѸ еѸгѸтѸлѸ шн
сѸрѸѸлѸ

ГѸрѸ мѸѸ Ѹа грѸн ѸѸелепѸѸне > шн
кѸ

Handwritten letter 'А' in the left margin.



(5) 7



г.

ВѢЩЕ ПѢДА ИИИМІИ МѢЛЕ ПРИЧЕПЕРЕ.

ПАСКАВОН ППІЛАХ ОУРѢКІА МѢ
ВЕШКІАДЕВОН П ПЛАТІРЕ ГАНДІ МІЕД.

ПЕНТРѢ ЧЕ МХ ТЕМ П ЗІВА ЧѢ РѢ
ФХРХ ДЕ ЛѢЧѢ КВАКІАУДІ МІЕД МХ ВА П
КДНУДРА.

ЧЕИ ЧЕ ИХДЖАДЕСК СПРЕ ПДПѢРѢ СД
ШІ ПТРѢ МДАЦІМѢ ЕУГЦІЕН АУР СХ
ФХАЕСК.

ФРАПЕЛЕ НД ИХЕЗВѢРЕ ДУ ИХЕЗВІВА
УМІА: НД ВА ДА АДІ ДМНІЗІД ПБЛЖН
ХІРЕ ПЕНТРѢ СІНЕ.

ШІ ПРЕЦДА РХКДМПХРХІИ СДФЛЕ
ПДАДІ СХД: ШІ САД УСТЕНІП ПБѢК
ШІ ВА ФІ ВІД ПЖНХ ПСФЖШІП.

НД ВА ВЕДѢ СТРІКІУДНЕ КЖНА ВА
ВЕДѢ ПРЕ ЧІИ ПЦЕЛѢПЦІИ МУРІНА: ППРЕ
ДНХ ЧЕЛ НЕБДН ШІ ЧЕЛ НЕ ПРИЧЕПДТ ЕУР
ПЕРІ.

ШІ ЕУР АХСД СТРЕИИНАУР ЕУГЦІА
СД: ШІ МОРАЖІПУРНАЕ АУР КАТЕЛЕ АУР
ПБѢК.

ДХКАІПУРНАЕ АУР ПНЕМ ШІ ПНЕМ:
ПДМІПДШАД НДМЕЛЕ СДЛЕ ПРЕ ПДМІН

3 а.

ПД

пѣри.

Шн ѿмѣдѣ ꙗ҃чїнстѣ фїїндѣ, наѣ при-
чепѣт: а҃лхтѣрѣаѣдѣ кѣ доентѣа҃чѣа҃е
чѣле фѣрѣ мїнѣтѣ, шн саѣ а҃семзнѣт
а҃шр.

Ѣчѣстѣ кѣле а҃ а҃шр с мїнѣлѣз ѣ а҃шр
шн а҃ѣпѣ а҃чѣстѣ ꙗ҃гѣрнѣ а҃шр бїннѣ
а҃шр а҃шнѣ.

Ка нїчѣ ѿпѣ ꙗ҃мѣ саѣ пѣсѣ, мѣлѣтѣ
ѣа пѣчѣ прѣ а҃шнѣшнѣ.

Шн а҃шр сѣтѣлѣннѣ прѣ ѣн чѣн а҃рѣпцн
а҃мїнѣца: шн а҃жѣтѣрѣа҃ а҃шр сѣ ѣа ꙗ҃-
векнѣ ꙗ҃мѣ а҃шн сѣаѣа саѣ саѣ сѣоѣ.

Ѣсѣ а҃мнѣзѣѣ ѣа нѣзѣвѣн сѣфлѣтѣа
мѣѣѣ а҃шн мѣна мѣаѣлѣнѣ кѣнѣ мѣ ѣа
а҃пѣѣа.

Нѣтѣ пѣмѣ кѣнѣ сѣ ѣа ꙗ҃бѣгѣцн
ѿмѣдѣ: саѣ кѣнѣ сѣ ѣа ꙗ҃мѣлѣцн мѣрнѣ-
рѣ кѣсѣнѣ а҃шнѣ.

Кѣчнѣ кѣнѣ ѣа мѣрнѣ ѣа нѣ ѣа а҃ѣа
тѣоѣтѣ: ннѣчнѣ сѣ ѣа пѣгѣрѣ кѣ а҃шнѣа
мѣнѣрѣ а҃шнѣ.

Кѣ сѣфлѣтѣа а҃шнѣ ꙗ҃вѣаѣа а҃шнѣ сѣѣа
ѣаа҃гѣсѣаѣн: мѣрѣтѣрнѣсѣѣа ѣѣѣ, кѣнѣ
ѣѣн

卅

(३)

❦❦

503

ВЕН ФАЧЕ БИНЕ ЛДН.

А прѣва пѣнь ла нѣмѣла пѣрницѣмѣ
Сѣнь пѣнь лѣвѣк нѣ ва вѣдѣ лѣмѣнѣ.

ШН ѿмѡла ꙗꙋиште фїнѡ наѢ прѣ-
пѣсѣт: алаѣраѣсаѢ кѢ доенѡаѣе
ѣле фѣрѣ мнѣте, шн саѢ аѣемѣ-
наѢ лѡр.

Мѣръе.

ΨΑΛΜΟΣ ΔΩΔΗΚΗΨΑΛΜΟΣ ΜΑ



мнѣхъ да дмнѣхъ елаша дмнѣхъ
аѹ грѣхѣхъ, шнѣхъ аѹ кѣмъ аѹ пѣхъ
мѣхъ да.

Дела рхизрѣчѣхъ Сѡдѣлѣхъ
пѣхъ ла апѣхъ: днн сѣон ѣ лѣхъ кѣ-
вѣннца фѣхъмѣцѣй лѣхъ.

ΔΜΗΝΕΣ Δ' ΑΡΧΙΤΑΤ ΕΑ ΖΕΝΗ, ΔΜΗΝΕΣ
ΔΑ ΝΟΙΠΡΟΣ ΣΗ ΝΕΒΑ ΠΕΥΕ.

ФѢКЪ АНАИИТЕ ЛѢИ БЛАГОЕ ШЕ А
ПРЕЦЪДА ЛѢИ ЕИФОРЪ СЪМТЕ.

ΚΙΤΑΒΑ ΥΕΡΟΥ ΔΕ ΣΥΣΤΗΝΗ ΠΕΜΠΤΗ
ΤΟΥΤΑ ΚΑΙ ΣΥΝΑΓΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΜΟΡΦΟΥΣ ΣΥΣΤΗ

И ѿзънаци лѣтъ прѣ прѣ крѣтѣишій лѣтъ
прѣ чѣмъ чѣ ашахъ ашехъ мжнѣа да лѣ-
че ала лѣтъ пѣнтѣ жжѣте.

●

ШН БОЮ ВЕСТИ ІЕРУСАЛ ДРОПТАТЪ ЛЪН.
 КЪ ДМНХЕЪ ЖЪ ВЪЗПТОЮ ІАТЕ.

АКЪ АТЪ ПОРОДА МІЕЪ ШН БОЮ ГРЪН
 ЦІЕ ІСАИАС. ШН БОЮ МЪПЪРЕНІ ЦІЕ:
 ДМНХЕЪ ДМНХЕДА ТЪ СЪНТЪ ЕЪ.

НЪ ПЕНТЪ ЖЪРТВАСЕ ПАЛЕ ТЕ БОЮ
 МЪСТРА ШІ АРДЕРНАЕ ЧЕЛЕ ДЕ ПОП АЛЕ
 ПАЛЕ АНАНІТЪ МЪ СЪНТЪ ПЪРЪРЪ.

НЪ БОЮ ПРІМАНІ ДНН КАСА ПА ВІЦЕН О
 НІЧНІ ДНН ПЪРМЕЛЕ ПАЛЕ ЦАПН.

КЪ АЛЕ МЪЛЕ СЪНТЪ ПОАТЕ ХІАРАЕ
 ЦАРНИНІ, ДОБНТОАЧЕЛЕ АМЪНЦН, ШН
 БОЮ.

КУНОСКЪТАМ ПОАТЕ ПАСЕРНАЕ ІЕРУ-
 АЛН: ШН ФРЪМЕЦЪ ЦАРНИНІ КЪ МННЕ
 ІАТЕ.

ДЕ БОЮ ФАТМХНЪ НЪ БОЮ ХІЧЕ ЦІЕ:
 КЪ А МЪ ІАТЕ АЪМЪ ШН ПАНИНІРЪ ЕН.

АЪ ДОАРЪ БОЮ МЪНКА КАРНЕ ДЕ ПА-
 РЪН, СЪ СЪНЦЕ ДЕ ЦАПН БОЮ ЕТЪ.

ЖЪРТВЕЩЕ ЛЪН ДМНХЕЪ ЖЪРТВЪ ДЕ
 ААЪДЪ, ШН АЪ ЧЕАЪН ПРЪ АНАЛТ РЪ-
 ЧНЛЕ ПАЛЕ.

ШН МЪ КІАМЪ ПРЕ МННЕ А ДІАА НЕКА-
 38

✠ ✠

(3)

✠ ✠

✠ ✠

ка оуи брнѣи асѣцѣи аи фѣдѣт енкѣ-
шѣт.

Юбиѣтѣи рѣшѣтѣи маи мѣлѣт ас
каѣт еѣнѣтѣи: не асѣтѣи маи вѣр-
тѣи ас каѣт асѣтѣи асѣтѣи.

Юбиѣтѣи пѣлѣтѣи вѣнѣтѣи вѣнѣтѣи
рѣи: аи мѣтѣи вѣнѣтѣи.

Пѣтѣи асѣтѣи асѣтѣи пѣтѣи сѣтѣи
маи пѣтѣи асѣтѣи: змѣтѣи пѣтѣи
пѣтѣи мѣтѣи асѣтѣи пѣтѣи: шѣтѣи рѣ-
тѣи пѣтѣи асѣтѣи пѣтѣи пѣтѣи пѣтѣи.

Вѣтѣи асѣтѣи: шѣтѣи сѣтѣи пѣтѣи
шѣтѣи асѣтѣи пѣтѣи рѣтѣи: шѣтѣи зѣтѣи:
пѣтѣи мѣтѣи: кѣтѣи нѣтѣи пѣтѣи: пре асѣтѣи-
зѣтѣи асѣтѣи асѣтѣи.

Ии асѣтѣи нѣтѣи: спре мѣтѣи: бо-
тѣи сѣтѣи: шѣтѣи сѣтѣи асѣтѣи асѣтѣи
асѣтѣи сѣтѣи.

Пѣтѣи еѣтѣи ка оуи масѣи рѣтѣи асѣтѣи
каѣтѣи асѣтѣи асѣтѣи: нѣтѣи спре
мѣтѣи асѣтѣи асѣтѣи асѣтѣи: шѣтѣи асѣтѣи
асѣтѣи.

Мѣтѣи асѣтѣи: пѣтѣи асѣтѣи: кѣтѣи асѣтѣи
фѣтѣи: шѣтѣи асѣтѣи асѣтѣи пѣтѣи:

✠✠

(5.) 7

✠✠

рѣ

Ѹмне ва дѧ днн сѣѡн мжнтѣнне лѧн
 Ѹсраѧлз кѧнѧ ва ꙗѣѡлрче дмнехѣѣ ро-
 бѧл нѡрѡдѣлѧн сѣѣ, еѣкѣрѧсѣѧ ѧкѡѡе
 шн сѣ ва еѣселн Ѹсраѧл.

ꙗѣрѣ сѣѣршнѣ ꙗѣрѣ мжнтѣнне ꙗѣѣлѣрѣн
 лѧн дѧнѧ кѧнѧ ꙗѣ ѡнѣт зѧѣн шн ꙗѣ зѧе
 лѧн сѧѣл ꙗѣ нѣ мѧтѣ дѧнѧ сѧѣ аѣкѣне ла
 нѡн ꙗѣлм нѣ 54



дмнехѣѣ ꙗѣрѣ нѣмеле тѣѣ
 мжнтѣмѣремѣ: шн ꙗѣрѣ пѣ-
 тѣрѣ тѧ мѣ ꙗѣѣекѣ.

дмнехѣѣ дѣкѣлѣтѣ рѣгѣѣѣнѣ
 мѣѣ ꙗѣ ꙗѣрѣкѣн гѣлѣрнѣ гѣрѣн мѣѣ.

Кѣ сѣрѣннѣн сѧѣ сѣѣлѧт дѣѣѣрѣ мѣѣ
 шн ѣѣн тѧрѣн ꙗѣ кѣѣтѧт сѣѣлѣтѣлѧ
 мѣѣѣ: шн нѧѣ пѣѣ ꙗѣ дмнехѣѣ ꙗѣнѧ-
 ннѣтѣ лѡѣр.

Кѣ мѧтѣ дмнехѣѣ дѣѣтѣ мѣѣ шн
 дмнѣл ѣ сѣрѣнннѣтѣѣрѣл сѣѣлѣтѣлѧн
 мѣѣѣ.

ꙗѣѣѣлрѣѣѣ ѣѣѣѣ рѣѣѣѣ ѣѣѣѣмѧшнѣлѣѣ
 мѣѣн: ꙗѣрѣ дѣѣѣѣѣлѣ тѣѣ пѣѣѣѣѣн
 ꙗѣ дѣншнѣн.

Н.

77

дѣ

Handwritten signature or mark at the bottom right.

ᐃᐃ (3) 7 ᐃᐃ ᐅᐅ

ШН АМ ЗН: ЧНЕМЪ БА АА МІЕ АРПН
БА АЕ ПОУМЕЗ ШН БОУ ЗЕУРА, ШН МЗ-
БОУ ІАНУНІ.

Іакоу мамъ ꙗвляху ꙗкоу фѣнѣ, шѣ
мамъ сѣлашѣху ꙗкоу.

Ἰσπετάταμ πρε δ᾽ ἡνεξέδ, τέλ τε με
 ἀπὸ τῶνδε δε ἡνδυνάρετ σὺ φλεπτάδῃ
 σὺν δε ἐνφορ;

Потопѣше дѣмъ ѡ шѣ спѣрцѣмъ
еиасъ людемъ кѣмъ ехъ ѡтъ фараѡ де лѣше
шѣ причинѣ спѣсѣхъ.

Зіѡла, шн ноа^иптѣ ея ꙗкѹицѹра прѣ
дъ прѣстѣ зѣ^иѹрналѣ ѿн: шн фѣрз дѣ лѣ-
пѣ, шн ѡстенѣла ꙗмѣжаокѹда ѿн, шн
на доептѣпѣ.

ШН НАУ АПСИТ ДНИ ОУАЩЕЛ ЕЙ КА-
МЗТА ШН БИКЛЕШУГА.

Къ де мѣрѣ фн ѿкзрѣтъ вѣжмѣшѣа
ашфн рѣдѣт.

Шн чѣл чѣ мѣ оуѣрѣне дѣ аѣ фн грѣнѣ
мѣрнѣ аѣспра мѣ > мѣшнѣ фн аѣспра дѣ
аѣспра.

ΓΑΡ ΠΥ ΩΜΥΛΕ ΥΕΛ ΑΠΟΚΜΑ ΛΑ ΣΥ-
ΦΛΑΠΤΕ ΔΕΡΕΓΑΠΟΥΡΑ ΜΙΕΥ, ΨΗ ΕΔΗΟΙΕΥ-

H 51

॥ ४ ॥

-119-

Ѳ Ѳ Ѳ Кади́ма Ѳ Ѳ

пѢла мѣѢ.

Кі́реле ꙗ́преѡнѣ кѢ мѣне ꙗ́ѣн ꙗ́ѡла-
чѣт ꙗ́мѣнѣѡнѣ: ꙗ́ка́са лѡнѣ ꙗ́мѣнѣѡнѣ
ꙗ́м оѡмѣлаѡт кѢ оѡнѣ гѣнѣ.

Сѣ вѣѣ ꙗ́ѡнѣ моѡрѣѣ ꙗ́рѣсте ꙗ́ѣнѣ шѣ
Сѣ се ꙗ́ѡѡрѣ ла ꙗ́ѡ де вѣнѣ.

Кѣ вѣнѣшѡѡ ꙗ́ ꙗ́лѣкаѡѡрѣла лѡѡ ꙗ́
мѣѣѡѡѡ ꙗ́ лѡѡ.

ѢѢ кѣѡѡ ꙗ́мѣнѣѡнѣ ꙗ́м сѣѡѡѡ ꙗ́нѣ
ꙗ́мѣѡла маѢ ꙗ́ѡѡт ꙗ́рѣ мѣне.

Сѣѡ ꙗ́нѣ ꙗ́мѣнѣѡнѣ ꙗ́нѣ ꙗ́мѣѡнѣ
ꙗ́нѣ сѣѡѡѡ ꙗ́нѣ вѡѡ вѣѡнѣ: ꙗ́нѣ вѡ
ꙗ́ѡ ꙗ́ѡѡла мѣѢ.

ꙗ́ѡѡѡѡ кѢ ꙗ́ѡѣ сѢѡѡѡ мѣѢ де
ѡѣнѣ ꙗ́ сѣ ꙗ́ѡѡѡ де мѣне ꙗ́ кѢ ꙗ́ѡѡ
мѢѡнѣ ꙗ́ѡ кѢ мѣне.

ꙗ́ѡнѣ ꙗ́мѣнѣѡнѣ ꙗ́нѣ сѣѡнѣ ꙗ́рѣ
ꙗ́нѣѡнѣ ꙗ́ѡ ꙗ́ ꙗ́ѡѡ маѣ ꙗ́нѣ де
вѣѡнѣ.

Кѣ ꙗ́ ꙗ́ѡѡ лѡѡ сѣѡѡѡ ꙗ́ ꙗ́
сѢѡ ꙗ́ѡѡ де ꙗ́мѣнѣѡнѣ: ꙗ́ѡнѣѡ мѣ-
на сѢ сѡѡѡ ѡѡѡѡѡѡѡ.

сѢѡѡѡѡ ꙗ́ѡѡѡѡнѣ ꙗ́нѣ: ꙗ́-
ꙗ́ѡнѣѡ де мѣнѣѡ ꙗ́ѡнѣ ꙗ́нѣ ꙗ́нѣ
сѢѡ

ѠѠ

(нѠ

ѠѠ

рѣа

днмннѣца.

Мѣрѣмъ нѣмъ цѣѣ ꙗкоу нѣмъ
дѣмъ кѣмъ цѣѣ ꙗкоу нѣмъ.

Кѣ саѣ мѣрѣмъ пѣмъ ла ꙗкоу мѣмъ
таѣ шѣ пѣмъ ла нѣмъ дѣмъ ꙗкоу пѣмъ.

ꙗкоу прѣмъ ꙗкоу дѣмъ дѣмъ
шѣ прѣмъ ꙗкоу пѣмъ мѣмъ мѣмъ таѣ.

ꙗкоу сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ дѣмъ ꙗкоу
ꙗкоу сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ ꙗкоу нѣмъ. 58



е грѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ
дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ
дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ.

Пѣмъ кѣ ꙗкоу нѣмъ фѣмъ дѣмъ
дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ
дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ.

ꙗкоу сѣмъ дѣмъ пѣмъ дѣмъ
дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ
дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ.

Мѣмъ дѣмъ ꙗкоу дѣмъ дѣмъ
дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ
дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ.

Кѣмъ нѣмъ дѣмъ дѣмъ
дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ
дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ.

✠ ✠

(Н)

8

✠ ✠

РКГ



КОАТЕМЪ ДЕЛА БРЪЖМАШНЪ МТ-
ЕНЪ ДМНЕХЪЗЛЕ, ШН ДЕ ЧЕНЪ ЧЕ
СЪ СКОАЛЪ АСЪПРА МЪ МЖН-
ПЪДЪЦЕМЪ.

ИЗВЕТЕЦЕМЪ ДЕ ЧЕНЪ ЧЕ АСЪКРЕХЪ ФЪХЪ
ДЕ АСЪЦЕ, ШН ДЕ БЪРЪАЦНЪ СЪНЦЪДЪНЛАХЪ МЪ
МЖНПЪДЪЦЕ.

КЪ АСЪЦЪ АСЪ БЖНАТЪ СЪФЛЕПЪДА МТЪЗ,
ПЪДЪСАДЪ АСЪПРА МЪ ЧЕНЪ ПЪРНЪ.

НИЧНЪ ФЪХЪ ДЕ АСЪЦЕ МЪЗ, НИЧНЪ ПЪКА-
ПЪДА МТЪЗ ДМНЕ, ФЪХЪ ДЕ НЕ АСЪДЪНРЕ АМ
АЛЕРГАТЪ ШН АМ АСЪРЕПТАТЪ.

СКОАЛЪТЕ АСЪКРЕДЪ АСЪТИМПИНАРЪ МЪЗ,
ШН БЪХНЪ: ШН ПЪДЪ ДМНЕ ДМНЕХЪЗЛА ПЪПЪ-
РНАХЪ, ДМНЕХЪЗЛА АСЪНЪ ИСАИА.

А АМННТЕ А ЧЕ ЧЕПЪ ПЪОАТЕ НЪМЪДЪН-
А, СЪ НЪ ПЪ МНАОСЪНВЕЦНЪ СПРЕ ПЪОЦНЪ
ЧЕНЪ ЧЕ АСЪКРЕХЪ ФЪХЪ ДЕ АСЪЦЕ.

АПЪОАЧЕ ХЕОРЪ КЪПЪХЪ СЪФЪХЪ, ШН БОРЪ
ФЪХЪМЖНХЪ КЪ ОУНЪ КЪННЕ, ШН БОРЪ АСЪДЪН-
ПЪРЪ ЧЕПТАТЪ.

ПЪПЪ АЧЕА БОРЪ РЪХЪПЪНДЕ ЕЪ РЪРА СЪ:
ШН СЪБЕТЕ АСЪДЪХЕАЕ ЛОРЪ КЪ ЧННЕ АСЪ АСЪХНЪПЪ
ШН ПЪДЪ ДМНЕ АСЪЦНЪ БЕНЪ РЪДЕ ДЕ АСЪН-
ШН

КА ЖЖ Кадима ЖЖ

шің оурунсивей тоате нѣмѣрлае.

Иѣтѣрѣ мѣ спре тине вою пзгн: кз
тѣ дмнзѣла спрнжннтѣрла мѣѣ ѣцн
дмнзѣла мѣѣ, мѣла лѣн мз ба
тнмппна.

дмнзѣла мѣѣ ба дзтѣ мѣ тѣрѣ
взжмашн мѣн.

Сз нѣн ѡмѣрн пре джншн, кѣ нѣ
кѣнаба сз оунте лѣтѣ тѣ.

Рзппѣце пре ѣн тѣрѣ пѣтѣрѣ тѣ
шн погѣарз пре джншн скѣтнтѣрла
мѣѣ дмн.

Пзкѣтѣла гѣрн лѣр, шн нѣжнтѣла
ѣѣелѣр лѣр, шн сз се прннзз тѣрѣ
мжндрѣла лѣр.

Шн днн дестѣм, шн мннчнз сз-
ѣѣр вестн тѣрѣ сфжршнт: тѣрѣ мжнѣ
сфжршнтѣлаѣн, шн нѣелѣр фн.

Шн ѣѣр кѣнѣаце, кз дмнзѣл спз-
пѣтѣце пре гѣкѣв, шн мѣрнннла пз-
мѣнтѣлаѣн.

тѣрѣарѣспѣлѣ кзтѣс сѣѣз, шн ѣѣр
фѣмжннѣ кѣ оун кѣннѣ, шн ѣѣр тѣкѣн-
ѣѣрѣ чѣтѣтѣ.

✠ (ѿ) ✠ ꙗꙗ ꙗꙗ

ѿ чѣла сзевѣ рзиппѣ сз мзхѣнчѣ
ѿ рз дѣ ѿ сзевѣ сзпѣрѣ вѣр шѣ рзп-
щѣ.

ѿ рз ѣѣ вѣм кжнтѣ пѣтѣрѣ пѣлѣ
шѣ мз вѣм вѣкѣрѣ днмнѣца дѣ мѣла
пѣ.

Кѣ пѣѣ фзкѣт спржннѣтѣрѣ мѣѣ
шѣ сзкпѣрѣ мѣ ꙗ ꙗꙗ некаѣѣѣ мѣ-
ѣѣ.

ѿжѣтѣрѣ мѣѣ ѣщѣ ꙗ вѣм кжн-
пѣ: кѣ пѣѣ дмнѣѣѣ снжннѣтѣрѣ
мѣѣ ѣщѣ дмнѣѣѣ мѣѣ мѣла мѣ.

ѿтрѣ сфѣршѣтѣ чѣлѣ чѣ сз вѣр снжнѣ ꙗꙗ
снжнѣѣ сѣѣѣѣѣ ѣѣ дѣѣ снжнѣ ꙗ-
ѣѣѣѣѣ кжнѣ ѣѣ ѣѣ мнѣѣѣѣѣ сѣѣѣ ꙗ
шѣ сѣѣѣ сѣѣѣ шѣ сѣѣ ꙗꙗѣ шѣ ѣѣ
ѣѣѣѣѣ пѣѣѣѣѣ сѣѣѣѣѣ ѣѣѣѣѣѣѣ
мѣѣ. ꙗꙗѣ ѣѣѣ



мнѣѣѣѣѣ ѣѣѣѣѣѣѣ пѣѣ
нѣѣ шѣ нѣѣ сѣѣѣѣѣ: мѣ-
нѣѣѣѣѣѣѣ шѣ пѣѣ мнѣ-
ѣѣѣѣѣѣѣ снжнѣѣѣѣѣ.

Кѣѣѣѣѣѣѣѣ пѣѣѣѣѣѣѣ: шѣ ѣѣѣ
пѣѣѣ

ЖЖ (Н) 8 ЖЖ РКЗ

АУ ПУ ПУ ДМНЕЗЕДАЕ ЧЕА ЧЕ ПЕН ЛЕ-
ПЗААТ ПРЕ НОНЪ ШИ АД НУВЕН ЕШИ ДМ-
НЕЗЕДАЕ АПРЪ ПУТЕРНАЕ НОАСТУЕ.

ДНЕ НОАУ АУ ПУРО АН НЕКАЗ: ШИ
ДЕШАРТА Е МАНТУНРЕ УМУАУН.

АПРЪ ДМНЕЗЕД ВОМ ФАЧЕ ПУТЕРЕ:
ШИ ЕА ВА ОУРНИИ ПРЕ ЧЕН ЧЕ НЕ НЕКХ-
ЖЕСИ ПРЕ НОН.

АПРЪ СФАРШИТ: АПРЪ КАНТЗНАЕ АН ДАВН О
ЧААМЛА 3. 61



УУН ДМНЕЗЕДАЕ ЧЕРЕРК МЪ О
А АМНИТЕ АА РЪГА МЪ.

ДЕЛА МАРЦИНАЕ ПЗМ НТДАУН
КАПРЕ ПНЕ АМ СПРИГАТ:
ЕАН САД МХУНИТ ПНИМА МЪ: ПРЕ ПІ-
АПРЕ МАИ А НЗАЦАТ.

ПОЕЦУНТУМАИ: КХ ПЕН ФАКДП НХ-
ДЕЖАТ МЪ: ПУН ДЕ ПЗРЕ ДЕ КАПРЕ
ФАЦА ЕРЕЖМАШУАУН.

АУУНЕУН АПРЪ АХКОШЛА ПЗУ А-
ВЪУН: АКОПЕРИМЗЕОН АПРЪ АКОПЕРИМЖН-
ПЛА АРНИИ УР ПАЧЕ

КХ ПУ ДМНЕЗЕДАЕ АН АУХИТ РЪГЧУ-
НАЕ

ННАЕ МѢЛ: ДАТАИ МОЩЕНІЕ: ЧЕЛОР ЧО
СЪ ПѢМ ДЕ НУМЕЛЕ ПЪУ.

ЗНАЕ ПРЕСТА ЗНАЕ ІПХРАТЪЛЪН БІН А-
ААЩЕ: АНІН АУН ПАНХ ЛА ЗІВА НЕМУ-
АУН: ШІН А НЕМУАУН.

РѢМЖНѢБА РѢТК РНАИПТѢ ЛЪН ДМНЕ-
ЗЕД: МИЛА ШН АДБЕЗРЛА ЛЪН ЧННЛА БА
КЪДЪТ

ИША БОЮ КНИГА НУМЕЛУН ПЪЗЪ
ВЪЧНЪ, КА СЪ ДАЪ ЕЪ РЪЦНАЕ МЪЛЕ ДИИ
ЭНЪ ПЪЗНЪ. МѢСѢЦЪ

Ἄτρεϛ σφαιρηῆτι: Ἰσηδ' μι: ψαλμδα λδπ λάβηδ :

24. 62

И ѿ лѣи дмнхѣѣ сѣ вѣ сѣ
пѣне сѣфлетѣ мѣѣ кѣ де
ла дѣнѣѣ ѣ мѣнтѣнѣ мѣ.
Пѣнтѣ кѣ ѣ ѣ дмнхѣѣ мѣ
ѣ, спрѣжѣнѣтѣ ѣ мѣѣ, ѿ мѣ вѣѣ
кѣтѣ мѣ мѣѣ.

Пѣхъ кѣндъ еѣ пѣнещѣ ѿсѣпра ѿмѣ-
аѣнѣ оѣчѣдѣщѣ пѣѣщѣ вѣѣнѣ, ка прѣ оѣнѣ
пѣрѣте пѣѣхѣнѣнѣ, шѣ гѣрдѣ сѣрѣпѣтѣ.

Ἄρα πρέϋλα μῖέϋ ἄϋ σφϋτῖπ σῖα
 ἀτῖπεδῖ: ἄλεργάταϋ κῖ σῖτε, κῖ γῖρα
 ΛΙΩ

καθίσμα ἡ νοῦσα

Ἄπρξ σφρηνήτῃ ψάλλμα κηνητῆρῖν λθῖ λῶνδ
κηνητῆρῖ λθῖ ἱερῆμῖε σὴν ἄλθῖ ἱερῆκῖνῶ σὴν ἄ-
νιμῆρῖνῖν νορῶδῶλθῖ κᾶνδ βρῖτῃ σὴν ἰατῶ δᾶ.



ἱε σὴν κῶβῖνῃ κηνητῆρῖν δᾶ νῆ-
ξῖλῃε ἄ σῖων: σὴν ἰῖε σὴν βα-
ρᾶ ρῦγῖνῃε ἄ ἱερῶ. αλῆμ.
Ἄδῖν ρῶγᾶ λῆ: κῶπρξ πῖνῃε
πῶτ πῶδῖνῃε βα βῖνῖ.

Κῶβῖνῃε τῆλῶρ φῖρξ δῆ λῆξε νῆδ
βῖνῖνῃε πρῆ νοῖν: σὴν πῖγῖνῃε τῖνῃε
νῖατῖρῃε τῖ λῆ βῖνῖ κῶβῖνῃε.

Φερῖνῃε ἔ πρῆ κᾶρῃε ἄν ἄλῃε: σὴν
λᾶν πρῖνῃε τῖ λῆ βῖνῖ κῶβῖνῃε πᾶ-
λε.

Οὔμπατῖνῃε πρῆ βῖνῖνῃε τῖνῃε κᾶ-
σῖν πᾶλε: σφῖνῃε ἔ βῖνῖνῃε πᾶ: μῖ-
νῖνῃε πρῆ δῖνῖνῃε.

Ἄδῖνῃε πρῆ νοῖν δᾶ νῆξῖλῃε κῶβῖνῃε
νῖνῃε πρῆ: νῖνῃε τῖνῃε πᾶ: δῖνῃε
6 γ.

μαρ-

РАД ✠✠ Кадѣма ✠✠

мѣрциниауо пѣмѣнтѣауи, шѣ ачѣлауо
 де пре мѣре депѣрте.

Чѣла че гѣтѣиѣи мѣнцѣи фѣтѣ пѣрѣм
 пѣ, фѣиѣи фѣиѣи кѣ пѣтѣре: чѣла че
 пѣрѣдѣи дѣмѣнѣа мѣрѣи, сѣнѣтѣе вѣ-
 аѣрѣлауо ѣи чѣне лѣа сѣфѣрѣ.

Тѣрѣдѣаѣеуо нѣмѣрѣае, шѣ сѣ вѣр
 сѣнѣмѣнтѣа чѣи че аѣкѣѣк пре мѣрци-
 ни де сѣмѣле пѣае: ѣшѣрѣае дѣмѣнѣ-
 цѣи, шѣ аѣ сѣрѣи аѣ вѣи вѣсѣлѣ.

Чѣртѣаѣи пѣмѣнтѣа, шѣ лѣи фѣз-
 пѣт пре дѣмѣа. фѣмѣаѣиѣи аѣ фѣо-
 гѣи пре ѣа.

Рѣѣа аѣи дѣмѣрѣѣ сѣаѣ оѣмѣпѣт де
 аѣе, гѣтѣиѣи хѣрѣи аѣр, кѣ аѣа ѣ
 гѣтѣртѣ.

Бѣрѣдѣе аѣи фѣаѣтѣае, фѣмѣаѣѣиѣе
 рѣаѣе аѣи: фѣтѣ пѣкѣтѣрѣае аѣи вѣсѣ-
 аѣѣѣа рѣѣѣѣиѣи.

Бѣаѣгѣѣѣѣѣиѣи кѣнѣа аѣѣаѣи бѣнѣ-
 пѣѣиѣи пѣае: шѣ кѣмѣиѣи пѣи сѣ вѣр
 оѣмѣпѣ де гѣѣѣѣе.

Аѣгѣѣѣѣѣѣѣиѣи чѣе фѣѣмѣѣѣ аѣе пѣ-
 сѣѣѣиѣи шѣ кѣ вѣнѣрѣѣ дѣаѣрѣае сѣ вѣр
 фѣ-

рлѣ ѿѿ Кадѣма ѿѿ

СА ВѢКДА ОУКѢН ЛУН СРЕ НѢМДРѢН ПРНВЕСК
ЧЕН ЧЕ АМЗРѢСК СЪ НДѢН ЛНАЦЪ ЛТРѢ
СННѢ.

БННѢ КДВЗНТАЦН НѢМДРѢН ПРѢ ДМНЕС
ЗѢДА НОУТРѢ ШН АУЗНТ ФАЧЕЦН ГЛАУДА
ЛАУЧЕН АНН.

НА ЧЕЛУН ЧЕ АУ ПУС СУФЛЕПДА МІЕУ
ЛТРѢ ВІАЦЪ ШН НАУ ДАТ СПРЕ КАЗНН-
РЕ ПНЧОЛРЕЛЕ МѢЛЕ.

КЪ НѢН ЧЕРКАТ ПРѢ НОН ДМНЕСЗѢЛЕ:
КЪ ФОК НѢН АЗМДРНТ ПРѢ НОН ПРѢ КДМ
СЪ АЗМДУЧЕНЕ АРМННТЛА.

БЗГАТДНЕН ПРѢ НОН Л КДРІЗ: ПУСАИ
НЕКАУЧРН ПРѢ ОУМЗРЛА НОУТРѢ: РЗАНКА-
ТАИ УДАМЕНИ ПРѢ КАПЕТЕЛЕ НОУСТРЕ.

ТРЕКДТАМ ПРНН ФОК ШН ПРНН АПЪ
ШН НѢН СКОС ПРѢ НОН ЛТРѢ ОУПАУС.

ЛТРІВОУ Л КАСА ТА КЪ АРАЕРН ДЕ
ПТ: ДАВОИ ЦІЕ РДРИЛЕ МѢЛЕ КАРЕ АУ
УСЕВНТ БУЧЕЛЕ МѢЛЕ.

ШН АУ ГРННТ ГДРА МѢ ЛНЕКАУЧЛА МІЕУ.

АРАЕРН ДЕ ПТ КЪ МЗАУХЪ БОУ ААУ-
ЧЕ ЦІ: КЪ ТЗМАЕ ШН КЪ БЕРБЕЧН: ААУ-
ЧЕЦВОУ БОУ КЪ ЦІНН.

ВЕНН-

ЖЖ

(5)

ЖЖ

р.м.

БѢКѢРѢ ЖНАИИТЕ ЛѢИ ДМНЕЗЕДЪ, СЪ И
ДЕСФЪТѢХЕ ЖПРЪ ВЕСОЛІЕ.

КЖИТАЦИ ЛѢИ ДМНЕЗЕДЪ, КЖИТАЦИ
ИЖМЕЛѢИ ЛѢИ: КАЛЕ ФАЧЕЦИ ЧЕЛѢИ ЧЕ
САД СЪИП ПРѢСТЕ АПѢДРѢИ: ДМНѢА Е ИЖ
МЕЛЕ ЛѢИ.

ШИ ВЪ БѢКѢРАЦИ ЖНАИИТЕ ЛѢИ, СЪ
СЕ ПѢРѢДѢ ДЕ ФАЦА ЛѢИ, А ПЪРИИТЕ-
ЛѢИ ЧЕЛѢИ СЪРАЧИ, ШИ А ЖѢДЕНЪТОУРАДИ
ВЪДѢЕЛѢИ.

ДМНЕЗЕДЪ Ж ЛОКУА ЧЕА СФѢИ АА СЪДЪ:
ДМНЕЗЕДЪ ФАЧЕ А ЛЖКѢИ ПРѢ ЧЕИ ЧЕ СЪИП
ЖПРѢИ ФЕЛѢИ Ж КАСЪ.

СКОЦКА ПРѢ ЧЕИ ДИИ ѠБЕЗѢИ КЪ ВИ-
ТЕЖІЕ: АШИЖДЕРѢ ПРѢ ЧЕИ ЧЕ АМЪРѢСЪ:
ПРѢ ЧЕИ ЧЕ ЛЖКѢСЪ Ж МОУМЖИПѢИ.

ДМНЕЗЕДЪ КЖНА ЕШИАН ПѢ ЖНАИИТЕ
НОУОДАДИ ПѢИ, КЖНА ПРѢЧЕИ ПѢ ЖПѢ-
СИЕ.

ПЪМЖИПѢА САД КЪПЪМЪРАИ, КЪ ЧЕ-
РОУНАЕ АЪ ПИКАИ ДЕ КЪПЪ ФАЦА ДМНЕ-
ЗЕДАДИ СТИАН, ДЕ КЪПЪ ФАЦА ДМНЕ-
ЗЕДАДИ ЛѢИ ІСАИА.

ПЛОАЕ ДЕ БЪИЪ ЕОЕ БЕИ ѠСЕИ ДМНЕ-
ЗЕДАЕ

Brelian Honoara
at: la 29 xu. 983
Spre Amintire

РМ ✠✠ Кадима ✠✠

Зѣде мощениїи тале: шн аѹ сазеиѹ
вѣрѣ тѹ ѡан сзехршиѹ пре дѣна.

Добнѹачеле тале лѣкѣск ꙗ҃трѣна ꙗ҃
вѣтїтан ꙗ҃трѹ еѹнѣтѣтѣ тѣ сзѣанѹ-
лѹи дѣнезѣде.

Дѣнѹла ва дѣ кѹвѣиѹ чѣлѹ чѣ еиѹ
вѣтѣск кѹ пѹтѣре мѹлѣтѣ.

ꙗ҃пѣрѣтѹла пѹтѣрѣлѹ аѣ чѣлѹи юѣиѹ
кѹ ꙗ҃фрѹмсецѣрѣ кѣсїи сѣ ꙗ҃пѣрѣи
пѣрѣи .

Де аѣи дѣрми ꙗ҃мїжлѣкѹла хѹтѣрѣ-
лѹрѣ дѣрпїлѣ порѣмѣиѣи сѣиѹ аѣрѣи-
иѣиѹ ꙗ҃трѣ оѹмерѣлѣ еиѹ кѹ сѣрѣлѣчїре
де аѣрѣ .

Кѣнѣ ѡсебѣиѣ чѣл чѣрѣск ꙗ҃пѣрѣиѣ
пѣсѣтѣ дѣнѣсѣ ка зѣпѣдѣ сѣ вѣрѣ аѣиѣ
ꙗ҃ сѣлмїи .

Мѹнѣлѣ лѹи дѣнезѣдѣ мѹнѣтѣ грѣсѣ:
мѹнѣтѣ ꙗ҃кѣгѣиѣ мѹнѣтѣ грѣсѣ. Пѣнѣтрѹ
чѣ сѣкѣтїиѣ мѹнѣиѣи чѣиѣ ꙗ҃кѣгѣиѣи .

Мѹнѣлѣ кѣсѣ еиѹ аѣ вѣиѹ дѣнезѣдѣ
аѣлѣкѹи ꙗ҃трѣнѣдѣ: пѣнѣтрѹ кѣ дѣнѹла ва
лѣкѹи пѣиѣ ꙗ҃ сѣфѣрѣиѣи .

Кѣрѣдѣ лѹи дѣнезѣдѣ кѹ мїнѣлѣ ꙗ҃мѣлѣ-
иѣиѣ

✠ ✠ (.) ✠ ✠ рмѣ

Ѧпзрѣцїае пѣмѣнѣла Ѧн кнѣпѣцїи
лѣн дмнѣхѣлѣ кнѣпѣцїи дмнѣла Ѧн.

Ѧла Ѧн ѣе сѣл сѣнѣ прѣста ѣерѣл ѣе-
рѣла Ѧн, спре рѣзрѣнѣрѣн.

Ѧпѣ ба дѣ глѣла сѣлѣ, глѣс дѣ глѣ-
пѣрѣ, дѣцїи мѣрѣ лѣн дмнѣхѣлѣ прѣ-
ста Ѧсраїла мѣрѣ ѣе кѣвѣнѣца лѣн, шн
пѣпѣрѣ лѣн Ѧнѣрѣ:

Мнѣнѣлѣ ѣе дмнѣхѣлѣ Ѧпѣ сѣнѣцїи
сѣнѣ, дмнѣхѣла лѣн Ѧсраїла: Ѧсѣшн
ба дѣ пѣпѣрѣ, шн Ѧпѣрѣ нѣрѣ, ѣла Ѧн
сѣлѣ бнѣ ѣе кѣвѣнѣлѣ дмнѣхѣлѣ.

Мѣрѣ.

Ѧпѣ сѣнѣнѣ, пнѣрѣ ѣнѣ ѣе сѣлѣ скнѣ-
лѣ: ѣлѣмѣ лѣн дѣнѣ Ѧн.



мѣнѣлѣмѣ дмнѣхѣлѣ кѣ ѣлѣ
Ѧпѣлѣ Ѧнѣ пѣнѣ ла сѣфлѣ-
пѣла мѣлѣ.

Ѧфѣнѣлѣмѣмѣ Ѧнѣрѣла ѣе
ѣлѣнѣлѣнѣ шн ѣлѣ ѣлѣе стѣрѣ.

Вѣнѣлѣмѣ Ѧпѣ ѣлѣнѣрѣлѣ мѣрѣнѣ
шн кѣфѣлѣ маѣ пѣпѣнѣ.

Ѧлѣнѣлѣмѣмѣ стѣнѣлѣ, ѣлѣнѣлѣлѣ
рѣлѣмѣлѣ мѣлѣ, сѣлѣнѣлѣ ѣлѣнѣ мѣлѣнѣ

нѣ.

✠✠ (а) 9 ✠✠ рмз

ФѦКЪКЪ КЪРПѦ ЛѦР ПЪСѦТѦ, ШН ѠЛЪ-
КѦШЪРНАЕ ЛѦР СЪ НЪ ФѦЕ ЛЪКЪНѦТѦРЮ.

КЪ ПРЕ КѦРЕЛЕ ПЪ ЛАНЪ БЪПЪТЪ ЕНЪ ЛАЪ
ГОНИТЪ: ШН СПРЕ ДЪРѦРѦ РѦНЕЛѦР МѦЛЕ
АЪ АДАѦСЪ.

АДАѦСЪЕ ФЪРЪ ДЕ ЛѦЦЕ СПРЕ ФЪРЪ ДЕ
ЛѦЦѦ ЛѦР: ШН СЪ НЪ ѠПРЕ ѠПРЪ ДРЕП-
ТАПѦ ПА.

ЩѦРЪГЪСЕ ДНН КѦРПѦ ЧѦЛѦР ВѦНЪ, ШН
КЪ ЧѦН ДРЕПЦЪ СЪ НЪ СЪ СКРѦЕ.

СЪРАКЪ ШН КЪ ДЪРѦРЕ СЪНПЪ ЕЪ: МЪН-
ПЪНѦРѦ ПА ДМНЕЗѦСЪ СЪ МЪ СПРИЖИ-
НѦСЪКЪ.

АЪДЪДѦВОЪ НЪМЕЛЕ ДМНЕЗѦСЪНЪ МѦЕЪ
КЪ КЪНѦТАРЕ, МЪРНАЕОЪ ПРЕ ЕА ѠПРЪ
ЛАЪДЪ.

ШН БА ПЛЪЧѦ ЛЪН ДМНЕЗѦСЪ МАИЪ ВЪР-
ПѦСЪ ДЕ КЪПЪ ВЪЦѦЛЪ ПЪНЪРЪ, ЧѦН РЪСЪР
КѦАРЕ ШН ОУНѦНЪ.

БАХЪ СЪРАЧѦНЪ ШН СЪ СЕ ВЕСЕЛѦСЪКЪ:
КЪДЪТАЦЪНЪ ПРЕ ДМНЕЗѦСЪ, ШН БА ФН ВѦДЪ
СЪФЛЕПЪСЪ ВОСПРЪ.

КЪ АЪ АЪХЪНЪ ПРЕ ЧѦН СЪРАЧѦНЪ ДМНЪ
ШН ПРЕ ЧѦН ѠВѦСЪНЪ ФЕРЕКАЦЪНЪ АНЪ СЪНЪ
І Е НЪ

✠✠

— 756 —
10(1)

✠✠

рнѣ

ѡа кѡрѣтѣ дрептѣтѣ тѣ кѣна сѣ еѡр
ѡшинаѣ шн сѣ еѡр ѡфрѡнтѣ чѣн чѣ
кѣдѣтѣ чѣлѣ рѣлѣ мѣе.

Спр Соломонѣ ѡдмѣла лѣн лѣнѣ ѡдм ѡа.



мнѣхѣдѣлѣ жѡдѣкѣтѣ тѣ дѣн
ѡпѣрѣтѣдѣнѣ шн дрептѣтѣ
тѣ фѣнѣдѣнѣ ѡпѣрѣтѣдѣнѣ.

Сѣ жѡдѣчѣ пре нѡрѡдѣла тѣдѣ
ѡпѣрѣ дрептѣтѣ шн пре сѣрѣчѣн тѣнѣ
ѡпѣрѣ жѡдѣкѣтѣ.

Сѣ ѡ мѣнѣчѣнѣ пѣчѣ нѡрѡдѣдѣнѣ : шн
дѣлѣ рнѣлѣ дрептѣтѣ.

Жѡдѣкѣдѣла пре сѣрѣчѣн нѡрѡдѣдѣнѣ.
шн ѡа мѣнѣтѣдѣнѣ пре фѣнѣ сѣрѣчѣнѣлѣ
шн ѡа сѣмѣрѣ пре чѣ кѣлѣнѣтѣтѣѡрѣ.

Шн ѡа рѣмѣнѣ кѣ сѡарѣлѣ шн мѣнѣ
нѣнѣтѣ дѣ лѣнѣ нѣмѣдѣнѣ нѣмѣрнѣлѣ.

Пѡгѡрѣсѣѡа кѣ нѣлѡѡа пре лѣнѣ шн
кѣ ѡ пнѣкѣтѣѡрѣ чѣ пнѣкѣ пре пѣмѣнѣтѣ.

Рѣчѣрѣнѣ ѡ знѣлѣ лѣнѣ дрептѣтѣ
шн мѣлѣчѣнѣ пѣчѣнѣ пѣнѣ чѣ сѣ ѡа лѣдѣ
лѣнѣ.

Шн ѡа дѡмнѣ дѣлѣ мѣрѣ пѣнѣ лѣ мѣ-

✠✠

(п)

✠✠

рнѣ

вѣрѣхнѣ мѣнцихъ: прѣ сѣ ба ꙗзѣ-
ца маѣ прѣ сѣ де кѣт дѣвѣа рѣаа
лѣн шѣ вѣр ꙗфѣхнѣ днѣ чѣтѣте ка гѣр-
ба пѣмѣхнѣлѣ.

Фѣба нѣмѣлѣ, лѣн бѣнѣ кѣхнѣтѣт ꙗ-
вѣхнѣ: маѣ наѣнѣте дѣ сѣаре рѣмѣнѣ
нѣмѣлѣ лѣн.

Шѣ сѣ вѣр бѣагѣсѣлѣнѣ ꙗтрѣ ѣа тѣ-
аѣ сѣмѣнѣнѣ пѣмѣхнѣлѣ, тѣаѣ
нѣмѣхнѣлѣ вѣр фѣрнѣ прѣ ѣа.

Бѣнѣ ѣ кѣхнѣтѣт дѣмѣлѣ дѣнѣхѣлѣ
лѣн ꙗсѣа, чѣл чѣ фѣчѣ мѣнѣнѣ ꙗ-
сѣшѣ.

Шѣ бѣнѣ ѣ кѣхнѣтѣт нѣмѣлѣ мѣ-
рѣнѣ лѣн ꙗвѣк, шѣ ꙗвѣкѣлѣ вѣкѣ-
лѣн:

Шѣ сѣ ба оѣмѣлѣ дѣ мѣрѣнѣ лѣн
тѣт пѣмѣхнѣлѣ: фѣ, фѣ.

Мѣрѣнѣ.

Сѣхнѣнѣлѣ лѣлѣ лѣн дѣнѣ фѣмѣ лѣн
лѣн, ꙗлѣмѣ лѣн ꙗсѣ, оѣ. 23



ѣт ѣаѣте дѣ бѣн дѣнѣхѣлѣ
лѣн ꙗсѣа, чѣлѣ дѣпѣнѣ лѣ-
нѣмѣ.

Гѣрѣ мѣ пѣнѣнѣ нѣмѣлѣ а-



ентрѣ чѣ дмнезѣла нѣн ле-
 пздаѣт пѣнѣ ѣсфжршнѣтѣ юцн-
 пѣлаѣ мѣнѣа пѣа прѣсто ѡнѣлѣ
 пѣшѣнѣн пѣале.

Ѣаѣцѣ дмнѣте дѣ аѣднѣрѣ пѣа кѣ-
 рѣ аѣ кѣшнѣаѣт днн ѣнѣпѣт.

Мѣнѣтѣнѣтѣн пѣаѣѣла моѣшенѣрѣн пѣале
 мѣнѣтеле сѣнѣнѣлаѣн аѣѣста кѣре аѣ лѣ-
 кѣнѣт ѣпѣрѣнѣла.

Рѣанѣкѣ мѣнѣнѣле пѣале прѣсто мѣн
 аѣнѣле лѣѣрѣ ѣпѣрѣ сѣѣршнѣтѣ: кѣпѣ аѣ
 енѣлаенѣтѣ вѣрѣжмѣаѣла ѣпѣрѣ чѣл сѣнѣтѣ
 аѣа пѣѣ.

Шн сѣаѣ фѣанѣтѣ чѣнѣ чѣ пѣ оѣрѣѣкѣ прѣ
 пѣнѣ ѣ мѣжлѣкѣла пѣаѣнѣнѣлаѣн пѣѣ.

Пѣлаѣ сѣѣмнѣле сѣале сѣѣмнѣ, шн
 нѣаѣ кѣнѣнѣкѣтѣ, кѣа ѣпѣрѣ ѣшнѣре мѣнѣ
 прѣ сѣѣ.

Кѣа ѣпѣрѣ ѣ дѣмѣрѣѣѣѣ дѣ лѣѣмнѣ кѣ
 пѣпѣаѣрѣ аѣ пѣѣтѣ оѣшнѣле аѣнѣ, ѣѣ ѣ
 аѣпѣѣ кѣ сѣѣкѣре шн кѣ бѣрѣѣѣ аѣаѣ
 сѣѣпѣаѣтѣ прѣ ѣа.

Ѣрѣлаѣ кѣ фѣѣѣ сѣѣѣнѣпѣѣѣѣ пѣѣѣ:
 ѣпѣмѣанѣтѣ аѣ сѣѣѣрѣкѣаѣтѣ лѣѣѣаѣлаѣ нѣѣлѣ-
 аѣнѣ

МѢЩІМѢ СЪНЕНЪАДЪНЪ АПЕЛШР: ГЛАГ
АДЪ АП НОРИНЪ КЪ СЪЩЕЦНАВ ПАЛЕ ПРѢК:
ГЛАГЛА ПЪНЕНЪАДЪНЪ ПЪДЪ ПРѢАТЪ.

А҃мниа҃тѣ ѿ ѿлицѣмъ ꙗ҃ко а҃мѣ ѿ
казѣтѣмъ ѿ шѣмъ са҃мъ кѣтрѣмъ ра҃тѣмъ
а҃мѣмъ ꙗ҃ко.

ⲁⲙⲁⲣⲉ ⲕⲏⲏⲁⲉ ⲡⲁⲗⲉⲥ ⲥⲏⲛⲉ ⲕⲣⲱⲛⲏⲗⲉ ⲡⲁ-
 ⲗⲉ ⲡⲁⲡⲉ ⲙⲱⲡⲉⲥ ⲥⲏⲛⲉ ⲟⲩⲣⲙⲉⲗⲉ ⲡⲁⲗⲉ ⲛⲱ-
 ⲥⲉⲟⲟⲩ ⲕⲏⲏⲟⲁⲓⲥ.

ПОВЕЩАЮЩАЯ КЪ ПРѢ НМѢ СЯ ПРѢ НО-
РѢДА ПРѢ КЪ МѢНА АДИ МѢУГНѢ ШН
АДИ АДИ. МѢУГНѢ:

Kāoicmā ā āi



Изъи́и а́мнище ко́рбѣи мѣѣ
ла а́ще мѣѣ пла́щъ оу́рѣ-
ка́ бо́лшеꙗ спѣ гра́юнае гѣ-
о́и мѣѣ.

ДѢШЕНДОВОЙ ПИНАДЪ ГѸѸА МѸѸ: СПѸ-
НОВОЙ БУРБЕЛЪ ЧѸЛЕ АНН ПЧЕНѸП.

311

KKT6

✠✠

(1)

✠✠

рѣ.

фетѣна кѹ археле ꙗѹрѣсѣаѹ ꙗ зѣва де
рѣзѣоѹ.

Наѹ пѣхѣт ѡшезѣмѣнтѣа лѹѣ дѣ-
незѣѹ шѣ ꙗ аѣѣѣ лѣѣ наѹ вѣѣт сѣ
оѹмеле.

Шѣ ѡѹѣтѣт фѣѣериле де бѣне
ѡле лѹѣ шѣ минѣнѣле лѹѣ ꙗ кѣре ѡѹ
ѡрѣтѣт лѹѣ.

ѡнаѣнтѣ пѣрѣнѣнѣлѹѣ лѹѣ ꙗ кѣре ѡѹ
фѣкѣт минѣнѣ ꙗ пѣмѣнтѣа ѣгнѣ-
тѣаѣ ꙗ кѣмѣтѣа Танѣѣѣ.

дефѣкѣтѣаѹ мѣрѣ шѣ ѡѹ пѣрѣкѣт
пѣ ѣѣ пѣсѣаѹ ѡвеле ка оѹн фѣѣле.

Шѣ ѡѹ пѣѣѣѣѣт пѣ дѣнѣшѣ ꙗ нѣѣ
зѣва шѣ тѣѣѣ нѣѣѣѣ ꙗ пѣѣ лѣмѣ-
нѣ де фѣѣ.

дефѣкѣтѣаѹ пѣѣѣ ꙗ пѣѣѣѣ шѣ ѡѹ
ѡрѣтѣт пѣ ѣѣ ка ꙗ пѣѣ ѡѣѣнѣ мѣѣѣ.

Шѣ ѡѹ сѣѣѣ ѡѣѣ дѣнѣ пѣѣѣѣ шѣ ѡѹ
пѣѣѣѣт ка нѣѣѣ рѣѣѣѣ ѡѣѣ.

Шѣ ѡѹ ѡѣѣѣ ꙗ кѣ ѡ грѣшѣ лѹѣ ѡмѣ-
рѣтѣаѹ пѣ ѣѣ пѣѣ ꙗ ѡѣѣ ꙗ ѡѣѣ фѣѣѣ
де ѡѣѣ.

Шѣ ѡѹ ѣѣѣѣѣт пѣ дѣмѣзѣѣ ꙗ пѣѣѣ
ѣѣѣ

Ⲛⲓⲛ (ⲁⲓ) Ⲛⲓⲛ ⲓⲟⲩⲉ

ⲛⲓⲕⲁⲥⲁ ⲛⲓⲕⲁⲣⲉ ⲁⲩⲓⲕⲁⲩⲓⲛⲧ ⲛⲓⲧⲣⲩ ⲱⲁ-
ⲙⲉⲛⲓ.

Ⲛⲓⲛ ⲁⲩⲓ ⲁⲁⲧ ⲛⲓⲣⲟⲩⲉ ⲛⲓⲣⲓⲁ ⲁⲱⲣⲟ Ⲛⲓⲛ
ⲛⲓⲣⲟⲩⲉⲩⲧⲧⲉ ⲁⲱⲣⲟ ⲛⲓⲙⲁⲓⲛⲛⲁⲩ ⲩⲣⲓⲙⲁⲥⲓⲛⲁⲱⲣⲟ.

Ⲛⲓⲛ ⲁⲩⲓ ⲛⲓⲕⲓⲥ ⲛⲓⲥⲁⲩⲉ ⲛⲓⲣⲉ ⲛⲟⲣⲟⲩⲁⲩⲁ
ⲥⲓⲩⲟ Ⲛⲓⲛ ⲙⲟⲩⲉⲛⲓⲛⲓⲣⲉ ⲥⲁ ⲱⲁⲩ ⲛⲓⲣⲉⲛⲩⲧ ⲛⲩ
ⲩⲉⲁⲧⲣⲉⲧ.

ⲛⲓⲣⲉ ⲛⲓⲛⲉⲣⲓⲛ ⲁⲱⲣⲟ ⲛⲩⲩⲁ ⲛⲓⲕⲁⲩⲧ ⲛⲓⲱ-
ⲕⲩⲁⲩ Ⲛⲓⲛ ⲛⲓⲣⲉⲩⲟⲩⲁⲣⲉⲩ ⲁⲱⲣⲟ ⲛⲩⲩⲁ ⲛⲓⲙⲁⲥⲓⲛⲧ.

ⲛⲓⲣⲉⲱⲩⲧⲓⲛ ⲁⲱⲣⲟ ⲛⲓⲥⲁⲩⲉ ⲁⲩⲓ ⲛⲓⲙⲁⲥⲓⲛⲧ Ⲛⲓⲛ
ⲩⲁⲩⲉⲩⲉⲩⲉ ⲁⲱⲣⲟ ⲛⲩⲩⲁⲱⲣⲟ ⲛⲓⲙⲁⲥⲓⲛⲧ.

Ⲛⲓⲛ ⲥⲁⲩⲉ ⲁⲉⲛⲓⲛⲧⲁⲛⲧ ⲛⲁ ⲧⲉⲁ ⲧⲉ ⲁⲟⲩⲁⲣⲙⲉ
ⲁⲙⲓⲛⲩⲁⲩ ⲛⲁ ⲟⲩⲓⲛ ⲛⲁⲣⲉ Ⲛⲓⲛ ⲁⲙⲉⲩⲓⲛⲧ ⲁⲉ
ⲉⲓⲛ.

Ⲛⲓⲛ ⲁⲩⲓ ⲁⲟⲩⲉⲛⲧ ⲛⲓⲣⲉ ⲩⲣⲓⲙⲁⲥⲓⲛⲧ ⲥⲧⲓⲛ
ⲁⲛⲛⲁⲛⲟⲩⲓ : ⲱⲕⲁⲣⲧ ⲩⲉⲧⲓⲛⲛⲓⲕⲧ ⲁⲧⲩⲁⲧ
ⲁⲱⲣⲟ.

Ⲛⲓⲛ ⲁⲩⲓ ⲁⲉⲛⲧⲁⲛⲧ ⲁⲧⲕⲓⲥⲩⲁ ⲁⲩⲓⲛ ⲓⲱⲕⲓⲕⲉ
Ⲛⲓⲛ ⲥⲓⲙⲓⲛⲓⲕⲓⲁ ⲁⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲉⲙ ⲛⲁⲩⲉ ⲁⲓⲓⲥ.

Ⲛⲓⲛ ⲁⲩⲓ ⲁⲓⲓⲥ ⲥⲉⲛⲓⲛⲓⲕⲓⲁ ⲓⲩⲁⲓⲛ ⲟⲩⲓⲛ
ⲛⲉⲩⲉ ⲥⲓⲱⲛⲩⲁⲩⲓⲛ ⲛⲁⲣⲉ ⲁⲁⲩ ⲛⲉⲛⲧ.

Ⲛⲓⲛ ⲁⲩⲓ ⲙⲁⲛⲓⲛⲧ ⲛⲁ ⲁⲓⲛⲉⲩⲟⲩⲩⲁⲩⲓⲛ ⲥⲛⲓ-
ⲩⲉⲛⲓⲁ ⲥⲁ ⲛⲓⲣⲉ ⲛⲉⲙⲁⲛⲧ ⲟⲩⲓⲛ ⲛⲓⲙⲁⲥⲓⲛⲧⲱⲁⲩ
ⲛⲓⲣⲉ ⲁⲙⲓⲛⲁ ⲛⲓⲣⲉⲛⲧ.

Ⲛⲓⲛ

✠✠

|| (аѣ)

✠✠

роѣ

вѣтѣжѣхъ шѣ рѣе чѣловѣкъ днѣ прѣжѣхъ
нѣстѣхъ.

Пѣхъ кѣна дѣне те вѣе мѣнѣ пѣхъ
ѣ сѣршѣтъ : сѣ вѣ аѣрѣнде кѣ фѣкѣ
рѣена пѣ.

Вѣрѣ мѣнѣ пѣ прѣсте нѣмѣрѣ
кѣрѣ нѣте кѣнѣхъ шѣ прѣсте ѣрѣ
цѣнѣ : кѣрѣ нѣмѣе пѣхъ нѣ мѣт.

Кѣ аѣ мѣнѣтѣ прѣ пѣхъ шѣ лѣкѣ
аѣнѣ лѣдѣ пѣтѣтѣ.

Сѣ нѣ поменѣцѣ фѣхъ дѣ лѣнѣ нѣ-
дѣтѣ чѣе дѣ дѣмѣтѣ : дѣ гѣе сѣне ѣ
пѣмпѣне прѣ нѣ ѣрѣрѣнѣ пѣе дѣне
кѣ аѣ сѣрѣтѣ фѣдѣтѣ.

ѣжѣтѣ нѣдѣ дѣнехъ мѣнѣтѣнѣ-
рѣа нѣстѣхъ : пѣнѣтѣ мѣрѣтѣ нѣмѣдѣ
пѣхъ : дѣне нѣхѣтѣнѣне прѣ нѣ : шѣ кѣ-
рѣцѣнѣ пѣкѣтѣе нѣдѣтѣ пѣнѣтѣ нѣмѣ-
е пѣхъ.

Кѣ нѣ кѣнѣвѣ сѣ рѣкѣ нѣмѣрѣ
вѣнде мѣте дѣнехъ лѣрѣ шѣ сѣе кѣ-
нѣдѣкѣ ѣтѣ нѣмѣтѣ ѣнѣнѣтѣ оѣнѣ
мѣщѣнѣ.

нѣжѣнѣа сѣнѣнѣ рѣенѣ пѣнѣ чѣ-
аѣнѣ

ВІ

аѣнѣ

卐 卐

(āi)



100

ῥᾱπτὰ φάσα πᾶσι ἡμεῖς ἐσμὲν μέλητα ὑμῶν.

ДѢНЕ ДѢНЕЗЕЛА ПЪТЕРИЛѢ, ПАНЪ
КѢНА ТЕ БѢИ МѢИМЪ СПРЕ РЪГА РЪБИЛѢ
ПЪИ.

Хрѣніеи прѣ ной кѹ пайне дв ла-
крѣмнѣ шї не вей ѿзпа кѹ локрѣмнѣ ꙗ-
тѣꙋ мѣꙋꙋ.

Пѣснь прѣ ной ꙗкоже пригонѣе вѣ-
чннмъ нощѣмъ, шѣ вѣжмашѣи нощѣи
нѣѣ батжонорѣ прѣ ной.

ДѢНЕ ДѢНЕЗЕДА ПЪТѢРИАУФЪ ПТОДРЧЕНЕ
ПРЕ НОНЪ, ШНЪ ДРАТЦЪ ФАЦА ПА, ШНЪ НЕ-
ЕУМЪ МХИТЪНЪ.

ВѢДѢНІЕ ЕГІПЕТЪ АНЪ МѢТАП: ГОНІ-
ТѢНІЕ ПРЕ НЕМѢДѢНІЕ, ШИ ШАН РЪСЪДАНІЕ ПРЕ
А.

Калѣ аѣ фзкѣт ѣнаѣнтѣ ѣѣ шѣ аѣ
сзѣнт фзѣчѣнѣѣ ѣѣ шѣ аѣ оѣмпаѣт
пѣмѣнтѣѣ.

Якоперитаѣ мѣстѣ оумера ѿнѣ шѣ
матанцаѣ ѿ кѣдрѣ лѣ дѣмнехѣ.

АҢИНАҢ БИЦАЛА САЛА ПЪНЪ АА МАҢЕ
 ШИ ПЪНЪ АА РЪДЫН ӨДӨСӨЛӨ САЛА.

Πεντηδ' τε αἱ σὺν αὐτῷ γάρρ' ἔλ' εἴ' σὺν

E. E.

00

рїѣ ✠✠ Ка́дїма ✠✠

ѡ кѹлѣс пре ѧ тоуцї чѣн че прѣк пре кѧ-
де.

сѡѡ стрѣнїѣт пре ѧ вѣѣрѡ днї пѣ-
ѡре, шї пѡркѡ сѡлѡтѣк ѡѡ пѣкѡт
пре ѧ.

Дѣнехѣѡ пѡтѣрѣѡѡр ѧтоѡрчѣтѣ дѡрѣ
шї кѡѡтѣ днї ѣѣрю, шї вѣѣн: шї чѣр-
чѣтѣѣѣ вѣѡ ѡчѡста.

Шї ѡ сѡѡрѡѡѣ пре ѧ, пре кѡрѣ ѡ-
ѡ сѡднїѣ дѡѣптѡ тѡ: шї спѣѣ фїѡѡ
ѡменѣск, пре кѡрѣѡ ѡн ѧтѡрїѣѣ цїѣ.

ѡрѣѣ фїѡѡѡ кѡ фѡк шї сѡпѡтѣ ѡфѡ-
рѣ, де кѡтѣѣ чѣртѡрѣ фѣѣѣн тѡѡѡ вѡѣ
пѣрїѣ.

Сѣ фїѣ мѡѡѡ тѡ прѣѣтѣ ѣѣѣѡѡѡ дѡѣ-
птѣн тѡѡѡ, шї прѣѣтѣ фїѡѡ ѡменѣск,
пре кѡрѣѡѡ ѡн ѧтѡрїѣѣ цїѣ.

Шї нѡнѣѡѡѡ дѣпѣртѡ дѣѡѡ тїнѣ: ѣѣ-
ѡнѣѣн пре нѡн, шї нѡмѡѡѡ тѣѡѡ ѡѡѡ
кїѣмѡѡ.

Дѣнѣ Дѣнехѣѡ пѡтѣрѣѡѡѡ ѧтоѡрчѣнѣ
пре нѡн, шї ѡрѡтѣ фѡѡѡ тѡѡ, шї нѣѡѡѡѡ
мѡнѣѡѡѡ.

ѧтѣѡ

✠✠ (аі) ✠✠ рїе

тѣлѣмъ шї кѣ мїлїе днн пїлїтѣмъ мѣ
сѣтѣрїт прѣ дїншїи.

Мѣрїе :

Ѹамѣл лѣѣ пїлїѣ пї. 82



дїншїѣмъ дїншїѣмъ шї дїншїѣмъ
жїлїѣ прѣ дїншїѣмъ бї жїлїѣмъ.

Пїлїѣмъ жїлїѣмъ не дїншїѣмъ
шї фїцїѣмъ пїлїѣмъ лѣ лѣмъ дїншїѣмъ
дїншїѣмъ.

Жїлїѣмъ шїлїѣмъ шї сѣлїѣмъ
лѣмъ прѣ чѣл сѣлїѣмъ шї прѣ чѣл сѣлїѣмъ
дїншїѣмъ.

Сѣлїѣмъ прѣ чѣл сѣлїѣмъ шї прѣ чѣл
мїлїѣмъ днн мїлїѣмъ пїлїѣмъ лѣ лѣмъ
дїншїѣмъ.

Нїлїѣмъ кѣлїѣмъ нїлїѣмъ дїншїѣмъ
дїншїѣмъ дїншїѣмъ оѣмѣлїѣмъ : кѣлїѣмъ
пїлїѣмъ пїлїѣмъ пїлїѣмъ дїншїѣмъ.

Ѹамъ зїлїѣмъ дїншїѣмъ сѣлїѣмъ шї
фїлїѣмъ чѣлѣмъ прѣ дїншїѣмъ пїлїѣмъ.

Пїлїѣмъ бїлїѣмъ нїлїѣмъ шїлїѣмъ
шї кѣ сѣлїѣмъ днн бїлїѣмъ кѣлїѣмъ.

193- 11
ѲѲ ѲѲ Ка́ма ѲѲ

СКОЛАХТЕ ДМНЕЗЕУЛЕ, ЖДАЕКА ПЖ-
МЖНУЛА, КЗ ПУ ВЕН МОЩЕНН ППРУ
ПОАТЕ НЕМУРНА.

Кантаре фалмвдн лдн пѳф фалмвд пв 83



ДМНЕЗЕУЛЕ, ЧИНЕ СЗ ВА АС-
МЖНА ЦІЕ: СЗ НУ ПАЧН, НН-
ЧН СЗ ТЕ ПБАЖНХЕЩН ДМ-
НЕЗЕУЛЕ.

КЗ ІАТХ ВРЗЖМАШН ПЖН САУ ПП-
РЖТАТ: ШН ЧЕН ЧЕ ТЕ ОУРЗМ: ПРЕ ПІНЕ
АУ РЗДНКАТ КАНУЛА.

ПСПРА НОРОВАУ ПЖУ АУ МЕЩЕШУ-
ЩНТ ГАНД, ШН САУ СФЗПЖНТ ППРОТН-
ВА СФНЦНУР ПЖН.

ЗНАУ ВЕНІЦН ШН СЖН ПІАРАЕМ ПРЕ
ДЖНШН ДНН НЕМ, ШН СЗ НУ: МАИ
ПОМЕНЕСКЗ НУМЕЛЕ АУН ІСРАНА ПЖ.

КЗ САУ СФЗПЖНТ ППРУ ОУНІРЕ ДНН
ПРЕЖН ППРОТІВА ПА АШЕЖЗМЖНТ АУ
ПЖ, АЗКАШУРНА ІАУМЕНІАУР ШН ІС-
МАИАТЕНН

МОАЕ ШН ПГАРЕНН, ГЕВА, ШН
АММОН, ШН АМААН: ЧЕН ДЕ ААТ НЕМ
КЖ

ꝑꝛѣ ꙗꙗ Кади́ма ꙗꙗ
кѡла вѣкѡлѹнъ, шн̄ сꙋ иѣ ѿфрѣднѣтѣхъ,
шн̄ сꙋ пїѡгъ.

ШН СЪ КЪНОАКЪ КЪ НЪМЕЛЕ ꙗꙋꙋ
ЕЛТЕ ДМНЪА: ꙗꙋ ꙗꙋꙋꙋ ЧЕЛ ПРЪ ꙗꙋꙋꙋ
ПРЕТЕ ТЪТ ПЪМЪНЪА.

Ατρίβ σφαιρίητ, πεντήτ τετάρτη, φρίνωρ
 λδπ Κόρι, ψάλλωδα, πρι 84



КѢЮЩЕ ДѢЮЩЕ ЛЪКАШЪ НА
ПЪЛЕ ДМНѢ ЯА ПЪТѢ НАШЕ ДО-
РѢШЕ ШН СЪ СФЪРШЕШЕ СЪ.
ФЛЕПЪЛА МЪЕШ СПРЕ КЪРЦНАЕ
ДМНЪЛАШН.

ИИИМА М'Е ШН ПРЪПДА М'ЕЪ САЪ
 ЕУКЪРАТ ДЕ ДМНЕХЕДА ЧЕЛ ЕИЪ.

Къ пѣсѣмъ шашѣмъ ѡбѣщаніи каѣмъ,
иже пѣсѣмъ шашѣмъ каѣмъ ѡбѣщаніи каѣмъ,
иже пѣсѣмъ шашѣмъ каѣмъ ѡбѣщаніи каѣмъ.

Εὐχαρίστετε πάντοτε τῷ κυρίῳ ὡς ὑπερέμωρος
ὑμῶν ἐν κυρίῳ ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστῷ τῷ κυρίῳ.

Феричицѣ карѣи азкѹеикъ ꙗко каа пѣ,
ꙗвѹи еѣчнаго те ево азѡда.

ФЕОФАНЪТЪ Е БЪРБАТЪА, КЪРЪА МЪСТЕ
АЖЪГОРЪА ЛЪН ДЕЛА ЧИНЕ: СЪНШЪРЪН П-
МММ

— 799 —
 КДѢЮСІ СЪНІТ: МЖИТЪЩЕ ПРЕ РОУДА ПЪД
 ДМНХЪДА МІЕДЪ, ПРЕ ЧЕЛ ЧЕ НЗДЖАДЪ-
 ШЕ СПРЕ ПІНЕ.

МНАДЪЩЕМЪ ДМНЕ КЪ КЪПРЪ ПІНЕ
 БОИ СПРНГА ТОВАТЪ ЗІВА, ВЕСАЩЕ СЪ-
 ФЛЕПДА РОУДАДЪ ПЪД, КЪ КЪПРЪ ПІНЕ
 АМ РЪДНКАТ СЪФЛЕПДА МІЕДЪ.

КЪ ПЪД ДМНЕ ЁЩІ БЪН ШІ БАЖНДЪ ШІ
 МЪЛАТ МНЛОСТІЕ: ПЪДЪРЪЧЪ ЧЕЛЪЧЪ ЧЕ ТЕ
 КІАМЪ ПРЕ ПІНЕ.

АКЪЛАТЪ ДМНЕ РЪГЪЧЪШЕ МІЕ, ШІ А
 АМІНТЕ ГЛАДЪ ЧЕРЕРІИ МІЕ.

А ЗІВА НЕКАРЪДАДЪ МІЕДЪ АМ СПРНГАТ
 КЪПРЪ ПІНЕ, КЪ МАИ АДЪНІТ.

НЪ МАТЕ АСЕМЕНІЕ ЦІЕ АПРЪ ДМНХЪН
 ДМНЕ, ШІ НЪ МАТЕ АДЪПЪ ФАПТВАЕ ПІАЛЕ.

ТОВАТЕ НЕМЪРНАЕ КЪТЕ АН ФЪКЪТ БІУР
 ВЕНІ, ШІ СЪ БІУР АБННА АНАІНТЕ ПІА
 ДМНЕ, ШІ БІУР САЗЕН НЪМЕАЕ ПЪД.

КЪ МАРЕ ЁЩІ ПЪД, ШІ ЧЕЛ ЧЕ ФАЧІ
 МНІШІ: ПЪД ЁЩІ ДМНХЪДЪ АСЪЩІ.

ПОВЪЩАЩЕМЪ ДМНЕ АКААТЪ ПА, ШІ
 БОИ МІЕЩЕ АПРЪ АДЪКЪДА ПЪД: ВЕСАЩЕ-
 СКЪЗІ ПІНМА МІЕ КА СЪ ІЕ ПІЕМЪ ДЪ НЪ-

ѸѸ Каѡма ѸѸ

Філаш; аѡн Кор; Ѹаѡмѡа кѡнтѡн пѡ. 87



ЕМЕЛІНІЕ АѡН ꙖМѡНЦІН ЧЕИ
СФІЦН: ПѢЧЕ ДЛІНѡА ПОР-
ЦНАЕ СІѡНѡАДН; МАИ МѡЛТ
ДЕ КѡТ ПѡАТЕ СѢЛѡШЕЛЕ АѡН
ІІКѡЕ.

ПРЕ САЗЕИТЕ САЗ ГРѢИТ ПЕНТѢ ПІ-
НЕ ЧЕТѢТѢ АѡН ДМНѢД.

ІІДѢЧЕМѡИ ДМНІТЕ ДЕ РААЕ; ШІ ДЕ
БАБУѡН; ДЕ ЧЕИ ЧЕ МѢ КѡНОСК ПРЕ МН-
НЕ.

ШІ ІАТѢ ЧЕИ ДЕ ААТѢ СЕМИНЦІЕ; ШІ
ТѢДѡА ШІ НОРѡДѡА ІІРАПНАѡ; АЧЕИ
САѢ НѢКѢТ АНОѡ.

МАИКА СІѡНѡАД ІѢ БА ЗІЧЕ ѡМѡА,
ШІ ѡА САѢ НѢКѢТ ꙖПРѢНѡА; ШІ Ꙗ-
СѢШІ ЧЕА ПРЕ ꙖНААТ Аѡ ꙖТЕМЕЛІТ ПРЕ
РѢНѡА.

ДМНѡА БА ПОБЕДИ Ꙗ СКРИПТѢРА НОРѡ-
ДАЕѡ; ШІ А КОѡРНАѡ АЧЕТОРА; ЧЕ САѢ
НѢКѢТ Ꙗ ПѡЖНѡА.

ПРЕКѢ АЧЕѡ; ЧЕ СѢ ВЕСЕЛѢС ПѢТѢ-
ѡ; ДЕ ІАТЕ АЧКАШѡА АА ПІНЕ.

КѡНТА-

Brilian Nicolae
Cantor din anul 1900 la
Cantoreti din anul 1935
Cantoreti din anul 1922 pana la 35

Կանտարէ փառմածն քինաւ զձն Կորս & քեր
 Տփղիշի տոպրակ մալու & եւ սարահոյզ կը-
 վանդալ քրտեարն զձն Եւամ Իսրայել էնծա-
 փառմ ոչ. 88

мѣнѣ дѣиже да мѣнитъ ирѣи мѣ-
ле, зѣва а м сѣрага тѣ шѣ
ноапчѣ а наинтѣ пѣ.

Съ ꙗкоже ꙗвилъ е ꙗко рече
иже мѣ, ꙗкоже оу҃роука ꙗко снре рѣ-
та мѣ.

ΚΖ ΣΑΥ ΟΥΜΠΑΥΤ ΔΕ ΡΕΛΕ ΣΥΦΛΑΠΤΑ
ΜΙΕΣ, ΨΗ ΒΙΛΑΥΑ ΜΕ ΔΕ ΜΑ ΣΑΥ ΑΠΡΟ-
ΠΙΛΤ.

СОКОТІТ' АМ ФОУТ КЪ ЧЕИ ЧЕ СЪ
ПОГОДЪ АГРОДЪ: ФЪКЪПЪМАМ КА ОУН
ОМ НЕ АЖДОРИТЪ: АПЪ ЧЕИ МОУЦЪ
СЛОВОА.

Ка нѣже рѣниці чѣ доѣм ѿморѣхитъ
до карѣи нѣцаи маи аѣѣс аминѣ: шѣ
ѣи аѣла маѣна пѣ саѣ аѣпѣдѣи.

ПѸ:УМАУ АГРОАМА ЧѸ МАИ АѸ АѸ
 ѸПТЪ ППРѸ ЧѸАѸ ППУНЕКАТЕШИ П-
 ѸМБРА МОРЦІИ.

всѣмъ мѣ сѣмъ и пѣмъ мѣмъ пѣмъ

234567891020

Când am luat Sforzo în
Primărie/Ostiri 1853 III: 15: amia

✠✠

(51)

✠✠

1206

СѢ СѢ АПТОКЪ МѢНА ПА, АНАЦЕ
АРЕПА ПА, АРЕПАПѢ ШИ ЖУДЕАПА
Е ГЯТИРѢ СКАНДАЛН ПЪД.

МѢЛА ШИ АДЕВЪДЛА ЕВР МѢРЦЕ АНАН-
ПѢ ФЕЦІН ПАЛЕ, ФЕРИЧІТ Е ПОРОДА
КАРЛЕ ИТЕ СПРИГАРѢ.

АМНЕ АПРѢ АДМИНА ФЕЦІН ПАЛЕ ЕВР
МѢРЦЕ, ШИ АПРѢ НУМЕЛЕ ПЪД СѢ ЕВР
ЕУКДРА ПОАПЪ ЗІША, ШИ АПРѢ АРЕПА-
ПѢ ПА СЕВР АНАЦА.

КЪ АЛА ПАПЕРІН ЛОР ПЪ ЕЦІН: ШИ
АПРѢ БУНЪ ВРѢРѢ ПА СѢ ВА АНАЦА КОР-
НДА НОПРѢ.

КЪ А АМИДАУН Е СПРИЖИТЕЛА, ШИ А-
СФИПДАУН АДН ІСРАНА АПРАПДАУН НО-
ПРѢ.

АПДНЧѢ АН ГРЗІП АЕНДЕНІН ФІНЛА
ПЪН, ШИ АН ЗІН: ПДСАМ АЖУТОРІ СП,
ЧЕЛ ПАРЕ, АНАЦАПАМ ПРЕ ЧЕЛ АЛЕС АН
ПОРОДА МІЕД.

АФАПАМ ПРЕ ААКНА САУГА МѢ, КЪ
ОУНТ ДЕ ЛЕМН СФИП АЛ МІЕД ЛАМ ОУНЕ
ПРЕ ЕЛ.

П. АПРѢ КЪ МѢНА МѢ ВА АЖУПА АУН,

ГІ Г

ШИ

ЖЖ

12 (61)

ЖЖ

РѢ

Девѣ азѣ фнѣ лѣ лѣ мѣ, шн
дѣпѣ жѣ дѣкѣцѣ мѣлѣ нѣ еѣ оѣ мѣлѣ.

Дѣ еѣ спѣрѣ дѣрѣпѣцѣ мѣлѣ, шн
порѣнѣ мѣлѣ дѣ нѣлѣ еѣ пѣнѣ.

Уѣрѣаѣ нѣ поѣгѣ фѣрѣ дѣ лѣнѣ
лѣрѣ, шн нѣ еѣпѣнѣ спѣрѣмѣпѣцѣ лѣрѣ.

Гѣрѣ мѣлѣ мѣ нѣ ѡ еѣ рѣнѣ дѣлѣ
дѣнѣнѣ, ннѣ еѣ фѣче спѣрѣмѣпѣтѣ
пѣрѣ дѣ еѣрѣ мѣлѣ.

Ннѣ еѣ спѣрѣ дѣшѣмѣпѣтѣ
мѣлѣ, шн чѣлѣ чѣ еѣ пѣнѣ еѣлѣ мѣлѣ
нѣлѣ еѣ дѣфѣмѣ.

Сѣдѣтѣ мѣмѣ жѣрѣ пѣрѣ чѣлѣ сѣнѣ
дѣ мѣлѣ, дѣ мнѣнѣ еѣ лѣнѣ дѣнѣ
сѣмѣнѣ лѣнѣ фѣчѣ еѣ рѣмѣнѣ.

Шн сѣдѣнѣ лѣнѣ кѣ сѣрѣлѣ фѣнѣнѣ
пѣ мѣ, шн кѣ лѣнѣ сѣжѣнѣ пѣ
чѣчѣ, шн мѣрѣ пѣ чѣрѣ кѣрѣнѣчѣ.

Гѣрѣ пѣ дѣ лѣпѣдѣ шн дѣ оѣрѣнѣ
нѣ, зѣеѣнѣнѣ пѣ оѣнѣлѣ пѣ.

Сѣрѣпѣнѣ дѣшѣмѣпѣтѣ рѣдѣлѣ
пѣ, спѣрѣкѣнѣ пѣ пѣмѣнѣ сѣнѣнѣ
лѣнѣ.

Сѣрѣкѣнѣ поѣтѣ гѣрѣрѣлѣ лѣнѣ:
Гѣ
пѣ



(БѢ)



СА

ДѢНА ПРѢ ДВЕЗДА ПЪД.

АДЦІА АМНІТЕ ДМНЕ ДѢ ШКАРА РОБИ-
ДШ ПЪНЪ, КАРѢ АМ ЦИНЪТ П САНДА
МІЕД А МЪАТЕ НЕМДРН.

КЪ КАРѢ АД ШКАРАТ ВРЖМІШІН ПЪН
ДМНЕ, КЪ КАРѢ АД ШКАРАТ СКНМЕАРѢ
ОУНІДАДН ПЪД.

БІНЕ ІАТЕ КЪЖНІАТ ДМНДА ПЕТЕК:
ФІЕ ФІЕ.

МЪРНРЕ.

РЪГЪДНѢ АДН МШІН ШМДА АДН ДМНІЗІВ ПА



АМНЕ СКЗПАРЕ ПЕН ФЪКЪТ НОАШ
П НЕМ ШН П НЕМ.

МАН НАНІТЕ ДѢ ЧЕ САД ФЪ-
КЪТ МЪНЦІНЪ, ШН САД ЗН-
АНІТ ПЪМЪНІТДА, ШН АДМѢ, ШН АНН
ВѢК, ШН ПЪНЪ ПЕТЕК ПЪД ЕРН.

ПЪ ПТОАРЧЕ ПРЕ ШМ ПРѢ СМАРЕ-
НІЕ: ШН АН ЗНІЕ: ПТОАРЧЕЦНЕЗ ФІІН
ШАМЕННАШР.

КЪ Ш МІЕ ДѢ АНН ПНАНІТЕ ОШНАШР
ПЪН ДМНЕ КА ЗІША ДѢ ЕРН КАРѢ АД
ПР КЪТ.

ШН СТРАЖѢ ПНОАПТЕ, ОУРЦНІРЕ АНН
АШР

мѣ, шѣ прѣ чѣй фѣрекаѣцѣ нѣ ѿнѣма
ѿ прѣ ѿцѣлепѣчѣнѣ.

А то архите Дмне, пжнз кжнз: шн пс
оумнаѣне спре роѣн пжн.

ОУМПАУТЪНЕМ ДИМИТЦА ДЕ МІЛА
ТА ДМНЕ, ШІ НЕМ БУКУРАТЪ ШІ НЕМ
ВЕСАИТЪ ЛОАТЕ ЗНАЕЛЕ НОАСТРЕ.

БѢЛАНТѸНѢМЪ ПЕНТѸ ЗНДЕЛѢ ꙗ КАРѢ
НѢЙ СМЕРНѢ ПРѢ НОНѢ АНІЙ ꙗТѸ КАРѢ
АМ ВЪЗЪТ РѢЛѢ

ШН КАУТЪ СПРЕ РОБІЙ ТЫНЪ ШН СПРЕ
ЛЪКРОДНАЕ ПАЛЕЪ ШН ЛАРЕПТЪХЪ ПРЕ
ФНІЙ ЛОУ.

ШН ФІЕ АУМІНА ДМНДАШН ДМНЕХЕД-
АШН НОСТРЕ ПРЕСТЕ НОН. ШН АУКРДНАЕ
МЖННАУР НОАСТРЕ А ДАРЕПТ.ЕХХ СПРЕ
НОН. ШН АУКРДА МЖННАУР НОАСТРЕ Д-
АРЕПТ.ЕХХ.

Лагда кѣмтѣрѣн аѣн лагда не скрѣс аѣсѣн
ла жѣ добнѣ ѣ 482



ѢЧЕ ЛЗКѸЛИШЕ ꙗ АѢЩЕ ПѸЮА ЧЕ
ЛШН ПРѢ ꙗНАЛТЪ ꙗ ПРѸ АКО
ПЕРЕМѢНТЪА ДМНХЕУЛШН ЧЕ
ЮАДН СЪ БА СЛАЗШАДН.

3146-

мѣѣ.

Къ ꙗ҃цѣмъ сѣи въ порядчѣи пѣнтрѣ
 тѣи, ка сѣ те пѣтѣи къ ꙗ҃тѣи къ
 нѣи пѣи.

Пре мѣи те въ рѣи ка нѣ
 кѣи сѣ ꙗ҃тѣи де пѣи пѣи
 рѣи пѣи.

Преи деи, шѣи вѣи кѣи ꙗ҃
 кѣи шѣи вѣи кѣи преи деи шѣи
 преи деи.

Къ спре мѣи деи кѣи шѣи
 вѣи нѣи преи деи, ꙗ҃тѣи преи деи
 къ деи кѣи деи мѣи.

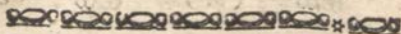
Спреи кѣи мѣи, шѣи вѣи деи
 зѣи преи деи: къ деи сѣи ꙗ҃тѣи :
 сѣи преи деи, шѣи вѣи мѣи.

Къ деи деи деи зѣи ꙗ҃ вѣи о҃мѣи
 преи деи, шѣи вѣи деи деи мѣи деи
 мѣи.

Мѣи:

Handwritten signature

Кѣи.



✠ ✠ ✠ КѦОІСМѦ Й ГІ ✠ ✠ ✠

ѸААМѸА КЖИТѢРНЪ ѸА ЗІЩА СЖМЕТИНЪ ѸА. 92



ИНЕ Е АСЪ МЪРПЪРНИИ АМНѸАДН
ШІ А КЖИТѦ НѸМЕАДН ПЪД
ПРЕ ПНААТЕ.

АВЕСТИИ АИМИТЕЦА МИАА ПА
ШІ АДЕВЪРА ПЪД ПТОАТЕ НОАПТЕ.

П ѸАЛТИРЕ КЪ ЗЕЧЕ СПРЪНЕ: КЪ КЖИ-
ТАРЕ П АЛЪДЪТА.

КЪ МАИ ЕВЕСАИТ АМНЕ ППРЪ ФЪПЪРЪ
ПА ШІ ППРЪ АЪКРЪРАЛЕ МЖИНАШЪ ПА-
ЛЕ МЪБОУ ЕЪКЪРА.

КАП САЪ МЪРНЪ АЪКРЪРАЛЕ ПАЛЕ АМ-
НЕ ФОАРТЕ САЪ ААЖИКАП ГЖИДЪРАЛЕ
ПАЛЕ.

БЪРЕАТЪА ЧЕА НЕ ПРИЧЕПЪТ НЪБА КЪ-
НОАШЕ ШІ ЧЕА НЕ ПЦЕАЛЕГЪТОРЪ НЪБА П
ЦЕАТЕЦЕ АЧЕТЕПЕ

КЕНД АЪ ФЪХОНЪТ ПЪКЪТОШІИ КА МА-
ЕА ШІ САЪ НЕИП ПОЦН ЧЕИ ЧЕ ФАН
ФЪРЪ ДЕ АЧЕПЕ.

Ка сз пїарѣ фѣтѣла вѣкѣлашнѣ мѣрѣ
чѣ прѣ фнѣлапѣ ещѣ фѣтѣк дмнѣ.

Кѣ мѣтѣ вѣжмѣшнѣ пѣтѣ дмнѣ, кѣ
мѣтѣ вѣжмѣшнѣ пѣтѣ вѣрѣ пернѣ, шнѣ сѣ
вѣрѣ рѣспнѣ пѣцнѣ чѣнѣ чѣ лѣкрѣхѣ фѣрѣ
дѣ лѣрѣ.

Шнѣ сѣвѣ фнѣлацѣ ка лѣ фнѣрѣсѣлашнѣ
кѣрнѣла мѣсѣ, шнѣ вѣтрѣжнѣцѣла мѣла фѣ
оуѣнтѣ дѣ лѣмнѣ гѣдѣ.

Шнѣ лѣ прѣвѣнтѣ оуѣла мѣсѣ фѣтрѣ вѣж-
мѣшнѣ мѣсѣ, шнѣ фѣтрѣ чѣнѣ вѣкѣлѣннѣ чѣ
сѣ сѣоѣлазѣ лѣсѣпра мѣсѣ, вѣ лѣсѣнѣ сѣрѣ-
кѣла мѣсѣ.

Дрѣптѣла ка фннѣкѣла вѣ фѣлѣснѣ, ка
кѣдѣрѣла чѣлѣ дннѣ лѣвѣлнѣ сѣ вѣ фѣлѣлнѣ.

Рѣсѣднѣцнѣ фѣнѣла фѣлака дмнѣлашнѣ, фѣ
кѣрнѣла дмнѣсѣлашнѣ нѣсѣтрѣ вѣрѣ фѣлѣ-
снѣ.

Фѣрѣ сѣвѣрѣ фѣмѣлнѣ фѣтрѣ вѣтрѣжнѣ-
цѣ оуѣнѣ, шнѣ еѣнѣ пѣтѣмнѣла вѣрѣ фнѣ
ка сѣ вѣсѣрѣсѣ.

Кѣ дрѣптѣ еѣ дмнѣла дмнѣсѣлашнѣ нѣсѣтрѣ,
шнѣ нѣ мѣсѣтѣ нѣ дрѣптѣтѣ фѣтрѣ рѣжнѣ-
сѣла.

Handwritten note in the right margin: *Число 14*

1. ЗІВА ЧѢ МАЙ ПРАПНІ ДІ СЪМЕТЪ, КАН
 СЛЪ ЛЪКНІТ ПЪМНІТЪ, ЛАДЪ КАКЪ ЗІНІ ЛЪН
 ЛАЕНЪ ПЪЛМ ЧБ. 1/3

[illegible]

ПентрѸ кѸ лѸ рѸ вѸ нѸ мѸ ѿ кѸ рѸ
нѸ зѸ вѸ кѸ зѸ нѸ .

ГЛАВА Е СКАДНА ПЪРВА ДЪЛЪНА,
ДИН БЪКЪНЪ ПЪРВА.

РѢДИКАТА ѲѢДНАЕ ДѢНЕ, РѢДИКА-
ТА ѲѢДНАЕ ГЛАГОЛАЕ СЛАЕ.

РѢШКАЕШО РѢШНАЕ БЛАШНАЕ СЛАВЕ,
ДЕ ТАШУШ ДЕ АПЕ МШАТЕ.

*Минъ нѣте а҃н҃гелѹмъ мѡісею минъ-
нап е ꙗко ѱалт а҃н҃галте дїмна.*

МѢСѢЦЪ СЪ СВѢДѢНІЕМЪ
ФѢДѢСЬ: КАСИ ПѢСЬ СЪ КЪВІНѢ СФІЦЕ-
НІЕ ДМІНѢ АПРѢ АДИЦІЕМЪ ДѢ ЗНАЕ.

ΨΑΛΜΟΣ ΛΟΓΙ ΔΑΔΗΣ ΑΠΑΝΤΑ Ι ΣΑΜΕΙΩΤΗ Τ. 96

Костюкъ Іако 1845 дмн-



МНЕХЪДА НЪХНАИРЛАШ ДМНДА
ДМНЕХЪДА НЪХНАИРЛАШ КЪ
† ОРЕХНАИРЛАШ АД СТЫТЪТ.


 МѢНТЪ: РЪСПАЖТЪНІЕ РЪСПАЖТНРѢ ЧЕЛОВ
 МѢНДРЪ.

ПѢНЪ КѢНД ПЪКЪТѢШІИ ДМНЪЗ ПѢНЪ
КѢНД ПЪКЪТѢШІИ СЪКЪТЪ ФЪЛН .

Вор спѣше шїи воръ грѣи не дрѣпѣте, воръ
грѣи поѣци чѣи чѣ аѣкрѣхъ фѣрѣ аѣ лѣче.

Пре норода пѣхъ дмне ахъ фпнаптъ,
ши моненирѣ пѣхъ ѡахъ доизаптъ.

Пре вѣдѣвъ шѣ пре сѣрѣкѣ аѣ ѿморѣт
шѣ пре немѣрникѣ аѣ оуѣнѣ.

ШН АУ ЗНС: НДЕА БЕРТЕ ДМНДА ННЧН
ЕА ПРИЧЕПЕ ДМНДЕДА АУН ГАНОВ.

ѿцѣспецѣи дѣи чѣи не ѿцѣспецѣи ѿ-
 цѣи пороу шѣи чѣи неѣи ѿцѣспецѣи.

74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588

АҢС САҢ ЧҢА ЧҢ АҢ ЗНАНІТ ОҢЮА, АҢ НҢ
привѣще.

ЧѢЛ ЧѢ ПОДПИСАШЕ СѢМЪ ОНЛАЪ АЪ НЪВА
ЧЕРЧЕНАЪ ЧѢЛ ЧѢ ЖЕЛЦЪ ПРѢ ОМЪ МННТЕ.

41

 $\Delta \bar{M} =$

ЖЖ

137)

ЖЖ

сгг

Къ мам жѹратъ ꙗкоже мѣна мѣ, де вѹр
ꙗкоже ꙗкоже ѡдѣхна мѣ.

Лѹда кѣтѣрѣ лѣи дѣна кѣна сѹ знѣт
Кѣна, дѣла рѣи не сѣи рѣи дѣна ла жѣна :
ѡдѣм ѣе.



кѣтѣи дѣна лѣи кѣтѣе нѣ-
ла, кѣтѣи дѣна лѣи пѣт
пѣмѣтѣ.

Кѣтѣи дѣна лѣи, еѣне кѣ-
кѣтѣи нѣмѣе лѣи, еѣне вѣтѣи
дѣи зѣ ꙗкоже мѣтѣи лѣи.

Вѣтѣи ꙗкоже нѣмѣи мѣтѣи лѣи
ꙗкоже пѣтѣ нѣмѣе мѣтѣи лѣи.

Кѣ мѣе дѣна, шѣ лѣтѣ фѣтѣ-
те, ꙗкоже фѣтѣи мѣе мѣе сѣе де
кѣтѣи дѣна.

Кѣ пѣи дѣна пѣтѣи сѣтѣ
дѣи. мѣе дѣна тѣтѣе лѣе фѣтѣ.

Мѣтѣи шѣ фѣтѣе мѣе ꙗ-
наитѣ лѣи: сѣтѣи шѣ мѣе кѣтѣ-
ицѣ ꙗкоже сѣтѣи лѣи.

Лѣтѣи дѣна мѣтѣи мѣтѣи
дѣна. лѣтѣи дѣна мѣтѣи шѣ тѣи

ДІ

ите

САІ ✠✠ КАДІМА ✠✠

ѿ а҃б҃д҃у҃щ҃и҃ д҃м҃ѡ҃л҃ѡ҃и҃ м҃ѡ҃р҃ѡ҃и҃ н҃ѡ҃м҃ѡ҃л҃ѡ҃и҃ л҃ѡ҃и҃
 р҃ѡ҃н҃ѡ҃к҃ѡ҃ц҃ѣ҃ ж҃ѡ҃р҃ѡ҃т҃ѡ҃ѡ҃ ш҃и҃ ꙗ҃т҃р҃ѡ҃ц҃и҃ ꙗ҃к҃ѡ҃р҃ѡ҃
 ц҃н҃ѡ҃ л҃ѡ҃и҃. ꙗ҃к҃и҃н҃ѡ҃ц҃н҃ѡ҃в҃ѡ҃ д҃м҃ѡ҃л҃ѡ҃и҃ ꙗ҃к҃ѡ҃р҃ѡ҃т҃ѡ҃
 ч҃ѣ҃ с҃ф҃и҃т҃ѡ҃ а҃л҃ѡ҃и҃.

С҃ѡ҃ с҃ѡ҃ к҃ѡ҃л҃ѡ҃т҃ѣ҃с҃к҃ѡ҃ д҃ѡ҃ ф҃ѡ҃ц҃ѡ҃ л҃ѡ҃и҃ п҃ѡ҃т҃
 п҃ѡ҃м҃ѡ҃н҃ѡ҃т҃ѡ҃л҃ѡ҃. с҃и҃ѡ҃н҃ѡ҃ц҃и҃ ꙗ҃т҃р҃ѡ҃ н҃ѣ҃м҃ѡ҃р҃ѡ҃и҃ к҃ѡ҃
 д҃м҃ѡ҃л҃ѡ҃ а҃л҃ѡ҃ с҃т҃ѡ҃т҃ѡ҃т҃ ꙗ҃п҃ѡ҃р҃ѡ҃т҃.

П҃ѡ҃т҃р҃ѡ҃ к҃ѡ҃ а҃л҃ ꙗ҃п҃ѡ҃р҃ѡ҃т҃ л҃ѡ҃м҃ѣ҃ к҃ѡ҃р҃ѣ҃ н҃ѡ҃
 с҃ѡ҃ѡ҃ к҃ѡ҃л҃ѡ҃т҃и҃: ж҃ѡ҃д҃ѣ҃к҃ѡ҃ѡ҃ н҃ѡ҃р҃ѡ҃ѡ҃д҃ѣ҃л҃ѡ҃ ꙗ҃т҃р҃ѡ҃
 а҃р҃ѣ҃п҃т҃ѡ҃т҃ѡ҃.

С҃ѡ҃ с҃ѡ҃ в҃ѣ҃с҃ѣ҃л҃ѣ҃с҃к҃ѡ҃ ꙗ҃ѣ҃р҃ѡ҃р҃н҃ѡ҃ѡ҃, ш҃и҃ с҃ѡ҃ с҃ѡ҃
 в҃ѡ҃ѡ҃р҃ѣ҃ п҃ѡ҃м҃ѡ҃н҃ѡ҃т҃ѡ҃л҃ѡ҃, к҃ѡ҃л҃ѡ҃т҃ѣ҃с҃к҃ѡ҃ с҃ѡ҃ м҃ѡ҃р҃ѣ҃,
 ш҃и҃ п҃ѡ҃н҃и҃ѡ҃р҃ѣ҃ ѿ҃н҃ в҃ѡ҃ѡ҃р҃ѡ҃ѡ҃с҃ѣ҃ѡ҃ к҃ѡ҃м҃п҃и҃и҃,
 ш҃и҃ п҃ѡ҃ѡ҃т҃ѡ҃ ч҃ѣ҃л҃ѡ҃ ч҃ѣ҃ с҃ѡ҃н҃ѡ҃т҃ ꙗ҃т҃р҃ѡ҃ а҃л҃ѡ҃и҃.

ꙗ҃т҃ѡ҃н҃ѣ҃ с҃ѡ҃ в҃ѡ҃р҃ в҃ѡ҃ѡ҃р҃ѡ҃ п҃ѡ҃ѡ҃т҃ѡ҃ л҃ѣ҃м҃н҃ѣ҃
 л҃ѡ҃ п҃ѡ҃ѡ҃р҃ѡ҃и҃ д҃ѡ҃ ф҃ѡ҃ц҃ѡ҃ д҃м҃ѡ҃л҃ѡ҃и҃ к҃ѡ҃ в҃и҃н҃ѣ҃
 к҃ѡ҃ в҃и҃н҃ѣ҃ с҃ѡ҃ ж҃ѡ҃д҃ѣ҃ч҃ѡ҃ п҃ѡ҃м҃ѡ҃н҃ѡ҃т҃ѡ҃л҃ѡ҃.

Ж҃ѡ҃д҃ѣ҃к҃ѡ҃ѡ҃ л҃ѡ҃м҃ѣ҃ ꙗ҃т҃р҃ѡ҃ а҃р҃ѣ҃п҃т҃ѡ҃т҃ѡ҃ ш҃и҃
 н҃ѡ҃р҃ѡ҃ѡ҃д҃ѣ҃л҃ѡ҃ ꙗ҃т҃р҃ѡ҃ а҃д҃ѡ҃ѡ҃ѡ҃ с҃ѡ҃.

ѡ҃ѡл҃ѡ҃ л҃ѡ҃и҃ л҃ѡ҃ѡ҃, к҃ѡ҃н҃ѡ҃ п҃ѡ҃м҃ѡ҃н҃ѡ҃т҃ѡ҃ л҃ѡ҃и҃ н҃ѡ҃ѡ҃
 а҃ш҃ѡ҃ѡ҃т҃ѡ҃, н҃ѡ҃ с҃и҃р҃ѣ҃ д҃ѣ҃ѡ҃п҃ѡ҃ л҃ѡ҃ ж҃ѡ҃д҃ѡ҃и҃ ѡ҃ѡл҃ѡ҃ ѿ҃с҃ѡ҃. 97



м҃ѡ҃л҃ѡ҃ а҃л҃ ꙗ҃п҃ѡ҃р҃ѡ҃т҃ѡ҃т҃, с҃ѡ҃ с҃ѡ҃
 в҃ѡ҃ѡ҃р҃ѣ҃ п҃ѡ҃м҃ѡ҃н҃ѡ҃т҃ѡ҃л҃ѡ҃, в҃ѣ҃с҃ѣ҃л҃ѣ҃с҃к҃ѡ҃
 с҃ѡ҃ ѡ҃ѡт҃р҃ѡ҃ѡ҃ѡ҃ м҃ѡ҃л҃ѡ҃.

Н҃ѡ҃р҃ ш҃и҃ н҃ѣ҃г҃ѡ҃р҃ѡ҃ ꙗ҃п҃р҃ѣ҃ж҃ѡ҃р҃ѡ҃ л҃ѡ҃и҃

Do

- 224 -

ЖЖ 13 (ГГ) ЖЖ СЕГ

дрептатѣ шн жѣдекаѣта ѣште фдрептатѣ
скандѣлѣн лѣн.

Фок фнаинтѣ лѣн ба мѣрце, шн ба
аѣде фпрежѣр пре ержмѣшн лѣн.

Спрѣлѣчнѣтаѣ фѣлѣернѣ лѣн лѣмнѣ:
вѣжѣтаѣ, шн саѣ клѣтнѣт пѣмѣнѣла.

Мѣнѣнѣ ка чѣра саѣ топнѣт де фѣ-
ца дѣмѣлѣнѣ де фѣца дѣмѣлѣнѣ аѣтѣ
пѣмѣнѣла.

Вѣтнѣтаѣ ѣѣрнѣлѣ ддрептатѣ лѣн,
шн аѣ вѣжѣт пѣтѣ нѣрѣдѣлѣ мѣрнѣрѣ
лѣн.

Сѣ се рѣшнѣѣе пѣцнѣ чѣн чѣ сѣ фѣнѣ-
нѣ чѣлѣр чѣпѣнѣнѣ, чѣн чѣ сѣ фѣлѣск ф
ѣѣлѣнѣ сѣн.

Фѣнѣнѣнѣ лѣн пѣцнѣ фѣѣрнѣ лѣн,
аѣжнѣтаѣ шн саѣ вѣлѣнѣт сѣѣнѣла.

Шн саѣ бѣкѣрѣт фѣѣлѣ жѣдѣѣнѣмнѣ
пѣнѣрѣ жѣдѣѣнѣлѣ пѣлѣ дѣмнѣ.

Кѣ пѣ дѣмнѣла чѣл пѣрѣ фѣнѣлѣт пѣсѣтѣ
пѣт пѣмѣнѣла, фѣлѣрѣт пѣнѣ пѣрѣ фѣ-
нѣлѣнѣт мѣн пѣрѣ сѣѣ де кѣт пѣцнѣ дѣмнѣ-
нѣѣнѣнѣ.

ѣн чѣ ѣѣнѣнѣ пѣрѣ дѣмнѣла, ѣѣрѣнѣнѣ чѣ-

ДІ Ѧ

лѣ

СѢИ ЖЖ КАДІМА ЖЖ

ЛЕ РЕЛЕ: ПХУТЕМЕ ДМНДА СФЛЕТЕЛЕ КД-
ВІУШНАУР СЪН: ДНИ МАННА ПХУТОСЛАДН
БА НХЕВЕН ПРВ ДЖНШІН.

АДМІНІА АЗ РХУХІТ ДРЕПТДАДН, ШН
ЧЕЛОР ДРЕПЦІН КД ННІМА ВЕСЕЛІВ.

ВЕСЕЛІЦНЕВ ДРЕПЦІН ПТРД ДМНДА, ШН
ЕЗ МХРТДНІЦІН ПОМІНІРІН СФІЦЕНІН
ЛДН.

МХРІРВ:

ФАЛМДА АДН ДАНДЪ 73.98



ЖНТАЦІН ДМНДАДН КЖНТАРВ НО-
АУ: КЗ МНІДНАТЪ АД ФЖКДТ
ДМНДА.

МЖНТДНТДААД ПРВ ЕА ДРЕП-
ТА АДН, ШН БРАЦДА ЧЕЛ СФІТ АА АДН.

КДНОСКДТЪ АД ФЖКДТ ДМНДА МЖНТД-
НРЪ СД, ПНАІНІТЪ НЕМДРНАУР АД ДЕСКО-
ПІРІТ ДРЕПТАТЪ СД.

ПОМІНІТАД МІЛА СД АДН ІЖКВЕ, ШН
АДВЕДРА СД КАІН АДН ІСРАІЛ.

ВХУТАД ТОЛТА МАРУНІНЛЕ ПЖМЖ-
НДАДН МЖНТДНРЪ ДМНЕХЕДАДН НОСТРД.

СТІРІГАЦІН АДН ДМНЕХЕД ТОТ ПЖМЖ-
НДА, КЖНТАЦІН ШН ЕЗ ЕДКДРАЦІН, ШН

КАН.

ѠѠ

(ГІ)

ѠѠ

сѣ

КѢНТАЦН.

КѢНТАЦН ДМНУЛН КЪ АЛЗУПЪ, КЪ А-
ЛЗУПЪ ШН ГААЕ ДЕ УААМЪ КЪ ТРЪМЕН-
ЩЪ ДЕ КУРН.

СТРИГАЦН РНАИИТЪ РПЗРАТЛАДН ДМ-
НУЛН: КАЗПЪСКЗЪ МАРЪ ШН ПАННІРЪ
ЕН: АУМЪ ШН ТОЦН ЧЕН ЧЕ АЗКЪСК Р-
ТРАНСА.

РЖУРАЕ ВОР БАТЕ КЪ МЖНА ДЕ У АА-
ПЪ: МЖНЦН СЪ ВОР БУКЪРА ДЕ ФАЦА
ДМНУЛН КЪ ЕННЕ. КЪ ЕННЕ СЪ ЖУДЕЧЕ
ПЗМЖНТЛА.

ЖУДЕКАЕА АУМЪ РТРЪ ДРЕПТАТЕ ШН
НОУОАДЕА КЪ РДРЕПТАРЕ.

УААМЛА АН ДАВНА ТН. 99



МНЛА АУ РПЗРЦННЪ СЪС МЖ-
НІЕ НОРУОАДЕА: ЧЕЛА ЧЕ ШАДЕ
ПРЕ ХЕРУВІМН, КАЗПЪСКЗЪ
ПЗМЖНТЛА.

ДМНЛА Р СТОН ІАТЕ МАРЪ ШН РНААТ
ІАТЕ ПРЕТЕ ПОАТЕ НОРУОАДЕА.

МАРТУРНОСКЗЪ НУМЕЛН ПЪУ ЧЕЛН
МАРЕ, КЪ РФРИКОШАТ ШН СФНТ ІАТЕ:
ШН ЧІНІТЪ РПЗРАТЛАДН ЖУДЕКАТЪ Ю-
БЕ-

вѣще.

Тѹ аѣ гзтѣтѣ ꙗдрептѣнле: жѹдека-
та шѣ дрептѣтѣ ꙗтрѹ ꙗкѹе тѹ аѣ
фзкѹт.

ꙗнзациѣ пре дмнѹа дмнезѣѹа нѣ-
стрѹ, шѣ вѣ ꙗнниациѣ ашериѹтѹаѹн пи-
чѹарелѹа лѹн, кѣ сфѣт ѣсте.

Мѹѹсѣ, шѣ ꙗарѹн ꙗтрѹ Преѹцѣн
лѹн, шѣ самѹна ꙗтрѹ чѣн чѣ кѣамѣ
Нѹмеле лѹн.

Кѣмаѣтаѹ пре дмнѹа, шѣ ѣа ѣѹ аѹ-
зѣт пре ѣн, ꙗспѣап дѣ нѣр аѹ гзѣ-
нѣ кѣтрѣ дѣншѣн.

Кѣ пѣзѣа мѣртѹрѣнле лѹн, шѣ по-
рѹнчнле лѹн, кѣре лѣѹ дѣт лѹр.

дмне дмнезѣѹа нѣстрѹ, тѹ ѣн аѹ-
зѣт пре ѣн: дмнезѣѹа, тѹ мнлостнѣ
тѣн фзкѹт лѹр: шѣ нѣжнѣнѣа спре-
тѹате нѣеѹаѣнѣа лѹр.

ꙗнзациѣ пре дмнѹа дмнезѣѹа нѣстрѹ
шѣ вѣ ꙗнниациѣ ꙗмѹнтеле чѣа сфѣт аѣ
лѹн, кѣ сфѣт ѣ дмнѹа дмнезѣѹа нѣ-
стрѹ.

237
СКЕ ЖЖ Кадима 14 ЖЖ

ПРИБЕГІАТАМЪ ШІ МАМ ФЖКЪТ КА ІО
ПАСЪРЪ ЧЕ ІАСТЕ ІОСЖІПЪ ПРЕ КАСЪ.

ТОАТЪ ЗІША МАЪ ІОКЪРЪТ ВРЪЖМАШІН
МІЕНЪ: ШІ ЧЕНЪ ЧЕ МЪ ЛЪДЪАЪ АІДЪРА МІЕ
СЪ ЖДЪА.

КЪ ЧЕНЪШЪ КА ПЖНІЕ АМ МЖНКАТЪ, ШІ
ЕВЪТЪРА МІЕ КЪ ПАЖНЦЕРЕ АМ АМЕСТЕКЪТ.

ДЕ КЪПЪРЪ ФАЦА ІОЦІМЕНЪ ПАЛЕЪ ШІ А
МЖНІЕНЪ ПАЛЕЪ: КЪ ІНЪАЦЪНАДЪМЪ МАМ
СДЪРАПЪ.

ЗІАЛЕ МІЛЕ КА ОУМЕРА САЪ ПАВКАТЪ:
ШІ ЕЪ КА ІАРЕА МАМ ОУСКЪТ.

ІАРЕА ПЪ АМНЕ І ВЕКЪРЪМЖІ, ШІ ПО-
МЕНІРЕ ПЪ ІНЕМЪ ШІ ІНЕМЪ.

ТЪ СКЪАЖНАДЪТЕ ВЕНЪ МНАЪН СІОЊА:
КЪ ВРЕМІЕ ЕАТЕ МІЛОСТІЕНЪ СПРЕ ЕА, КЪ
АЪ ВЕНІТЪ ВРЕМІЕ:

КЪ БІНЕ АЪ ВОІТЪ РОБІНЪ ПЪНЪ ПІЕПЪНАЕ
АЪНЪ, ШІ ДЕ ЦЪРЪНА АЪНЪ ЛЕ ВА ФІ МН-
АЪ.

ШІ СЪ ВОРЪ ПЕМЕ НЕМЪРНАЕ ДЕ НЪ-
МЕЛЕ АМНЪАДЪНЪ, ШІ ПОЦІНЪ ІПЪРАЦІНЪ ПЪ-
МЖНПЪАДЪНЪ ДЕ МЪРІРЕ ПЪ.

КЪ ВА ЗНАНЪ АМНЪА СІОЊА, ШІ СЪ
ВА

✠✠

14 (11)

✠✠

СКР

ЕА АРХІТА ПРД МІРІРІ СА.

КХПТАПТА СПРЕ РДГЧДІУЕ ЧЕЛШР СМЕ-
РНЦІН, ШН НАУ ДЕФІНМАП ЧЕРЕРІЕ ЛШР.

СХІЕ СКРІЕ АЧАСТА ПРД АЛП НЕМ ШН
НОРДАДА ЧЕ СХ ЗНАЕЩЕ ЕА ЛЗДАА ПРЕ
ДМНДА.

КХ АД ПРИВІП ДИПТРД ПНЦІНІМІЕ ЧЕ
СФІПТХ АЛДН: ДМНДА ДНН ІЕРЮ ПРЕ ПХ-
МХІПТ САД ОУНПАП.

КА СХ АДХХ СДІПІНДА ЧЕЛШР ФЕРЕ-
КАЦІН СХ ДЕЗЛЕЩЕ ПРЕ ФІІН ЧЕЛШР ІМО-
РЖІН.

КА СХ ВЕСПЕСКХ П СІУН НДМВЕ ДМ-
НДАДН, ШН ЛАДАА АДН П ІЕРУСАЛІМ.

КХНД СХ ЕУР АДАНА НОРДАДЕЛЕ ДНН
ПРЕДНХ, ШН ППРАЦІН КА СХ САДЖЕ-
СКХ ДМНДАДН.

РХІПДНАД АДН ПКАЛІЕ ПХРІЕН АДН:
ПДЦІНІАРІЕ ЗНАЕЛШР МЛЕ СПДНЕМН.

НДМХ АДЧЕ ПРЕ МІНЕ ПРД ЖДМХПХ-
ЦАРІЕ ЗНАЕЛШР МЛЕ, ПНЕМДА НЕМДРН-
ЛШР АНІН ПХН.

ПРД ПЧЕПДП ПД ДМНЕ ПХМХПДА АН
ПТЕМАП, ШН АДКРДРІЛЕ МХІНІНАЛШР ПА-

ЛЕ

Forvos Sebastian



(51)



СКЕ

Пре чѣла чѣ оумпав дѣ еѣнзтѣцѣ поф-
та пѣа: ꙗноисзевѣ ка ала еѣлтѣрѣлѣн
тѣнарѣцѣла пѣла.

Чѣла чѣ фѣчѣ мѣлостѣнѣ дѣмѣла, шѣ
жѣдѣнѣтѣ пѣнѣрѣчѣ чѣла чѣ лѣнѣ фѣ-
чѣ сѣтрѣмѣнѣтѣ.

Кѣносѣкѣтѣ аѣ фѣкѣтѣ кѣнаѣ сѣла лѣнѣ
мѣуѣнѣ, фѣнѣла лѣнѣ ꙗсѣрѣа лѣнаѣ сѣ-
ла.

ꙗаѣрѣа шѣ мѣлостѣнѣ ѣ дѣмѣла ꙗаѣ-
лѣнѣ рѣдѣнѣтѣрѣчѣ, шѣ мѣлтѣ мѣлостѣнѣ.

Нѣ пѣнѣ ꙗѣфѣрѣшѣтѣ сѣла ѣцѣнѣ нѣчѣ
лѣѣкѣ сѣла мѣнѣла.

Нѣ аѣпѣ фѣрѣ дѣ лѣнѣла нѣлѣстѣ аѣ
фѣкѣтѣ нѣла, нѣчѣ аѣпѣ пѣкѣтѣла нѣ-
лѣстѣ нѣѣ рѣпѣлѣтѣнѣ нѣла.

Кѣ аѣпѣ ꙗнѣлѣнѣмѣ чѣрѣлѣнѣ дѣла пѣ-
мѣнѣтѣ аѣ ꙗнѣрѣнѣ дѣмѣла мѣла сѣ сѣрѣ
чѣнѣ чѣ сѣ пѣмѣ дѣ ѣла.

Пре кѣтѣ сѣнѣтѣ дѣпѣрѣтѣ рѣпѣрѣнѣ ꙗнѣ
дѣла аѣпѣрѣнѣ, дѣпѣрѣтѣаѣ дѣла нѣнѣ
фѣрѣ дѣ лѣнѣла нѣлѣстѣ.

ꙗ чѣ кѣпѣ мѣлаѣнѣ пѣтѣла пре фѣнѣ, аѣ
мѣлаѣнѣ дѣмѣла пре чѣнѣ чѣ сѣ пѣмѣ дѣ

ЕІ.

дѣнѣ



(5)

毒毒

СІМЪ

УЩЕ БОЛЪ ЛЪН.

БѢНЕ КЪБЖИТАЦІИ ПРЕ ДМІИДА ПОАПР
АВКРЪМАЕ АННЪ АПОТ АОВЛА СЪЗПЖНН-
РЕН АННЪ: БѢНЕ КЪБЖИТАЦІИ СЪФАЕТЕ АА
ДМІИДЪ ПРЕ ДМІИДА.

Варианта Издрже: Може

ψάλλετε αὐτῷ ᾧ ἡμεῖς πιστεύομεν πάντες αὐ-
 τῷ ψάλλοντες. 104



іне кѣвинѣхъ сѣфлѣте ꙗа
мїѣхъ пре дмѣхъ. дмѣне дмѣне-
хѣхъ мїѣхъ мѣрїхъхъхъ фѣар-
хъхъ.

А҃тцѣ мѡртѹснѣ шї ѿ ма́ре подо́-
бѣ пѣи фєрзкѡт: чѣл чѣ тѣ фєрѡчї кѹ
лѡмїна ка кѹ ѡ хѡйнѣ.

УѢА ЧЕ ХРІСТИНУХЪ ІЕРЮА КА У ПІАЛѢ: УѢА
ЧЕ АКОПЕРИ КЪ АПЕ ЧѢЛЕ МАИ ПРЕ ДѢСЪ-
ПРА АЛЕ ЛШН.

УѢА ЧЕ ПЪН НОРІИ СДѢРѢ ПЛА ЧЕА ЧЕ
ОУМЕАН ПРЕСИТА ДРНИЛАЕ БѢНТЪ ДРМАУР.

УѢЛ ЧЕ ФАЧНЪ ПЦЕРИИ ПЪИИ ДХЪРИИ
СЛАВУИИ ПЪАЛЕ ПАРИЗ ДЕ ФУИИ.

14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 5

Косице 2018 843
Косице 2018 843 (2018) 100

ЕА ۞۞ Казима ۞۞

кѣп: оумплѣтѣаѣ пзмѣнтѣа ѡе знѣ
дѣрѣтѣа.

МѢРѢ АЧѢСТА Ё МѢРѢ ШН ЛѢРГЗ : А-
КОЛѢС ЖИГАНІЙ КѢРОРА НУ ЛѢПТЕ НУМЗР.

Жнейнн мнчн кѹ маѣн: йколю ко-
рабѣнне оумелѣ.

БѢЛАѦ ѦЛА АЧѢСТАѦ ПРѢКАРЕЛЕ ДАНЪ ЗН-
ДНѢ АЛА БѢТЖОКОРѢНЪ ЯРЕ ЁЛА: ГОЛАТЕ КЗ-
ПРЪЗЪ ПѢНЕ ДѢРѢПЪЗЪ СЪЛЕ ДАНЪ ДѢВЪ ХРѢМЪ
ЛА ЕДѢНЪ ЕРѢМЕ.

ΔΗΝΔΥΛΕ ΠΩ ΛΥΦ ΕΩΡ ΔΔΥΝΑ: ΔΕΠ-
ΚΗΖΗΝΔ ΠΩ ΜΑΝΑ ΠΑ ΠΟΛΤΕ ΣΧΕΩΡ ΟΥΜ-
ΠΑΚ ΔΕ ΕΥΝΗΠΑΤΕ.

Г҃ѢѢ ПТОРКѢНДѢЦИ ПѢ ФАЦА ПА, СѢ
ЕѢѢ ПѢРѢѢРА: АДѢБЕН ДѢДЛА ЛѢѢ, ШИ СѢ
ЕѢѢ СФѢРШИ, ШИ ПѢЦѢРНА СѢ СѢ ЕѢѢ
ПѢОАРЧЕ.

Трѣмъ иже въ Аѳѣхъ, шѣ сѣ еѡр
Знаѣ, шѣ бѣи ѡноѣ фѣца пѣмѣитѣ
Аѳѣ.

Фіе мхрнрѣ дмнѣаѣнъ фѣѣѣнъ, веселі-
еѣѣ дмнѣа де аѣкрѣѣѣѣѣ сѣѣѣ.

УЕЛ ЧЕ КЪДЪПЪ СЪПРЕ ПЪМЪНЪ ШИЛА ФА-
ЧЕ ПРЕ ЁЛ ДЪ СЪ КЪДЪПРЕМЪРЪ УЕЛ ЧЕ СЪ
ДЪТНЪ.

✠✠

-242-

(14) (дѣ)

✠✠

сѣг

ШѢ АЪ КѢМАТЪ ФѢАМЕТЕ ПРЕ ПЪМЪНТЪ
ПѢАТЪ. ПѢТЪРЪ ПЪННЪ. ШѢ СФЪРЪ-
МАТЪ.

ТрѣмѣсаѢ ПѢАИТЪ. АШЪ ШЪ: РѢ СѢ
ВЪНАѢТЪ ІѢСНФЪ.

СмерѣтѢ АЪ ПѢЕЗЪ ПНЧѢАРЕА. АЪ
ПРН ФѢЕРЪ АЪ ПРѢКЪТЪ СЪФЛЕПЪА. АЪ
ПЪНЪ ЧЕ АЪ ВЕННЪ КЪЕЖНЪА. АЪ.

КЪЕЖНЪА ДМНЪАЪ. АЪ АПРНЪ ПРЕ
ЕА: ТрѣмѣсаѢ ПѢАРАТЪ. ШѢ АЪ
СЛОБОЗНЪТЪ ПРЕ ЕА. БОАРА. НОРѢАЪ.
ШѢ АЪ АЗСАТЪ ПРЕ ЕА.

ПЪААЪ ПРЕ ЕА ДМНЪ КАСНЪ АЪ. ШѢ
БОАРА АПѢАТЪ. АЪЦІА АЪ.

КА СЪ. ПѢЕЦЕ ПРЕ БОАРА АЪ. КА
СЪШНЪ ПРЕ СІНЪ. ШѢ ПРЕ ЧЕНЪ ВЪТРАННЪ АЪ
АЪ СЪНЪ ПѢЕЛѢПЦЪЕЦЪ.

ШѢ АЪ ПѢРАТЪ ІСРАИЛЪ ПѢЕГЪПЕТЪ. ШѢ
ІАКОВЪ АЪ НЕМЕРННЪТЪ ПЪМЪНТЪА. АЪ
ХАМЪ.

ШѢ АЪ ПМЪАЦНЪТЪ ПРЕ НОРѢАЪ. СЪ
ФѢАТЕ. ШѢ АЪ ПѢТЪРЪТЪ ПРЕ ЕА. МАИ
МЪАТЪ АЪ КЪТЪ ПРЕ ВЪЖМАШНЪ АЪ.

ПѢРАТЪ ПНМА. АЪ. КА СЪ ОУРАКЪ
ПРЕ

пре норуада лѣи, ка сѣ енкаенѣскѣ ꙗ-
тѣрѣ слѣциле лѣи.

Тримисаѣ пре Мѡуѣи сѣѣга сѣ, шѣ
пре ѡарѡи, пре кѣреле лѣѣ алѣс лѣишѣ.

Пѣсаѣ ꙗтѣрѣ дѣишѣи кѣбѣиште ле сѣ-
мне лѡр сѣле, шѣ ѡ ле минѣни лѡр сѣле
ꙗпѣмѣнтѣ лѣи хѣм.

Тримисаѣ ꙗтѣрѣекѣ шѣ ѡѣ ꙗтѣне-
каѣт: кѣѣи ѡѣ ѡмѣрѣт кѣбѣиште ле лѣи.

ꙗтѣрѣсаѣ ѡреле лѡр ꙗ сѣице: шѣ ѡѣ
ѡморѣт пѣишѣи лѡр.

Скѡсаѣ пѣмѣнтѣ лѡр ерѡице ꙗкѣ-
мѣриле ꙗпѣрѣци лѡр.

Зѣсаѣ шѣ ѡѣ вѣишт мѣскѣ кѣиѣекѣ,
шѣ мѣшѣицѣ ꙗтѣѡѣте хѣтѣреле лѡр.

Пѣсаѣ плѡи ле лѡр грѣици, фѣк ѡр-
зѣиѣ ꙗпѣмѣнтѣ лѡр.

Шѣ ѡѣ еѣтѣт еѣи ле лѡр, шѣ смо-
кѣишѣи лѡр, шѣ ѡѣ сѣѣрѣмѣт тѣѣт лѣ-
миѣ хѣтѣрѣлѣи лѡр.

Зѣсаѣ, шѣ ѡѣ вѣишт лѣкѣѣтѣ, шѣ
ѡмиѣѣ, кѣѣѣѣ нѣ еѣѣ нѣмѣѣ.

Шѣ ѡѣ мѣиѣѣт тѣѣѣт ѡрѣѣ ꙗпѣмѣн-
тѣ лѡр шѣ ѡѣ мѣиѣѣт тѣѣт рѣѣѣ

пѣ-

244-
 ЖЖ П (дї) ЖЖ СЛѢ

ПЪМЪНТЪ ДАШН ЛЪР.

ШН АЪ БЪПЪП ПРѢ ПОП НЪСКЪПЪ ДА
 ПЪЮ ПЪМЪНТЪ ДА ЛЪР : ПЪРГА АПОДПЪ
 УСПЕНІА ЛЪР.

ШН ІАЪ СКОС ПРѢ ЕН КЪ АРЦІНП ШН КЪ
 АЪР : ШН НЪ ЕРА ПЪРЪ СЕМНЦІНЛЕ ЛЪР
 БОЛНАБ.

ВЕСЕЛНПЪСАЪ ЕГЪПЪДА ПЪРЪ ЕШНРЪ
 ЛЪР : КЪЧН КЪЗЪСѢ ФРНКА ЛЪР ПРѢПЕ
 ДЖНШН.

АТНКАЪ НОР СПРѢ АКОПЕРНРЪ ЛЪР : ШН
 ФОКЪ КА СЪ АЪМННЪЗѢ ЛЪР НОДПЪКЪ.

ЧЕРШЪПАЪ ШН АЪ ВЕННП КЪРСТЕН :
 ШН КЪ ПЪННЕ ЧЕРЪСКЪ ІАЪ СЪПЪРАП ПРѢ
 ЕН.

ДЕСФЪКЪПАЪ ПІАПЪА ШН АЪ КЪРС АПЕ
 КЪСАЪ ПЪРЪ ЧѢЛЕ ФЪРЪ ДѢ АПЪ РЪДРН.

КЪ ШАЪ АЪДЪ АМННПѢ ДѢ КЪВЪНПЪДА
 ЧѢА : СФНП АА СЪДЪ ЧѢА КЪПЪРЪ ПЪРААМ
 САДГА СА.

ШН АЪ СКОС ПРѢ НОРЪДА СЪДЪ ПЪРЪ
 ЕЪДЪРІЕ ШН ПРѢ ЧЕН АЛЕШН АН СЪН ПЪРЪ
 ВЕСЕЛН.

ШН АЪДЪ ААП ЛЪР ПЪРНАБ ПЪГЖННЛАЪР
 ШН

— 245 —
СЛѢ ШШ КАДІМА. ШШ

ШІ ѿСТЕНѢЛЕЛЕ НОРѠДѢЛѠР АѢ МОЩЕ-
НІИТ.

КА СѢ ПЪРѢСКЪ ДРЕПТЪЦНАЕ АѢНЪ ШІ
ЛѢЦѢ АѢН СѢ КАѢТЕ.

Варіантѣ Мѡрѣе: Мѡрѣе

КАѢОІСМА І ІІ

ПАЛНАѢТА. РЕ-106



МѡРѢСНІЦНАЕ АМНѢАѢНЪ КѢ
ЕѢН: КѢ ЛѢКЪ ЕМНА АѢН.
ІІНЕ КА ГРѢН ПѢТѢРНАЕ АМНѢ-
АѢНЪ АѢУНТЕ КА ФАѢЕ ПѠАТЕ
ЛАѢДЕЛѢ АѢН.

ФѢРНІЦНІ ЧѢН ЧЕ ПЪРѢСКЪ ЖѢДѢКАТА,
ШІ ФАК ДРЕПТАТЕ ЛѢОАТЪ ВРѢМѢ.

ІІАѢЦНІ АМНІТЕ ДЕ НѠН АМНЕ ЛѢТѢ
ЕѢНЪ ВРѢКЪ НОРѠДѢАѢН ПѢѢ, ЧЕЧѢТѢ-
ЗНАЕ ПРѢ НѠН ЛѢТѢ МѢНТѢНѢКЪ ПѢ.

КА СѢ ВЕДѢМ ЕѢНТѢАТѢ АЛѢШНАѢР
ПѢНЪ СЕ НЕ ВЕСЕЛІМ ЛѢТѢ ВЕСЕЛІМ НѢМѢ-
АѢН ПѢѢ СѢ НЕ АѢѢѢМ КѢ МОЩЕНІРѢ
ТА:

Ка сѣ ꙗѳоаркѣ мѣна аѳн: ка сѣ
 нѣн ꙗѳаркѣ пре єн.

Шн аѳ дефѣмѣт пѣмѣнтѣ чѣл до-
 рѣт: наѳ крѣѣт кѣѣнтѣ аѳн: Шн
 аѳ кѣѣнтѣ ꙗ сѣлашеле сѣле: наѳ а-
 кѣѣнтѣ гѣлѣ аѳмѣлѣ.

Шн аѳ рѣѣнтѣ мѣна са аѳѣпра лѣр
 ка сѣ сѣрѣ пре єн ꙗ ꙗѣтѣ

Шн ка сѣ сѣрѣ сѣмѣнца лѣр ꙗѣѣ
 нѣмѣнтѣ: шн сѣ рѣѣнтѣ прѣ цѣрѣ.

Шн аѳ жѣѣнтѣ аѳн Веѣлѣѣѣ: шн
 аѳ мѣнтѣ жѣѣнтѣ мѣѣнтѣ.

Шн аѳ ꙗѣѣнтѣ пре єл ꙗѣѣ нѣѣ
 аѳнѣ: сѣле: шн саѳ ꙗѣѣнтѣ ꙗѣѣ
 аѳнѣ кѣѣнтѣ.

Шн аѳ сѣѣнтѣ фѣнѣѣ: шн аѳ ꙗ-
 ѣѣнтѣ: шн аѳ ꙗѣнтѣ ѣѣѣ.

Шн ꙗѣ соѣнтѣ аѳн ꙗѣѣ аѣѣ-
 тѣѣ: ꙗѣм шн ꙗѣм пѣнт ꙗѣѣ.

Шн аѳ мѣнтѣ пре єл ла аѣ прѣ-
 ѣнтѣ: шн саѳ аѣѣнтѣ Мѣѣ прѣ-
 ѣнтѣ аѣнѣ: кѣ аѳ аѣѣнтѣ аѣѣ аѳн.

Шн аѳ ѣѣнтѣ ꙗѣѣ ѣѣѣ сѣле:
 наѳ пѣѣнтѣ нѣмѣнтѣ: кѣ аѳ зѣѣ
 аѣѣ

СМ: 

Кадыма

卐卐

ΔΩΝΤΑ ΛΥΩ.

ШН САД А МЕСТЕНАТ РТРЕ ПЗГЖН, ШН
АД ДЕПРИНС АЗКРДРИЛЕ АУФ, ШН АД САД-
ЖНТ ЧЕАУФ ЧОПАИЦН АН АУФ, ШН АНСАД
ФЗАДТ АУФ СПРЕ СМННТ ЕАЗ.

ШН АѢ ЖРТАИТ ПРѢ ФНІИ СЗНШ ШН
ПРѢ ФНТЕАЕ СААЕ ДРАЧНЛОР.

ШН АУ ВЪРАТ САНЦЕ НЕ ВЪНОВАТЪ,
САНЦЕЛЕ ФІНАШЪ СЪНЪ ШН АА ФІТЕЛАШЪ,
ПРЕ КАРІН АУ ЖЕРТЕНТЪ УЛАШЪ ЧОПАНЦІ АН
АУН ХАНААН.

ШН САУ ѿМОУХѢ ПЗМЖИУДА АУР
 ПРѢ СЖИУДѢИ. ШН САУ СПДРКАТ ѿФАП-
 ТЕЛЕ АУР. ШН АД КДРБИТ ѿПРѢ ИХЕО-
 ДИРНАЕ АУР.

ШН САД МЖИЛТ КЪ ЮЦІМЪ ДМНУА А-
УПРА НОРОУАДНІ СЗУ, ШН АД ОУРАТ
МОЩЕНІЯ СЛ.

ШН ІАД ДАТ ПОВ ДАНШІІ ТМАННАВ
ЕФЖМАШНАУР, ШН ІАД СТЕПАНІТ ЧЕН
ЧЕ ОУРІЕ ПОВ ЕН.

ШН ІАХ НЕКЪЖИТ ПРѢ ЕН ВРЪЖМАШН
 АІУРЪ ШН САХ АПНААТ СЪПТ МЪИИНАЕ
 АІУРЪ ДЕМЪАТЕ ІУРІ ІАХ ІЗЪЕЖИТ ПРѢ АЖН-
 ШН

✠✠ (ēī) ✠✠ сма

шн.

Г҃и҃х єи҃ лаѸ амѣрѣт прѣ єа г҃трѸ
сфѣтѸа лѸр, шн҃ саѸ г҃пнлаѣт г҃трѸ
фѣрт дѣ лѣцнлѣ лѸр.

Шн҃ аѸ вѣхѸт дмнѸа кжнѸа сѣ некѣ-
жѣл єи҃ кжнѸа аѸ аѸхѣт єа рѸгѣхѸнѣ
лѸр.

Шн҃ шѸаѸ аѸѣ амнѣтѣ дѣ ашѣхѣмжн-
тѸа дѣ лѣцѣ аа сѣѸ, шн҃ саѸ кжнѣт
аѸпѣ мѸацнѣмѣ мнѣлѣн сѣлѣ.

Шн҃ мѸаѸ дѣт прѣ єи҃ сѣрѣ мнѣлѣстнѣнѣрѣ,
г҃наинѣтѣ тѸтѸрѸр чѣлѸр чѣ мѸаѸ рѣбнѣт
прѣ джншн.

МжнѣтѸацнѣнѣ прѣ нѣн҃ дмнѣ дмнѣхѣ-
Ѹа нѣспѣѸ, шн҃ нѣ аѸѣнѣ днн нѣмѸрн.

Ка сѣ нѣ мѣртѸрнѣнѣм нѣмѣлѣн тѣѸ
чѣлѣн сфнѣт, ка сѣ нѣ фѣлѣм г҃трѸ аѸ-
Ѹаа тѣ.

Бннѣ є кѸѣжнѣтѣ дмнѸа дмнѣхѣѸа
аѸн҃ ісѣраѣла днн вѣк, шн҃ пжнѣ г҃ѣтѣкѣ
шн҃ ка знѣѣ тѣт нѣрѣѸаѸа фѣѣ фѣѣ.

Мѣрнѣрѣ :

SI

Алн-

СМ5   Казісма  

ФАЗМЪНЪНЪ, ШН АЪ АШЕХЪЛЪ ЧЕТЪЦЪНЪ ДЪ
ЛЪКЪНЪ.

ШН АУ СХМЗНАТ ЦАРННЕ, ШН АУ РХ-
ЗАНТ ВІН, ШН АУ ФХКЮТ РУА АЕ СХ-
МАНЦ.

ШН ІАУ БЛАГОСЛОВЕНТ ПРЕ ЕН САУ
МАЦІНТ ФОВАТЕ: ШН ДОЕНТОДАЧЕЛЕ АУ
НА АУА. ППЦІНААТ.

ШН САЪ РЪДЦИНАТЪ ШН САЪ ДОСТАНТЪ
ДЕ НЕКАУДА РЕЛЕЛЕРЪ ШН ДЕ ДУРЕКРЕ.

Въсѣла ꙗко оуѣщаниѣхъ прѣстоу болюѣи аѡрѣ
ши ꙗко фѣхѣхъ прѣ ѣи съ рѣхѣхъ ꙗко
ѡрѣ не оуѣмѣлаѣхъ, ши ꙗко ꙗко ꙗко.

ШН АУ АЖУТАП СЗРАКУАУН ДИИ СЗ-
РЧІЕ, ШН АУ ПУ пре ЁН КА пре НИЦЕ
СН ДЕ МОЩІНІЕ.

ВѢДѢЮЩЕ ДРЕЩУЩІИ ШІ СХВѢЮЩЕ ВЕСЕЛИ
ШІ ПОЛѢЩЕ ФЛОЩЕ ДѢ ЛѢЩЕ ПШЕЩЕ ЛЩЕЩЕ П
ГЩЕЩЕ СѢ.

Чине є ꙗже целѣштъ шѣ ба пѣхѣ аѣѣштѣ
шѣ ба причѣштѣ мѣмѣ дѣмѣдѣ.

Μητρίδα .

Καντάρβι ψάλλωσιν αὐτῇ Δάκνυς 15. 168

Га-

✠✠

15 (ЕІ)

✠✠

СМЗ



АТА Е НННМА МѢ ДМНХЕУАЕ
ГАТА Е НННМА МѢ КЖНТАВОУ
ШН БОУ АЗДАА ПТРД МЗРНРѢ
МѢ.

ДѡЦІПТХТЕ ФАЛТНРѢ ШН АЛЗДТЗ: Дѡ-
ЦІПТАМЗЕОУ ДИМННѢЦА.

МЗРТДРННМЗЕОУ ЦІѢ ПТРД НОРОАДН
ДМН: КЖНТАВОУ ЦІѢ ПТРД НѢМДРН.

КЗ МАРѢ Е ДѢСДПРА ІЕРЮРНАУР МІАА
ТА ШН ПЖНЗ АА НОРН АДѢЕЗРДА ПТЗ.

ПНААЦХТЕ ПРЕТЕ ІЕРЮРН ДМНХЕУАЕ
ШН ПРЕТЕ ТОТ ПЗМЖНТДА МЗРНРѢ ПА:
ПНПТРД КА СХСЕ НЗЗЕВѢКЗ ЧЕН ПЕИЦН
АН ПЖН.

МЖНТДАШЕ КЗ ДРѢПТА ПА ШН МЗ
АДЖН ДМНХЕУА АЗ ГЖНП ПТРД СФНПДА
СЗД ШН ЕААѢ АЗКАШДРНАУР БОУ МЗД-
РА.

АН МѢД ІАСТЕ ГАЛАІА ШН АА МѢД ІА-
СТЕ МАНАСН ШН ЕФРЕМ СПРНЖНННРѢ КА-
ПДАДН МѢД.

ІДА ППЗРІТДА МѢД МОАБ КЗАА-
РѢ НЗДѢЖАІН МѢД.

СПРЕ ІАДМЕА БОУ ПДНЕ АКАЦХМННТѢ
31 А. МѢД

СМН ☩☩ Кадѣма ☩☩
 мѣо мѣе чѣн де ааѣ нѣм саѣ сѣпѣсѣ.

ЧѢНЕ МЪБА ОУЧЕ ЛА ЧЕТАТѢ ѿ ГРЕШН-
РІИ, СЛЪ ЧѢНЕ МЪБА ПОБЪЦЪИ ПЛЪНЪ ЛА
ІОУМЕА:

А҆В Н҆В П҆В ДМ҆НХЕ҆ВЛЕ ЧЕА ЧЕ Н҆ВН ЛЕ-
ПЗДІТ ПРЕ НО҆МЪ ШІ А҆В Н҆ВЕН҆ШІ ДМ҆-
НАХЕ҆ВЛЕ П҆Т҆В П҆ТЕРНАС НО҆АСТРЕ .

ДѢНЕ НОВАЯ ЖЕЛТОЮ ДИИ НЕКАЗ ШИ
ДЕШЕШЕ ЕМЖИТДНРЕ ОМДАШН.

ⲁⲡⲣⲩ ⲁⲙⲛⲉⲗⲉⲩ ⲃⲟⲙ ⲫⲁⲥⲉ ⲡⲟⲩⲉⲣⲉⲥⲱⲛⲓ
ⲉⲓ ⲃⲁ ⲟⲩⲱⲛⲓⲛ ⲡⲣⲉ ⲃⲣⲁⲗⲁⲥⲓⲛ ⲛⲟⲩⲣⲉⲓ.

ⲁⲧⲣⲥ ⲥⲫⲁⲣⲱⲛⲧ, ⲫⲁⲕⲙⲁ ⲁⲃⲛ, ⲁⲁⲛⲁ: 15. 70 D

ПМНЕХЪ ДАВ. ЛАДА МѢ СЪ НЪ
ПЛАЧЪ: КЪ ГДРА ПЯКЪ ПСОДАУНЪ
ШН ГДРА ВКАЕНДАУНЪ АСЪ ПРА
МѢ САД АЕСНЪС.

Грѣшѣа ѿпротѣва мѣ кѹ лѣмехъ ен-
каѣнхъ , шѣ кѹ кѹбѣнѣтѣ дѣ оуѣзѣнѣ
маѹ ѿкѹпжѹраѣтѣ , шѣ саѹ аѹптѣлѣ кѹ
мѣнѣ ѿздѣар.

Ἄ ΛΟΚΚΑ ΣΥΜΕ ΠΕΤΕΚΕ ΜΕ ΚΑΒΕΙ-
 ΠΙΛΑ: ΜΕΣ ΕΥ ΜΕ ΡΥΓΑΜ.

ШНѢ ѦѦ: ѦПРОТНѢА МѢ РѢАѢ ѦЛОК
ѦѦ

ЖЖ

15 (ēī)

ЖЖ

СМД.

Ав бѣне , шн оуѣзѣне ꙗ локѣл ѡбѣрѣи
мѣле .

Пѣне прѣсте дѣнеѣл прѣ чѣл пѣкѣтѣс
шн дѣлѣолѣл сѣ стѣ дѣ дѣпѣта лѣн .

Кѣнѣ сѣ ва жѣдѣнѣ ѣл , сѣ лѣс ѡ-
сѣнѣнѣт , шн рѣзѣнѣ лѣн сѣ сѣ фѣкѣ
ꙗтрѣ пѣкѣт .

Фѣе зѣлѣл лѣн пѣцѣнѣ , шн ѣпнско-
пѣл лѣн сѣ ѡ ѣ лѣпѣл .

Сѣн фѣе фѣчѣрѣн лѣн сѣрѣчѣ , шн
мѣлѣ лѣн вѣдѣл .

Мншкѣнѣсѣ сѣ сѣ мѣтѣ фѣн лѣн ,
шн сѣ чѣрѣ : сѣ сѣ скѣлѣцѣ днн кѣрѣн-
лѣ кѣсѣн лѣр .

Сѣ скѣрѣмѣ дѣтѣрннѣл пѣлѣтѣ кѣтѣ
сѣнѣт ѣлѣ лѣн , шн сѣ жѣфѣлѣкѣ стѣрѣ-
ннѣн ѡстѣнѣлѣл лѣн .

Сѣ нѣн фѣе лѣн спрѣжнннѣтѣрѣ : ннчѣ
сѣ фѣе мнлѣстнѣнѣтѣрѣ спрѣ сѣрѣчѣн лѣн .

Сѣ фѣе фѣчѣрѣн лѣн ꙗтрѣ пѣрѣзѣрѣ :
ꙗтрѣ оѣн нѣм сѣ сѣ стѣнѣнѣ нѣмѣл лѣн .

Помнѣсѣкѣсѣ фѣрѣ Ав лѣрѣ пѣрѣннѣн-
лѣр лѣн ꙗнѣнѣтѣ дѣнѣлѣн , шн пѣкѣ-
тѣл мѣнѣн лѣн сѣ нѣсѣ цѣрѣрѣ .

Сѣ

сн. ✠✠

Вадисма

✠✠

Съ фѣ ѡнаиитѣ дѣиѣдѣи пѣрѣрѣ ,
шѣ съ пѣрѣ дѣи пѣмѣит помѣниѣрѣ
лѣр: пѣнѣрѣ кѣ нѣ шѣдѣ дѣдѣ дѣиитѣ дѣ
фѣче мѣлѣ .

Шѣ дѣ гѣиитѣ пѣрѣ ѣмѣлѣ чѣл сѣрѣк шѣ
мѣшѣлѣ шѣ ѣмѣиитѣ лѣ нѣмѣ: кѣ сѣл
ѣмѣлѣрѣ.

Шѣ дѣ нѣиитѣ елѣтѣмѣлѣ шѣ еѣ еѣиитѣ
лѣи: шѣ нѣдѣ еѣиитѣ елѣгѣлѣеѣиѣлѣ , шѣ
сѣ еѣ дѣпѣрѣтѣ дѣлѣ дѣиѣдѣлѣ .

Шѣ сѣдѣ ѣрѣкѣитѣ кѣ елѣтѣмѣлѣ кѣ
кѣ ѣ хѣиитѣ шѣ дѣ ѣтѣрѣитѣ кѣ ѣпѣ ѣ-
мѣцѣлѣ лѣи шѣ кѣ ѣиитѣдѣ дѣ лѣмѣи ѣ
ѣлѣлѣ лѣи.

Сѣи фѣ лѣи кѣ ѣ хѣиитѣ кѣ кѣрѣ
сѣ ѣрѣкѣ: шѣ кѣ ѣи еѣдѣ кѣ кѣрѣлѣ
пѣрѣрѣ сѣ ѣиитѣ.

ѣчѣитѣ ѣитѣ лѣиѣдѣлѣ чѣлѣрѣ чѣ мѣ кѣлѣ-
еѣтѣсѣк пѣрѣ мѣиѣ лѣ дѣиѣдѣлѣ шѣ дѣлѣлѣрѣ
чѣ гѣрѣсѣк рѣлѣ дѣдѣпѣрѣ сѣфѣлѣтѣдѣиѣ мѣѣлѣ.

Шѣ пѣ дѣиѣ, дѣиѣ, фѣ кѣ мѣиѣ пѣнѣ-
тѣрѣ нѣмѣлѣ тѣдѣ , кѣ еѣиѣ ѣитѣ мѣлѣ
тѣ.

ѣзѣтѣѣиѣмѣ , кѣ сѣрѣк шѣ мѣшѣлѣ
сѣиитѣ

✠✠

(ЕІ)

✠✠

СНѦ

СѦНТЪ ЁУ, ШН НННМА МѢ САУ ТДРЕДРАТ
 Т ЛЗДНТРА МІЕУ.

КА ОУМЕРА КѦНД СЪ ДБАЧЕ Л, МАМ
 ЛУАТ Т ЛАТДРН, СЗПДРАТДМАМ КА ЛЗ-
 КДСТЕЛЕ.

ЖЕНДНТЕЛЕ МѢЛЕ АУ САЗЕНТ ДЕ ПОУТ ШН
 ВІАРНѢ МѢ САУ СКИМЕАТ ПЕНТРА ОУНТРА
 ДЕ ЛЕМН.

ШН ЁУ МАМ ФЗКДТ ѠКАРЗ ЛУФ, ВЗ-
 ЗДТДМАУ КАЧНТАУ КД КАПЕТЕЛЕ СѦЛЕ.

ЇЖДТЗМН МІЕ ДМНЕ ДМНЕЗЕДА МІЕУ:
 ШН МЗ МНАДѦЩЕ ДУПЗ МНЛА ТА.

ШН СЪ КДНОАКЗ, КЗ МѦНА ТА ІАСТѦ
 АЧАСТА: ШН ТУ ДМНЕ ѠАН ФЗКДТ ПРЕ
 ДѦНЛА.

БЛЕПТЗМАЕУР ЕН, ШН ТУ ЕН БЛАГО-
 БОЕН: ЧЕН ЧЕ СЪ СКОАЛЗ АСДПРА МѢ СЪ
 СЕ РДШННТЕЗЕ: ІАРЗ СЛУГА ТА СЗЕА ВЕЛЕ-
 АН.

ДЕРАЧЕСЗ ЧЕН ЧЕ МЗ КАВЕТЕСК ПРЕ МН-
 НЕ Т ѠКАРЗ, ШН СЪ СЕ ДЕЗАЧЕСЗ КА КД
 ОУН ВЕШМѦНТ КД РДШННѢ СА.

МЗРПДРНСМТЕОУ ДМНДАШН ФОАРТЕ
 КД ГДРА МѢ: ШН Т МНЖЛОКЗА МДАТО.

ЖЖ

(51)

ЖЖ

СН

рѣд: пѣ еѣи Прѣупт ꙗвѣк, аѣпѣ
рѣнаѣлаа лѣи Мѣлхисѣдек.

Амнѣа ѣастѣ аѣ аѣптѣа па: сѣфѣр-
мѣптаѣ ꙗ зѣиѣа мѣнѣи сѣлѣ ꙗпѣраѣи.

Жѣдѣкаѣа ꙗпѣрѣ нѣмѣрѣи, пѣннѣа
кѣдѣрѣлаѣ, зѣрѣбѣа кѣпѣтѣ прѣ пѣмѣнѣт
аѣа мѣапѣра.

Анн пѣрѣд ꙗкѣаѣ ѣа ѣѣ: пѣнпѣрѣ а-
чѣста ѣа ꙗнѣаѣа кѣпѣа.

Аѣаѣаѣа: ꙗ 777



мѣрѣрѣиѣмѣеѣи ѣѣа Амнѣа кѣ
пѣаѣтѣ нннѣа мѣѣ ꙗ сѣфѣаѣа
чѣаѣа аѣптѣиѣи шн ꙗ аѣдѣаѣаѣа.
Мѣрѣи сѣнѣт аѣкѣдѣрѣлаѣ Амнѣ-
аѣи, аѣѣѣаѣтѣ ꙗпѣрѣ пѣаѣтѣ ѣѣаѣа
аѣи.

Мѣрѣрѣиѣиѣѣ шн мѣрѣ кѣѣѣиѣиѣа ѣастѣ
аѣкѣѣа лѣи: шн аѣптѣаѣтѣ лѣи рѣмѣнѣ
ꙗѣѣѣкѣа ѣѣкѣаѣи.

Пѣмѣнѣѣѣ аѣ фѣкѣѣт мннѣннѣаѣ сѣ-
аѣ, мнѣаѣтѣнѣѣа шн ꙗ аѣѣаѣаѣа Амнѣа
хѣаѣаѣ аѣ аѣт чѣаѣа ѣѣ сѣ пѣм аѣ аѣн-
ѣа.

Аѣѣѣѣѣѣа аѣмнѣтѣ ꙗѣѣѣк аѣ аѣѣѣѣѣ-
мѣнѣ

- 263 -

снѧ ❧❧ Кадѣма ❧❧

мѣнитѣ де лѣце ꙗко сѣѣ: пѣрѣа лѣкѣ-
рнѣа сѣа: ѡаѣ веститѣ нѣрѣа лѣн сѣѣ.

Ка сѣа де лѣа мѣнитѣ нѣмѣр-
нѣа: лѣкѣрнѣа мѣнитѣ лѣн, аѣвѣ-
рѣа шѣ жѣвѣа.

Крѣнитѣ сѣитѣ пѣаѣ пѣрѣнѣа
лѣн, аѣпѣрѣа лѣкѣа вѣкѣа, фѣ-
кѣѣ аѣпѣрѣа аѣвѣрѣа шѣ лѣрѣа.

Нѣвѣрѣа аѣ пѣрѣа нѣрѣа лѣн сѣѣ
пѣрѣнѣа лѣкѣа лѣвѣмѣнитѣ де лѣ-
це ꙗко сѣѣ.

Сѣитѣ шѣ лѣрѣа ѣ Нѣмѣа лѣн
лѣпѣрѣа лѣвѣпѣрѣа ѣ фѣрѣа дѣнѣ-
лѣн.

Шѣ лѣвѣрѣа вѣнѣа пѣаѣ пѣрѣаѣ чѣ-
лѣа чѣ ѡ фѣа пѣа дѣнѣа: лѣа лѣн рѣ-
мѣнѣ лѣкѣа вѣкѣа.

Аѣлѣа: рѣа: аѣпѣрѣа 112
лѣн аѣрѣа: шѣ аѣ Зѣрѣа.



вѣрѣаѣ вѣрѣаѣа: кѣрѣа сѣ-
пѣа де дѣнѣа: аѣпѣрѣа пѣрѣнѣа
лѣн ба вѣа фѣаѣ.

Пѣтѣрѣа пѣа пѣмѣнитѣ ба фѣ

сѣ

✠✠

(51)

✠✠

СНБ

СЗМЖИЦА ЛЪНЪ НЕМЪЛА ДРЕПЦНАШОР СЗВА
БЛАГОСЛОВЕН .

МЪРЪРЪ ШН БОГЪЦІЕ ЖНАСА ЛЪНЪ: ШН ДРЕ-
ПТАТЪ ЛЪНЪ РЗМЖНЕ ЖЕТЕКА ВЕКЛАШН.

РЗІЗРІТАШ Ж ПРЪ ЖПЪНЪРЕН ЛЪМІНЪ
ДРЕПЦНАШОР, ЧЕЛА МИЛОСТІЕ, ШН ЖДЪРАТЪ
ШН ДРЕПТ.

БЪН Е БЪРЕАТЪЛА КАРЕЛА СЪ Ж ДЪРЪ
ШН Ж ПРЪМЪТЪЕЗЪ, ПОКМІШЕЛА КЪЕН-
ТЕЛА СЛАЕ ЛА ЖДЪКАТЪ: КЪ ЖЕТЕК НЪІЗ
БА КАЗТН.

ЖПРЪ ПОМІНЪРЪ ВЪЧНИКЪ БА ФН ДРЕП-
ТЪЛА, ДЕ ЛЪШЛА РЪШ НЪІЗЕЛА ПЪМЕ.

ГАТА Е НІНМА ЛЪНЪ АНЪАЖАШН ЖПРЪ
ДМІНЛА: ЖПЗРІТЪСАШ НІНМА ЛЪНЪ, НЪІЗЕЛА
ПЪМЕ, ПЪНЪ ЧЕ БА ПРНЕН АСЪПРА ВЪЗЖМА-
ШНАШОР СЪН.

РЗІЗРІТАШ, ААТАШ СЪРАЧНАШОР, ДРЕП-
ТАТЪ ЛЪНЪ РЗМЖНЕ ЖЕТЕКА ВЕКЛАШН.

КОРНЛА ЛЪНЪ СЕЛА ЖНЦА ЖПРЪ МЪРЪРЪ.
ПЪКЪТОСЛА БА ВЕДЪ: ШН СЗЕЛА МЖНІА
КЪ ДІНЦІН СЪН БА СЪФЖШНН, ШН СЕЛА
ПОПН: ПОФТА ПЪКЪТОСЛАШН БА ПРН.

МЪРЪРЪ:

АЛАН.

Handwritten signature

И прѣ еширѣ лѣи ꙗсраѣл днн
егѣпетъ, акаѣи лѣи ꙗкѣ
днн норѣдъ Варѣаръ.
Фѣкѣтѣлѣ ꙗдѣл сфѣцѣирѣ
лѣи, ꙗсраѣл сѣтѣпѣнѣирѣ лѣи.

Μάρτε ἄν ἐκζητῇ, σὺν ἄν φθνήπ: ἱ-
ωρδάνδα σαυ ἡτόρε ἡναπόη.

МѢЩИНЪ А҆Ъ СЪЛѢТЪ КѢ БЕРБЕЧИНЪ ШИ
ДѢЛѢНІЕ КѢ МІЕИ ОНЛАРЪ.

Ѹ҃цѣи ѿстоуѣе ма́рѣ кѡ а҃н фѢуіт: шї
тѢ Іоуда́не кѡ пѢи ꙗ҃коуꝛ ꙗ҃напо́н .

МѢЩИ КЪ ЛЦѢ СЪЛТАТЪ КЪ БЕРБѢЦѢ
ШЕ ДѢЛЪШЕ КЪ МѢЩЕ ОНЛАШЕ.

Де фѣца дмнѣлаѣ саѣ клзтѣп пзмѣн-
тѣла. Де фѣца дмнѣхѣлаѣ лѣѣ гѣсѣва.

ΠΕΛΟΥΝ ΥΕ ΑΥ ΤΗΤΟΡΕ ΠΙΛΠΡΑ ΤΙΛΛΕΡΕ
 ΔΕ ΑΠΖ, ΣΗΝ ΥΕ ΕΞΡΠΟΛΙΣ ΤΗΝΧΕΟΡΕ ΔΕ
 ΑΠΕ.

НѢ НОАШ ДМНЕ, НѢ НОАШ: ЧН НѢМЕ-
АШН ПЗШ ДШ МТОНЕ :

ПЕНТОУ МІЛА ТѢ ШІ ДДЕВЪРА ПЪУ
НА ПЪ КЪНАВА СЪ ЗІКЪ НЕМЪУНАЕ ОУНАЕ
ВАСІЕ ДМНОВЕЪРА ЛУФ:

Іѣрх Амнхѣѣл нѡспрѣ ꙗ Іерѡ шї прѡ
31. пѣ-

✠✠

(51)

✠✠

СП.Д.

Ісраїл, благословѣтаѹ кѧса аѹнъ ѿаріон.

Благословѣтаѹ прѣ чѣнъ чѣ сѧ тѣмъ дѣ
дмнѣла прѣ чѣнъ мнѣнъ кѹ чѣнъ мѧрнъ.

ѿдѧвѣ дмнѣла спрѣ вѣнъ > спрѣ вѣнъ
шнъ спрѣ фнѣнъ вѣнъ.

Благословѣнъ сѧнътецнъ вѣнъ дмнѣ-
лаѹнъ чѣлаѹнъ чѣ аѹ фѣкѣтъ ѿрѣла шнъ пѣ-
мѣнътѣла.

ѿрѣла ѿрѣлаѹнъ дмнѣлаѹнъ. ѿрѣ пѣмѣнъ-
тѣла лаѹ дѧтъ фнѣлаѹ ѿаменнѣлаѹ.

Нѹ чѣнъ мѣрѣнъ тѣ вѣрѣ азѣдѧ дмнѣ >
ннѣнъ пѣцнъ чѣнъ чѣ пѣгѣлѣрѣ ѿ ѿдѧ.

ѿнъ нѣнъ чѣнъ вѣнъ бнѣнъ вѣмъ кѣбѣнътѧ прѣ
дмнѣла дѣ аѣкѣмъ шнъ пѣнъѣ ѿ вѣкѣ.

ѿлаѣлаѹнъ

ѿнъ 15



бнѣтамъ кѣ вѣ аѹнъ дмнѣла
гѣлѣла рѣнъ мѣлѣ.

Кѣ аѹ пѣкѣтъ ѿрѣкѣмъ сѧ мѣ
шнъ ѿ знѣлаѣ мѣлѣ ѿлѣоѹ

кѣмѧ.

Кѣпрѣнѣдѣмѧѹ аѹрѣнѣ мѣрѣнъ прѣ-
мѣжѣнѣла ѿдѣлаѹнъ маѹ аѣлаѣтъ.

Некѧѣ шнъ аѹрѣѣ аѣмъ аѣлаѣтъ шнъ нѣмѣлаѣ

31 в.

дмнѣ-

сѣ.

ѦѦ

Кади́ма

ѦѦ

ДѢНДАДНѢ АМ КѢМАТ.

СѢ ДѢНЕ НѢЗЕВѢИЕ СѢФЛЕПДА МѢУ:
МИЛОСТІВѢ Е ДѢНДА ШНѢ ЗРѢПТ ШНѢ ДѢНЕЗЕ-
ДАНОСТРѢ МИЛАЦЕ.

ЧѢА ЧЕ ПАЗѢИЕ ПРѢ ПРѢНЧНѢ ДѢНДАДѢ СМЕ-
РНѢТѢМАМѢ ШНѢ МАУ МЖНТѢНТ.

АПОЛРЧЕТЕ СѢФЛЕПДА МѢУ ЛА ѠАНХНА
ТА: КЗ ДѢНДА ЕННЕ АУ ФЗКѢТ ЦІЕ.

КЗ АУ ІКОС СѢФЛЕПДА МѢУ ДНН МОАР-
ТЕ, ОННѢ МѢЕН ДНН ЛАНРЗМНѢ ШНѢ ПНЧОА-
РЕЛЕ МѢЛЕ ДНН АЛѢНЕКАРЕ.

БННЕ БОЮ ПАЗѢИЕ АНАНТѢ ДѢНДАДНѢ
А ЛАПѢРѢ ЧѢЛѢР. ЕННѢ МЖРНѢ:

АЛАНДѢ:

рѣт. 116



РЕХѢТАМѢ ПЕНТѢУ АЧѢА АМ
ГРЗНТ: МРЗ ЕУ МАМ СМЕРНТ
ФОАРТЕ.

ШНѢ ЕУ АМ ЗНѢ АПѢРѢ ОУНМН-
РѢ МѢ: ПОТ ѠМДА Е МИНЧННѢ.

ЧЕ БОЮ РЗПАХТНѢ ДѢНДАДНѢ ПЕНТѢУ ПО-
АТЕ: КАРЕ МІАУ АПТ МІЕ.

ПХАУДА МЖНТѢНТѢ БОЮ АДА, ШНѢ
НОМЛЕ ДѢНДАДНѢ БОЮ БѢМА.

рѣ.

ЖЖ

(57)

ЖЖ

СѢА

РѢГЧЮННАЕ МѢЛЕ ДМНѢЛѢН БОЮ ДА
НАИНТЕ АТОТ НОРѢДѢЛѢН ЛѢН: СКѢМ-
ПѢ Е НАИНТЕ ДМНѢЛѢН МОАРТЕ КѢЕ-
ШНАШѢ ЛѢН.

Ѣ ДМНЕ, ЕѢ САѢГА ПА: ЕѢ САѢГА
ПА, ШН ФІНА САѢЖНИЧІЙ ПѢЛЕ.

РѢПТАЙ АЕГЧѢРНАЕ МѢЛЕ: ЦІЕ БОЮ
ЖѢРТЕН ЖѢРТЕК ДѢ ЛѢДѢ, ШН ПѢРѢ НѢ-
МЕЛЕ ДМНѢЛѢН БОЮ КІЕМА.

РѢГЧЮННАЕ МѢЛЕ ДМНѢЛѢН БОЮ ДА
НАИНТЕ АТОТ НОРѢДѢЛѢН ЛѢН: ПѢРѢ-
ЦНАЕ КАСІЙ ДМНѢЛѢН ПМІЖЛОКѢ ПАѢ
ІЕРѢСАЛІМЕ.

ПАНАВІМ 151 117

МѢДѢАЦІЙ ПРѢ ДМНѢЛѢ ПѢОАТЕ НѢ-
МѢРНАЕ: ЛѢДѢАЦІЙ ПРѢ ЕА ПѢОАТЕ
НОРѢДѢЛЕ.

КѢ САѢ ПѢТѢРІТ МІЛА ЛѢН ПРѢСТА
НОЙ, ШН АѢВЕѢРѢЛ ДМНѢЛѢН РѢМѢНА
ПѢТЕК.

ПАНАВІМ 151 118

31 г

МѢР-



Мѡр҃тѣицнѣхъ дѣла ѹбогѣхъ ꙗко
ѥсѣи: ꙗко ꙗвѣеѣ мѡла ѹбогѣхъ.
Знѣхъ дѣръ каѣа ѹбогѣхъ ісраѣла
ꙗко ѥсѣи ꙗко ꙗвѣеѣ мѡла
ѹбогѣхъ.

Знѣхъ каѣа лѣнѣ ѿдѣшнѣ. кѣ ѣ бѣн кѣ
ѿ бѣк ѣ мѣла лѣнѣ.

ЗѢКЪ ТОЩѢ ЧЕНЪ СЪ ЧЕМЪ ДѢ ДМѢЛА,
КЪ БѢДѢ: КЪ ЛѢТѢ ЕМѢЛА ЛѢДѢ.

Дни некаѣ, а́м кѣмаѣ пре дмѣла: щѣ
маѣ а́дзѣтѣ а́тѣ дѣсѣтѣ.

ΔΗΝΔΛ ΙΑΤΕ ΜΙΕ ΔΖΥΤΟΡΗ : ΨΗ ΗΘ
ΜΧ ΕΟΝ ΤΕΜΕ , ΥΕΜΗ ΕΑ ΦΑΥΕ ΜΙΕ Ω
ΜΔΛ.

ДѢЛА МѢ АЖДОУ: ШИ ЕУ
КОЮ ПРЕНІ АСУРА ВЪЗЖАШАУ МѢН.

БѢНЕ ѿ АНДРЕЖАУН СПРЕ ДМНУА, А
ВЪТ АНДРЕЖАУН СПРЕ ѿМ.

БѢНЕ ѿ АНДЖАУН СПРЕ ДМНУЛА ДВ
ВЛѢТ АНДЖАУН СПРЕ БОЛѢН.

ТѢЛѢ НЕМѢЮЩЕ МАШЪ АКОУЩЕАТЪ :
 ШЕ АПРЪ НЕМЕЛЪ ДМНШАНЪ ГЛМ ФРХНТЪ
 ПРЕ ЕНЪ.

ЖКНУРЖНД МАУ ЖКНУРАП : ШН
ЖПР

- 273 -

СѢА ✠✠ РАДІМА ✠✠

ЗНІТ: ШН ПТІН ФЗКЪТ МІЕ СПРЕ МЖНТЪ-
НРЕ.

ПІАТРА: КАРѢ НЪ ѠАЪ СОКОПІТ ЗН-
АНТОРІН: АЧАСТА САЪ ФЗКЪТ ПКАНДА
ОУНГАДН.

ДЕЛА ДМНДА САЪ ФЗКЪТ АЧАСТА: ШН
ІАСТЕ МННДНАПЪ ППРЪ ОНІН НОЩРН.

ІАЧАСТА ІАСТЕ ЗІВА: КАРѢ АЪ ФЗКЪТ
ДМНДА: СЪ НЕ БДКДРІМ, ШН СЪ НЕ БЕ-
СЕЛІМ ППРІНКА.

ОД ДМНЕ МЖНТЪДІМЕ: Ѡ ДМНЕ СПОРѢ-
ЩЕ: БІНЕ Ё КДЖНТАТ ЧЕЛ ЧЕ БІНЕ ППРЪ
НЪМЕЛЕ ДМНДАДН.

БЛАГОСЛОВІТАМ ПРЕ БОІ ДНН КАСА ДМ-
НДАДН, ДМНЕЗЕЪ Ё ДМНДА: ШН САЪ А-
РЗТАТ НОАШ.

ТОКМІЦН СЪРЕЗПОДАРЕ ППРЪ ЧЕЛЕ
ФРЪМОАСЕ: ПАНХ ЛА КОРНДРНАЕ ѠЛТАРН-
АДН.

ДМНЕЗЕДА МІЕЪ ЁЩН ПЪ: ШН МЪ БОІ
МЗРПЪРНІН ЦІЕ: ДМНЕЗЕДА МІЕЪ ЁЩН ПЪ
ШН ПЕ БОІ ПНЗАЦА.

МЗРПЪРНІН МЗЕОУ ЦІЕ: КЪ МАИ АЪКІП
ШН ПТІН ФЗКЪТ МІЕ СПРЕ МЖНТЪНРЕ.

МЗРПЪ-

吉

(3ī)

五

C867

МѢСЯЦЕВЪ ДНѢХЪ КЪ ЕБД
КЪ ЛЕТЪ МЛАДЪ.

Μήκορος :

КѢОІСМЯ ЗІ .

နာမာရိယံ၊ နံ: ၇၇၉



ерничѣи чѣи фѣрѣ прихѣнѣ ꙗ-
каѣꙗ карѣи оумѣлѣ ꙗлѣѣ
хмѣлѣ.

ФЕРНУИЦН ЧЕН УБ ЧЕРИХ МЗР-
ПДРИНАЕ АУНЪ КЪ ПОАТЪ НННМА ЕУР КЪ-
УПА ПРЕ ДЖНУЛА-

Къ нѣ чѣнъ чѣ лѣкрѣхъ фхрѣ дѣ лѣмѣ
лѣкѣнѣ лѣнъ лѣ оумѣлѣтѣ.

ТѸ аи порѹчнѣт порѹчная пѧав: ка
сзавъ пѧзѣтъ фѳартѣ.

ѿ де саръ ꙗдрѣптѣ кѣнлѣ мѣлѣ сѣ пѣ-
зѣскѣ ꙗдрѣптѣрѣлѣ пѣлѣ.

ἸΠΘΥΓΕ ΝΥΜΦΕΩΝ ΨΥΧΗΛΑ ΚΛΗΘΕΩΝ
ΚΥΔΡΑ ΣΠΡΕ ΠΟΑΠΕ ΠΟΙΘΥΝΗΛΕ ΤΑΛΕ.

[illegible]

725
СѢС ✠ ✠ Кадѣма ✠ ✠
пѣрѣ ѿнимѣи ка сѣмъ ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко
цнае дѣпѣцѣи ꙗко .

ꙗко дѣпѣцѣи ꙗко бо ꙗко ꙗко ꙗко
пѣрѣи пѣмъ ꙗко сѣрѣи ꙗко .

ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко дѣпѣцѣи ꙗко
сѣ : ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко .

ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко
пѣрѣи ꙗко сѣ ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко .

ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко
ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко .

ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко
ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко .

ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко
ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко .

ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко
ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко .

ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко
ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко .

ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко
ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко .

ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко
ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко .

ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко
ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко .

✠✠

(31)

✠✠

сѣз

мнѣниа днѣ аѣцѣ пѣ.

Немѣрникъ сѣхѣ еѣ прѣпѣмѣхѣтѣ, сѣ нѣ
аѣкѣхѣнѣ дѣла мѣне порѣхѣнѣ пѣле .

Юенѣтаѣ сѣфлѣтѣла мѣеѣ ка сѣ до-
рѣкѣ дѣ жѣдѣкѣцѣнѣ пѣле . ꙗѣоѣтѣ
вѣрѣмѣ .

Уерѣтѣпѣтѣ прѣ чѣнѣ мѣхѣдрѣ, бѣхѣте-
мѣцѣнѣ чѣнѣ чѣ сѣ аѣбѣтѣ дѣла порѣхѣнѣ-
ле пѣле .

А дѣла мѣне ѡкѣра, шѣ дѣфѣхѣмѣрѣ,
кѣ мѣрѣтѣрѣнѣ пѣле аѣмѣ кѣдѣпѣтѣ .

Пенѣтрѣ кѣ аѣ шѣхѣхѣтѣ бѣоѣрѣнѣ, шѣ аѣ-
сѣпра мѣеѣ кѣлѣвѣтѣла: мѣрѣ рѣбѣла пѣдѣ сѣ
ѣбѣцѣаѣ ꙗѣрѣпѣтѣхѣнѣ пѣле .

Кѣ мѣрѣтѣрѣнѣ пѣле кѣдѣтѣрѣ мѣеѣ мѣ-
сѣе: шѣ сѣфѣтѣхѣнѣ мѣеѣ ꙗѣрѣпѣтѣхѣнѣ
пѣле .

Анѣпѣтѣсѣаѣ дѣ пѣмѣхѣтѣ сѣфлѣтѣла мѣ-
еѣ: вѣаѣхѣмѣ аѣпѣ кѣбѣхѣнѣла пѣдѣ.

Кѣнѣ мѣеѣ аѣмѣ мѣрѣтѣхѣнѣтѣ, шѣ
мѣнѣ аѣхѣнѣтѣ: ꙗѣбѣцѣхѣмѣ ꙗѣрѣпѣтѣхѣнѣ пѣле.

Кѣаѣ ꙗѣрѣпѣтѣхѣнѣ пѣле фѣ сѣ ѡ
ѣцѣлѣгѣ, шѣ мѣ бѣѣ дѣпѣрѣнѣдѣ ꙗѣтрѣ мѣ-
нѣнѣ пѣле .

πρὸ φρίκῃ πᾶ .

ЩЕЩЕ ѿКАРА МѢ КАРѢ АМ ПРЕРУ, КЖ
ЖУДЕКЪЦНАЕ ПЛАЕ САНТ БУНЕ.

ГѢТѢ АМ ДОУНѢ ДѢ ПОУЧУНѢ ПАЛѢ,
А ПОУЧѢ ДОУПАТѢ ПА МѢ БІАШѢ.

ШѢ СѢ ЕІЕ ПРѢСТА МІНЕ МІЛА ТѢ ДМНЕ,
МЖИТѢ ИРѢ ТѢ ДѢПѢ КѢЖИТѢ ДѢ ТѢДѢ.

ШѢ БОМЪ РЪСНѢДЕ КЪБѢНТЪ ЧЕЛОВЪ ЧЕ
МЪ ѠНЪРЪСН: КЪ АМЪ НЪДЪЖЪДЪНТЪ ПЪРЪ
КЪБѢНТЪЕА ПЪАЛЕ.

ШН СѢ НУ ІАН ДНН ГЪРА МѢ КЪЕАН.
ПЪЛА АДЕВЪРЪЛАУН ПАНЪ ѿ СФЖРШНП: КЪ
ѿПРЪ ЖДЪКЪЦНАЕ ПЪЛА АМ НЪДЪЖДЪНП.

ШН̄ ЕВѢЮ ПЪХН̄ ЛЕЦѢ ПА ПЪРЪСѢ ,
ЕКЪ ШН̄ АБЕКЪА ЕКЪЛАН̄ .

ШНѢМ ОУМЕЛАТЪ ПРЪ ЛХУНІМЕ: КЪ
ПОРЪЧУНАЕ ПЛМЕ АМ КЪПТАТ .

ШН ѿМ г҃хнѣт ѿпрѣ мѣртѣрїѣе пѣлѣ
ѿнаинтѣ ѿпрѣцїахѣ шн нѣмам рѣ-
шнѣт .

ШН АМ КУЩПАТ ЛА ПОУЩУНАВ ПАЛЕ
КАРЕ АМ БОИП ФОАРЕ.

ШН АМ РХАНКАТ МЭННАС М-ЕЛС СПР
ЮРШУНАС ПАЛС НАРС А-ЕМ РЕНТ : ШН
ШН

219-
сѡ. ѿѿ Кадніма ѿѿ

шн мѧм дспрїнс ꙗ҃трѸ ꙗ҃дрепѸ ꙗ҃рнле ꙗ҃ле.

Поменѣше кѸбїнтеле ꙗ҃ле рѸбѸдѸн
ꙗ҃Ѹꙋ де кѧре мїѧн дѧт неѧѣже.

Ѧчѣптѣ маѸ мхн҃гзѧт ꙗ҃трѸ смере-
нїѧ мѣꙋ кз кѸбѣхнѸдѧ ꙗ҃Ѹ маѸ вїѧт.

҃ен мхндрѧ ꙗ҃ фзкѸт кзакѧре де лѣ-
Ѹе фѸарте: ꙗ҃рз дѣла лѣѸѣ ꙗ҃ нѸмам
дѣзѸт.

ѦдѸꙋмїѧм ѧмїнѣте де жѸдѣкѸциле
ꙗ҃ле чѣле днн вѣк дѧне ꙋ шн мѧм
мхн҃гзѧт .

Мхннѣре маѸ кѸпрїнс дспре чѣн пх-
кзѸтѸшнꙋ кѧрїн пхрзѣск лѣѸѣ ꙗ҃ .

ДзѸдѧте ѣрѧ де мїне ꙗ҃дрепѸꙗ҃рнле
ꙗ҃леꙋ ꙗ҃лѸкѸдѧ немернїчїен мѣле.

ѦдѸꙋмїѧм ѧмїнѣте нѸапѸтѣ де нѸме-
ле ꙗ҃Ѹꙋ дѧне: шн ѧм пхзїт лѣѸѣ ꙗ҃.

Ѧчѧста саѸ фзкѸт мїе ꙋ кз ꙗ҃дреп-
Ѹꙗ҃рнле ꙗ҃ле ѧм кзѸтѧт .

ПѧрѸтѣ мѣ ешн дѧне знїсамꙋ сѧ пх-
зѣск лѣѸѣ ꙗ҃.

РѸгѧтѸмам фѣцїн ꙗ҃ле кѸ ꙗ҃ѸапѸт ѧ-
нїма мѣ: мнѧдѧїрѣмз дѸпз кѸбѣхнѸдѧ
ꙗ҃Ѹꙋ.

кѸ

- 280 -

✠✠! | (31) ✠✠ сѡа

Кѹцѣтѣтам ла кѣнае тѣле: шнѣ ам
ѣторѣ пичѡареле мѣле ла мѣртѣрѣнле
тѣле.

Гѣтѣтѣмам ѡ шнѣ нѣмам тѣредѣат
ѣпѣзнѣ порѣнчнле тѣле.

Фѣнле пѣкѣтѣошнлѡр сѣѣ ѣфѣшѣ-
рѣт ѣпрежѣрѣла мѣѣѣ, шнѣ лѣѣѣ тѣ нам
ѣѣтѣтѣ.

ѣмѣѣѣла нѣпѣзнѣ мам сѣѣлѣтѣ сѣ-
мѣ мѣртѣрѣнлѣ цѣѣ, сѣѣ жѣѣѣѣѣнле
ѣрѣпѣѣѣнѣ тѣле.

Пѣртѣаш сѣѣтѣ ѣѣ тѣтѣѣѣѣѣ чѣлѡр
ѣѣ сѣ тѣѣ ѣѣнѣ, шнѣ чѣлѡр ѣѣ пѣѣѣнѣ
порѣнчнле тѣле.

ѣѣ мѣла тѣ ѣѣнѣ ѣѣ пѣѣнѣ пѣѣѣтѣѣла:
ѣѣрѣпѣѣѣнле тѣле мѣ ѣѣѣѣѣ.

Бѣнѣтѣѣѣѣ ѣѣ фѣѣѣѣ кѣѣ рѣѣѣла тѣѣѣ
ѣѣнѣ, ѣѣпѣ кѣѣѣѣѣѣ тѣѣѣ.

Бѣнѣтѣѣѣѣ, шнѣ ѣѣѣѣѣѣѣѣ, шнѣ кѣѣ-
нѣѣѣѣѣѣ мѣ ѣѣѣѣѣѣ: кѣѣ порѣнчнле тѣ-
ле ѣѣ кѣѣѣѣѣѣ.

Мѣѣнѣнѣѣѣѣ ѣѣ ѣѣ мам сѣѣѣѣѣѣ ѣѣѣ
ѣѣ гѣѣѣѣѣѣѣѣ пѣнѣѣѣѣ ѣѣѣѣѣѣ кѣѣѣѣѣѣѣѣ
тѣѣѣ ѣѣ пѣѣѣѣѣѣѣѣ.

✠✠

17

(31)

✠✠

сѡг

ФѢКЪСѢ ДѢР МѢЛА ПА, КА СЪМЪ МѢН-
ГЪСѢ, ДѢПЪ КЪВѢНТѢЛА ПЪДЪ РОБѢЛАШЪ ПЪДЪ
СЪМЪ ВѢСѢ МѢСѢ ДѢДЪРЪНАСѢ ПѢЛѢ, ШЪ
БѢШЪ ФЪ ВѢШЪ: КЪ ЛѢПЪ ПѢ КЪВѢПѢРЪ МѢ
МѢСѢ.

СЪ СѢ РЪШИНЪСѢ ЧѢНЪ МѢНДЪРЪ, КЪ КЪ
НЕ ДРЕПѢПѢ ЛЪ ФЪВЪШЪ ФЪРЪ ДѢ ЛѢПѢ ДѢ-
СЪПѢ МѢ: МѢРЪ ЁШЪ МЪВѢШЪ ДѢВЪЦѢ ДѢПѢДЪ
ПОРЪЧНАСѢ ПѢЛѢ.

СЪМЪ ДѢПѢДЪРЪСѢ ПРѢ МѢНѢ ЧѢНЪ ЧѢ СЪ
ПѢМЪ ДѢ ПѢНѢ, ШЪ ЧѢНЪ ЧѢ КЪВѢШЪСѢ МЪРЪПЪ-
РЪНАСѢ ПѢЛѢ.

ФѢСѢ НѢНѢМА МѢ ФЪРЪ ПРѢХѢНЪ ДѢПѢДЪ
ДѢДРЕПѢТЪРНАСѢ ПѢЛѢ, КА СЪ НЪМЪ РЪШИНЪ-
НЪСѢ.

СЪПѢНЦѢСѢ СЪПРѢ МѢНТЪНЪРЪ ПѢ СЪ-
ФЛЕПѢЛА МѢШЪ ДѢПѢДЪ КЪВѢННТЕЛѢ ПѢЛѢ ДѢМЪ
НЪДЪЖѢШЪ.

СЪФЪРШНЪПЪСѢШЪ СЪКЪНЪ МѢШЪ ДѢПѢДЪ КЪВѢ-
ПЪЛА ПЪДЪ, ЗНЪКЪНЪ: КЪНЪ МЪВѢШЪ МѢН-
ГЪСѢ.

КЪ МАМЪ ФЪВЪШЪ КА ОШЪ ФѢЛѢ ДѢРЪ-
МЪ ДѢДРЕПѢТЪРНАСѢ ПѢЛѢ НЪ ЛѢМЪ ОШЪПѢПЪ.

КЪПѢ СЪНЪПЪ ЗНѢЛѢСѢ РОБѢЛАШЪ ПЪДЪ:

НІ.

КЪН-

СОА **ѠѠ** 17 **Кади́ма** **ѠѠ**

КѢНА ВЕИ ФАЧЕ МІЕ ЖУДЕКАПЪ ДЕ КЪТРЕ
ЧЕИ ЧЕ МЪ ГОНЕИ.

СПУСМІАУ МІЕ КЪЛКЪПОРІИ ДЕ АЧЕ
ПОВЕИИ: ЧИ НЪ СЪИТ КА АЧЕ ПЪ ДМ-
НЕ.

ТОАТЕ ПОРУЧИЛЕ ПАЛЕ СЪИТ АДВЕЗ-
РЪА: ФЪРЪ ДРЕПТАТЕ МАУ ГОНИТЪ АДЪ-
ПЪМИ.

ПУЦИИ НЪ МАУ СФЪРШИТ ПРЕ МИНЕ
ПРЕ ПЪМЪИТЪ, ІАРЪ ЕУ НАМ ПЪРЪИИТ ПО-
РУЧИЛЕ ПАЛЕ.

ДУПЪ МІЛА ПЪ ЕІАУЗМЪ: ШИ БОЮ ПЪ-
ЗИ МЪРЪПЪРІИЛЕ ГЪРІИ ПАЛЕ.

АЧЕИ ДМНЕ КЪБЪИПЪА ПЪУ РЪМЪНЕ А
ЧЕИ.

АИЕМ ШИ АИЕМ АДВЕЗРЪА ПЪУ, АПЕ-
МЕАПАИ ПЪМЪИПЪА ШИ РЪМЪНЕ.

КУ РЪНАУЛА ПА РЪМЪНЕ ЗІША, КЪ
ТОАТЕ СЪИТ СЛЪЖИТОАРЕ ЧІЕ.

КЪ ДЕ НАР ФИ ФОСП АЧЕ ПЪ ГЪНАИ-
РЕ МІЕ: АПЪИЧЕ АШ ФИ ПЕРИТ АПРЕ
СМЕРЕНІА МІЕ.

АЧЕИ НЪ БОЮ СУИПА АРЕПЪРІИЛЕ ПА-
ЛЕ, КЪ АПРЕЖИСЕЛЕ МАИ АЕІАП.

ЖУ-



А ПЪД СЪИТЪ ЕДЪ МЖИТЪДЪЦЕ-
 МЪ КЪ ДРЕПЪЦЪНЪ ПЪДЪ АМ
 КЪДЪПЪТЪ.

Пре мѣне маДъ дѣпѣтѣтъ пѣ-
 КЪТОШЪНЪ СЪМЪ ПЪДЪРЪХЪ: МЪРЪДЪРЪНЪ ПЪДЪ
 АМ КЪНОСКЪТЪ.

АПОТЪ СФЪРЪШЪНЪДЪ АМ БЪХЪДЪ СФЪРЪ-
 ШЪНЪ: ДѢСФЪТЪТЪ Е ПОРЪНКА ПЪДЪ ФЪДЪРЪТЪ.

КЪТЪ АМ БѢНЪТЪ АЪЦЪ ПЪДЪ ДЪМЪНЪ: ПЪДЪ
 ТЪ ЗЪША ГЪНДЪРЪТЪ МЪТЪ ДЪСЪТЪ.

МАНЪ МЪДЪТЪ ДѢ КЪТЪ ПРЕ БЪХЪЖЪМЪШЪНЪ
 МЪЕНЪ МАНЪ ДЪЦЕДЪПЪЦЪНЪТЪ КЪ ПОРЪНКА ПЪДЪ:
 КЪ ДЪБЪКЪ А МЪТЪ ДЪСЪТЪ.

МАНЪ МЪДЪТЪ ДѢ КЪТЪ ПЪДЪЦЪНЪ ЧЪНЪ ЧЪ МЪ
 ДЪБЪЦЪ АМ ДЪЦЕДЪСЪ: КЪ МЪРЪДЪРЪНЪ ПЪДЪ
 АМ ГЪНДЪРЪТЪ МЪТЪ ДЪСЪТЪ.

МАНЪ МЪДЪТЪ ДѢ КЪТЪ ЧЪНЪ БЪДЪРЪНЪНЪ АМ ПЪРЪ-
 ЧЪПЪТЪ: КЪ ПОРЪНКА ПЪДЪ АМ КЪДЪПЪТЪ.

ДѢПРЕ ПЪДЪТЪ КЪДЪРЪТЪ АМ ПЪРЪНЪТЪ ПЪ-
 ЧЪДЪРЪСЪ МЪДЪСЪ: КЪ СЪ ПЪХЪДЪСЪ КЪДЪНЪТЪСЪ
 ПЪДЪ.

ДѢЛА ЖЪДЪКЪЦЪНЪСЪ ПЪДЪСЪ НЪДЪМАМЪ ДЪХЪ-
 ТЪТЪ: КЪ ПЪДЪ АНЪ ПЪДЪСЪ АЪЦЪ МЪСЪ.

СОН ❧❧ Кладѣма ❧❧
 НѢМЪ АЛ ПРѢ МННѢ ЧЕЛОУ ЧЕ МНѢ ФАН СТРЕМ-
 БЪТЯТЕ.

Прїимѣше пре рѣдѣ пѣсѣхъ дѣл-
таѣхъ на сѣмъ каменѣхъ чѣмъ мѣн-
ше.

ОКІЙ МІЕН САЗ СТИНС СПРЕ МЖИТЪІРЪ
ПЛА ІНИ СПРЕ КЪБІІНІДА ДРЕПІЦІІН ПЛА

ФѢ КЪ РѢЗДА ПѢЗ ДЪПѢ МНЛА ПѢ: ШН
 ПѢРЪ ПѢРПѢЗНЛА ПѢЛЕ МѢ ПѢАЦѢ.

РѢДА ПЪД СЪНТЪ ЕЪ, ꙗже спъше-
мъ: шнъ бою кѹноаѣ мѡртѹрѣнае тѡле.

Вре́мѣ є ꙗ́ко ꙗ́че дѣла́хъ: спрѣка-
па́хъ лѣтѣ па́.

Пенѣрѣ ачѣста ам ѣиѣт порѣнчѣ
пѣлѣ, маѣ мѣлѣ ѣе кѣт аѣрѣа шѣ то-
пѣкѣа.

Πεντρὺ ἀγάπα σπρε πόατε πορ' ὕμνη
λε τ' αὖτε μάμ. ᾠδὲν π' αὖτ' ὁ πόατε κ' αὖτ'
νε ἀρ' ὅτε αὖτ' οὐρ' ὅτ' .

Ἰννυῆναιτες μερτὺρίῃας πάλαι: πεντὰρ
ἀχαιῶτα ἀφ' ὑερκάτ' πρὸς ἱῶναι σφλεπὺα
μῆεσ.

Прѣтѣхъ крестителюу пале а҃мин-е-
зз: шї ѿ ццлпцѣре пре прѣнчѣ.

сѣ

✠✠

Кади́сма

✠✠

фóарте: шн̄ рóвѣла пѣѣ лаѣ н̄ен̄т пре
ѣа.

Май̄ пѣн̄зр сѣн̄т ѣѣ шн̄ дефзйм̄аѣ
ѣарептѣрна̄е пѣле нѣл̄ем оӯн̄таѣ.

Арептѣаѣ пѣ: ѣарептѣаѣ ѣеѣк:
шн̄ лѣѣѣ пѣ л̄авѣѣѣ.

Н̄каѣѣѣ шн̄ н̄ебóѣ маѣ афлаѣт: по-
рѣн̄на̄е пѣле сѣн̄т гѣн̄аѣѣ м̄ѣ.

Арептѣаѣ сѣн̄т мѣртѣѣна̄е пѣле ѣ-
еѣк: ѣцелепѣѣѣ мѣ: шн̄ бóѣ фн̄ л̄ѣѣ.

Стрѣгаѣам̄ кѣ пѣлаѣѣ н̄н̄ма м̄ѣ л̄ѣ-
ѣн̄мѣ л̄м̄не: ѣарептѣрна̄е пѣле бóѣ кѣ-
ѣѣа.

Стрѣгаѣам̄ кѣтрѣ пѣн̄е: м̄ен̄ѣѣ-
ѣ мѣ: шн̄ бóѣ пѣѣн̄ мѣртѣѣна̄е пѣле.

Ѣпѣѣаѣам̄ ѣнан̄н̄ѣ фѣѣѣ ѣе бѣѣме:
шн̄ л̄м̄ стрѣгаѣт: ѣтѣѣ кѣѣн̄н̄ѣѣ пѣ-
ле л̄м̄ нѣѣѣѣѣѣѣ.

Ѣт̄имп̄инаѣѣаѣ о̄н̄ѣ м̄ѣѣ кѣтрѣ ѣн̄-
м̄н̄ѣѣѣѣ: ка сѣ кѣѣѣѣ ла кѣѣн̄н̄ѣѣѣ
пѣле.

Гла̄ѣѣ м̄ѣѣ л̄ѣѣ л̄м̄не л̄ѣѣ м̄н̄ла
пѣ: л̄ѣѣ пѣѣѣѣѣ пѣ мѣ ѣѣѣѣ.

Ѣпроп̄ѣѣѣѣѣ ѣѣѣ ѣе мѣ гон̄ѣ фѣѣѣ
ѣе

✠✠

17-290
(37)

✠✠

СПА

ДЕ ЛЕЦЕ: ШИ ДЕЛА ЛЕЦЕ ПА САД ДЕПЗР-
ТАТ.

АПРОАПЕ ЕИИ ПЪ ДМНЕ: ШИ ПОАТЕ
КЪИЛЕ ПАЛЕ СЪИП АДЕВЪРДА.

ДНИ ПЪ ЧЕПЪТ АМ КЪНОКЪТ ДНИПЪ
МЪРЪРЪИЛЕ ПАЛЕ: КЪ ПЪЕК ЛЕИ ПЪМЕ-
АТ ПРЕ ГЛА.

БЕЖИ СМЕРЕНІА МЪ: ШИ МЪ СКОАТЕ:
КЪ ЛЕЦЕ ПА НАМ ОУИТАТ.

ЖЪДЕКЪ ЖЪДЕКАТА МЪ: ШИ МЪ ИЪ-
ЕХЕЦЕ: ПЕНПЪРЪ КЪЕЖИТА ПЪ МЪ ВІ-
АЪ.

ДЕПАРТЕ Е ДЕЛА ПЕКЪТОШИ МЪИТЪИРЪ:
КЪ ПЪРЕПЪИРЛЕ ПАЛЕ НАД КЪПТАТ.

ПЪРЪИРЛЕ ПАЛЕ МЪАТЕ СЪИП ДМ-
НЕ: АЪПЪ ЖЪДЕКАТА ПА МЪ ВІАЪ:

МЪ ЦИ СЪИП ЧЕИ ЧЕ МЪ ГОНЕК: ШИ
МЪ НЕКЪЖЕК: ДЕЛА МЪРЪРЪИЛЕ ПАЛЕ
ИЪМАМ АЕХПЪТ.

ВЪРЪТАМ ПРЕ ЧЕИ НЕ ПЪЦЕАЕХПЪИРЪ,
ШИ МЪ ПОПІАМ КЪ КЪЕИИТЕЛЕ ПАЛЕ ИЪ
ЛЕД ПЪИП.

БЕЖИ КЪ ПОРЪИЧЛЕ ПАЛЕ АМ ПЕН ДМ-
НЕ, ПЪРЪ МІЛА ПА МЪ ВІАЪ.

ПЪПЪ-

✠✠

(нї)

✠✠

спѣ



ѲАКАТА И ОКИИ МИЕН ЛА МЪН-
ЦИ ДЕ ОУНДЕ БА БЕНИ АЖУТО-
ЮА МИЕС.

АЖУТОЮА МИЕС ДЕЛА ДМНЛА
ЧЕА ЧЕ АД ФЖУП ЧЕРЮА ШИ ПЗМЖИТЛА.

СХ НУ АЛИ ППРЛ КАЗПНРЕ ПИЧОУЛА
ПЗУ: НИЧН СХ ДОРМИТЕХЕ ЧЕА ЧЕ ПЕ ПЗ-
УЧИЕ.

ІАПХ НДЕА ДОРМИТА: НИЧН БА АДОРМИ
ЧЕА ЧЕ ПЗУЧИЕ ПРЕ ІСРАИЛА. ДМНЛА ПБЕА
ПЗУН.

ДМНЛА Е АКОПЕРЕМЖИТ ЦІЕ: ПРЕПЕ
МЖНА ПА ЧЕ ДРЕПТХ.

ЗІША СОАРЕЛЕ НУПБЕА АРДЕ: НИЧН АУНА
НОАПТЕ.

ДМНЛА ПБЕА ПЗУН ПРЕ ЧІНЕ ДЕ ТОТ
РЪЛА: ПЗУНЕА СХФЛЕПЛА ПЗУ ДМНЛА.

ДМНЛА БА ПЗУН ППРАРТЕ ПА: ШИ ЕШИ-
РТЕ ПА ДЕ АКУМ: ШИ ПЖИХ П ВЕК.

КХИТАРТЕ ПРІПТАШР: ІКА 722



ЕСЛАИТМАМ ДЕ ЧЕН ЧЕ МІАУ ЗІС
МІЕ: ПКАСА ДМНЛАУН БОМ МЕР-
УЕ.

СЛАНД ЕРА ПИЧОАРЕЛЕ НОАСТРЕ:
П.

спс ѿѿ Ка́дѣма ѿѿ

ѿ кѣрцѣнае пѣлае іерѣсалиме, іерѣсали-
мѣла чѣла чѣла сѣ знаѣше ка ѿ чѣпѣте: а-
кѣрѣла ѿпѣртѣширѣ лѣн ѣ днѣ прѣдѣн:

Кѣ а́колю саѣ сѣнѣт семинѣнае, се-
минѣнае дмѣлаѣн, мѣртѣрѣа лѣн ісра-
ѣла.

Ка сѣсе мѣртѣрѣнѣсѣкѣ нѣмѣлаѣн дмѣ-
нѣлаѣн.

Кѣ а́колю аѣ шѣзѣт сѣаѣнѣла ла жѣ-
дѣкаѣтѣ, сѣаѣнѣла аѣѣпра кѣсѣн лѣн дѣ-
кѣа.

ѿпрѣѣаѣн аѣрѣ чѣлае чѣс сѣрѣ пѣчѣ
іерѣсалимѣлаѣн: шѣ дѣсѣтѣлаѣрѣ чѣлаѣр
чѣ тѣ ѣѣѣсѣ прѣ тѣнѣ.

Фѣе пѣчѣ ѿпрѣ пѣтѣрѣ пѣа, шѣ дѣс-
тѣлаѣре ѿпрѣ знаѣрѣнае тѣрѣнѣлаѣн тѣзѣ.

Пѣнтѣрѣ фрѣаѣѣн мѣѣн, шѣ пѣнтѣрѣ ѣѣ-
чѣнѣн мѣѣн, а́м гѣзѣнѣт а́дѣкѣ пѣчѣ дѣ
тѣнѣ.

Пѣнтѣрѣ кѣса дмѣнѣлаѣн дмѣнѣзѣѣлаѣн
нѣсѣтѣрѣ, а́м кѣзѣтѣаѣт чѣлае ѣѣнѣ цѣе.

Кѣнтѣрѣ прѣѣтѣлаѣрѣ ѣѣнѣ. 123
ѣѣтѣрѣ тѣнѣ а́м рѣзѣнѣаѣт ѣѣнѣ мѣ-
ѣнѣ чѣла чѣ аѣѣѣѣнѣн ѿ іѣрѣѣ.

ѣѣтѣ



И҃ѡзъ прѣ чѣнъ ѹ сѣ дѣаѣтъ ла ꙗꝑ азъ рѣ-
ни чинъ: аꝛ ченеа дмнѣла кѣ чѣнъ ѹ лѣкрѣ-
хъ фѣрѣ ас лѣче, паче прѣстѣ ісраїла.

Кажѣтъ трѣпчавъ рѣ. 126
ѣа ѡбѣтѣхъ дѣла рѣбѣа стѣмѣдѣн
фѣкѣтъ дѣмѣа нѣнѣа мѣнѣгѣдѣн.

АѲДНУѢ СѦДЪ ОУМПАДѸ ДѢ БЖИХЪ ІІ ГДРѦ
НОАСТРОЗЪ ШН ЛІМЕА НОАСТРОЗЪ ДѢ ВЕСЕЛІЕ.

Апѣчѣ въ гѣхъ нѣмѣхъ.

МѢРІТАѢ ДМНѢЛА А ФАЧЕ КЪ АЖИШІИ ѿ
МѢРІТАѢ ДМНѢЛА А ФАЧЕ КЪ НОНЪ: ФУ-
СТАМЪ БЕСЕЛІНАУНЕ.

Апоарче дмне роаа нодстръ, ка
 пзрлече ф аустрѣ.

ҮЕН ЧВ СѦМЪНЪ КЪ ЛѦКЪМНЪ, КЪ БЪ-
 КЪРІВЪ КЪ СЪЧЕВЪ.

МѢРГАНД МѢРѢ, ШІ ПАЖИЦѢ, АРДН-
КАНД СЕМІНЦЕЛ СЛѢ.

ШѢ ВЕНІИДЪ ЕЩЕ ВЕНІИ КЪ БЪКЪРІЕ, ЛЪ-
ЖИДЪШІ МЪНЪНКЕЛЪ СЪЛЪ.

Контракт с представителями жкх.

В НАРЪ ЗИДЪ ДМЪДА КАСАЪ ЛАСШЕРТ
САРЪ ОСТАНЪ ЧЪНЪ ЧЕ ЗИДЪСКЪ.

ДѢНѢ ПЯТН ДМНѢ ЧЕПѢТѢ ПДЕ-
 ΘΙ. шѢТ

ΠΕΡΩΤ

Серпушки

сѣ ѿѿ Кадрѣма ѿѿ

шѣрт ѿр приквѣтѣ чѣл чѣ ѿ пззѣтѣ ѿ-
дешѣрт ѿште бѣла ѿмѣнка.

Скѣлацнѣх дѣпѣ чѣ ѿцѣ шѣзѣтѣ чѣн
чѣ мѣнкѣцѣ пѣнѣ дѣрѣтѣ.

Кѣндѣ ба дѣ бѣнѣцнѣх сѣнѣ сѣмнѣ
ѿтѣ мѣнѣнѣтѣ дѣмѣлѣнѣ фѣнѣ: пѣлѣтѣ
рѣдѣлѣнѣ пѣнѣтѣчѣлѣнѣ.

Ка нѣнѣ сѣнѣцѣнѣ ѿ мѣна чѣлѣнѣ пѣрѣ
ѿшѣ фѣнѣнѣ чѣлѣр сѣдѣтѣрѣцѣнѣ.

Фѣрнѣнѣтѣ ѣ: кѣрѣлѣ ѿшѣ ба пѣнѣнѣ
пѣфѣтѣ сѣ дѣнѣ тѣрѣнѣнѣ: нѣсѣлѣр рѣшнѣ-
нѣ: кѣндѣ бѣрѣ гѣнѣ бѣрѣжмѣшнѣлѣр сѣнѣ
ѿпѣрѣцѣнѣ.

Кѣнтѣрѣ тѣрѣпѣлѣр рѣз. 128

Handwritten flourish or initial 'F'.



ѣрнѣнѣцѣнѣ тѣѣцѣнѣ чѣнѣ чѣ сѣ тѣмѣ
дѣ дѣмѣлѣ: кѣрѣнѣ ѿѣмѣлѣ ѿ-
кѣнѣлѣ лѣнѣ:

ѿлѣтѣнѣлѣлѣ рѣдѣрѣнѣлѣр тѣлѣ
бѣнѣ мѣнкѣ: фѣрнѣнѣтѣ ѣнѣнѣ шѣ бѣнѣ ба
фѣнѣ цѣѣ.

Мѣлѣрѣ тѣлѣ ка ѿ бѣѣ рѣдѣнѣтѣ ѿлѣтѣ-
рнѣлѣ кѣсѣнѣ тѣлѣ.

Фѣнѣнѣ тѣнѣ ка нѣнѣ тѣнѣрѣ ѿдѣрѣлѣ
дѣ мѣлѣнѣ ѿпѣрѣдѣрѣлѣ мѣсѣнѣ тѣлѣ.

ѿтѣ

西

(五)



CY A

ИҢТЪ АША СЪВА БЛАГОСЛОВЕНЪ ѠМЪА ЧЕА
ЧЕ, СЪ ПЪМЕ ДЕ АМЪА.

БЛАГОСЛОВЕНЪ ТЫ БОЖЕ ДИВНОЕ СЪДЬБЕ,
ИИ БИЕ БИЕ БИЗЪЦНАЕ ИЕРУСАЛИМУ.
АИ АПОАТЕ ЗНАЕЕ ЕЩЕИ ТЫ.

ШН̄ ЕН̄ ЕВ̄Ѣ прѣ ФН̄И ФІН̄ЛW прѣ
 ПАЧЕ прѣСѢ ІСАИА.

Калт'арт җыһаннам



Е МѢЛѢ ѿРѢ СѦДѦ ЛѢПѢТѢ КѢ
МѢНѢ ДНѢ ТННЕРѢЦѢЛѢ МѢЛѢ,
ЗНѢТѢ А ДѢКѢ ІСРѢИЛѢ.

Де мѣсте ѿрнѣ аѿ аѿптѣтѣ
вѣне, ани тинерѣцѣ мѣле, шнѣ нѣмаѿ
енѣнѣтѣ.

Престѣ спѣтеле мѣле аѣ аѣнрѣт пѣ-
тѣшнѣ аѣаѣнрѣтѣ фѣрѣ аѣ лѣуѣ сѣ.

ΔΜΗΔΑ ΤΕΛ ΔΡΕΠΤ ΔΥ ΠΖΛΠ ΓΡΔΜΑΖΙ
ΠΖΚΖΠΩΗΝΛΩΡ, ΣΖΣΕ ΡΔΩΗΗΤΖΕ ΨΗ ΣΖΣΕ
ΖΠΟΔΡΚΖ ΔΝΑΠΟΗ ΠΩΥΗ, ΤΕΗ ΤΕ ΟΥΡΖΚ
ΣΙΩΗΔΑ.

ФАКТЕТ КА МРЕА ПРЕ КАСТЪ КЪРЪ МАИ
НАИИТЕ ДА СМЪЩАВЪ СЪ ОУКАТ .

ДѢ КАРѢ НѢШАѢ ОУМПАѢТ МѢНА СѢ ЧЕ-
ЛА ЧЕ СѢЧЕРѢ, ШН СѢНѢЛА СѢѢ ЧЕЛА ЧЕ Д-

СѢ **ѠѠ** Кадѣма **ѠѠ**

АѢНѢ МѢНѢНІЕЛѢ .

ШѢ НАѢ ЗНѢ ЧѢН ЧѢ ПРѢЧѢ , БЛАГО-
СЛОВЕНІА ДМНѢДѢН ПРѢСТѢ БІѢН .

БЛАГОСЛОВЕНІАМ ПРѢ БІѢН ПРѢД НѢМѢЛѢ
ДМНѢДѢН .

МѢНѢНІЕ :

Кадѣма прѣстѣлѣ рѣдѣ . 130



ИНѢДѢ АѢЖЕНѢНІЕ ДМ СѢРЕНГѢН
КѢПРѢ ПІЕНѢ ДМНѢ , ДМНѢ АѢ-
ЗНѢ ГАѢСѢЛѢ МІѢДѢ .

ФІѢ ОѢРѢКНАѢ ПѢЛѢ АѢДѢ АМНІ-
ТЕ СПРѢ ГАѢСѢЛѢ РѢЗЧѢНІЕ МІѢЛѢ .

АѢ ПРѢБѢН ОѢНІА АѢ ФѢРѢ АѢ ЛѢЦІѢ ДМ-
НѢ , ДМНѢ ЧІЕНѢ БѢ СѢФЕРНѢ .

КѢ АѢ ПІЕНѢ Ё МНАОСТНЕНІЕ , ПІЕНѢДѢ
НѢМѢЛѢ ПѢДѢ ПѢМ РѢДѢЛѢ ДМНѢ .

АѢПРѢПѢТѢЛѢ СѢФЛЕНѢЛѢ МІѢДѢ СПРѢ КѢ-
ВѢНІѢЛѢ ПѢДѢ , НѢДѢЖѢНІѢЛѢ СѢФЛЕНѢЛѢ
МІѢДѢ СПРѢ ДМНѢДѢ .

АМНІ СТѢРѢЖѢ АМНІНЕНІѢН ПѢНѢ ПНОА-
ПѢ , АМНІ СТѢРѢЖѢ АМНІНЕНІѢН СѢ НѢДѢ-
ЖѢЛѢКѢ ІѢСѢНІА СПРѢ ДМНѢДѢ .

КѢ АѢ ДМНѢДѢ Ё МНѢА , ПІѢ МѢЛѢНѢ
МѢНѢНІЕ АѢ ЁА , ШѢ ЁА БѢ НѢДѢЗЕН ПРѢ
ІѢСѢ-

-304-

КАΘΙΣΜΑ ΘΙ.

ΠΑΝΑΓΙΑ

135



ΑΥΔΑΙΝ ΝΥΜΕΛ ΔΜΝΔΛΗ :
ΛΥΔΑΙΝ ΣΛΥΝ ΠΡΕ ΔΜΝΔΛ.
ΥΕΝ ΥΕ ΣΤΑΙΝ ΡΚΑΙ ΔΜΝΔ-
ΛΗΝ, ΡΚΥΡΝΑΙ ΚΑΙΝ ΔΜΝΕ-
ΧΕΔΛΗΝ ΝΟΙΤΡΥ.

ΛΥΔΑΙΝ ΠΡΕ ΔΜΝΔΛ, ΚΥ ΙΑΙΤΕ ΕΥΝ
ΔΜΝΔΛ.

ΚΑΙΝΤΑΙΝ ΝΥΜΕΛΗ ΛΥΝ Ε ΚΥ ΙΑΙΤΕ
ΕΥΝ.

ΚΥ ΠΡΕ ΓΑΚΩ ΕΥ ΔΑΕΙ ΛΥΝΙΝ ΔΜΝΔΛ.
ΠΡΕ ΙΣΡΑΗΛ ΣΠΡΕ ΜΟΙΥΕΝΙΡΕ ΛΥΝΙΝ.

ΚΥ ΕΥ ΑΜ ΚΥΝΟΚΥΤ ΚΥ ΙΑΙΤΕ ΜΑΡΕ
ΔΜΝΔΛ.

ΣΗ ΔΜΝΔΛ ΝΟΙΤΡΥ ΠΡΕΙΤΕ ΠΥΙΝ ΔΜ-
ΝΕΧΕΙΝ.

ΤΟΑΤΕ ΚΑΙΤΕ ΕΥ ΕΡΥΤ ΔΜΝΔΛ ΕΥ ΦΥ-
ΚΥΤ.

ΡΥΥΡ ΨΗ ΠΡΕ ΠΥΜΧΗΤ.
ΡΜΥΡ ΨΗ Ρ ΤΟΑΤΕ ΑΔΑΙΝΚΥΡΝΑΙ.

ΡΥΔΗΚΑΙΝΑ ΝΟΡΙ ΔΕΛΑ ΜΑΡΦΙΝΕ ΠΥΜΧ-
ΤΥ.

- 305 -

сѣн ѿѿ | Кади́ма ѿѿ
тѣлѣн.

Фѣлцери́лѣ спре па́оде лѣѣ фѣкѣт.
Ѣа ѣе ско́ате вѣнѣѣрнѣ днн енѣтѣ-
ерѣнѣ сѣлѣ.

Ка́релѣ аѣ еѣтѣт ѣѣлѣ ѣтѣнн нѣкѣтѣ
а́лѣ ѣгнѣтѣлѣн.

Дѣла ѿм пѣнѣ ла доенѣо́н.
Трннѣсаѣ сѣмнѣ шн мннѣнн ѣмнѣ-
ло́кѣла тѣѣ ѣгнѣтѣ.

Ѣтѣѣ Фа́раѿнн шн ѣтѣѣ го́ате сѣѣ-
цнѣлѣ аѣн.

Ка́релѣ аѣ еѣтѣт нѣмѣрн мѣлѣтѣ.
Шн аѣ оѣчнѣ ѣпѣрѣцн тѣрн.

Пре сѣѿнн ѣпѣрѣтѣлѣ Ѣморѣнѣлѣ.

Шн пре Ѣг ѣпѣрѣтѣлѣ Ба́лѣнѣлѣн.

Шн го́ате ѣпѣрѣцнѣлѣ аѣн Ха́наа́н.

Шн аѣ да́т пѣмѣнѣлѣ лѣѣ мо́цннѣ-
рѣ.

Мо́цннѣрѣ аѣн Ісра́нѣ но́ро́дѣлѣнн еѣѣ.

А́мнѣ нѣмѣлѣ тѣѣ ѣѣтѣ ѣѣѣк.

Шн по́мѣннѣѣ тѣ ѣнѣѣм шн ѣнѣѣм.

Кѣ ба ѣѣѣѣѣ А́мнѣлѣ пре но́ро́дѣлѣ
сѣѣѣ.

Шн спре сѣѣѣлѣ сѣлѣ сѣ ба оѣмнѣнн.
нѣо-



(ЛІ)



ПА

КѸ мѧнѧ тѧре шн̑ кѸ брацѧ ꙗнѧлт :
кѸ ꙗвѣк ѧсте мѧла лѸн̑.

ѸелѸн̑ чѧ лѸ двѣпѣрцѧт мѧрѣ рѡшѣ
ꙗвѣпѣрцѧтѣрѧ : кѸ ꙗвѣк ѧсте мѧла
лѸн̑.

Шн̑ лѸ трѣкѸт прѡ Ісраѧла прѧн мѧж-
лѡнѸла ѥн̑: кѸ ꙗвѣк ѧсте мѧла лѸн̑.

Шн̑ лѸ скѸтѣрѧт прѡ Фараѡн̑ , шн̑
пѸтѣрѣ лѸн̑ ꙗмѧрѣ рѡшѣ: кѸ ꙗвѣк ѧ-
сте мѧла лѸн̑.

ѸелѸн̑ чѧ лѸ трѣкѸт норѡдѸла сѧѸ ꙗ
пѸстѣ: кѸ ꙗвѣк ѧсте мѧла лѸн̑.

ѸелѸн̑ чѧ лѸ вѧтѸт ꙗпѣрѧцѧ мѧрѧ :
кѸ ꙗвѣк ѧсте мѧла лѸн̑.

Шн̑ лѸ ѡморѧт ꙗпѣрѧцѧ тѧрѧ: кѸ
ꙗвѣк ѧсте мѧла лѸн̑.

Прѡ Гѡн̑ ꙗпѣрѧтѸла ꙗморѧлѡрѣ кѸ
ꙗвѣк ѧсте мѧла лѸн̑.

Шн̑ прѡ Ѧг ꙗпѣрѧтѸла ВѧсѧнѸлѸн̑: кѸ
ꙗвѣк ѧсте мѧла лѸн̑.

Шн̑ лѸ дѧт пѧмѧнтѸла лѡѡр моцѧнѧ-
ре: кѸ ꙗвѣк ѧсте мѧла лѸн̑.

Моцѧнѧре лѸн̑ Ісраѧла слѡѡн̑ сѧла :
кѸ ꙗвѣк ѧсте мѧла лѸн̑.

КѸ

209
гб. ЖЖ Кадіма ЖЖ

Къ ꙗ҃трь҃ смѣрѣнїа нѡа҃стѣхъ нѣ҃ѣ по-
мѣнїѣ прѣ нѡѣ ꙗ҃мѣла : къ ꙗ҃вѣк ѣ҃сте
мѣла лѣн.

Шѣ нѣ҃ѣ нѣ҃зѣнѣ прѣ нѡѣ дѣ вѣжмѣ-
шїѣ нѡѣрѣнїа : къ ꙗ҃вѣк ѣ҃сте мѣла лѣн.

Чѣла чѣ дѣ хрѣнѣ ла тѡѣт тѣрѣѣла : къ
ꙗ҃вѣк ѣ҃сте мѣла лѣн.

Мѣрѣтѣрѣнїцнѣхъ ꙗ҃мѣнѣѣѣлѣнѣ чѣрѣк :
къ ꙗ҃вѣк ѣ҃сте мѣла лѣн.

Ѣла мѣла лѣн ꙗ҃вѣнѣ: прѣнїа Jeremia. 137



а рѣла Бавѣлаѡнѣлѣнѣ ꙗ҃кѡлѡ
ѣмъ шѣзѣтѣ, шѣ ѣмъ паѣнѣ,
кѣнѣ нѣмъ ꙗ҃вѣк нѡѣ ꙗ҃мѣнѣ
дѣ Сїѡнѣ.

ꙗ҃сѣлѣнѣ ꙗ҃мѣжѡнѣла лѣн ѣмъ спѣнѣзѣ-
рѣт ѡѣрѣнѣлѣ нѡа҃стѣхъ.

Къ ꙗ҃кѡлѡ нѣ҃ѣ ꙗ҃тѣрѣѣлѣ прѣ нѡѣ, чѣнѣ
чѣ нѣ҃ѣ рѣнѣнѣ прѣ нѡѣ : кѣнѣнѣнѣ дѣ
кѣнѣнѣнѣ.

Шѣ чѣнѣ чѣ нѣ҃ѣ ꙗ҃вѣк прѣ нѡѣ, кѣнѣтѣ-
рѣ: кѣнѣтѣнѣнѣ нѡа҃лѣ дѣнѣ кѣнѣтѣрѣнѣлѣ Сї-
ѡнѣлѣнѣ.

Кѣмъ ѣѡмъ кѣнѣтѣ кѣнѣтѣрѣ ꙗ҃мѣлѣнѣ
ꙗ҃пѣмѣжнѣ стѣрѣнїа.

ЖЖ

(дї)

ЖЖ

тѣ.



Дѣла чѣрка пѣмаи. шн маи кѣ-
носкѣтѣ, тѣ аи кѣноскѣтѣ шн-
дѣрѣ мѣтѣ, шн сѣдлѣрѣ мѣтѣ.
Тѣ аи причепѣтѣ гѣнаѣрѣла
мѣла дѣ депѣрѣтѣ: кѣрѣрѣ мѣтѣ шн фѣ-
нѣ мѣтѣ тѣ аи дѣвѣдѣтѣ.

Шн проѣтѣ кѣнѣла мѣла маи наиѣтѣ
лѣнѣ вѣрѣтѣ, кѣ нѣ лѣтѣ вѣнѣлѣнѣшѣтѣ фѣ-
лѣмѣла мѣтѣ.

Гѣтѣ дѣмѣтѣ, тѣ аи кѣноскѣтѣ проѣтѣ
чѣла дѣ прѣ оѣрѣмѣтѣ, шн чѣла дѣ дѣмѣтѣ:
тѣ маи гѣдѣтѣ, шн аи пѣрѣ прѣтѣ мѣнѣ
мѣла тѣ:

Мѣнѣдѣтѣ саѣ фѣкѣтѣ цѣнѣца тѣ дѣ-
ла мѣнѣ, фѣтѣрѣтѣсаѣ, нѣкѣмѣ пѣтѣтѣ
спрѣ лѣнѣла.

Оѣнѣла мѣ вѣнѣ дѣчѣ дѣла дѣхѣла тѣтѣ,
шн дѣла фѣаѣца тѣ оѣнѣла вѣнѣ фѣнѣ.

Дѣ мѣ вѣнѣ сѣнѣ фѣчѣрѣ, тѣ аи кѣолашѣ
ѣнѣ: дѣ мѣ вѣнѣ погѣрѣ фѣ лѣдѣ дѣ фѣ-
цѣ ѣнѣ.

Дѣ вѣнѣ лѣлѣ лѣнѣнѣла мѣла дѣ дѣмѣ-
нѣцѣтѣ, шн мѣ вѣнѣ сѣлѣшѣлѣнѣ ла мѣрѣ-
нѣнѣла мѣрѣнѣ.

К.

кѣ

Дѣла чѣрка пѣмаи
тѣ аи кѣноскѣтѣ

Къ шѣ а́ко́лю ма́на ꙗ́зъ ма́зъ ба́ поѣхъ.
ѡ́дѣ шѣ ма́зъ ба́ цѣлѣ́ а́рхѣ́па ꙗ́зъ.

ШН АМ ЗНѢ, АУ АУАРЪ ПТДНЕРЕКЪ
МЪ БА АНОПЕРНЪ ШН НОАПТЪ Е АУМИНА-
РЕ ПТД АУФПТЗУНЪ МЪ.

Къ ꙗꙗѣрека нѣсеа ꙗꙗѣка де-
ла тѣнѣ : шѣ нѣапѣе ка зѣва сѣ еа
лѣмнѣа : прѣкѣм ѣ ꙗꙗѣрека ѣн ѣша
шѣ лѣмнѣа ѣн.

Къ пѸ анъ знайтъ рѸнскій мѣстъ
сприжннѸмаи анъ пѸнѸчеле мѸнѸнъ
мѣстъ.

МѢСѢЦЪ МІАХИМОВУ ЦРЬЮ КЪ КЪ АФРИ-
КѢ ШЕ ПЕРВЫЙ МІАХИМОВЪ: МІАХИМОВЪ ЛЪ-
БОВЪ ПАЛЕ, ШЕ СЪФЛЕТАЛА МІЕШЪ АВ-
ВОНОВА ФОРТЕ.

НѢСАѢ АСКѢНСѢ ѡСА МІѢСА ДѢЛА ПІНЕ ѡ
КАДЕЛЕ ЛАН ФЗКѢ ПѢ ПѢСА АСКѢНСѢ: ШІ СѢА-
ПѢСА МІѢСА ПѢСА ЧѢЛЕ МАИ ДѢ ЖѢСѢ АЛѢ
ПѢМАНѢСАДѢ.

УѢА НЕ АЗЪКРАПЪ АА МІЕУ ААУ ВЪЗЪПЪ
КІИ ПЪИЪ ШИ АКАРТЕ ПА ПУЦІИ СЪ ВОР
СКРІЕ: А ЗНАЕ СЪ ВОР ЗНАИЪ ШИ НИМЕ
НОЕ АПРЪ АМІШІИ.

✠✠

19 (57)

✠✠

пз

Гл҃го мѣ фѹа҃рте сѣн҃т чин҃стѣи҃и прѣ-
л҃тинѣи҃и пѣи҃и дѣм҃нехѣд҃ле, фѹа҃рте сѣд҃ р-
пѣр҃нѣт сѣтѣпѣн҃нѣ лѹр.

Нѹ мѣр҃лѣмѹ прѣ дѣн҃шѣи҃и, шѣи҃и ма҃и
мѹа҃т дѣкѣт нѣн҃пѣд҃л сѣвѹр дѣм҃лѣи҃и :
сѣд҃лѣтѣмѣмѹ шѣи҃и рѣкѣ сѣн҃т кѹ пѣнѣ.

Дѣ вѣи҃и сѣи҃и ѡмѹр҃и прѣ пѣкѣтѹи҃и дѣм҃-
нехѣд҃ле: вѣрѣа҃цѣи҃и сѣн҃тѣр҃нѣлѹр дѣпѣртѣ-
цѣвѣ дѣла мѣнѣ.

Кѣ пѣр҃чинѣн҃тѹи҃и сѣн҃тѣи҃и рѣпѣ
гѣн҃дѣр҃и, лѣдѣмѹ рѣпѣ дѣшѣртѣчѣнѣ чѣ-
пѣцѣнѣ пѣдѣ.

дѹ нѹ прѣ чѣи҃и чѣ пѣ оѹр҃ѣк прѣ пѣнѣ
дѣм҃не дѣм оѹр҃ѣт, шѣи҃и дѣд҃пѣр҃а вѣрѣжѣмѣшн-
лѹр пѣи҃и ма҃и пѣпѣи҃и.

Кѹ оѹр҃ѣчѣнѣ дѣ сѣвѣрѣи҃и дѣм оѹр҃ѣт
прѣ ѣи҃и, нѣпѣрѣл҃тинѣи҃и мѣсѣд҃ фѣкѣт мѣ.

Нѣпѣтѣи҃емѣ дѣм҃нехѣд҃ле, шѣи҃и кѣнѣоѣ-
цѣи҃и нѣнѣма мѣ, чѣрѣкѣмѣ, шѣи҃и кѣнѣоѣцѣи҃и
вѣрѣр҃нѣ мѣлѣ.

Шѣи҃и вѣи҃и дѣ мѣсѣ кѣлѣ фѣрѣ дѣ лѣцѣи҃и
рѣпѣ мѣнѣ, шѣи҃и мѣ рѣрѣпѣтѣд҃зѣ рѣкѣлѣ
чѣ вѣчѣнѣи҃и.

Кѣ

рѣпѣ

Р

ти



Кадѣма



Атрѣ сфѣрѣтѣ ѿмѣла аѿнѣ аѿнѣ

рѣд. 740



КОАТЕМЪ ДМНЕ ДЕЛА ѿМЪЛА ЕН-
КАЕН: ДЕЛА БЪРѢАТЪЛА НЕ ДРѢПТ
МЪ НЪЗЕЗЕТЕМЕ.

КАРІН ГЕНДІА НЕ ДРѢПТАТЕ ꙗ
ИНИМЪ ꙗ ПОАТЕ ЗІША РЖНАЪЛА РЪЗЕОЛЕ.

ПСКУЦИТАЪ АНМЕА СКА КА ДЕ ШАРНЕ: ѿ-
ТРАБЪ ДЕ АСПНАЪ СЪПТ БЪЗЕЛЕ АѿР.

ПЪЗЕТЕМЕ ДМНЕ ДЕ МЪНА ПЪКЪТІО-
СЛАЪН ꙗ ДЕЛА ѿАМЕНІН НЕ ДРѢПЦН МЪ
СКОАТЕ.

КАРІН АЪ ГЖНАНТ СЪ ꙗПІАДЕЧЕ ПАШІН
МІЕН: АСКУНСАЪ МЪНАРІН БЪРЪЗ МІЕ.

ШН КЪ ФЪНН АЪ ꙗПІНС КЪРЪЗ ПИЧОА-
РЕЛШР МЪЧЕ ꙗ ПРЕ АЖНЪЗ КЪРЪРЪ СМНН-
ТЪЛА МІАЪ ПЪЧЕ МІЕ.

ЗІСАМ ДМНЪЛАЪН ꙗ ДМНЕЗЕЪЛА МІЕЪ Е-
ЩН ТЪ: АСКУАТЪ ДМНЕ ГЛАЪЛА РЪГЪЗЪ-
НН МЪЧЕ.

ДМНЕ ꙗ ДМНЕ ПЪТЪРЪ МЖНТЪНРІН МЪ-
ЛЕ: ОУМЕРІТАН ПРЕТЕ КАПЪЛА МІЕЪ ꙗ ЗІ-
ША ДЕ РЪЗЕОЪН.

СЪ НЪМЪ ААН ДМНЕ ДЕЛА ДОРНРЕ МЪЧЕ
ЧЕ.

卐

(āī)

花

५६३

ТѢСАМЪ КЪ ТѢСАМЪ ТѢСАМЪ МѢСАМЪ МѢСАМЪ :
СЪ ФЛЕТА МѢСАМЪ КА НѢСАМЪ ПЪСАМЪ ФЪСАМЪ
ДЪ ЛЪСАМЪ ЦѢСАМЪ .

ДѢ ГРАБѢЗЪ ДѢЗНИМЪ ДМНѢ, СЛЗЕНІТАУ
ДХЪЛА МІЕУ.

СѢ НУ АПОСѢНІ ФАЦА ПА ДѢЛА МІНѢ
ШН МѢ БОУ АСѢМѢНА ЧЕЛОВѢ ЧЕ СѢ ПОГОД-
ОУ АГРОУАПѢ.

А҃ѡ҃у҃и҃хъ фѣ мѣ димнѣца мѣла пѣ
вѣ спре пѣне а҃м нѣдѣжѣу҃и҃т .

ἌΡΑΤΖΜΗ ΜΙΣ ΔΑΝΕ ΚΑΛΕ, ἤΚΑΡΕ ΕΥΘ
ΜΕΡΕ: ΚΑ ΛΑ ΠΗΝΕ ΔΑ ΡΖΑΝΙΣΑΤ ΣΥΦΛΕ-
ΤΣΑ ΜΙΕΣ.

СОУТЕМЪ ДВА ЕРЖМАШІИ МІЕНЪ ДМ-
НЕ ЛА ПІНЕ ДМ СКАПАТЪ, РБАЦЕМЪ КА
СЪ ФАКЪ БОА ПАЪ, КЪ ТЪ ЕЩІ ДМНЕ-
ЗЕДА МІЕУ.

ΔΥΣΑ ΠΥΣ ΥΕΛ ΕΥΗ ΜΥ ΒΑ ΠΟΕΣΙΔΗ ΛΑ
ΠΥΜΗΝΥΣ ΥΕΛ ΔΡ ΠΥ : ΠΕΝΤΡΥ ΗΥ ΜΕΛΕ
ΠΥΣ ΔΥΜΕ ΜΥ ΒΕΗ ΕΥΔ ΠΥΡΥ ΔΡ ΠΥΤΑΥΕ
ΠΥ .

СОУЩЕЕНЪ ДНН НКАЗ СЪФЛАТУЛА МІЕЪ
АТІЪ МІЛА ПА ВЕН КОНЧЕНН ПРЪ ВРЖ-
МАШІН МІЕН .

- 327 -
20

ⲡⲁⲓ ⲙⲙ ⲕⲁⲁⲛⲉⲙⲁ ⲙⲙ

ШН БЕН ПІАРАБ ПРЕ ПОЦНІ ЧЕНІ ЧЕ НЕКЕ-
ЖЕКС СЪФЛЕПЪА МІЕЪ, КЪ ЕЪ САНТ РО-
ЕДА ПЕЪ.

Мзрѣс :

ⲕⲁⲁⲛⲉⲙⲁ ⲕ. ⲙⲙ

УААМЪА АЪН ДАЕНД: АПРОТІКА АЪН ГЛАНАД,
РМГ. 744



ИНЕ Е КЪВЕНТАТ АМНА АМ-
НЕХЕДА МІЕЪ, ЧЕА ЧЕ А БАЦХ
МАННАЕ МЕЛЕ СПРЕ УЩІНРЕ,
АТЕНПСАЕ МЕЛЕ АА РХУЕОЮ.

МІЛА МЪ, ШН СКЗПАРЪ МЪ, СПРН-
ЖИНИТОРІА МІЕЪ, ШН НХВЕНТОРІА
МІЕЪ.

СКЪТИТОРІА МІЕЪ, ШН АПРЪ ЕА АМ
НЗАХЖАДНІТ, ЧЕА ЧЕ СЪПДНЕ НОРДАДА
МІЕЪ СЪПТ МІНЕ.

АМНЕ ЧЕ ІАСТЕ УМЪА, КЪ ПЕН ФЕКЪТ
КЪНОКЪТ АЪН: САЪ ФІНА УМЪАДН, КЪА
СОКОТЕШН ПРЕ ЕА.

УМЪА

ЖЖ

(К)

ЖЖ

тж

Маре є дмнѣла шн лѣдѣаѣт фѣартѣ:
шн мѣрнѣн лѣн нѣ мѣтѣ сфѣршнѣт.

Нѣмѣла шн нѣмѣла еѣр лѣдѣа лѣкрѣ-
рнлѣ тѣлѣ: шн пѣтѣрѣ тѣ еѣр вѣстнѣ.

Маре кѣвѣннѣа мѣрнѣн сфѣцѣннѣ тѣ-
лѣ еѣр гѣнѣ: шн минѣннѣ тѣлѣ еѣр
повѣстнѣ.

Шн пѣтѣрѣ чѣлѣр фѣрнѣшѣаѣтѣ лѣлѣ
тѣлѣ еѣр спѣнѣ: шн мѣрнѣн тѣ еѣр
повѣстнѣ.

Помѣннѣнѣ мѣлѣннѣн еѣнѣтѣннѣ тѣ-
лѣ еѣр вѣстнѣ: шн лѣ дѣрѣтѣ тѣ сѣ-
еѣр еѣкрѣа.

Лѣдѣаѣтѣ шн мѣлѣннѣнѣ є дмнѣла, лѣ
дѣлѣнѣ рѣдѣтѣорѣ: шн мѣлѣт мѣлѣ-
ннѣнѣ.

Бѣн є дмнѣла пѣтѣрѣнѣ: шн лѣдѣрѣ-
рнлѣ лѣн прѣстѣ тѣлѣ лѣкрѣрнлѣ лѣн.

Мѣрѣрнѣнѣскѣнѣ цѣ дмнѣнѣ тѣлѣ лѣ-
крѣрнлѣ тѣлѣ: шн кѣвѣннѣннѣ тѣн бѣнѣ
сѣ тѣ кѣвѣннѣннѣнѣ.

Мѣрнѣнѣ лѣрѣннѣннѣ тѣлѣ еѣр спѣнѣ:
шн пѣтѣрѣ тѣ еѣр гѣнѣ.

Ка сѣ фѣкѣ кѣнѣннѣннѣ фѣнѣлѣр ѣмѣнѣ-
ннѣ

пѣи прѣдѣншіи .

Пѣхѣ дѣмѣ прѣ тоцѣ чѣн чѣл ю^о
 еѣк прѣ ѣл: шѣ прѣ тоцѣ пѣхѣ тошѣн бѣ
 пѣхѣ .

ДѢЛА ДѢЛАДИ БѢ ГРѢИ ГѢРА МѢ :
ШѢ БѢИЕ СѢ КѢВЕНПѢКѢ ПОП ПРѢПѢЛ НѢ-
МѢЛѢ ЧѢЛ СФѢИТ ДѢЛѢ ЛѢИ ПѢБѢКѢ ШѢ ПѢБѢ-
КѢЛѢ БѢКѢЛѢИ .

Мѣсяцъ .

ПЛАМЯТА, АЛ АНН' АГГІО, ШН АЛ ЗАХАРІОН А
РМЄ. 140



А҃Д҃З С҃ФЛЕТЕ А҃Л МІЕ҃У ПР҃Е ДМ҃-
НДА, А҃ЗДАВО҃У ПР҃Е ДМ҃НДА Т҃-
Е҃ЮЩА МІЕ҃: К҃НИТАВО҃У ДМ҃НЕ-
ЗЕДАДИ МІЕ҃У ПА҃НЗ ЧЕ ВО҃Ю ФН.

НѸ ВЪ НѢДѢЖДѸЩІИ СПРЕ БОЛѢИ СПРЕ
ФІИІ ѠАМЕНИМУР Ѹ ПІРѸ КАРЕ НѸ ІАСТѸ
МЛНІТѸНІѸ.

БЮНЕА ДХЪА ЛЪН ШН СЪВА ЛПОАРУВ
ЛПМХНТЪА СЪУ.

Α ΖΙΩΑ ΑΥΕΛ ΕΩΡ ΠΕΡΗ ΠΟΑΤΕ ΓΖΗΝΔ
ΡΗΛΕ ΑΖΗ.

ФЕРИЧІТЪ Е, КЪРЪА ДМНЕЗЪУ АДНЪ ГЯКОВ
МСТЕ АЖУТОРНА АДНЪ КЪРЪЖАЪ АДНЪ СПР
ДМН-

2326

ⲁⲩ

(К)

ⲁⲩ

ⲡⲓⲕⲁ

ⲡⲣⲉⲛⲡⲓⲣⲏⲗⲉ ⲁⲩⲏ Ⲓⲥⲣⲁⲏⲁ ⲉⲁ ⲁⲁⲩⲏⲁ.

Ⲓⲉⲗ ⲧⲉ ⲉⲓⲛⲁⲛⲕⲱⲥ ⲡⲣⲉ ⲧⲉⲓ ⲛⲁⲣⲟⲕⲏⲥⲓ ⲁⲩ
ⲓⲛⲏⲙⲱⲥ: ⲱⲛ ⲁⲗⲉⲗⲥ ⲥⲧⲣⲟⲩⲛⲧⲏⲛⲧⲣⲏⲗⲉ ⲁⲱⲣ.

Ⲓⲉⲗ ⲧⲉ ⲏⲩⲙⲱⲣⲥ ⲙⲩⲁⲥⲓⲙⲱⲥ ⲥⲧⲉⲗⲉⲗⲱⲣ:
ⲱⲛ ⲁⲱⲣ ⲡⲩⲧⲣⲱⲣ ⲏⲩⲙⲉⲗⲉ ⲗⲉ ⲕⲓⲁⲙⲱⲥ.

Ⲙⲁⲣⲉ ⲉ̅ ⲁⲙⲏⲩⲁ ⲏⲟⲥⲧⲣⲟⲥ ⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉ ⲉ̅
ⲡⲧⲣⲓⲗ ⲁⲩⲏ ⲱⲛ ⲡⲣⲏⲧⲉⲡⲣⲓⲏ ⲁⲩⲏ ⲏⲩ ⲓⲁ-
ⲥⲧⲉ ⲏⲩⲙⲱⲣ.

Ⲓⲉⲗ ⲧⲉ ⲡⲣⲓⲏⲙⲉⲧⲓⲣⲉ ⲡⲣⲉ ⲧⲉⲓ ⲉⲗⲓⲛⲕⲱⲛ ⲁⲙ-
ⲏⲩⲁ ⲱⲛ ⲥⲙⲉⲣⲉⲧⲓⲣⲉ ⲡⲣⲉ ⲧⲉⲓ ⲡⲣⲁⲕⲧⲓⲱⲱⲛ
ⲡⲁⲛⲥ ⲁⲩ ⲡⲣⲙⲕⲏⲧ.

Ⲡⲣⲉⲧⲉⲡⲉⲥⲓ ⲁⲕⲕⲏⲧⲁ ⲁⲙⲏⲩⲁⲩⲏ ⲡⲧⲣⲟⲥ ⲙⲱⲣ-
ⲡⲩⲣⲏⲥⲏⲣⲉ: ⲕⲕⲏⲧⲁⲥⲓ ⲁⲙⲏⲱⲉⲩⲁⲩⲏ ⲏⲟⲥⲧⲣⲟⲥ
ⲡⲧⲣⲟⲥ ⲁⲗⲁⲩⲱⲛⲥ.

Ⲓⲉⲗⲁⲩ ⲧⲉ ⲡⲉⲣⲁⲛⲥ ⲧⲉⲣⲏⲗ ⲕⲩ ⲏⲟⲣⲓⲏⲥ ⲧⲉ-
ⲗⲁⲩ ⲧⲉ ⲗⲧⲧⲉⲧⲓⲣⲉ ⲡⲣⲙⲕⲏⲧⲩⲗⲁⲩ ⲡⲗⲟⲗⲉ.

Ⲓⲉⲗⲁⲩ ⲧⲉ ⲣⲱⲥⲁⲣⲉ ⲡⲓⲙⲟⲛⲥⲓ ⲓⲁⲣⲉⲱⲥ ⲱⲛ
ⲡⲁⲕⲏⲣⲉ ⲥⲡⲣⲉ ⲥⲁⲩⲱⲅⲉⲗⲱ ⲱⲁⲙⲉⲛⲏⲗⲱⲣ.

Ⲓⲉⲗⲁⲩ ⲧⲉ ⲁⲩ ⲁⲟⲛⲧⲟⲗⲱⲗⲱⲣ ⲧⲣⲁⲛⲥ ⲁⲱⲣ
ⲱⲛ ⲡⲩⲏⲗⲱⲣ ⲕⲟⲣⲉⲏⲗⲱⲣ ⲧⲉⲗ ⲕⲓⲁⲙⲱⲥ ⲡⲣⲉ ⲉ̅ⲗ.

ⲏⲩ ⲡⲧⲣⲟⲥ ⲡⲩⲧⲉⲣⲉ ⲕⲁⲗⲁⲩⲁⲩ ⲉⲁ ⲉⲱⲏ ⲉ̅
ⲏⲏⲧⲏ ⲡⲡⲩⲗⲉⲗⲉ ⲉⲱⲣⲉⲁⲧⲩⲗⲁⲩ ⲉⲓⲛⲉ ⲡⲏⲉⲗ
ⲡⲗⲱⲧⲉ.

ⲉ̅ⲓⲛⲉ ⲉⲁ ⲉⲱⲏ ⲁⲙⲏⲩⲁ ⲡⲧⲣⲟⲥ ⲧⲉⲓ ⲧⲉ ⲥⲱ
ⲱⲗ ⲡⲓⲕⲁ

тѣмъ



Кадѣма



тѣмъ не дѣлаше, шѣ прѣдъ чѣмъ не издѣ-
лаше спрѣ мѣла лѣнѣ.

Алѣнаѣ, алѣ лѣнѣ, шѣ алѣ Захарѣнѣ,

мѣ. 148



Алѣнаѣ Іерѣсалиме прѣ дѣлаше
лѣнаѣ прѣ дѣнезѣла пѣдъ сѣ-
wane.

Кѣ алѣ прѣдѣ прѣдѣпѣрѣла-
пѣрѣнаѣ пѣлае: елагослагѣнаѣ прѣ фѣ-
нѣ пѣнѣ прѣдъ пѣне:

Чѣлѣ пѣне хѣ пѣрѣлае пѣлае пѣче, шѣ
кѣ грѣсѣме дѣ грѣдъ пѣдъ сѣпѣрѣлае:

Чѣлѣ прѣмѣне кѣвѣнѣла сѣдъ пѣ-
мѣнѣлаѣнѣ: дѣ грѣдъ алѣрѣкѣ кѣвѣнѣла
лѣнѣ.

Алѣлѣнѣ. чѣлѣ зѣпѣла са ка лѣнаѣ: алѣ
чѣлѣнѣ чѣ прѣсѣрѣ негѣрѣ ка чѣнѣша.

Алѣ чѣлѣнѣ чѣ пѣне гѣла са ка пѣнѣ-
ннаѣ, прѣпѣнѣ фѣщѣнѣ прѣдѣлаѣнѣ лѣнѣ чѣ-
не ел сѣфѣрѣ.

Прѣмѣнѣла кѣвѣнѣла сѣдъ, шѣ алѣ ел
пѣнѣ прѣ нѣлае, сѣфѣлаѣла дѣла лѣнѣ, шѣ
елѣ кѣрѣ алѣ:

Чѣлѣ чѣ елѣрѣще кѣвѣнѣла сѣдъ лѣнѣ

ѣкѣ.



ЖИТАЦН ДИВЛАН КЖИТАР
НОШ: ЛАУДА ЛАН БИСТЕР-
КА КУБЕШНАШ.

Всѣмъ крѣзъ ісѣаіа де чѣа че
лаѣ фзкѣт пре ѣа: ші фнѣі Сіѡндаѣи
сз се еѣкѣре де апзрѣтѣа мѡр.

СѢ ЛАУДАЕ НУМЕА АУНЪ ХОУЪ, ШНЪ
ЛУМПИНЪ, ШНЪ ПЛАТИНЪ СХН КЪНТЕ
АУНЪ.

Къ бѣне еомѣ дмѣа ѿ трѣхъ норода
сѣхъ, шѣ ва ѿнѣца прѣ чѣнъ бажнѣнъ ѿ
трѣхъ мхнтѣнѣхъ.

Δεδοσμενος κεινους η αντρ μηρες:
ση σα ναρ εκδρα αντρ. Απτενηδπηρνα
σαλε.

АНТЦЕРНАЕ АДИ ДМНЕРЕУ АГЖТАЕЖА
 АШ ШИ САБИН ДА ДМЖДОАШ ПЕРЦНАЕ А-
 ИКЮЦИТЕ АМЖИННАЕ АШ.

КА СЪ ФАКЪ ИХЪ КНАХЪ АПРЪ ИЕМЪ РИ
МЪ ТРЪ РИ АПРЪ НОРЪ АЛЕ.

КА СЪ ЛѢЩЕ ПРЕ СЪЗРАЦІИ АЩЕ КЪ
ОБЪЗНѢ ШИ ПРЕ СЪЗНАЦІИ АЩЕ КЪ КАПѢ-
ШИ ДѢ ФІЕР.

КѢЗЪ  Кадѣма 

Ка съ факъ прѣдъ ахншѣи ждѣка-
тъ скрѣсъ: мзрѣтъ ачѣста мѣста пѣдъ-
рѣдъ кѣдѣшнѣмъ лѣдъ.

Алѣмѣмъ рѣ: 15



Лѣдѣмъ прѣ Амнѣдѣ прѣдъ
сфѣмъ лѣдъ: лѣдѣмъ прѣ ѣа
прѣдъ пѣдѣмъ пѣдѣмъ лѣдъ.

Лѣдѣмъ прѣ ѣа прѣдъ пѣдѣ-
мъ лѣдъ: лѣдѣмъ прѣ ѣа лѣдъ мѣдѣмъ
мѣдѣмъ лѣдъ.

Лѣдѣмъ прѣ ѣа прѣдъ дѣ пѣдѣмъ
лѣдѣмъ прѣ ѣа прѣдъ пѣдѣмъ шѣ прѣдъ
лѣдъ.

Лѣдѣмъ прѣ ѣа прѣдъ пѣдѣмъ шѣ прѣдъ
хѣдъ: лѣдѣмъ прѣ ѣа прѣдъ пѣдѣмъ шѣ прѣдъ
лѣдъ.

Лѣдѣмъ прѣ ѣа прѣдъ кѣдѣмъ бѣдѣмъ рѣ-
дѣмъ лѣдъ: лѣдѣмъ прѣ ѣа прѣдъ кѣдѣмъ
дѣдѣмъ лѣдъ. Пѣдѣмъ сѣдѣмъ сѣдѣмъ
прѣ Амнѣмъ.

Мзрѣтъ:

Ачѣста



КЪНТѢРѢ ЛЪН МѢУСН:

ДѢПЪ ЧЕ САЪ АФЪНДѢТЪ ФАРАОНЪ. ДѢЛА ЕШНРЕ.
КѢПЪ ЕИ. КЪНТѢРѢ А:



Ѣ КЪНТѢМЪ ДМНЪЛДНЪ КЪ КЪ МЪ-
РНРЕ САЪ ПРОСАЖЕНТЪ: КѢЛДѢ
ШН ПРѢ КЪЛХРЕЦЪЛА ІАЪ АРЪНКАПЪ
АМАРЕ.

Ѣ. АЖЪТОРЮ ШН АКОПЕРНТОРЮ САЪ ФЪ-
КЪТЪ МЪ СПРѢ МЪНТЪНРЕ: АЧЕСТА Е ДМ-
НЕЖЕЛА МЪЕЪ ШЛА ВОЮ МЪРН ПРѢ ЕА ДМ-
НЕЖЕЛА ПЪРНТѢЛДНЪ МЪЕЪ ШЛА ВОЮ А-
НЪАЦА ПРѢ ЕА.

Г ДМНЪЛА ЧЕЛЪ ЧЕ СФЪРѢМЪ РЪХЪОАЕЛЪ
ДМНЪЛНЪМЕЛЪ АЪН: КѢРЪЛЪ АЪНЪ ФАРАОНЪ
ШН ПЪТЪРѢ АЪН АЪ АРЪНКАПЪ АМАРЕ.

А ПРѢ КЪЛХРЕЦЪНЪ ЧЕНЪ АЛЕШНЪ КЪПЪЕНЪ-
НАЕ ІАЪ АФЪНДѢТЪ АМАРЕ РОШТЕЪ КЪ МА-
РЕ ІАЪ АКОПЕРН ПРѢ ЕНЪ АФЪНДѢТЪСАЪ
АТОЪ АЪНКА КЪ ІА ПІАПЪРЪ.

ДРЕПТА ТА ДМНЪ САЪ МЪРНТЪ АПЪРЪ
ПЪ-

ЖЖ (5) ЖЖ тѣ

пѣіе, мѣна тѣ чѣ дрѣптѣ дмне дѣ
сфѣрмѣт пре ерѣжмѣшн. Шн ѣтрѣ мѣл-
цнмѣ мѣрнѣн тѣлѣ вѣн здрѣн пре чѣн
протнѣнчн. трнмнѣн мѣнѣ тѣ, шн дѣ
мѣнкѣт пре дѣншн ка пре ѡ трѣстѣ.
Шн прн дѣл мѣнѣн тѣлѣ сѣд ѣпѣр-
цнѣ апа. ѣгѣгѣтѣдѣл ка оун пѣрѣтѣ
апѣлѣ. ѣгѣгѣтѣдѣл шн вѣлѣрнлѣ ѣмн-
жлѣкѣл мѣрнѣ. зѣсѣл ерѣжмѣшдѣл го-
нѣд бѡю прннѣл, ѣпѣрѣнѣсѣ дѡежнѣн,
ѡумпѣтѣбѡѣ ѣфлѣдѣл мѣлѣ: ѡунѣдѣбѡѣ кѣ
сѣбѣл мѣлѣ, сѣтѣпѣннѣл мѣна мѣлѣ. Трн-
мнѣн дѣл тѣлѣ, ѣкоп рнѣдѣл пре ѣн
мѣрѣ, ѣфѣнѣлѣтѣл ка пѣлѣмѣл ѣлпѣ
мѣлѣ. ҃не мѣлѣ ѣсѣмнѣл цѣлѣ ѣтрѣ дѣ-
нѣзѣн дѣлѣ: чннѣ мѣлѣ ѣсѣмнѣл цѣлѣ,
прѡсѣлѣнѣт ѣтрѣ сѣнѣнѣ, мннѣнѣлѣ, кѣ
мѣрнѣн фѣкѣнѣ мннѣнѣ. ѣтннѣнѣ дрѣ-
птѣ тѣ ѣгнѣнѣтѣл пре дѣншн пѣмѣ-
тѣл. Пѡвѣцѣнѣнѣ кѣ дрѣптѣ тѣ пре
нѡрѣдѣл ѣчѣсѣл, пре кѣрѣлѣ ѣн мѣнѣтѣ-
нѣлѣ кѣмѣлѣтѣлѣнѣ кѣ пѣтѣрѣлѣ тѣ лѣ лѣ-
кѣшдѣл чѣл сѣнѣт ѣл тѣлѣ. ѣдѣнѣтѣлѣнѣ-
мѣрнѣлѣ, шн сѣд мѣнѣлѣлѣ, дѣрѣлѣ ѣл

кѣ-

235
г҃л ѿѿ Книгѣ ѿѿ

кѣпринс прѣ чѣн чѣ лѣкѣл ꙗꙋ ф҃ланстимъ
пе : ѿ.

Ѣ. А҃тѣчѣ сѣл г҃рзѣнѣ Боевѣхѣн Ѣ-
домѣлѣ шѣ боѣрѣн Моавитѣнишѣ
кѣпринсѣлѣ прѣ дѣшнѣ кѣтрѣмѣрѣ топи-
тѣсѣлѣ тоѣн чѣн чѣ лѣкѣл ꙗꙋ Ханаанъ .
Ѣ. Сѣ казѣ прѣсѣ дѣшнѣ фрѣнѣ шѣ
кѣтрѣмѣрѣ кѣмзрѣрѣ браѣлѣлѣ тѣлѣ сѣ
Ѣ. ꙗꙋ прѣсѣ . пе : Ѣ.

З. Пѣнѣ чѣ еѣ прѣчѣ нѣрѣлѣлѣ тѣлѣ дѣ-
нѣ. пѣнѣ чѣ еѣ прѣчѣ нѣрѣлѣлѣ тѣлѣ дѣ-
стаѣ прѣ кѣрѣлѣ дѣнѣ лѣгоннѣнѣ .

ѿ. дѣкѣнѣлѣ ꙗꙋ лѣдѣнѣрѣ рѣзѣдѣнѣ прѣ
Ѣн ꙗꙋ мѣнѣтѣлѣ моѣнѣнѣрѣнѣ тѣлѣ ꙗꙋ лѣкѣ-
шѣлѣ тѣлѣ чѣлѣ гѣтѣ. кѣрѣлѣ лѣнѣ фѣкѣлѣ
дѣнѣ сѣнѣнѣнѣ: кѣрѣлѣ лѣлѣ гѣтѣнѣ мѣнѣ-
ннѣ тѣлѣ . ѿ.

д. дѣнѣлѣ чѣлѣ чѣ ꙗꙋ рѣзѣдѣнѣ кѣкѣрѣнѣлѣ
шнѣ ꙗꙋ ꙗꙋ шнѣ ꙗꙋ. кѣнѣ лѣлѣ ꙗꙋ ꙗꙋ кѣ-
лѣлѣ лѣнѣ фѣрѣлѣнѣ кѣ кѣрѣлѣ шнѣ кѣ кѣ-
лѣрѣшнѣ ꙗꙋ мѣнѣ .

ѣ. шнѣ лѣлѣ дѣнѣлѣ прѣсѣ дѣшнѣ
лѣлѣ мѣрѣнѣ: лѣрѣ фѣнѣ лѣнѣ Ісѣлѣнѣ лѣлѣ оѣмѣ-
лѣлѣ прѣ оѣкѣлѣ прѣ мѣлѣлѣлѣ мѣрѣнѣ.

Мѣрѣнѣ :

[illegible]

ПЛА ЖЖ КЪНТАРѢ ЖЖ

ХЕУ, МХНІАТЪМАУ АТЪУ НДОАІ СЗН
 ШН ЕУ ЕУЮ АТЪРЖТА ПРѢ ЕН АТЪУ ЧЕА
 ЧЕ НД Е НЕМ, АТЪУ НЕМДА ЧЕА НЕ А-
 ЦЕЛЕГЪТОЮ ЕУЮ МХНІА ПРѢ ЕН. КЪ ФОУ
 САУ АПРИНС ДНН МХНІА МѢ, АРДЕВА ПЖ-
 НЪ ЛА ІАДА ЧЕА МАИ ДѢ ЖОС: МХНІАЕА
 ПЪМЖНТА ШН РОАДЪНЪЕ АУН, АРДЕВА
 ПЕМЕЛІНЪЕ МЪНЦНАУ. ПДАУНЪЕОУ ЛА ЕН
 РЕЛЕ, ШН СЪЦЕЦНАЕ МѢЕ ЕОУ СФЖРШН
 АТЪУ АЖНШН. ТОПНАДЪЕ ДѢ ФОАМЕ
 ШН ДѢ МХНІАРѢ ПАЪРНАУ. ШН ГХРЕОВН-
 РЕ НЕ ЕННАЕКЪТЪ: ДННЦН ДѢ ФІАРЕ ЕУЮ
 ТРИМНІТЕ АЪПРА АУР, КЪ МХНІА ЧЕАУР
 ЧЕ СЪ ПЪРЪЕСК ПРѢ ПЪМЖНТ. ДННАФА-
 РЪ АН БА СЪТЪРПН ПРѢ АЖНШН СЪБІА ШН
 ДНН КЪМЪРН ФРНКА: ПЪНЪРДА КЪ ФАТА
 СЪГЪТОЮА КЪ ЧЕА ДѢ СЪЖРШНТ ЕХЪРЖН.
 ЗНСАМ, РЪСНПНЪЕОУ ПРѢ ЕН, ШН ЕОУ ФА-
 ЧЕ СЪ АЧЕТЪЕ ДННТЪУ ІАМЕНН ПОМЕНН-
 РѢ АУР. ФЪРЪ НЪМАИ ПЕНТЪУ МХНІА
 ЕРЪЖАШНАУР: КА СЪ НЪШН АУНЦЪСКЪ АНІН
 ШН КА СЪ НЪАНЪ ПЪЕ АЪПРЕ ПРОТНЪ-
 ННЧН, КА СЪ НЪ ЗНКА МЖНА НОАСТЪРЪ
 Е АНААТЪ, ШН НЪ ДМНДА АЪ ФЪКЪТ А-
 ЧЕ-

СФНП,

ΠΕΔ 5:

З: СѢ НѢСѢ ЛАДѢ ЧЕЛѢ ЦЕЛѢПѢ ПѢПРѢ
ЦЕЛѢПѢПѢ СѢ, ШИ СѢ НѢСѢ ЛАДѢ ЧЕЛѢ
ПѢПѢРНИКѢ ПѢПРѢ ПѢПѢРѢ СѢ, ШИ СѢ НѢ
СѢ ЛАДѢ ЧЕЛѢ БОГАТѢ ПѢПРѢ БОГѢЦІА СѢ.

Н: Уи ꙗкоу а҃хаста сѣ се лаѡде, ѹа
че сѣ лаѡде, ка сѣ кѡноуаки, ши сѣ
ѹиѣ пре дмѡла, ши сѣ факѣ жѡдекаѹѣ
ши дрепѹаѣ ꙗмижлоула пѣмѣнтѡдѣ.

пер. А:

Θ: ΔΜΝΥΑ СΛΥ СΥНГ ⲡ ⲓϵϣⲏ ШН ΔΥ
 ПΥНАП: ЁА ВА ЖУДЕКА МАРЖИННАЕ ПЗ-
 МАНПΥΛΩΝ, ΔΡΕΠΠ ΦΙΝΝΑ.

І: Шн ба да пхрѣ пхрѣцнашо нощрн
мн ба лалца кѡрида оуисади сзѣ.

Мѣрѣ: Шнъ 8м:

Κλητὰρτ ἀπάτρα, ῥῶταῖοντ Προφονῶλῶν Ἰῶακῶν
Κάπ , ῥ.



Жмне аѡхнѣтам аѡхѣда пѣхъ ѡ шнѣ
мам чѣмѣхъ: дѣмне ѡцѣлѣсам аѡ-
крѣрѣсам пѣлѣ ѡ шнѣ мам спѣхъ-
мѣхъ пѣхъ.

В: МѢЖЛОКЪА АДОИ ЕІЩУИТОИИ ПЕ
ККЕ БЕМ

ИМѢ   КНИГАРЬ  

БѢИ КЪНОДІИЕ : КЪНД СЪ ВЪРЪ АПРОПІА А-
НІИ ПТЕ БѢИ КЪНОДІИЕ КЪНД БА ВІНІ ВРѢ-
МѢ ПТЕ БѢИ АРЪІТА : КЪНД СЪ БА ПДРѢД-
РА СДФЛЕПДА МІЕД АПРЪД МАНІЕ ДЕ МІ-
ЛЪ АЦІИ БѢИ АРЪІТЕ АМІН ПТЕ .

Г: АМНЕСЕУ ДЕЛА АМІАХЪ ЗН БА ВЕННЪ
ШН ЧЕЛ СФНТ ДНН МДНТЕ ОУМЕРОС КД ДЕ
СНМЕ .

Д: ꙗко перѣтаѹ чѣрюнае бѹнѣтѣ аѹнѣ
шнѣ де аѹда аѹнѣ ѣ пѣнѣ пѣмѣнѣтѣ.
Шнѣ стѣрѣаѹчѣрѣ аѹнѣ ка аѹмѣна ба фнѣ
кѣарне ꙗмѣнае аѹнѣ: шнѣ аѹ пѣрѣ бѣнѣрѣ
ѣтѣ пѣрѣ аѹ бѣрѣтѣтѣ аѹнѣ. ꙗнѣнѣтѣ фѣ-
ѣнѣ аѹнѣ ба мѣрѣе кѣбѣнѣтѣ аѹнѣ: шнѣ ба ѣ-
шнѣ спѣрѣ пѣдѣпѣнѣрѣ днѣ напѣм аѹнѣ. Стѣ
пѣтѣ аѹнѣ, шнѣ саѹ кѣзѣтѣнѣтѣ пѣмѣнѣтѣ аѹнѣ:
пѣнѣнѣтѣ аѹнѣ, шнѣ саѹ пѣпѣнѣтѣ нѣмѣрѣнае:
заѹрѣмѣкаѹтѣ аѹнѣ мѣнѣнѣнѣ кѣ снѣзѣ, пѣ-
пѣнѣтѣ аѹнѣ аѹ бѣрѣнѣ вѣчѣнѣнѣе. Кѣзѣтѣпѣрѣнѣ вѣ-
чѣнѣнѣе аѹле аѹнѣ, ꙗлѣкѣ де ѡстѣнѣтѣ аѹнѣ
бѣзѣтѣ: сѣзѣаѹшѣрѣнае ꙗрѣпѣнаѹрѣ сѣ бѣнѣ
спѣнѣмѣнѣтѣ аѹнѣ, шнѣ кѣрѣтѣрѣнае пѣмѣнѣтѣ аѹнѣ
аѹнѣ аѹнѣ мѣдѣтѣм. ꙗѹ аѹарѣ ꙗтѣрѣ рѣѣрѣнѣ
тѣ бѣнѣ мѣнѣнѣ дѣмѣнѣ: аѹ ꙗтѣрѣ рѣѣрѣнѣ
нѣстѣ

348
 (Е) ПМГ

Кантаръ е: Кантаръ сѣнтъ ѿ ѿ Пророкъ Ісаі-
 инъ: Кѣпъ, кѣ.



В. Е ПОДПЕ МѢНЕКЪ ДХЪДА МІЕЪ КЪ-
 ПОХЪ ПІНЕ ДМНЕХЪДА ПЕНТРЪ КЪ
 АДМІНЪ СЪНЪ ПОРЪННАЕ ПЪЛЕ
 ПРЕ ПЪМЪНЪ.

В. ДРЕПТАТЕ БЪ РЕЦЦАЦІИ ЧЕИ ЧЕ АЗКЪН-
 ЦИ ПРЕ ПЪМЪНЪ: КЪ АЪ РЕЧТАТЪ ЧЕЛ НЕ
 КРЕДИНУОСЪ: НЪ СЪ БА РЕЦЦА ДРЕПТАТЕ:
 ПРЕ ПЪМЪНЪ АДРЕВЪДА НЪ БА ФАЧЕ.

Г. РЪДНЧЕСТЪ ЧЕЛ НЕКРЕДИНУОСЪ КА СЪ НЪ
 ЕАЪЗЪ МЪРЪНЪ ДМНЪДАЪНЪ: ДМНЕ РНАЛЪТЪ Е
 БРАЦЪДА ПЪДЪ: ШИ НАЪ ПІДЪТЪ: ГЪРЪ КЪ-
 НОСКЪНДЪ СЪ БЪРЪ РЪННА.

Д. ПИЪМЪНЪРЕ БА АДЪА ПРЕ ПОРЪДА ЧЕЛ НЕ
 РЕЦЦАТЪ: ШИ АЪМЪ ФОКЪДА ПРЕ ЧЕИ ПР-
 ПІЕННЧІИ БА МЪННА.

ДМНЕ ДМНЕХЪДА НОСТРЪ ПАЧЕ ДЪ НОДЪ
 КЪ ПОДПЕ НЪНЪ ДАТЪ НОДЪ: ДМНЕ ДМНЕХЪ-
 ДА НОСТРЪ КЪЩІГЪНЕ ПРЕ НОИ: ДМНЕ А-
 ФАРЪ ДЕ ПІНЕ ПРЕ АЛЪДА НЪ ПІМЪ: НЪ-
 МЕЛЕ ПЪДЪ НЪМІМЪ. ГЪРЪ МОРЦІИ ВІАЦЪ
 НЪ БЪРЪ ВЪ АЪ: НІЧІИ АОФТОРІИ НЪБЪРЪ
 ВІА: ПЕНТРЪ АЧАСТА АЪНЪ АЪДЪ: АЪПРЪ ШИ
 АН

ТМС   Книгарѣ  

МАМЪ ПЪЗМАИТЪЛА ЯЛ КЪРЪЛА ЗЪБОАРЪЛА
АДЪ СЪИИТЪ ПЪЗЪПОТЪНЪ БЪЧНИЧЕ. ПЕР. П.

Ѹ: ШѢ СѢ СѸЕ ДНН СТРІКЧУНЕ ВІА
ЦА МІѢ ЛА ТІНЕ ДМНЕ ДМНЕХУДА МІЕУ.

Ѹ: КѸНА СѸ СФѸШѸ ДНН МННН СѸФЛѸ
ПѸЛ МННН ДѸ ДМННЛ МННН АѸДѸ АМНН
ПѸ. ПѸ Ѹ.

З: ШИ СЪ ЕІЕ АА ПІІНЕ РЪГХУХНЕ МІЕ АА
Бесѣрика чѣ сѡнѣхъ апа .

В: ЧѢНЪ ЧЕ ПЪХЕКС ЧѢЛЕ ДѢШАРТЕ : ШН
МННЧННОДЪ: МНІА СѢ ШАД ПЪХЕХНТ.

116 2 116 2

Θ ΓΙΩΣ ΕΥΚΥ ΓΑΛ ΔΕ ΛΑΪΔΕ, ΣΗ ΔΕ ΜΗΡ-
ΤΥΡΙΝΕ ΒΟΪ ΚΗΠΤΑ ΞΙΕ. ΚΑΠ ΜΑΜ ΦΖ-
ΓΖΔΥΗΤ ΒΟΪ ΔΑ ΞΙΕ, ΑΠΤΥ ΜΗΠΤΥΗΤ
ΔΜΗΔΥΗ. ΜΗΡΙΝΕ: ΣΗ ΑΚΥΜ

Κλητάρτ: 3. Ρυγρυδντ σφῆναιωρ:

г. Коконн: Далйна, Кап г.

Мѣне ѿши крѣжитъ дмнѣ дм-
нхѣдл пвръцнаур нощи шї
издаатъ шї пролазентъ є нѣ-
меле тхѣ лѣбчї .

В: Къ дръпъ еши а прѣ поате, кѣте
аи фкѣт нѣаѣ, шѣ поате а дѣрѣле

TABLE

✠✠

(3)

✠✠

ПМЗ

пáлє сáмѣ а́двєзрáтє: шн̄ дрѣптє кѣи-
лє пáлє, шн̄ тóатє ждѣкѣцнлє пáлє
а́двєзрáтє.

Г: Шн̄ ждѣкѣцнлє а́двєзрáдн̄ а́н̄ фз-
кѣт, а́зпз тóатє чѣлє чє а́н̄ а́дѣ а́сѣ-
пра нóастрѣ, шн̄ а́сѣпра чєптѣцн̄ чѣн̄ сфн̄-
тє а́ Пзрннцнлѣ нóцнрн̄. Ієрѣсалѣмѣл̄.
А: Кѣ а́трѣ а́двєзрѣ шн̄ ждѣкѣтѣ а́н̄
а́дѣ а́чѣстѣ тóатє а́сѣпра нóастрѣ,
пєнтрѣ пєкѣтєлє нóастрѣ.

Кѣ а́м грєшн̄т, шн̄ а́м фзкѣт фзрѣ
дє лѣцє, дєпзрѣтѣдн̄ дєлѣ пѣнє, шн̄
а́м грєшн̄т а́трѣ тóатє, шн̄ порѣчнлє
пáлє нáм а́сѣлѣт нн̄чн̄ лѣм пѣн̄т,
нн̄чн̄ лѣм фзкѣт, а́зпз кѣм нѣн̄ по-
рѣчн̄т нóаѣ ка сѣ фїє єн̄нє нóаѣ. Шн̄
тóатє кѣтє а́н̄ фзкѣт нóаѣ, шн̄ тóа-
тє кѣтє а́н̄ а́дѣ а́сѣпра нóастрѣ, кѣ а́-
двєзрáтѣ ждѣкѣтѣ лѣн̄ фзкѣт, шн̄ нѣн̄
а́лѣт прє нóн̄ а́мжннлє вєрѣжмáшнлѣ
чѣлѣ фзрѣ дє лѣцє, протн̄вннчнлѣ чѣ-
лѣ пн̄змѣтѣрѣцн̄, шн̄ а́пзрáтѣдн̄ чѣ-
лѣ нє дрѣпт, шн̄ мán̄ рѣд дє кѣт тóт
пѣмжн̄тѣл̄. Шн̄ а́кѣм нѣ мѣтє нóаѣ а́

дє-

ЛѢТНѢ КНИГАРѢ

дѣшкѣ де гѣра: рѣшѣне: шѣ ѡкарѣ нѣм
 фѣсѣт рѣбѣларѣ пѣнѣ: шѣ чѣларѣ чѣтѣ
 чѣнѣтѣкѣ прѣ пѣнѣ. Нѣне дѣ прѣ нѣнѣ
 пѣнѣнѣ ꙗ сфѣршѣнѣ пѣнѣтрѣ Нѣмѣлѣ пѣнѣ:
 шѣ сѣ нѣ рѣнѣпѣнѣнѣ ѡшѣхѣмѣнѣнѣ дѣ пѣнѣ:
 шѣ сѣ нѣ дѣпѣрѣтѣнѣ мѣла пѣ дѣла нѣнѣ
 пѣнѣтрѣ ѡбѣрѣлѣм чѣлѣ нѣнѣнѣ дѣ пѣнѣ: шѣ
 пѣнѣтрѣ ꙗсаѣк сѣлѣрѣ пѣ: шѣ ꙗсѣрѣнѣ
 сѣнѣнѣ дѣ пѣнѣ. Кѣрѣрѣ ѡнѣ гѣрѣнѣ сѣлѣ
 ꙗмѣлѣцѣнѣнѣ сѣмѣнѣнѣ лѣрѣ кѣ сѣтѣлѣлѣ
 ꙗнѣлѣнѣ: шѣ кѣ нѣнѣнѣ дѣ чѣлѣ дѣ прѣ мѣрѣ
 нѣнѣ мѣнѣнѣ. Кѣ сѣтѣпѣнѣ нѣм ꙗнѣ
 нѣнѣлѣтѣ мѣнѣнѣнѣнѣ дѣ кѣнѣтѣ пѣнѣнѣ нѣ
 лѣрѣнѣлѣ: шѣ сѣнѣтѣм ꙗнѣлѣнѣнѣ ꙗнѣнѣ
 нѣнѣмѣнѣнѣ дѣ ѡсѣтѣнѣнѣнѣ пѣнѣтрѣ пѣнѣлѣлѣ нѣ
 нѣнѣнѣ. Шѣ нѣ мѣнѣнѣнѣнѣнѣ ѡчѣлѣнѣ
 дѣмѣнѣ шѣ пѣнѣнѣнѣ: шѣ кѣпѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣ ѡрѣ
 нѣнѣ дѣ пѣнѣ: нѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣ
 нѣнѣ: нѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣнѣ
 ꙗнѣнѣнѣнѣнѣ пѣ: шѣ ѡ ѡфѣлѣ мѣлѣ: чѣнѣ кѣ
 сѣфѣлѣтѣ ѡчѣмѣнѣнѣнѣ: шѣ кѣ ѡчѣ пѣлѣкѣнѣтѣ
 сѣ фѣнѣм пѣнѣнѣнѣнѣнѣ: кѣ ꙗнѣтрѣ ѡрѣнѣ дѣ
 пѣнѣ дѣ бѣрѣнѣнѣнѣ шѣ дѣ жѣнѣнѣнѣ шѣ кѣ ꙗ
 нѣтрѣ зѣнѣнѣ дѣ мѣнѣ дѣ мѣнѣнѣ гѣлѣнѣ: ѡшѣ

✠

(3)

✠

тмд

СѢ ФІЕ ЖЪРТЕА НОАСТРЪ ЖНАИИТЕ ПА А-
СПАХЪ ШИ СЪСЕ СФАРШАСКЪ АДЪПЪ ТИНЕ
КЪ НЪ ІАСТЕ РЪШИНЕ ЧЕЛОР ЧЕ НЪДЪЖАДЪ-
ЕСКЪ ЖТРЪ ТИНЕ. ШИ АКУМ ОУРМЪМ ЦІЕ
КЪ ТОАТЪ ИИМА, ШИ НЕ ТЕМЕМ ДЕ ТИ-
НЕ, ШИ КЪДЪТЪМ ФАЦА ПА, СЪИДНЕ РЪШИ-
НЕХЪ ПРЕ НОИ, ЧИ ФЪ КЪ НОИ АДЪПЪ БАЖИ-
ДЪЦЕЛЕ ПАЛЕ, ШИ АДЪПЪ МЪЛЦІМЪ МЪ-
ЛІИ ПАЛЕ. СКОАТЕНЕ ПРЕ НОИ АДЪПЪ МЪ-
ЛЕЛЕ ПАЛЕ, ШИ АДЪПЪ МЪРІРЪ НЪМЕДЪИ
ТЪДЪ ДМНЕ. ШИ СЪСЕ ЖФРДНТЕХЪ ТОЦІ
ЧЕИ ЧЕ АРАТЪ РОЕНЛОР ТЪИ РЪЛЕ, ШИ СЪ
СЕ РЪШИНТЕХЪ ДЕ ТОАТЪ ПЪДЪРЪ ПА
ШИ ТЪРІА ЛОР СЪСЕ СФАРМЕ. ШИ СЪ
КЪНОАСКЪ КЪ ТЪ ЕИИ ДМІДА ДМНЕХЪДЪ
ЖСДЦІ, ШИ МЪРІТ ПРЕТЕ ТОАТЪ ЛЪМЪ.
ШИ НАДЪ ЖЧЕПАТ ЧЕИ ЧЕ ІАДЪ БЪГАТ ПРЕ
АЖИШИИ СЛЪЦНАЕ ЖПЪРАТЪДЪИ, АРЪЖНА
КЪПТОРНА КЪ КЪТРАН, ШИ КЪ СМОАЛЪ,
ШИ КЪ КЪЛЦІ, ШИ КЪ ЕИЦЕ. ШИ СЛЪ
БЪРАТ ПАРА ДЪ СЪПРА КЪПТОРНАДЪИ, ДЕ
КОЦІ ПАТЪДЪ ЗЕЧИ ШИ НОАШ, ШИ АДЪ Ж-
КЪИЦЪРАТ, ШИ АДЪ АРС, ПРЕ КАРІИ АДЪ А-
ФЛАТ ЖПРЕЖДЪДЪ КЪПТОРНАДЪИ ХАЛДІИ-

ЛОР

тнѣ **ЖЖ** Кхнтарѣ **ЖЖ**

аѡрѣ. Гѡрѣ ѡверѣла дмнѣлаѡн саѡ по-
 рѣ. ѡпреѡнѣ кѡ чѣн днѣ преѡрѣла ѡзѡрѣн
 ѡкѡптѡрѣ : шнѣ ѡѡ скѡптѡрѣат пѡра фѡ-
 кѡлаѡн днн кѡптѡрѣ. Шнѣ ѡѡ фѡкѡпт
 мнѣлаѡкѡла кѡптѡрѣлаѡн ка ѡѡн дѡ де
 рѡѡ сѡфѡлаѡн шнѣ нѡсаѡ ѡтннѣ де дѡн-
 шнѣ ннчн кѡм фѡкѡла, ннчн ѡѡ ѡтннѣ-
 тѡт, ннчн ѡѡ мѡхннѣт пре ѣн. ѡтѡн-
 чѣ ѡчѣн тѣнѣ, ка дннѡрѣ ѡгѡрѣ ѡѡ лѡ-
 ѡдѡт, шнѣ ѡѡ мѡрнѣт, шнѣ ѣннѣ ѡѡ кѡ-
 вѡнтѡт пре дмнѣзѣѡ ѡкѡптѡрѣ зн-
 кѡнѡ.

Кхнтарѣ чѡлаѡ тѣнѣ Кѡкѡнѣ



ннѣ ѣннѣ кѡвѡнтѡт дмнѣ дмнѣ-
 нѣзѣѡ пѡрннѡнѡлаѡ нѡѡрнѣ шнѣ
 пре лѡѡдѡт шнѣ пре ѡнѡѡѡт
 ѡѡѡнѣ.

З: Шнѣ ѣннѣ ѣ кѡвѡнтѡт нѡмѣлѣ мѡ-
 рннѣн тѡлѣ чѣл сѡнѣт, шнѣ пре лѡѡдѡт
 шнѣ пре ѡнѡѡѡт ѡѡѡнѣ. пѣ, З:

З: Ѣннѣ ѣннѣ кѡвѡнтѡт ѡ Ѣнѣѡрнѣка
 сѡнѣтѣн мѡрннѣнѣ тѡлѣ, шнѣ лѡѡдѡт шнѣ
 пре ѡнѡѡѡт ѡѡѡнѣ.

н.

ЖЖ

(н)

ЖЖ

тнв

И: Бине єиї кѣжнѣаѣ чѣла чѣ вѣзї
аѣжнѣаѣ шї шѣзї прѣ Херѣнїи прѣ
лѣзѣаѣ шї прѣ ѣнѣаѣаѣ ѣѣѣнї.

пе, ѣ:

О: Бине єиї кѣжнѣаѣ прѣ скѣѣнѣаѣ
мѣрїей ѣпѣрѣїей пѣла, прѣ лѣзѣаѣ
шї прѣ ѣнѣаѣаѣ ѣѣѣнї.

І: Бине єиї кѣжнѣаѣ, ѣпрѣ ѣпѣ
рїей чѣрїей, прѣ лѣзѣаѣ шї прѣ ѣ
нѣаѣаѣ ѣѣѣнї.

Кѣнѣаѣ н: Кѣнѣаѣ чѣла г, сѣиї Кѣ
нѣаѣ:



ине кѣжнѣаѣ пѣла лѣзѣ
аѣаѣ дѣнѣаѣ прѣ дѣнѣаѣ лѣзѣ
аѣаѣ шї прѣ ѣнѣаѣаѣ прѣ
аѣнѣаѣ ѣѣѣнї.

Б: Бине кѣжнѣаѣ ѣѣї дѣнѣаѣ
чѣрїей дѣнѣаѣ прѣ дѣнѣаѣ лѣзѣаѣ
шї прѣ ѣнѣаѣаѣ прѣ аѣнѣаѣ ѣѣѣнї.

Г: Бине кѣжнѣаѣ аѣла, пѣла чѣ
ла маї прѣ сѣаѣ чѣрїей, пѣла пѣтї
ей дѣнѣаѣ прѣ дѣнѣаѣ, лѣзѣаѣ
шї прѣ ѣнѣаѣаѣ прѣ аѣнѣаѣ ѣѣѣнї.

Д.

ѦНЕ



КЪИТАРѢ



Д: БѢНЕ КЪЕЖИТАЦѢ СОАРЕЛЕ, ШИ ЛѢ-
НА: СТЕЛЕЛЕ ЧЕРЮЛѢ ПРѢ ДМНѢ, ЛѢ-
ДАЦѢ ШИ ПРѢ РИЗЛАЦѢ ПРѢ ДЖИДА РѢ-
ВѢЧѢ -

БѢНЕ КЪЕЖИТАЦѢ ТОАТѢ ПЛОА ШИ
РОВА: ТОАТЕ ДХЪРИЛЕ ПРѢ ДМНѢ, ЛѢ-
ДАЦѢ ШИ ПРѢ РИЗЛАЦѢ ПРѢ ДЖИДА
РѢВѢЧѢ. БѢНЕ КЪЕЖИТАЦѢ ФОНѢ, ШИ
ЗДАХЪДА: ФРИГѢ, ШИ КЛАДѢРА ПРѢ ДМ-
НѢ, ЛѢДАЦѢ ШИ ПРѢ РИЗЛАЦѢ ПРѢ
ДЖИДА РѢВѢЧѢ. БѢНЕ КЪЕЖИТАЦѢ РОА
ШИ ПОЛЕГНИЦА: ГІАЦА ШИ РЕРѢ ПРѢ ДМ-
НѢ, ЛѢДАЦѢ ШИ ПРѢ РИЗЛАЦѢ ПРѢ
ДЖИДА РѢВѢЧѢ: БѢНЕ КЪЕЖИТАЦѢ БРѢ-
МЕ, ШИ ЗПЕРѢ, ФЛАЦЕРЕ ШИ НОРѢ ПРѢ
ДМНѢ, ЛѢДАЦѢ ШИ ПРѢ РИЗЛАЦѢ
ПРѢ ДЖИДА РѢВѢЧѢ: БѢНЕ КЪЕЖИТАЦѢ
ЛѢМИНА ШИ РѢТѢРѢКѢ, НОПЦИЛЕ ШИ
ЗНАЛЕ ПРѢ ДМНѢ, ЛѢДАЦНА ШИ ПРѢ
РИЗЛАЦѢ ПРѢ ДЖИДА РѢВѢЧѢ. БѢНЕ КЪ-
ЕЖИТАЦѢ ПЪМЖИТѢ, МЪНЦѢ ШИ ДѢ-
ЛѢНА: ТОАТЕ ЧѢЛЕ ЧЕ РЪСѢ РѢТѢРИС-
ЛЕ ПРѢ ДМНѢ, ЛѢДАЦѢ ШИ ПРѢ РИЗЛА-
ЦѢ ПРѢ ДЖИДА РѢВѢЧѢ. БѢНЕ КЪЕЖИ
ТАЦѢ

✠✠

(н)

✠✠

тиг

тацѣ нхѣоарзле, марѣ шѣ рѣдрна, шѣ
кнѣцѣ шѣ тоате чѣле чѣ сѣ мишкѣ ф
ѣпе пре дмѣла лѣдѣацѣ шѣла пре фнѣла-
цацѣ пре дѣнѣла фѣѣчѣ.

Б: Бѣне кѣвѣжнѣтацѣ тоате пѣсѣрналѣ
чѣрѣоарзѣ фѣарзле, шѣ тоате добнѣтоа-
чѣле пре дмѣла, лѣдѣацѣ шѣла пре фнѣла-
цацѣ пре дѣнѣла фѣѣчѣ.

З: Бѣне кѣвѣжнѣтацѣ фнѣи ѡаменнаѡр,
бѣне сѣ кѣвѣжнѣтѣѣ Ісѣрѣла пре дмѣла,
лѣдѣацѣ шѣла пре фнѣлацацѣ пре дѣнѣла
фѣѣчѣ.

пѣ З:

З: Бѣне кѣвѣжнѣтацѣ Прѣѡцѣи дмѣла-
лѣнѣ, сѣлѣрналѣ дмѣлаѣнѣ пре дмѣла, лѣ-
дѣацѣ шѣла пре фнѣлацацѣ пре дѣнѣла
фѣѣчѣ.

И: Бѣне кѣвѣжнѣтацѣ дѣрѣналѣ шѣ сѣ-
фѣнтѣле дрѣпѣннаѡр, чѣнѣ кѣвѣѡшѣ шѣ
сѣмѣрѣцѣи кѣ ѣнѣиѣа пре дмѣла, лѣ-
дѣацѣ шѣла пре фнѣлацацѣ пре дѣнѣла фѣ-
ѣѣчѣ.

О: Бѣне кѣвѣжнѣтацѣ ѣнѣанѣѣ, ѣхѣарѣѣ,
Мѣсѣанѣа пре дмѣла, лѣдѣацѣ шѣла пре фнѣла-
цацѣ пре дѣнѣла фѣѣчѣ.

КГ

і.

365

тѣс ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ

лѣн чѣ сфѣтъ, пе. н.

Ѹ: Де жѣрѣмѣнѣда, кѣре сѣдѣ жѣрѣт
нѣтрѣ ѿѣраѣмѣнѣ Пѣрѣнѣтеле нѣтрѣ, сѣ не
ѣѣ нѣлаѣ фѣрѣ де фѣрѣкѣ, днѣ мѣнѣнѣ
ѣрѣжмѣшнѣлаѣ нѣтрѣнѣ нѣѣѣнѣнѣдѣне.

Ѹ: Сѣн сѣдѣжѣмѣ лѣнѣ ѿтрѣ сфѣнѣнѣнѣ,
шнѣ ѿтрѣ дѣрѣпѣтѣнѣ, лѣнѣнѣнѣ лѣнѣ ѿ
тѣлаѣнѣ зѣлѣлѣ бѣѣцѣнѣ нѣлаѣтрѣ. пе. Ѹ.

Ѹ: Шнѣ тѣдѣ пѣрѣнѣѣлаѣ, Пѣрѣрѣѣѣдѣ чѣ-
лѣнѣ пѣрѣ лѣнѣлѣтѣнѣнѣ кѣмѣлѣ: кѣ лѣнѣ мѣр-
ѣ лѣнѣнѣнѣнѣ фѣѣцѣнѣ дѣнѣдѣлѣнѣ, сѣ гѣ-
тѣнѣнѣнѣ кѣлѣ лѣнѣ.

нѣ: Ка ѣз дѣнѣ кѣдѣнѣнѣнѣнѣ мѣнѣнѣнѣнѣ
нѣрѣѣѣдѣлѣнѣ лѣнѣ ѿтрѣ ѣрѣтѣрѣнѣ пѣкѣтѣлѣнѣ
лѣнѣ: пѣнѣтрѣ мнѣлѣсѣтѣнѣнѣнѣнѣ мнѣлѣнѣ дѣнѣ-
нѣнѣѣдѣлѣнѣ нѣтрѣ. пе, Ѹ:

Ѹ: ѿ кѣре нѣѣдѣ чѣрѣѣтѣлѣтѣ пѣрѣ нѣнѣ рѣ-
ѣнѣнѣдѣ днѣнѣ лѣнѣлѣнѣнѣнѣ: ка сѣ лѣмнѣ-
нѣѣѣ чѣлѣнѣ чѣ шѣдѣнѣ ѿтрѣ ѿтѣнѣѣрѣкѣ шнѣ
ѿ ѣѣмѣрѣ нѣрѣѣнѣ.

нѣ: Сѣ лѣрѣпѣтѣнѣ пнѣѣѣлѣлѣ нѣлаѣтрѣ ѿ
кѣлѣ пѣѣнѣ.

нѣѣрѣнѣ, Шнѣ ѿкѣмѣ.

пѣнѣ.



Ілѣшнѣ



пѣа

***** НОВЕБРИ И . *****



Ла Сзѣорѣла Ірхнстратниѣла Мнхана шн
Гавріла : СТЕХА

Кѣжитѣцѣ Дмнѣлашн кѣжитѣре нѣлаш.

Прпѣлаз

Беннѣцѣ тоѣцѣ прѣдн глаѣ сз лѣдѣзм
прѣ Ірхнстратниѣла Мнхана шн Гавріла
(Зиканѣ) прѣ Воевѣдѣн пѣтернѣлаш чѣлаш
де сѣс .

Бѣ: Лѣдѣацѣ прѣ ѣла тоѣцѣ прѣдѣн лѣн
лѣдѣацѣ прѣ ѣла тоѣте пѣтернѣлаш лѣн .

Вѣ: Прѣдѣацѣ лѣн тоѣцѣ прѣдѣн лѣн .

Гѣ: Чѣла чѣла прѣ прѣдѣн сѣн дѣдѣн
шн прѣ сѣдѣлаш сѣлаш пѣрѣ де фѣс .

Бѣ: Бѣне кѣжитѣцѣ прѣ Дмнѣла тоѣцѣ
прѣдѣн лѣн чѣн пѣтернѣнчѣ ла вѣрѣдѣте
карѣн фѣчѣнчѣ кѣжитѣла лѣн а лѣдѣн гла-
сѣла кѣбеннѣлаш лѣн .

Бѣ: Бѣне кѣжитѣцѣ прѣдѣн Дмнѣлашн .
Чѣрнѣлаш Дмнѣлашн прѣ Дмнѣла лѣдѣацѣн .

Ізѣрѣре: Тѣонѣна: Шн лѣдѣм :
Бѣгородѣна .

НОВЕ-

NOËMBRE 11

✠ А҃а сѣи҃тсѣ Іоанн златоуѣ стнх а
вѣдѣи҃цѣ а҃честѣ ꙗкоже нѣмѣрише лѣ-
щѣ ꙗко оубреки ꙗвишѣ чей же лѣвѣи҃щѣ ꙗ
лѣме . Пропѣла -

ВѢНЦѢ ПЛѢЩЕ ПРѢОУЧЕН ГЛАГОЛАЕ СЪ ЛЪДЪМЪ
ПРЕ ІОАНН ГЪРЪ ДЪ ЛЪДЪ (ЗМЪКНЪ) ПРЕ
ЧЕЛ ДЪ ОУЩЕ ПЕЩЕТОУЮ:

Б: Г҃ѣ мѣ еа г҃ѣи ѿцелѣчѣнъ шї
кѣцѣмъ ѿннмѣи мѣи кѣношїицѣ .

Г: ДѢИТЕ ИВѢТАМ БУДЪ КЪДѢИИЦА КАСИИ
ПЛАЕ, ШИ ДОКЪДЪ АЗКАШЪДЪ СЛАВЕИ ПЛАЕ.

Ѣ: ГѢра дрѣптѣлаѢ еа депрѣнде ꙗце-
летѣне ꙗ шѣ лѣмеа лѣѢ еа грѣѢ жѣде-
нѣтѣ.

Е: А҃п҃р҃ѹ поменѹе е҃ѣчницѹ ва фѣ дѣ-
п҃т҃ѹла де а҃л҃г҃зіѹѣ чѣ рѣ н҃ѹ с҃ѣва п҃ѣме.

б. Фрнчнцн сѣнт карѣи азкѣск ꙗкаса
па, љвѣкѣа вѣкѣаѣи те вѣр азѣа.

Мѡрїе : Шн̄ ѿсѣм :

සිංහලයාගේ ස්වදේශික ආර්ථිකය



20322
ѠѠ Алѣшн ѠѠ пѣз

кѹт дмнѹл пре чѣл кѹвѣѡс ал сѣѹ.
ѡ: Кжнтѹцн дмнѹлѹн пѡцн пре кѹ-
вѣѡшн лѹн шн мѣртѹрннцн поменн-
рѣ сфнцѣннѣи лѹн. Мѣрнѣ Трѡнчн:
Шн дкѹм Богороднчн.

аѡкѡмврѣѡ з

⊕ Ла сфнѣл Николѣ, стхнрнѣ тѣлѣ дѣла
Іѡанн Златѡѡст: Лнст пѣз Прпѣлѣ.
Веннцн пѡцн пѣмжнтѣннѣи сѣ лѣѹлѣмѣ
пре Іѣрѣрхѹл Николѣѣ (знкжнѣ) фѣзцѣ-
тѡрѣл чѣлѡѣ днн Іѹѣл. Мѣрнѣ:
Шн дкѹм.

аѡкѡмврѣѡ кѡ

⊕ Ла Нашнѣ дмнѹлѹн нѡнѣрѣ Іѣ Хѣ
стх: ѡ.

Кжнтѹцн дмнѹлѹн пѡт пѣмжнтѣлѣ,
кжнтѹцн нѣмелѹн лѹн дѡцн мѣрнѣ лѣѹ-
лѣи лѹн. Прпѣлѣ:

Веннцн фѣрѣѹнѣ ѡ чѣтѣлѣ фѣрѣѣннѣи сѣ
кжнтѣм мѣрнѣ фѣрѣ чѣн дннѣрѣ фнѣл-
цнмѣ лѹн дмнѣѣѣѣ (знкжнѣ) чѣлѹн чѣ
сѣлѣ

ПѢЦИ НХВОДРТЕ, МАРТЕ ШИ РАДОНА ШИ
КНЦИ, ШИ ПОДТЕ ЧКА ЧЕ СЗ МИШНЗ П
АПЕ ПРЕ ДМНДА ЛХДАЦИ ШНА ПРЕ ПИЗ-
ЦАЦИ ПРЕ ДЖНДА ПЕЧНИ.

Б: Бѣне вѣзвѣтаѣи тоѣте пѣсѣриле
чѣрѣаднѣ фѣарѣле, шѣи тоѣте доѣнѣтоѣ-
чѣле прѣ дѣмнѣла, лѣзѣдѣи шѣла прѣ ф-
нѣзѣаѣи прѣ дѣнѣла фѣѣѣи.

З: Бѣне кѣжитѣи фѣи ѿаменнаѿ
бѣне сѣ кѣжитѣе Ісраѣла прѣ дѣи ѿа
лѣѣи шѣла прѣ фѣиѣи прѣ дѣиѣи
ѣѣи. прѣ З:

З: Бїне кѣзїи҃ащїи Прѣощїи Дмї҃с-
лашїи, сазѣи҃ае Дмї҃сашїи прѣ Дмї҃сашїи, аз-
даащїи шїа прѣ фїзїащїи прѣ дїнїсашїи
фїсїи.

И: Бѣне кѣжитѣи Дѣиѣи шѣ сѣ-
фѣтеле дѣиѣиѣи, чѣи кѣиѣиѣи шѣ
сѣиѣиѣи кѣиѣиѣи прѣ дѣиѣиѣи, лѣиѣиѣи
дѣиѣиѣи прѣ дѣиѣиѣи прѣ дѣиѣиѣи дѣиѣиѣи.
вѣиѣиѣи.

Θ: БѢНЕ КЪЗВНТАЦЬ АНАНІЕ, АХАРТЕ,
МИСАНА ПРЕ ДМНДА, АЗДАЦЬ ШНА ПРЕ
АНТАЦАЦЬ ПРЕ ДЖНДА ЖЕЧН.

255
тѣа ѿѿ Кжитарѣ ѿѿ

І: Бѣне кѣжнѣацѣи ѿпѣстолѣи, Про-
рѣчѣи шѣи мѣчѣнѣи дѣмѣлѣи пре дѣ-
нѣа, азѣдѣацѣи шѣа прѣ ѣнѣацѣи пре
дѣнѣа ѣвѣчѣи. Мѣрѣе:

Бѣне кѣжнѣацѣи пре Тѣацѣа, пре фѣа,
шѣи пре сфѣацѣа дѣ дѣнѣа, сѣа азѣ-
дѣа шѣи сѣа прѣ ѣнѣацѣа ѣпрѣа пѣацѣи
вѣчѣи. Шѣи ѣкѣа:

Сѣа азѣдѣа, бѣне сѣа кѣжнѣацѣа сѣа не
ѣкѣнѣа дѣмѣлѣи, кѣжнѣацѣа шѣи прѣ ѣ-
нѣацѣа пре дѣнѣа ѣвѣчѣи.

Кжитарѣ ѣ Кжитарѣ прѣ сфѣацѣи дѣ дѣнѣацѣи
Нѣжнѣацѣи дѣла дѣаа заѣаа ѣ.



зрѣе сѣфлѣацѣи мѣеа пре дѣ-
нѣа, шѣи сѣа еѣкѣацѣи дѣа
мѣеа дѣ дѣнѣацѣи мѣжнѣацѣи
рѣа мѣеа. Кѣа ѣа кѣжнѣацѣи
спре сѣмѣнѣа сѣа жнѣи сѣаа: кѣа ѣ-
а дѣа кѣа мѣжнѣацѣи фѣрнѣи пѣаа нѣмѣ-
рѣа. Кѣа мѣа фѣкѣа мѣе мѣрѣе чѣа пѣ-
ацѣи, шѣи сфѣа ѣ нѣмѣа дѣи, шѣи
мѣаа дѣи ѣнѣа шѣи ѣнѣа спре чѣи чѣ
сѣа пѣа дѣа ѣа. Фѣкѣацѣи пѣаа кѣа бѣа-
цѣа

ЖЖ

АЛЕШН

ЖЖ

ПНЗ

ПЕНТРЪ ПОЛУАЕЪ

И СЪ КАНТЪ ЛА ПРАЗНИЧЕ ДМНЕЗІЦНЪ ШН ЛА
АЛЕ НЗКАЧТОАРЕН ДЕ ДМНЕЗІУ: ШН ЛА АЛЕ АЛТОР
СФНЦН МАРНЪ ЧЕ СЪ ПРАЗНІВІЕН. ЛА КАРЕ РТЖІ
ИЖНТЪМ ДОИ ФАЛМНЪ ФАЛМ РЛД. ПДЕНЪ.

АХДААЦН НУМЕЛЕ ДМНУАДНЪ АХДААЦН
САДЦН ПРЕ ДМНУА. АЛТВА ФАЛМ РІЕ:
МЗРПДНІЦНЕХ ДМНУАДНЪ КЪ ІАСТЕ БУНЪ
КЪ АБЕК Е МІЛА АДН. АЛНАУІА:

АПОИ ФАЛМІН ЧІН АЛІШН КЪ ПРИПЕЛЛЕ АОР КАРЕ
СХЕШР АІЗМНА МАИ ЖОГ. ШН ДУПЪ СФАРШН-
ТВА ПРИПЕЛЛАШР ИЖНТЪМ: МЗРРЕ.

МЗРРЕ ЦІЕ ТРОИЦЪ СФНТЪ ПЗРНІТЕ КЪ-
ВІНІТЕ, ШН АХУЛЕ СФНТЕ (ЗНКЖНА) МЗ-
РНО ЦІЕ ДМНЕЗІУЛЕ ШН АІУМ:

БУКЪРЗТЕ ЧЕА ЧЕ ЕЩН КЪ ААР АХРДНІТЪ
МАРІЕ ДМНУА ІАСТЕ КЪ ПНІНЕ, (ЗНКЖНА)
ШН ПРИН ПНІНЕ КЪ НОН. АЛНАУІА:

АПОИ СЕДЕНА ЧЕ ДУПЪ ПОЛУАЕУ, ШН АЧЕТЕ
АІТИФОАНЪ ГАІЕ, П.

ДИН ТНІРРЕЦЕЛЕ МБЛЕ МУАТЕ ПІПІМН
СЪ АУПТЪ КЪ МІЧЕ, ЧН РЕУЦН РМН А-

БГГ

ЖЗ-

тѣмъ ЖЖ ѱалмъ ЖЖ

жѣтъ Мѣстѣхъ мѣстѣхъ шѣ мѣ мѣ-
мѣ.

Тѣмъ чѣ оуѣхъ Сѣмѣхъ рѣхъмѣхъ
мѣмѣ мѣмѣ. Кѣ прѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ
мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ. Мѣмѣ.

Прѣмѣ Сѣмѣхъ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ
мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ
мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ
мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ

Прѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ
мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ
мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ

мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ
мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ
мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ

мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ
мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ
мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ

мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ
мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ
мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ

мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ
мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ
мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ мѣмѣ

апои

2D380

HEAD.

❀❀❀❀❀ ПРИПѢЛѢ ❀❀❀❀❀

ⲁⲓ ⲁⲙⲏⲥⲓⲛ ⲥⲧⲏⲭⲉⲛ ⲁⲛⲛ ⲡⲁⲁⲙⲓⲛ ⲧⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ.

ДЕ ПОАТЕ ЕЛЖНДЪЦЕЛЪ АЗН. Припѣлъ:

пъ Мѣрѣ, Дѣмѣла ѿсѣе къ пѣне (зн-

вѣдѣ) шѣ прии тѣне кѣ нѣи.

ПРИМЪ ЧЕТАЮЩЕ АЗЪ ДМІТРИЙ.

Б: Дни рождѣ пѣнтічеладн тѣх еом пѣ-

НЕ ПРЕ СКАЖЕДА ПЪС.

В: СФІЦІТАД ЛЗКАШДЛ СЗД ЧЕЛ ПРІБ
С: ...

Флааг, Амнезед е рмижловол ен ши

иже въ нѣмъ сѣде иже живѣе софїеніе

Εὐχὴ ἡμεῖς ἀγαπᾷμεν αὐτὸν ὡς ἑαυτὸν.

БѢ҃ЖЕ СЕДѢХУТАТЪ АМНАЗЕЪ СЪВѢКШІ

• ΕΦΕΣΑ ΕΦΕΣΑΨΗ.

Μαθητ. Πλ' ΑΝΘΜ

КГ А Сеп.

ВГ. 4

✠✠ А҃л҃ши ✠✠ п҃а

СЕНТЕМБРИЕ КЗ .

✠ Ла сфѣтъла Апѣстола Іѡан Б҃гослове,

СТІХ а .

҃еріурнае спѣн мѣрїрѣ а҃н҃ дмнезѣд, мѣр
флѣтерѣ мѣнїннаѡр а҃н҃ ѡ вестѣїе пѣрїа
Прїпѣла .

Венїцї тоцї пре фїюа пѣнепѣла а҃н҃ сѣа
а҃зѣа҃зм пре Іѡанн чѣа кѣра҃т (знѣнѣ)
пре чѣа дела пїепѣла а҃н҃ хс҃ .

Ѣ: Сѣрѣла҃нїпаѣ фѣаѣернае а҃н҃ а҃мїн
Г: Кз а҃з, фѣрепѣа҃т а҃мѣ кѣрѣ нѣ се-
ва кѣзгнѣ .

а: А҃пѣт пѣмѣнѣла а҃з ѣшїт вестїрѣ
а҃ѡр, шн ла мѣрїнїнае а҃мїн гѣа҃урнае
а҃ѡр .

Ѣ: дмнезѣд а҃з сѣтѣ҃ѣт фѣрѣ а҃а҃нѣрѣ
а҃мнезѣнаѡр, шн фмїжаок де а҃мне-
зѣн еа ѡсеен .

Ѥ: Шн фѣшн еа а҃а пѣтѣре, шн фѣтѣ-
рїре нѣрѣа҃ла а҃н҃ сѣа, енне Ѣ кѣвѣнѣа҃т
дмнезѣд .

Мѣрїр: Трїѡ҃на Шн а҃н҃м: Богородїчна

ѡк-

卍 卍

РѢШЕНІЕ



可也

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

***** НОЯБРЬ 11. *****



Ла СЗБОРЪА ПРХАНГЕЛАНШР МНХАН шн
Гавріла : СТЪХ А

Кънѣтѣцѣ дѣмѣлаѣтѣ кънѣтѣрѣ нѣдѣ.

Препрѣла

Вънѣцѣи тоѣи ꙗкоже глаголютъ сѣмъ ѿ
пре архидиаконъ Михаилъ шнъ Гавриѣла
(Знаменъ) пре Воеводѣи пѣтеръ и ѿ челоу
къ сѣмъ .

Б: АзѢацѣ прѣ ѿ пѡщѣ жѣверѣи азѣ
азѢацѣ прѣ ѿ пѡате пѡтерѣнае азѣ .

В. ЖЕННАЦНЕВЪ ЛДН ПЛОЩН ПУЩЕВН ЛДН.

Г: ХѢ́У Ѣ́ ФА́УЕ ПРѢ́ ЖИВѢ́ЮЩИИ СЪ́ИИ ДѢ́ЮЩИИ
ШЕ́ ПРѢ́ СЛѢ́ДОВА́ЮЩЕ СЪ́АЛЕ ПА́РЪ ДѢ́ ФѢ́К .

Е: Бѣне кѹбѣжнѣицѣ прѣ дмѣла тѡуцѣ
ѿ ѿрѣи лѹн чѣи пѣтѣринчѣ ла вѣртѣте
вѣрѣи фѣчеци кѹбѣжнѣицѣ лѹн а аѹзѣ гла-
сѣла кѹбѣжнѣицѣ лѹн .

Бѣ: Книже кѣдежитѣи ѿцвѣтъ дѣмѣлѣи.
ѿсѣрѣи дѣмѣлѣи прѣ дѣмѣлѣи лѣдѣи.

Мѣсяцъ: Троица: Шнѣ аѣмъ:
Бѣгородѣна.

— 325 —
ПѢА ✠ УЛАМН ✠

НОЕМВРІЕ ГІ

✠ Ла сфѣтъ ѿ ѿианн златоуѣст сѣнхъ а
ѿзѣицѣ ачѣстѣ пѣате нѣмѣриае лѣа-
цѣ ѿ оуѣрѣи пѣицѣ чѣи ѹе лѣзѣицѣ ѿ
лѣме . Припѣла -

Вѣицѣ пѣицѣ ѿпѣ оуѣи глѣс ѣз лѣзѣмъ
пѣе ѿианн гѣрѣ де лѣрѣ (зѣианн) пѣе
чѣа де ѿѣиѣе лѣзѣицѣи :

Ѣ : Гѣра мѣе ѣа гѣиѣ лѣзѣицѣи шѣ
лѣзѣицѣи ѿианн мѣе лѣзѣицѣи .

Г : Дѣиѣе ѿѣиѣе лѣзѣицѣи лѣзѣицѣи
пѣае шѣ лѣзѣицѣи лѣзѣицѣи лѣзѣицѣи пѣае

Ѣ : Гѣра дѣиѣицѣи ѣа дѣиѣицѣи лѣзѣицѣи
лѣзѣицѣи шѣ лѣмеа лѣи ѣа гѣиѣ лѣзѣицѣи
лѣзѣицѣи .

Ѣ : ѿпѣ лѣиѣиѣе ѣѣиѣиѣе ѣа ѣи дѣи-
пѣицѣи де лѣзѣицѣи чѣе рѣиѣ лѣзѣицѣи пѣе .

Ѣ : ѿѣиѣицѣи сѣиѣи лѣзѣицѣи лѣзѣицѣи лѣзѣицѣи
лѣа лѣзѣицѣи лѣзѣицѣи пѣе ѣиѣи лѣзѣицѣи .

Мѣиѣиѣе : Шѣ лѣзѣицѣи :

НОЕМВРІЕ КІ



пра тѣхъ не съѣдъ сѣа ѿморѣхъ ла рѣзѣоу
 прии мѣла оучѣ лѣи іѡанъ: іѡрѣ дѣвѣ
 аѣзѣна дѣ моарѣ лѣи аѣ пажѣ кѣ а-
 маѣ аѣтѣнчѣ дѣвѣ фѣрѣна дѣ кѣтѣ
 фѣа лѣи іѣсѣалѡм аѣ фѣкѣтѣ фѣалѣмѣ
 а гѣ карѣ фѣалѣм сѣ кѣеѣне сѣа чѣтѣскѣ
 фѣеѣне карѣ ѡм кѣна іѣтѣ сѣкѣеѣтѣ .
 іѣвѣрѡн аѣчѣста іѣтѣ карѣ аѣ сѣтѣтѣтѣ а-
 прѡтѣва лѣи мѡуѣи шѣ лѣи іѣарѡн кѣна
 сѣ аѣтѣтѣтѣ дѣла іѣгѣтѣтѣ .

А҃нмелѣхъ нѣмѣ ѿигоуѣскъ. кѣреле а҃сем-
 нѣхъ прѣ а҃нмѣа ѿкѣрѣахъ. пѣпѣ а҃пхѣа-
 пѣахъ. дела а҃чѣстъ. Погѣштъ а҃хъ а҃хѣштъ да-
 ена пѣиinna пѣигоуѣ а҃нмѣштъ. а҃пхѣ: а҃.
 кѣпъ кѣ. кѣреле нѣштъ. а҃штъ нѣмаи Погѣ-
 пѣахъ кѣрѣ фѣчѣ слѣжѣхъ сѣ мѣижѣчѣ:
 шѣ сѣбѣа а҃хъ гомѣа. а҃хъ а҃хѣштъ. даена
 дела а҃чѣстъ. Погѣштъ.

Якоже аще и ѿ насъ иже сѣмъ въ свѣтѣ
 роудѣмъ, пенѣмъ аще и ѿ насъ иже сѣмъ
 зѣмемъ, аѿ фотѣ прѣ маѣе Погодѣ, шѣ
 маѣе аѿ пѣю Пѣпѣю аѿ пѣю Пѣпѣю шѣ
 пѣю аѿ пѣю Пѣпѣю аѿ пѣю Пѣпѣю шѣ
 аѿ пѣю Пѣпѣю аѿ пѣю Пѣпѣю шѣ

скѹт днн нѣмѹа лѹн .

Ѣгарѣнїи ачѣст нѣм сѹ праце дела Ѣ-
гара роава Сѹррїи мѹма лѹн Ісманѹа .
Ѣггѣѹ Пророкъ жидовѣскѹ ачѣста Ѣра ꙗ
Знѣлеле лѹн Дѹрїе ꙗпзрѹпѹа шн лѹ про-
рочїи пентрѹ венїрѣ лѹн ХС: спѹн пре-
кѹм ачѣст сѹ фїе гзїи ꙗпжїю алаїаѹа
шн ѹрфїи кжнїтѹ ꙗпжїю ла Бнѣѣрнїкѹ .
Ѣендоѹ цѹра лѹн Манассїи Пророкѹа лѹн-
гѹ Кнїѹн .

Ѣрмїѹн мѹнѣ лѹгѹ нѹеѹрѹа Іѹрдѹанѹа лѹн
Ѣдам нѹме кѹре ꙗсемнѣгѹ внѣгѹїе, кѹ
ачѣст нѹме шн Пророкѹа Дѹбнѹа ꙗсемнѣ-
гѹ пре ѡаре кѹре кжнїтѹрѣц кѹреле сѹ нѹ
мїа кѹ нѹмеле ачѣста Ѣдам .

Ѣдїѹпїи мѣсте ѡѹн нѣм дела Ѣдїѹпїа
кѹрїи сжнї нѣгрїи ла фѹцѹ шн лѹ пѹр пѹ-
елїи .

Ѣман нѹме кѹре ꙗсемнѣгѹ пѹрѣрѹре,
Ѣра шн Ѣа кжнїтѹрѣц Ѣа ѹѹамнїлѹ ꙗпре-
гнѹ кѹ дї. фѣчѹрїи Ѣн лѹн, шн кжнїа
кжнїа Ѣра ꙗерѹкѹацїи кѹ ꙗерѹкѹамнїи
мохѹрѹгѹ .

Ѣмаанїк ачѣста мѣсте кѹреле саѹ егїѹт
кѹ



кѹ Мѡѡсѣи шї кѹ Ісѹсѣ Навїнѣ, кѣна сѣ
 ꙗсторѹѣ дела єгѹпет кѹ Ісѣанатѣнінѣ .
 ꙗвѣкѹм Прорѹкѹла лѹнѣ Амѣхѣѹ ла Іѹдѣа .
 ꙗморѣѹ сѣ зїче мѣнѣте прин кѣреле лѹ
 трѣкѹт Мѡѡсѣи .

ꙗмѡн ꙗсте нѹме прѣ кѣреле ꙗла поменѣ-
 ще дѣвѣа ла ꙗлѣмїн лѹнѣ . ꙗнна мѹма
 лѹнѣ Самѡїла Прорѹкѹла .

ꙗнна мѹма Нзекѹтѡарѣн дѣ Амѣхѣѹ кѣ
 рѣ сѣ траѣце днн нѣмѣла лѹнѣ дѣвѣнѣ .

ꙗрѣвїа ꙗсте оѹн лѹк ѡла ꙗсїен кѣреле сѣ
 дѣспѣрѣ ꙗѡѡѡ ꙗѡѡнѡрѣн шї ꙗпѣнїе
 ꙗсѣф фїла Варѣхїен ѣѡла дѣвѣнѣ шї кѣн-
 пѣрѣн ла Бнѣѣрїка лѹнѣ Амѣхѣѹ, кѣреле
 лѹнѣ рїкн . дѣ фѣѡрїн ꙗѡнї кѣнпѣрѣнї ла
 Бнѣѣрїка лѹнѣ Амѣхѣѹ . Сѣнп мѣнїн
 ꙗлѣмїн кѣрїн сѣ скрїѹ дѣѣѣпра ла ꙗсѣф
 лѣкѣ кѣнїн ꙗлѣмїн мѹ дѣѣт дѣвѣа шї
 мѹ кѣнпѣт ѣла ла Бнѣѣрїкн .

ꙗсѣф фїла лѹнѣ Сѣм: лѣѣѣста лѹ фѣкѹт
 ꙗпѣнї ꙗпѣрѣнїе ла ꙗѣѣрїанїнѣ . В
 Бавнѣнѣн ꙗѣѣѣте прѣ вѣстїнїѣ кѣрѣ сѣ
 нѹмѣнїе лѣкѹм Бѣѣѣѣѣт:

Бѣѣѣн ꙗсте ѡ ꙗпѣрѣнїе прѣ вѣстїнїѣ кѣ-



АІА. Ге. а. н.

Давна, ачесть нѹме пре аїмеа жидовѣ-
скихъ ꙗсемнѣхъ прѣ юбїт ера ѿм вѣтѣхъ
Пророкъ маре, ꙗпхратъ аї донаѣ аї Ісра-
наѣннаѿ. Аа ꙗцелѣпчѹне прѣ вѣстїт
аа дмнѣхѣхъ прѣ юбїт шї сфїт.

Аѹ аактѣхѣхъ мѹащї ꙗламмї днї кѹ-
ре мѹащї ꙗламмї аѹ кжнтѣхъ еа сїнгѣр
ѹ Бнѣѣрика аѹн дмнѣхѣхъ.

Шї аащї ꙗламмї аѹ ааѣ чѣлѿра ааащї
кжнтѣхѣхъ шї аѹ кжнтѣхъ, кѹрїн ера
аааѣф Іан. ѿм фїїн аѹн Коре: Шї аа-
щї ꙗламмї чѣ кѹпрїна трѣн аѹнѣхъ:
ѹ ꙗѹ мѹащїхѣхъ аа дмнѣхѣхъ шї рѣгѣхѣхъ-
не, шї пророчїе. Скрїсѣаре аѣсѣра аа

ꙗламмї оѹнде зїче Давна ꙗсемнѣхъ кѹ
ꙗламмѣ ачѣла ааѹ кжнтѣхъ еа сїнгѣр.

Доїк оѹн ꙗхѣтѣрѣ аѣ кѹхѣрїн аѹн Са-
ѹа кѹре ꙗнї мїжлѣхѣхъ аѹн аѹ ѿмѣрѣ

Саѹа аѣїмелѣхъ шї пре аащї ꙗламмї ꙗ-
е: еѹѿм ꙗсемнѣхъ рѣшѣ.

Еѹфѣаа нѹме кѹре ꙗсемнѣхъ вѣтѣхѣхъ.
З: Захѣрїа аѣсте Пророкъ фїѿа Ваѣа-

хїен.

- 395 -

ѸѸ Історіе ѸѸ

Зее є іасте оуиѸа дин ѿпзраціи Мадї-
амѸаѸи пре кареле лаѸ ѿморѸт ГедѸон.
Іарз де моартѸе лѸи ГедѸон чїне ба ерѸе
сз шїе: сз кѸѸте ла Бїблїе ла жѸде-
кзтѸрїи.

Θ. ΘавѸр іасте мѸнїтеле Галїлїи ѿ-
прѸ кареле сѸѸ скїмеѸт ла фѸцз дм
нѸа нѸстѸѸ Іс Хс.

Θасїс нѸме вкрзтѸск: шї нѸме де ѿа-
ре каре царз.

І ІдіѸм ПрорѸк шї кжїтзрѸц Ѹа ѿ-
пзраѸѸаѸи дѸена: ѸчѸстѸа сз вѸде ла
Ѹалтїре пре кѸм сз нїз фї дѸт дѸла
дѸена ѸѸамї Ѹа Ѹн. шї Ѹ: шї Ѹа ѸѸ.
Ка сзи кѸнѸте ла Бнскїрка лѸи дмїне-
хѸѸ: ІезекїїѸа шї ІеремїѸа єѸа шї єи
прѸѸцїи шї ПрорѸчїи ѿнѸѸѸа жїдоєѸск.
ІсраїѸа нѸме ѸѸ дѸт дмїнехѸѸ лѸи ІѸ-
кѸѸ.

К: Каданїс нѸмеле чѸтѸцїи.

КасїѸа іасте лѸмн кѸм іасте скорцїшѸ-
ара шї сз фѸче ла ѿрѸеїѸа: Ѹре мїрѸс
фрѸмѸс шї гѸст прѸе єѸн.

Кндар іасте фїѸа лѸи ІсмаїѸа іасте шї
нѸ-

нѹме а ѿареш кзрѣи четѣцѣи каре ѿпо-
менѣще дабнѣ ла флмѣл лѣи .

КѢСѢН НѢМЕЛЕ ѿДРЕШН КѢРѢА ПѢРѢД.

Дѣла ꙗко сирѣхъ ла ꙗла мѣи а љи да љна кѣ
сѣ чѣтѣхъ ла фѣи а љи кѣрѣ ꙗсѣмнѣ
зѣ сѣ сѣ фѣ да љт дѣла да љна ꙗла мѣи ла
спѣхъ не ꙗцѣи а љи кѣрѣ кѣрѣи ѣрѣ ꙗрѣ
ѣла кѣнѣтѣрѣцѣла љрѣ Бѣсѣрѣчѣи кѣ сѣ
кѣнѣтѣ.

М. МАДІАМ ІАСТЕ ФЕТОУДА ЛЪН ПЕРАМ
 АНН ХЕТУРА АДОША МДАРЕ: ФАУВРЕ:
 КАН, КЕ.

Малѣдъ мѹсте оуи ѿг҃анъ аа кѡнѣрмаше.
Манизъ ѡхранизъ кѡрѣ ѡуа дѡт дмнѣзѣ
ла ісраилѣни кѡндъ ерѣ фпѣстѣ.

МѢАХИСЕДѢКЪ ІАСТЕ АПХРАТЪА ХАНАНІАНОР
ШІ ПРѢШТЪА ЗНІ ДМНЕХЪСЪ: АЧЕСТА АЪ А-
ЧЕПЪТЪА АТЖІА АЗНДІ ІЕРУСАЛІМЪА.

Г: Салмѡнъ ꙗзѡмъ ꙗко мѡаевиѣ бѣнѣмъ
иже бѣше лавъ прѣимъ Гедѡнъ шѣ лавъ ѡ-
мѡрѣхъ.

ΣΑΜΑΝΑ ἰάτε ἡμῶς ἐκβεβήκας, καὶ
ὡρεσθ' ἐκείδαν ἡμῶς ἡ πύθνησός.

Ф: Фінікі: феторѣа лѣи ѿвѣзѣа днн
КѢ а фѢ

392

УКЕ ✠✠ Історіє ✠✠

ФѢЛѢА ЛДНЪ АІАРИОНЪ ПРЕОУТѢЛЕНЪ, ПРЕ КАРЕ-
 ЛЕ. ꙖА ПОМЕНѢИЕ ДАВНА ЛА ПСАЛМІИ ЛДНЪ:
 АЧЕСТА АДЪ СЪЗНАЮТЪ КАНЪ ОУСТАШНАЮР ІСРА-
 НАТѢНИ ПРЕКЪМЪ СКРІЕ ЛА ІС НАУНЪ.

У: ПСАЛМДА ІАСТЕ ОУ ФАЧЕРЕ СФНЪТЪ КА-
 РЕ СЪ КАНЪТЪ ЛА ДМНЕЗЕДЪ, ПСАЛМІИ КЪ-
 ПРИНА ЛАДЪА ЛА ДМНЕЗЕДЪ, ПАЖНОАРЕ,
 ЧѢРЕРЕ, РЪГЪЧЕНЕ, ПОВЕСТИРЕ ШНЪ ПРОРОЧІЕ
 СЪ АСПАРТЕ ДАРЪ ПСАЛМДА ДЕ ПѢСНЕ, КЪ
 ПСАЛМДА ІАСТЕ АЧЕЛА КАРЕЛЕ СЪ КАНЪТЪ КЪ
 ВІЕРІДА ШНЪ КЪ ФѢЛЮ ДЕ ФѢЛЮ ДЕ ОРГАН-
 НЕ: ІАРЕ ПѢСНА ІАСТЕ КАРЕ СЪ КАНЪТЪ НЪ-
 МАИ КЪ ГЛАС ДНИ ГЪРЪ ШНЪ ФЪРЪ ОРГАНЕ:
 ТРЕПТЕ ЛА ПСАЛМІИ ꙖІЗМИТЪ ОУАРЕ ЧЕ
 АСПИРИРЕ ПСАЛМНАЮР ЛА КАРЕЛЕ АДЪЧЕ А-
 МИНТЕ СДНРЕ ІСРАНАТѢННАЮР ДЕЛА ВА-
 ЕНАІОНЪ, АЛЦІИ СПЪН КЪСЪ КІАМЪ ТРЕПТЕ
 КЪЧНЪ ДАВНА КАНЪ СЪ СДЪА ЛА ТРЕПТЕЛЕ
 КОУТѢЛЕНЪ МЪРЪДРІЕНЪ, КАНТА ЛА ФІЕЦЕ
 КАРЕ ТРЕПТЕ КАНТЕ ОУН ПСАЛМЪ.

КАНТАРЕЦЪ Е АЧЕЛА КАРЕ КАНЪТЪ ПСАЛМІИ:
 МАИ ꙖІЖЮ ꙖІРЪ ЧЕА АЛЦІИ ЕРА ДАВНА,
 ЕРА ꙖІЖ ШНЪ АЦІИ АЛѢШНЪ ДЕЛА АЖНІДА
 ДНИ ПЕМДА ЛДНЪ АЕГНЪ, ПРЕ КАРІИ ДАВНА
 ІАДЪ



ПАСХАЛІА



УКЕ

Трїѡ	ЛѹА	Пашн	Сфн	ПочтѹА	Зїѡа
дѹа гѹ	тѹа дѹ	лѹн	тѹа	лпо:тѹо	лѹр
ѹтѹне	нѹне	Хс	Гѹѹгїе	сѹн знѹе	
Фѹ с	Фѹ н	л зї	Сжм лѹ	Б ѳ	Мѹгнѹ
Іа нѳ	Фѹ е	л ѳ	Лѹмн д	Л г	Жон
Фѹ дї	Фѹ нѳ	л нѹ	Мар лѹ	л е	Сжм
Фѹ ѳ	Фѹ с	л гї	Мїѹр ѳ	Б ѳ	Лѹм
Іа нї	Фѹ а	М нѹ	Жон д	ѳ	Лѹнн
Фѹ з	Фѹ нѹ	л нї	Вннѹ лѹ	Б а	Марѹ
Іа л	Фѹ гї	л ѹ	Лѹмн г	Г г	Жон
Іа нї	Іа нн	М нѳ	Лѹнн е	ѳ д	Вннѳ
Фѹ г	Фѹ з	л дї	Марѹ ѳ	Б е	Сжм
Іа нѳ	Фѹ ѹ	л ѳ	Мїѹр г	Г ѳ	Лѹмн
Іа нї	Фѹ а	М нн	Вннѳ д	ѳ а	Мар
Фѹ с	Фѹ гї	л зї	Сжм ѳ	Г ѳ	Мїѹр
Іа нѳ	Фѹ е	л ѳ	Лѹмнн д	Л г	Жон
Фѹ дї	Фѹ нѳ	л нѳ	Лѹнѳ лѹ	л д	Вннѳ
Іа нѹ	Фѹ ї	л ѳ	Мїѹр г	Г ѳ	Лѹм
Іа нї	Фѹ а	М нѹ	Жон д	ѳ	Лѹнн
Фѹ з	Фѹ нѹ	л нї	Вннѳ лѹ	Б а	Марѹ
Іѹ нг	Фѹ ѹ	л г	Сжм г	Л ѳ	Мїѹр
Іѹ еї	Іѹ нѹ	М нѳ	Лѹнн е	ѳ д	Вннѳ
Фѹ г	Фѹ зї	л дї	Марѹ ѳ	Б е	Сжм
Іа нѳ	Фѹ ѹ	л ѳ	Мїѹр	Г ѳ	Лѹм

трїѡ.

ѲКС	ѲѲ	ПАСХАЛѲА	ѲѲ		
ѲНѲН	МЖНА	СЛОБА	НАЩЕУѲ	МЖНАРЕ	ДѲ
ДЛА	ѲНѲ	ПАСХА	ЛѲН	КАНЕ	
ХС	ЛѲН	ЛѲН	ХС	САП	ЗНАЕ
АШЛА	Г	З	ЖОН	Н	А
АШЛЕ	Ѳ	(Т)	БННЕ	З	Г
АШЛГ	З	К	ДѲМННННН	З	Ѳ
АШЛД	З	Ѳ	ЛѲНН	Ѳ	
АШЛЕ	Ѳ	П	МАЩЕ	З	З
АШЛС	Г	(З)	МѲР	Ѳ	Ѳ
АШЛЗ	А	Ш	БННЕР	Н	Г
АШЛН	Ѳ	А	СЖМЕЗ	З	В
АШЛА	З	А	ЛѲМНН	Ѳ	Ѳ
АШМ	Ѳ	(Ѳ)	ЛѲНН	Н	
АШМА	В	З	МѲР	Ѳ	Ѳ
АШМЕ	Г	З	ЖОН	Н	А
АШМГ	А	Ѳ	БННЕР	З	Г
АШМД	З	(А)	СЖМЕЗ	Ѳ	В
АШМЕ	З	Ц	ЛѲНН	Н	
АШМС	Ѳ	П	МАР	З	З
АШМЗ	В	Б	МѲР	А	Ѳ
АШМН	А	(Ѳ)	ЖОН	З	А
АШМД	Ѳ	Л	СЖМЕ	З	Г
АШН	В	Ю	ДѲМН	Ѳ	Ѳ
АШНА	З	Р	ЛѲНН	З	

[illegible]

Tracina Kapme anome

Yalame, Japd Kapce
Krapungo raonzi Yalme
am Dong Spik.

ixiaab anu
Baecke Moich
In i i i i i i i i i i

nan
Baecke
Larrentu
Krapungo
in Kapu & Baecke
K. G.

Serst si lili

Bermu en
Bauolo

147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200

147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200

147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200

147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200

147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200

R 406-

Начало

Корень
177

изначальн. фразисер
т. е. каре ах

4179. 27
7254. 28

Ca Libris

191

Wolfgang Gert

Van 181

eleccbaroflo

man

Philosoph 131

1817. 26

1817. 26

1817. 26

1817. 26

1817. 26

1817. 26

Goodline May 1967
Factura 16183
din 30-iii-1968

ANTICAR
Lei 250

250 -

Sh 1m 62/c

Can't do

